

# KENWOOD

TK-7180/ TK-8180  
TK-7189/ TK-8189



VHF FM TRANSCEIVER/ UHF FM TRANSCEIVER  
**INSTRUCTION MANUAL**

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR FM VHF/ ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR FM UHF  
**MODE D'EMPLOI**

TRANSCPTOR FM VHF/ TRANSCPTOR FM UHF  
**MANUAL DE INSTRUCCIONES**

RICETRASMETTITORE FM VHF/ RICETRASMETTITORE FM UHF  
**MANUALE DI ISTRUZIONI**

VHF-FM-TRANSCEIVER/ UHF-FM-TRANSCEIVER  
**BEDIENUNGSANLEITUNG**

VHF FM ZENDONTVANGER/ UHF FM ZENDONTVANGER  
**GEBRUIKSAANWIJZING**

JVCKENWOOD Corporation

B62-1767-50 (E)



**Importeur**

**JVCKENWOOD Nederland B.V.**  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC Uithoorn, Nederland

**Importer**

**JVCKENWOOD U.K. Limited**  
12 Priestley Way, London NW2 7BA, United Kingdom

**Importeur**

**JVCKENWOOD Deutschland GmbH**  
Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, Deutschland

**Importador**

**JVCKENWOOD Ibérica S.A.**  
Carretera de Rubi, 88 Planta 1A, 08174 Sant Cugat del Vallès Barcelona, España

**Importateur**

**JVCKENWOOD France S.A.S.**  
7 Allee des Barbanniers 92230 Gennevilliers, France

**Importatore**

**JVCKENWOOD Italia S.p.A.**  
Via G. Sirtori 7/9, 20129 Milano, Italia

**Importeur**

**JVCKENWOOD Belgium N.V.**  
Leuvensesteenweg 248J, 1800 Vilvoorde, België

---

**Authorised Representative in Europe**

**JVCKENWOOD Nederland B.V.**  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC Uithoorn, Nederland

**Manufacturer**

**JVCKENWOOD Corporation**  
3-12, Moriyacho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, JAPAN

VHF FM TRANSCEIVER/  
UHF FM TRANSCEIVER

# TK-7180/ TK-8180 TK-7189/ TK-8189

---

## INSTRUCTION MANUAL

JVCKENWOOD Corporation

ENGLISH

### NOTIFICATION

This equipment complies with the essential requirements of Directive 2014/53/EU.

This equipment requires a licence and is intended for use in the countries as below.

AT	BE	DK	FI	FR	DE	GR	IS	IE
IT	LI	LU	NL	NO	PT	ES	SE	CH
GB	CY	CZ	EE	HU	LV	LT	MT	PL
SK	SI	BG	RO	HR	TR			

**Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment and Batteries  
(applicable for countries that have adopted separate waste collection systems)**



Products and batteries with the symbol (crossed-out wheeled bin) cannot be disposed as household waste.

Old electrical and electronic equipment and batteries should be recycled at a facility capable of handling these items and their waste byproducts.

Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you.

Proper recycling and waste disposal will help conserve resources whilst preventing detrimental effects on our health and the environment.

**Firmware Copyrights**

The title to and ownership of copyrights for firmware embedded in KENWOOD product memories are reserved for JVC KENWOOD Corporation.

## THANK YOU

We are grateful you chose **9BK CC8** for your personal mobile applications. We believe this easy-to-use transceiver will provide dependable communications to keep personnel operating at peak efficiency.

**KENWOOD** transceivers incorporate the latest in advanced technology. As a result, we feel strongly that you will be pleased with the quality and features of this product.

## MODELS COVERED BY THIS MANUAL

The models listed below are covered by this manual:

- **TK-7180:** VHF FM Transceiver
- **TK-7189:** VHF FM Transceiver (with front panel keypad)
- **TK-8180:** UHF FM Transceiver
- **TK-8189:** UHF FM Transceiver (with front panel keypad)

## NOTICES TO THE USER

- ◆ Government law prohibits the operation of unlicensed transmitters within the territories under government control.
- ◆ Illegal operation is punishable by fine and/or imprisonment.
- ◆ Refer service to qualified technicians only.

**SAFETY:** It is important that the operator is aware of, and understands, hazards common to the operation of any transceiver.



### ◆ **EXPLOSIVE ATMOSPHERES (GASES, DUST, FUMES, etc.)**

Turn OFF your transceiver while taking on fuel or while parked in gasoline service stations. Do not carry spare fuel containers in the trunk of your vehicle if your transceiver is mounted in the trunk area.

### ◆ **INJURY FROM RADIO FREQUENCY TRANSMISSIONS**

Do not operate your transceiver when somebody is either standing near to or touching the antenna, to avoid the possibility of radio frequency burns or related physical injury.

### ◆ **DYNAMITE BLASTING CAPS**

Operating the transceiver within 500 feet (150 m) of dynamite blasting caps may cause them to explode. Turn OFF your transceiver when in an area where blasting is in progress, or where "TURN OFF TWO-WAY RADIO" signs have been posted. If you are transporting blasting caps in your vehicle, make sure they are carried in a closed metal box with a padded interior. Do not transmit while the caps are being placed into or removed from the container.

## PRECAUTIONS

Observe the following precautions to prevent fire, personal injury, and transceiver damage.

- Do not attempt to configure the transceiver while driving; it is too dangerous.
- Do not disassemble or modify the transceiver for any reason.
- Do not expose the transceiver to long periods of direct sunlight, nor place it near heating appliances.
- Do not place the transceiver in excessively dusty, humid, or wet areas, nor on unstable surfaces.
- If an abnormal odor or smoke is detected coming from the transceiver, switch the transceiver power off immediately, and contact your **Kenwood** dealer.
- Use of the transceiver while you are driving may be against traffic laws. Please check and observe the vehicle regulations in your area.
- Do not use options not specified by **Kenwood**.



### CAUTION

- ◆ The transceiver operates in **12 V** negative ground systems only! Check the battery polarity and voltage of the vehicle before installing the transceiver.
- ◆ Use only the supplied DC power cable or a **Kenwood** optional DC power cable.
- ◆ Do not cut and/or remove the fuse holder on the DC power cable.



### WARNING

For passenger safety, install the transceiver securely using the supplied mounting bracket and screw set so the transceiver will not break loose in the event of a collision.

# CONTENTS

<b>UNPACKING AND CHECKING EQUIPMENT .....</b>	<b>1</b>
<b>SUPPLIED ACCESSORIES .....</b>	<b>1</b>
<b>PREPARATION .....</b>	<b>2</b>
<b>TOOLS REQUIRED .....</b>	<b>2</b>
<b>POWER CABLE CONNECTION .....</b>	<b>2</b>
<b>INSTALLING THE TRANSCEIVER .....</b>	<b>3</b>
<b>GETTING ACQUAINTED.....</b>	<b>4</b>
<b>FRONT PANEL.....</b>	<b>4</b>
<b>REAR PANEL .....</b>	<b>4</b>
<b>DISPLAY.....</b>	<b>6</b>
<b>PROGRAMMABLE FUNCTIONS.....</b>	<b>7</b>
<b>BASIC OPERATIONS.....</b>	<b>8</b>
<b>OVERVIEW .....</b>	<b>8</b>
<b>SWITCHING POWER ON/ OFF .....</b>	<b>8</b>
<b>ADJUSTING THE VOLUME.....</b>	<b>8</b>
<b>SELECTING A ZONE AND CHANNEL .....</b>	<b>9</b>
<b>TRANSMITTING.....</b>	<b>9</b>
<b>RECEIVING.....</b>	<b>9</b>
<b>CONVENTIONAL SCAN.....</b>	<b>10</b>
<b>ADD TO SCAN/ DELETE FROM SCAN.....</b>	<b>10</b>
<b>SCAN REVERT.....</b>	<b>11</b>
<b>PRIORITY SCAN.....</b>	<b>11</b>
<b>QUIET TALK (QT)/ DIGITAL QUIET TALK (DQT).....</b>	<b>12</b>
<b>OPERATOR SELECTABLE TONE (OST) .....</b>	<b>12</b>
<b>5-TONE SIGNALING .....</b>	<b>13</b>
<b>MAKING A SELCALL (SELECTIVE CALL).....</b>	<b>13</b>
<b>TRANSMITTING A STATUS MESSAGE.....</b>	<b>13</b>
<b>RECEIVING SELCALLS AND STATUS MESSAGES .....</b>	<b>14</b>
<b>REVIEWING MESSAGES IN THE QUEUE MEMORY.....</b>	<b>14</b>

<b>FleetSync: ALPHANUMERIC 2-WAY PAGING FUNCTION</b> .....	15
<b>SELCALL (SELECTIVE CALLING)</b> .....	15
<b>STATUS MESSAGE</b> .....	16
<b>SHORT MESSAGES</b> .....	17
<b>LONG MESSAGES</b> .....	17
<b>GPS REPORT</b> .....	17
<b>DTMF (DUAL TONE MULTIE FREQUENCY) CALLS</b> .....	18
<b>MANUAL DIALING</b> .....	18
<b>AUTODIAL</b> .....	18
<b>REDIAL</b> .....	18
<b>CONNECT/ DISCONNECT IDs</b> .....	19
<b>DTMF SIGNALING</b> .....	19
<b>STUN</b> .....	19
<b>EMERGENCY CALLS</b> .....	20
<b>ADVANCED OPERATIONS</b> .....	21
<b>TALK AROUND</b> .....	21
<b>MONITOR/ SQUELCH OFF</b> .....	21
<b>SCRAMBLER</b> .....	22
<b>CLOCK</b> .....	22
<b>LCD BRIGHTNESS</b> .....	23
<b>HORN ALERT</b> .....	23
<b>PUBLIC ADDRESS (PA)</b> .....	23
<b>BACKGROUND OPERATIONS</b> .....	24
<b>TIME-OUT TIMER (TOT)</b> .....	24
<b>BUSY CHANNEL LOCKOUT (BCL)</b> .....	24
<b>SIGNAL STRENGTH INDICATOR</b> .....	24
<b>BEGINNING/ END OF TRANSMIT SIGNAL</b> .....	24
<b>VGS-1 OPTIONAL VOICE GUIDE &amp; STORAGE UNIT</b> .....	25
<b>VOICE RECORDER</b> .....	25
<b>VOICE GUIDE</b> .....	26

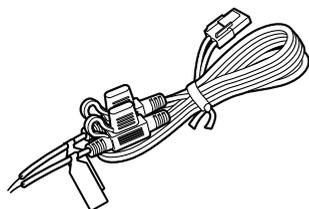
# UNPACKING AND CHECKING EQUIPMENT

**Note:** The following unpacking instructions are for use by your **Kenwood** dealer, an authorized **Kenwood** service facility, or the factory.

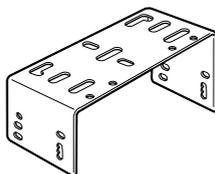
Carefully unpack the transceiver. We recommend that you identify the items listed in the following table before discarding the packing material. If any items are missing or have been damaged during shipment, file a claim with the carrier immediately.

## SUPPLIED ACCESSORIES

Item	Quantity
DC power cable <ul style="list-style-type: none"><li>• Fuse (15 A) (2 pieces)</li></ul>	1
Mounting bracket	1
Screw set: <ul style="list-style-type: none"><li>• Self-tapping screw (4 pieces)</li><li>• Hex-headed screw with washer (4 pieces)</li><li>• Spring washer (4 pieces)</li><li>• Flat washer (4 pieces)</li></ul>	1
Instruction manual	1



DC power cable  
(with fuses)



Mounting bracket



Screw set

# PREPARATION



Various electronic equipment in your vehicle may malfunction if they are not properly protected from the radio frequency energy which is present while transmitting. Electronic fuel injection, anti-skid braking, and cruise control systems are typical examples of equipment that may malfunction. If your vehicle contains such equipment, consult the dealer for the make of vehicle and enlist his/her aid in determining if they will perform normally while transmitting.

**Note:** The following preparation instructions are for use by your **Kenwood** dealer, an authorized **Kenwood** service facility, or the factory.

## TOOLS REQUIRED

**Note:** Before installing the transceiver, always check how far the mounting screws will extend below the mounting surface. When drilling mounting holes, be careful not to damage vehicle wiring or parts.

The following tools are required for installing the transceiver:

- 1/14 inch (6 mm) or larger electric drill
- 5/32 inch (4.2 mm) drill bit for the self-tapping screws
- Circle cutters

## POWER CABLE CONNECTION



- ◆ The transceiver operates in **12 V** negative ground systems only! Check the battery polarity and voltage of the vehicle before installing the transceiver.
- ◆ Use only the supplied DC power cable or a **Kenwood** optional DC power cable.
- ◆ Do not cut and/or remove the fuse holder on the DC power cable.

- 1 Check for an existing hole, conveniently located in the firewall, where the power cable can be passed through. If no hole exists, use a circle cutter to drill the firewall, then install a rubber grommet.
- 2 Run the two power cable leads through the firewall and into the engine compartment, from the passenger compartment.
- 3 Connect the red lead to the positive (+) battery terminal and the black lead to the negative (-) battery terminal.
  - Locate the fuse as close to the battery as possible.
- 4 Coil and secure the surplus cable with a retaining band.
  - Be sure to leave enough slack in the cables so the transceiver can be removed for servicing while keeping the power applied.

## INSTALLING THE TRANSCEIVER



### WARNING

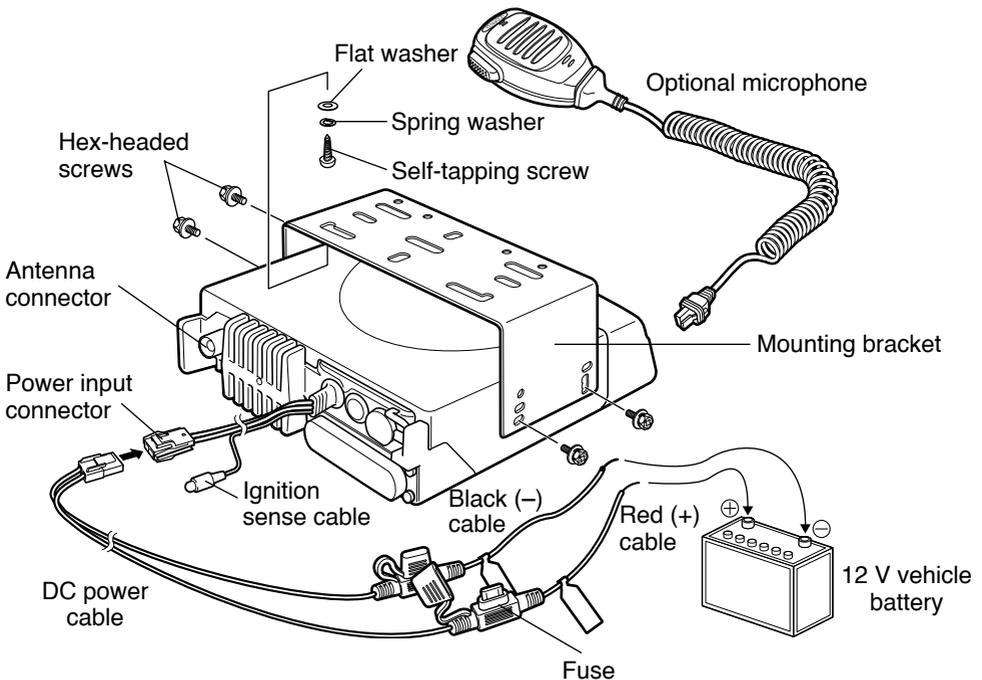
For passenger safety, install the transceiver securely using the supplied mounting bracket and screw set so the transceiver will not break loose in the event of a collision.

- 1 Mark the position of the holes in the dash by using the mounting bracket as a template. Drill the holes, then attach the mounting bracket using the supplied self-tapping screws.
  - Be sure to mount the transceiver in a location where the controls are within easy reach of the user and where there is sufficient space at the rear of the transceiver for cable connections.
- 2 Connect the antenna and the supplied power cable to the transceiver.
- 3 Slide the transceiver into the mounting bracket and secure it using the supplied hex-headed screws.
- 4 Mount a microphone hanger in a location where it will be within easy reach of the user.
  - The optional microphone and microphone cable should be mounted in a place where they will not interfere with the safe operation of the vehicle.



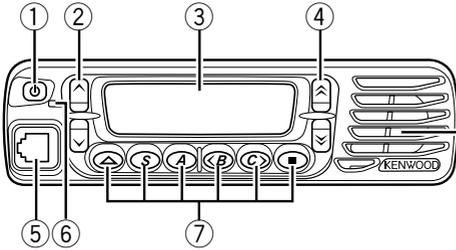
### CAUTION

When replacing the fuse in the DC power cable, be sure to replace it with a fuse of the same value. Never replace a fuse with a fuse that has a higher value.

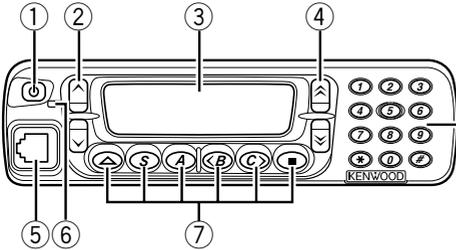
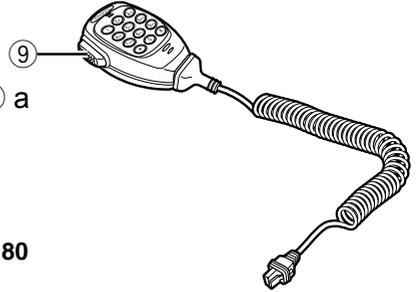


# GETTING ACQUAINTED

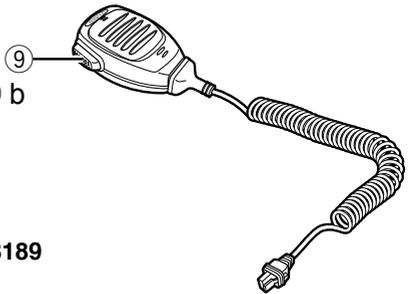
## FRONT PANEL



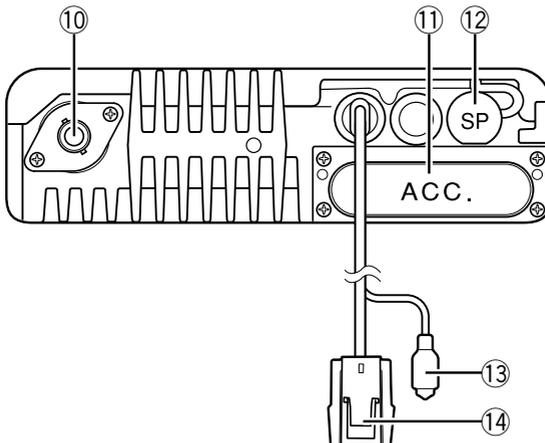
TK-7180/ TK-8180



TK-7189/ TK-8189

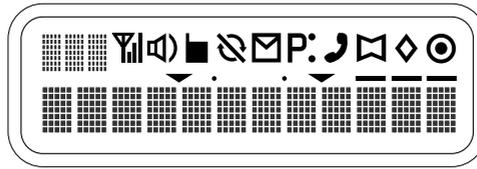


## REAR PANEL



- ① **⏻ (Power) switch**  
Press to switch the transceiver ON. Press again to switch the transceiver OFF.
- ② **^ / v keys**  
Press to activate their programmable functions {page 7}.
- ③ **Display**  
Refer to page 6.
- ④ **⤴ / ⤵ keys**  
Press to activate their programmable functions {page 7}.
- ⑤ **Microphone jack**  
Insert the microphone plug into this jack.
- ⑥ **Transmit/ Busy/ Call indicator**  
Lights red while transmitting, green while receiving, and orange while receiving a call using optional signaling.
- ⑦ **⏏, S, A, <B, C>, ■ keys**  
Press to activate their programmable functions {page 7}.
- ⑧
- a) **Speaker (TK-7180/ TK-8180)**  
Internal speaker.
- b) **DTMF Keypad (TK-7189/ TK-8189)**  
Press the keys on the keypad to make DTMF calls {page 18} or to activate their programmable functions {page 7}.
- ⑨ **PTT (Push-to-Talk) switch**  
Press and hold this switch, then speak into the optional microphone to call a station.
- ⑩ **Antenna connector**  
Attach the vehicle antenna to this connector {page 3}.
- ⑪ **ACC. (accessory) connector**  
Connect external KENWOOD accessories to this connector.
- ⑫ **SP (speaker) jack**  
Connect an external speaker to this jack.
- ⑬ **Ignition sense line**  
Connect the vehicle ignition sensor to this line.
- ⑭ **Power input connector**  
Attach the supplied DC power cable to this connector {page 3}.

## DISPLAY



Indicator	Description
	Displays the zone and channel numbers. Your dealer can program zone and channel names with up to 12 characters, in place of numbers. Also displays received 5-tone and FleetSync messages.
	Displays the zone and channel numbers. Also displays list numbers for Operator Selectable Tones.
	Displays the strength of received signals. An antenna and all 3 strength bars represents strong signals while the antenna by itself (no strength bars) represents weak signals.
	Appears when Monitor or Squelch Off is activated.
	Appears when the Talk Around function has been activated.
	Appears when you are using Scan mode or when the selected zone is a Voting or Free Channel Call zone.
	Flashes when you receive a message. Lights when a message is stored in the queue memory.
<b>P:</b>	Appears when the selected channel is programmed as priority. P' represents Priority Channel 1, P. represents Priority Channel 2, and P: represents Priority Channels 1 and 2.
	This icon is not used on this transceiver.
	Appears when the Horn Alert function is activated.
	Appears when the Scrambler function is activated.
	Appears when the Public Address function is activated.
	Appears when the selected zone is added to the scanning sequence.
	Appears when the Auto Recording function on the VGS-1 option is activated.
	Appears when an Auto Reply Message on the VGS-1 option is activated.
	Appears when the selected channel is added to the scanning sequence.
	Appears when the AUX A function has been activated.
	Appears when the AUX B function has been activated.
	Appears when the OST function has been activated.

# PROGRAMMABLE FUNCTIONS

The ^, v, ^, v, ^, S, A, <B, C>, ■, DTMF (TK-7189/ TK-8189 only) keys, and optional microphone with DTMF keypad can be programmed with the functions listed below. Please contact your dealer for further details on these functions.

- Auto Reply Message <sup>1,2</sup>
- Autodial
- Autodial Programming
- AUX A
- AUX B
- Call 1 ~ Call 6
- CH/GID Down
- CH/GID Down (Continuous)
- CH/GID Recall
- CH/GID Up
- CH/GID Up (Continuous)
- Channel Entry
- Clock
- Digit 1x Down <sup>3</sup>
- Digit 10x Down <sup>3</sup>
- Digit 1x Up <sup>3</sup>
- Digit 10x Up <sup>3</sup>
- Direct CH/GID 1 ~ 5
- Direct CH/GID 1 ~ 5 Select
- Display Character
- Emergency <sup>4</sup>
- Fixed Volume
- Function
- GPS Position Display
- Home CH/GID
- Home CH/GID Select
- Horn Alert
- LCD Brightness
- Lone Worker
- Monitor
- Monitor Momentary
- None
- OST
- Playback <sup>2</sup>
- Priority Channel Select
- Public Address
- Queue
- Receive Entry <sup>3</sup>
- Scan
- Scan Delete/Add
- Scrambler
- Scrambler Code
- Selcall
- Selcall + Short Message
- Selcall + Status
- Send the GPS data
- Short Message
- Squelch Level
- Squelch Off
- Squelch Off Momentary
- Status
- Talk Around
- Transceiver Password
- Transfer <sup>3</sup>
- Voice Memo <sup>2</sup>
- Volume Down
- Volume Down (Continuous)
- Volume Up
- Volume Up (Continuous)
- Zone Delete/Add
- Zone Down
- Zone Down (Continuous)
- Zone Up
- Zone Up (Continuous)

<sup>1</sup> "Auto Reply Message" can be used only for FleetSync.

<sup>2</sup> "Auto Reply Message", "Playback", and "Voice Memo" can be programmed only when the optional VGS-1 board has been installed.

<sup>3</sup> "Digit 1x Down", "Digit 10x Down", "Digit 1x Up", "Digit 10x Up", "Receive Entry", and "Transfer" can be programmed only for 5-tone calls.

<sup>4</sup> "Emergency" can be programmed only on the ^ key.

# BASIC OPERATIONS

## OVERVIEW

Your dealer can program your transceiver with Conventional, Voting, Voting with Signaling, and Free Channel Call zones. The transceiver can handle up to 128 zones with up to 250 channels in each zone and a total combined maximum of 512 channels. Zones, channels, and their functions are programmed by your dealer.

## SWITCHING POWER ON/ OFF

Press the **⏻** switch to switch the transceiver ON.

- A beep sounds and the display momentarily lights up.
- If the Transceiver Password function is programmed, "PASSWORD" appears on the display. You must enter the password to unlock the transceiver. Refer to "Transceiver Password", below.

Press the **⏻** switch again to switch the transceiver OFF.

## ■ TRANSCIVER PASSWORD

To enter the password:

- 1 Press the **⤴** and **⤵** keys to select a digit.
- 2 Press the **C>** key to accept the entered digit and move to the next digit.
  - Press the **A** key to delete an incorrect character. Press and hold the **A** key to delete all entered characters.
  - Repeat steps 1 and 2 to enter the entire password.
- 3 Press the **S** key to confirm the password.
  - If you enter an incorrect password, an error tone sounds and the transceiver remains locked.

To enter the password using a DTMF keypad:

- 1 Press the DTMF keys corresponding to the password digits.
  - Press the DTMF **#** key to delete an incorrect character. Press and hold the DTMF **#** key to delete all entered characters.
- 2 Press the DTMF **\*** key to confirm the password.
  - If you enter an incorrect password, an error tone sounds and the transceiver remains locked.

## ADJUSTING THE VOLUME

Press the key programmed as **Volume Up** to increase the volume and **Volume Down** to decrease the volume.

## SELECTING A ZONE AND CHANNEL

Select the desired zone using the keys programmed as **Zone Up** and **Zone Down**.

Select the desired channel using the keys programmed as **CH/GID (Channel/ Group ID) Up** and **CH/GID (Channel/ Group ID) Down**.

Names can be programmed for zones and channels with up to 12 characters each. However, to fit on the display, names will be abbreviated. Your dealer can set the zone name to a length of 0 to 12 digits. Channel names will shorten appropriately, to fit in the 12-digit display.

For example, if the channel name is “-CHANNEL1-” and the zone name is “KENWOOD”, and your dealer sets the zone name to 3-digits, the following display will appear:



## TRANSMITTING

- 1 Select the desired zone and channel using the **Zone** and **CH/GID** keys.
  - In Voting, Voting with Signaling, and Free Channel Call zones, the channel is selected automatically.
- 2 In Conventional zones, press the key programmed as **Monitor** or **Squelch Off** to check whether or not the channel is free.
  - If the channel is busy, wait until it becomes free.
- 3 Press microphone **PTT** switch and speak into the microphone. Release the **PTT** switch to receive.
  - For best sound quality at the receiving station, hold the microphone approximately 1.5 inches (3 ~ 4 cm) from your mouth.
  - In Voting and Voting with Signaling zones, the transceiver will search for the closest repeater and transmit using that repeater's frequency.
  - In Free Channel Call zones, the transceiver will search for a free channel and will begin transmitting on that channel.

## RECEIVING

- 1 Select the desired zone and channel using the **Zone** and **CH/GID** keys.
  - Alternatively, in Conventional zones, you can activate the Scan function if desired.
  - In Voting and Voting with Signaling zones, the transceiver will automatically search for the strongest signal and receive on that frequency.
  - In Free Channel Call zones, the transceiver will automatically search for any signal and will receive on that channel.
- 2 When you hear a caller's voice, readjust the volume as necessary.

# CONVENTIONAL SCAN

If the Scan function is programmed, Conventional zones or channels can be scanned by pressing the key programmed as **Scan**. Scan can be used as either Single Scan or Multi Scan.

- Single Scan monitors only the channels of the currently selected zone, which have been added to the scanning sequence. If set up to scan Priority channels, the Priority channels will be scanned even if they are not within the currently selected zone.
- Multi Scan monitors all channels of every zone, which have been added to the scanning sequence.

To activate Scan, press the key programmed as **Scan**.

- The  icon and "SCAN" or the revert zone and channel number appear on the display.
- The zone add indicator (  ) will appear on the display when the selected zone is added to the scan sequence. The channel add indicator (  ) will appear on the display when the selected channel is added to the scan sequence.
- When a call is received, scanning stops and the zone and channel digits appear. Press the microphone **PTT** switch and speak into the microphone to respond to the call. The transceiver will continue scanning after a predetermined time delay if the **PTT** switch is released and no further signal is received.

To stop scanning, press the **Scan** key again.

## ADD TO SCAN/ DELETE FROM SCAN

Press the key programmed as **Scan Delete/Add** to add or remove each channel to or from the scan sequence.

- The channel add indicator (  ) will appear on the display when the selected channel is added to the scan sequence.

Press the key programmed as **Zone Delete/Add** to add or remove each zone to or from the scan sequence.

- The zone add indicator (  ) will appear on the display when the selected zone is added to the scan sequence.

## SCAN REVERT

You can select Revert zones and channels using the **Zone** and **CH/GID** keys.

Eight types of Scan Reverts which can be programmed by your dealer are available.

- **Last Called Revert:** The last zone/ channel received is assigned as the new revert zone and channel.
- **Last Used Revert:** The last zone/ channel responded to is assigned as the new revert zone and channel.
- **Selected:** The last zone/ channel selected is assigned as the new revert zone and channel.
- **Selected + Talkback:** If the zone/ channel has been changed during Scan, the newly selected zone/ channel is assigned as the new revert zone and channel. The transceiver “talks back” on the current receive channel.
- **Priority 1:** If your dealer has programmed a Priority 1 channel, this channel is the revert zone and channel.
- **Priority 1 + Talkback:** If your dealer has programmed a Priority 1 channel, this channel is the revert zone and channel. The transceiver “talks back” on the current receive channel.
- **Priority 2:** If your dealer has programmed a Priority 2 channel, this channel is the revert zone and channel.
- **Priority 2 + Talkback:** If your dealer has programmed a Priority 2 channel, this channel is the revert zone and channel. The transceiver “talks back” on the current receive channel.

## PRIORITY SCAN

A Priority channel must be programmed in order for Priority Scan to function.

The transceiver will automatically change to the Priority channel when a signal is received on it, even if a signal is being received on a normal channel.

- The **P** indicator represents the Priority 1 channel.
- The **P** indicator represents the Priority 2 channel.
- The **P** indicator represents both the Priority 1 and Priority 2 channel.

# QUIET TALK (QT)/ DIGITAL QUIET TALK (DQT)

Your dealer may have programmed QT or DQT signaling on your transceiver channels. A QT tone/ DQT code is a sub-audible tone/code which allows you to ignore (not hear) calls from other parties who are using the same channel.

When a channel is set up with a QT tone or DQT code, squelch will open only when a call containing a matching tone or code is received. Likewise, signals that you transmit will be heard only by parties whose QT/ DQT signaling matches your transceiver.

If a call containing a different tone or code is made on the same channel you are using, squelch will not open and you will not hear the call. Although it may seem like you have your own private channel while using QT/ DQT, other parties can still hear your calls if they set up their transceiver with the same tone or code.

## OPERATOR SELECTABLE TONE (OST)

You can change the preset encode and decode tones for the selected channel. Your dealer can program up to 40 tones on your transceiver.

To turn OST on or off, press the key programmed as **OST**.

- The OST indicator (■■■■■■■■■■) appears on the display when this function is activated.

To change the preset encode/decode tones:

- 1 Press and hold the key programmed as **OST**.
  - The duration for holding the **OST** key is programmed by your dealer.
  - The OST number and name appear on the display.
- 2 Press the **<B** and **C>** keys or enter the list number directly using a DTMF keypad to select your desired encode/decode pair.
  - If programmed by your dealer, you can also use the **^** and **∨** keys.
- 3 Press the **S** or DTMF **\*** key to accept the new setting and return to normal operation.

# 5-TONE SIGNALING

5-tone Signaling is enabled or disabled by your dealer. This function opens the squelch only when the transceiver receives the 5 tones programmed in your transceiver. Transceivers that do not transmit the correct tones will not be heard.

---

**Note:** Your transceiver functions include either 5-tone Signaling or FleetSync {page 15}, but not both.

---

## MAKING A SELCALL (SELECTIVE CALLING)

A Selcall is a voice call to a particular station. To make a Selcall:

- 1 Select your desired zone and channel.
- 2 Press the key programmed as **Selcall** or **Selcall + Status** to enter Selcall Mode.
- 3 Press the **<B** and **C>** keys to select the ID of the station you want to call.
  - If programmed by your dealer, you can also use the **^** and **v** keys.
  - Alternatively, you can enter a station ID using a DTMF keypad.
  - If Manual Input Mode is enabled, you can enter digits by using a DTMF keypad or by selecting digits with the **^** and **v** keys. To enter manual input mode, first press and hold the **S** or DTMF **\*** key. When using the **^** and **v** keys, cycle through the digits to select a digit. The cursor can be shifted to the left or right by pressing the **<B** or **C>** key. Repeat this process until the entire ID is entered.
- 4 Press the key programmed as **Call 1** to **Call 6** to begin your call.

## TRANSMITTING A STATUS MESSAGE

Status messages can contain up to 16 alphanumeric characters. To transmit a Status message:

- 1 Select your desired zone and channel.
- 2 Press the key programmed as **Status** to enter Status Mode or **Selcall + Status** to enter Selcall Mode.
  - When using the **Status** key to enter Status Mode, the station ID is fixed and cannot be selected. Skip to step 5 to continue.
- 3 In Selcall Mode, press the **<B** and **C>** keys to select the ID of the station you want to call.
  - If programmed by your dealer, you can also use the **^** and **v** keys.
  - Alternatively, you can enter a station ID using a DTMF keypad.
  - If Manual Input Mode is enabled, you can enter digits by using an optional DTMF keypad or by selecting digits with the **^** and **v** keys. To enter manual input mode, first press and hold the **S** or DTMF **\*** key. When using the **^** and **v** keys, cycle through the digits to select a digit. The cursor can be shifted to the left or right by pressing the **<B** or **C>** key. Repeat this process until the entire ID is entered.
- 4 Press the **S** or DTMF **\*** key to enter Status Mode.

- 5 Press the **<B** and **C>** keys to select the status ID you want to transmit.
  - If programmed by your dealer, you can also use the **^** and **v** keys.
  - Alternatively, you can enter a station ID using a DTMF keypad.
  - If Manual Input Mode is enabled, you can enter digits by using an optional DTMF keypad or by selecting digits with the **^** and **v** keys. To enter manual input mode, first press and hold the **S** or DTMF **\*** key. When using the **^** and **v** keys, cycle through the digits to select a digit. The cursor can be shifted to the left or right by pressing the **<B** or **C>** key. Repeat this process until the entire ID is entered.
- 6 Press the **Call 1** to **Call 6** key to initiate the Status call.

## RECEIVING SELCALLS AND STATUS MESSAGES

When you receive a signal containing the correct tones, squelch opens and you will hear the call.

- The LED indicator flashes orange.
- To mute the speaker after squelch opens, press the key programmed as **Monitor**.
- Your dealer can program the Monitor function to close again after a specific time period elapses.
- If Transpond for 5-tone Signaling is programmed, an acknowledgement signal is returned to the calling station.
- If Call Alert for 5-tone Signaling is programmed, an alert tone will sound when the correct tones are received.
- Your dealer can program the transceiver to display the received Selcall/Status.

To respond to the call, press the microphone **PTT** switch and speak into the microphone.

## REVIEWING MESSAGES IN THE QUEUE MEMORY

A maximum of 15 received messages can be stored in the Queue memory of your transceiver. Saved messages can be viewed after reception. When the Queue memory is full, the oldest message will be erased when a new message is received.

Then  icon lights when a message is stored in the Queue memory.

- 1 Press the key programmed as **Queue** to enter Queue Mode.
- 2 Press the **<B** and **C>** keys to select the desired message.
  - If programmed by your dealer, you can also use the **^** and **v** keys.
  - Press and hold the **S** or DTMF **\*** key to toggle between the called ID/ status ID, the channel name, and the time of the received message.
- 3 Press the **S** or DTMF **\*** key to return to Normal Operation Mode.
  - To delete the selected message, press the **A** or DTMF **#** key. To confirm the deletion, press the **S** or DTMF **\*** key.
  - To delete all messages, press and hold the **A** or DTMF **#** key for 1 second. To confirm the deletion, press the **S** or DTMF **\*** key.

# FleetSync: ALPHANUMERIC 2-WAY PAGING FUNCTION

FleetSync is an Alphanumeric 2-way Paging Function, and is a protocol owned by **JVC KENWOOD Corporation**. FleetSync enables a variety of paging functions on your transceiver, some of which depend on dealer programming.

---

**Note:** Your transceiver functions include either Fleetsync or 5-tone Signaling {page 13}, but not both.

---

## SELCALL (SELECTIVE CALLING)

A Selcall is a voice call to a particular station or to a group of stations.

### ■ TRANSMITTING

- 1 Select your desired zone and channel.
- 2 Press the key programmed as **Selcall** or **Selcall + Status** to enter Selcall Mode.
- 3 Press the **<B** and **C>** keys to select the ID of the station you want to call.
  - If programmed by your dealer, you can also use the **^** and **v** keys.
  - Alternatively, you can enter a station ID using a DTMF keypad.
  - If Manual Input Mode is enabled, you can enter digits by using a DTMF keypad or by selecting digits with the **^** and **v** keys. To enter manual input mode, first press and hold the **S** or DTMF **\*** key. When using the **^** and **v** keys, cycle through the digits to select a digit, then press the **C>** key to accept the digit and shift the cursor to the right. Repeat this process until the entire ID is entered.
- 4 Press the microphone **PTT** switch and begin your conversation.
  - Alternatively, you can press the **■** key to page the selected station, rather than making a voice call.

### ■ RECEIVING

An alert tone will sound, the transceiver will automatically enter Selcall Mode, and the calling station's ID will appear when a Selcall is received.

To respond to the call, press the microphone **PTT** switch and speak into the microphone.

### ■ IDENTIFICATION CODES

An ID code is a combination of a 3-digit Fleet number and a 4-digit ID number. Each transceiver must have its own Fleet and ID number.

- Enter a Fleet number (100 ~ 349) to make a group call.
- Enter an ID number (1000 ~ 4999) to make an individual call in your fleet.
- Enter a Fleet number make a call to all units in the selected fleet (Interfleet call).
- Select "ALL" Fleet and enter an ID number to make a call to the selected ID in all fleets (Supervisor call).
- Select "ALL" Fleet and "ALL" ID to make a call to all units (Broadcast call).

---

**Note:** The ID range may be limited by programming.

---

## STATUS MESSAGE

You can send and receive 2-digit Status messages which may be decided in your talk group. Messages can contain up to 16 alphanumeric characters. Status messages range from 10 to 99 (80 ~ 99 are reserved for special messages).

A maximum of 15 received messages can be stored in the Queue memory of your transceiver. These saved messages can be reviewed after reception. Depending on your dealer settings, when the Queue memory is full, either the oldest message will be erased when a new message is received or the new message will not be stored in the Queue memory. The  icon lights when a message is stored in the Queue memory.

### ■ TRANSMITTING

- 1 Select your desired zone and channel.
- 2 Press the key programmed as **Status** to enter Status Mode or **Selcall + Status** to enter Selcall Mode.
  - When using the **Status** key to enter Status Mode, the station ID is fixed and cannot be selected. Skip to step 5 to continue.
- 3 In Selcall Mode, press the **<B** and **C>** keys to select the ID of the station you want to call.
  - If programmed by your dealer, you can also use the  and  keys.
  - Alternatively, you can enter a station ID using a DTMF keypad.
  - If Manual Input Mode is enabled, you can enter digits by using a DTMF keypad or by selecting digits with the  and  keys. To enter manual input mode, first press and hold the **S** or DTMF \* key. When using the  and  keys, cycle through the digits to select a digit, then press the **C>** key to accept the digit and shift the cursor to the right. Repeat this process until the entire ID is entered.
- 4 Press the **S** or DTMF \* key to enter Status Mode.
- 5 Press the **<B** and **C>** keys to select the status ID you want to transmit.
  - If programmed by your dealer, you can also use the  and  keys.
  - Alternatively, you can enter a station ID using a DTMF keypad.
  - If Manual Input Mode is enabled, you can enter digits by using a DTMF keypad or by selecting digits with the  and  keys. To enter manual input mode, first press and hold the **S** or DTMF \* key. When using the  and  keys, cycle through the digits to select a digit, then press the **C>** key to accept the digit and shift the cursor to the right. Repeat this process until the entire ID is entered.
- 6 Press the microphone **PTT** switch or  key to initiate the Status call.
  - “※COMPLETE※” is displayed when the call has been successfully transmitted.

### ■ RECEIVING

The  icon will flash and a calling ID or text message will appear when a Status call is received.

Press any key to return to Normal Operation Mode.

## ■ REVIEWING MESSAGES IN THE QUEUE MEMORY

- 1 Press the key programmed as **Queue** to enter Queue Mode.
  - The last received message is displayed with the message number.
- 2 Press the **<B** and **C>** keys to select the desired message.
  - If programmed by your dealer, you can also use the **^** and **v** keys.
  - Press and hold the **S** or DTMF **\*** key to toggle between the message/ call ID, the channel name, and the time of the received message.
- 3 Press the **S** or DTMF **\*** key to return to Normal Operation Mode.
  - To delete the selected message, press the **A** or DTMF **#** key. To confirm the deletion, press the **S** or DTMF **\*** key.
  - To delete all messages, press and hold the **A** or DTMF **#** key for 1 second. To confirm the deletion, press the **S** or DTMF **\*** key.

## SHORT MESSAGES

To send a short message, you must connect the transceiver to a PC. Ask your dealer for details.

- Short messages can contain a maximum of 48 characters.
- Received short messages are displayed the same as Status messages and are stored in the same Queue memory. A combined maximum of 15 Status calls and short messages can be stored in the Queue memory.

## LONG MESSAGES

To send and receive long messages, you must connect the transceiver to a PC. Ask your dealer for details.

- Long messages can contain a maximum of 4096 characters.

## GPS REPORT

To send your location data, you must first install a GPS unit (NMEA-0183 format) onto the transceiver. Press the key programmed as **Send the GPS data** to transmit your location data. Ask your dealer for details.

# DTMF (DUAL TONE MULTI FREQUENCY) CALLS

## MANUAL DIALING

---

**TK-7180/ TK-8180 Models:** To make a DTMF call using manual dialing, you must use an optional microphone with a DTMF keypad.

---

### ■ METHOD 1

Press and hold the microphone **PTT** switch, then enter the desired digits using a DTMF keypad.

- If you release the **PTT** switch, transmit mode will end even if the complete number has not been sent.
- If your dealer has activated the Keypad Auto PTT function, you need not press the **PTT** switch while entering digits. The DTMF code will be sent automatically when you press a key.

### ■ METHOD 2

Enter the desired digits using a DTMF keypad (maximum of 30 digits). After entering the complete number, press the microphone **PTT** switch.

- The DTMF code is transmitted after pressing the **PTT** switch.

---

**Note:** Switching OFF the transceiver power clears the number.

---

## AUTODIAL

Autodial allows you to store and quickly recall 32 names (up to 12 characters per name) and DTMF numbers (up to 16 digits per number).

## REDIAL

---

**TK-7180/ TK-8180 Models:** To redial a number, you must use an optional microphone with a DTMF keypad.

---

- 1 To redial the last called number, press the key programmed as **Autodial**.
  - The first entry in the Autodial list appears on the display.
- 2 Press the DTMF **\*** key followed by the DTMF **0** key to display the last called number.
- 3 Press the microphone **PTT** switch to make the call.

---

**Note:** Switching OFF the transceiver power clears the redial memory.

---

## CONNECT/ DISCONNECT IDs

---

**TK-7180/ TK-8180 Models:** To transmit connect/ disconnect IDs, you must use an optional microphone with a DTMF keypad.

---

- 1 Press the key programmed as **Autodial**.
  - The first entry in the Autodial list appears on the display.
- 2 Connect ID: Press the DTMF \* key two times.  
Disconnect ID: Press the DTMF \* key followed by the DTMF # key.
- 3 Press the microphone **PTT** switch to make the call.

## DTMF SIGNALING

DTMF Signaling is either enabled or disabled by your dealer. This function opens the squelch only when the transceiver receives the DTMF code programmed in your transceiver. Each transceiver is normally programmed with a unique code. You will not hear calls from transceivers that are not programmed with a matching code.

When you receive a signal containing the correct tones, squelch opens and you will hear the call.

- The LED indicator flashes orange.
- To mute the speaker after squelch opens, press the key programmed as **Monitor**.
- Your dealer can program the squelch to close again after a specific time period elapses.
- If Transpond for DTMF Signaling is programmed, an acknowledgment signal is returned to the calling station.
- If Tone Alert for DTMF Signaling is programmed, an alert tone will sound when the correct tones are received.

## STUN

This function is used when a transceiver is stolen or lost. When the transceiver receives a call containing a stun code, either transmit mode will be disabled or both receive mode and transmit mode will be disabled. Stun is cancelled when the transceiver receives a call with a revive code.

# EMERGENCY CALLS

If your transceiver has been programmed with the Emergency function, you can make emergency calls.

---

**Note:** Only the  $\triangle$  key can be programmed with the Emergency function.

---

**1** Press and hold the key programmed as **Emergency**.

- Depending on the delay time programmed into your transceiver, the length of time you must hold the **Emergency** key will vary.
- When the transceiver enters Emergency mode, the transceiver will change to the Emergency channel and begin transmitting based on how the transceiver is set up by your dealer. Transmit periods are also set by your dealer.

**2** To exit Emergency mode, press and hold the **Emergency** key again.

- If the Emergency mode completes the preset number of cycles, Emergency mode will automatically end and the transceiver will return to the channel that was in use before Emergency mode was entered.

---

**Note:**

- ◆ Your dealer can set a beginning of transmit and end of transmit tone for the transceiver.
  - ◆ Your dealer can set the transceiver to emit tones and received signals as normal or mute the speaker during Emergency operation.
-

# ADVANCED OPERATIONS

## TALK AROUND

You may occasionally experience an interruption in service (due to a power failure, etc.). During such an occurrence, you can continue communication by using the Talk Around feature. Talk Around allows you to communicate directly with other transceivers, without the use of a repeater. However, if the station you want to contact is too far away, or there are geographical obstacles in the way, you may not be able to contact the station.

Toggle Talk Around ON and OFF by pressing the key programmed as **Talk Around**.

- The  icon appears on the display while Talk Around is active.
- When using Talk Around, the receive frequency is used for both transmitting and receiving, and the decode signaling is used for both encoding and decoding.

## MONITOR/ SQUELCH OFF

You can use the key programmed as **Monitor/ Squelch Off** to listen to weak signals that you cannot hear during normal operation and to adjust the volume when no signals are present on your selected channel.

- The  icon appears on the display while Monitor/ Squelch Off is activated.

Your dealer can program a key with one of 4 functions:

- **Monitor:** Momentarily press to deactivate QT, DQT, DTMF, 5-tone, or FleetSync Signaling. Press the key again to return to normal operation.
- **Monitor Momentary:** Press and hold to deactivate QT, DQT, DTMF, 5-tone, or FleetSync Signaling. Release the key to return to normal operation.
- **Squelch Off:** Momentarily press to hear background noise. Press the key again to return to normal operation.
- **Squelch Off Momentary:** Press and hold to hear background noise. Release the key to return to normal operation.

## SQUELCH LEVEL

To adjust the squelch level:

- 1 Press the key programmed as **Squelch Level**.
- 2 Press the **<B** key to decrease the squelch level (open) and the **C>** key to increase the squelch level (tighten).
  - If programmed by your dealer, you can also use the  and  keys.
- 3 Press the **S** or DTMF **\*** key to store the new setting and exit the squelch level adjustment.

## SCRAMBLER

Although the scrambler function does not offer complete privacy with your calls, it does prevent others from easily listening in on your calls. When activated, the transceiver distorts your voice so that anybody listening to your conversation will be unable to clearly hear what you are saying.

In order for members of your own group to clearly hear your call while you are using the scrambler, all other members must also activate the scrambler functions on their transceivers. This distorts everybody's voice while transmitting and corrects the voice message on your own transceiver when you receive the call.

To activate the scrambler, press the key programmed as **Scrambler**.

- The  $\diamond$  icon appears on the display while the scrambler is active.

To deactivate the scrambler, press the **Scrambler** key again.

---

**Note:** There are 2 options for using the scrambler. Your dealer can activate or deactivate the built-in scrambler function of the transceiver, or they can add a more secure optional scrambler board to your transceiver. Ask your dealer for details.

---

## CLOCK

If activated by your dealer, your transceiver can track the time and date with its built-in clock. The time will display momentarily when the transceiver power is turned ON. Additionally, you can view the clock any time by pressing the key programmed as **Clock**.

---

**Note:** Removing the transceiver power for extended periods will cause the clock time to clear.

---

### ■ CLOCK SETUP

To set the year, month, day, and time:

- 1 With the transceiver power OFF, press and hold the **C>** key while turning the transceiver power ON.
  - The current year setting appears.
- 2 Press the  $\wedge$  and  $\vee$  keys to select the year, then press the **S** key to cycle to the month setting.
  - Repeat this step, to cycle through the day, hour, and minute settings.
- 3 Press the **S** key again, to return to the year setting.
  - A triple beep will sound, indicating that your selections have been set into the transceiver memory.
- 4 Turn the transceiver power OFF and then back ON to return to Normal Operation Mode.

## LCD BRIGHTNESS

The LCD backlight can be turned off or set to low or high levels. To cycle through the brightness settings, press the key programmed as **LCD Brightness**.

- Each press of **LCD Brightness** cycles the brightness level from high to low to off and then back to high.

## HORN ALERT

To use the Horn Alert function, your dealer must install an optional KAP-2 unit. When a call is received that has a correct DTMF, 5-tone, or FleetSync signal, Horn Alert causes the vehicle horn or some other external alert to sound. This function notifies you of a received call when you are out of your vehicle.

Toggle Horn Alert ON and OFF by pressing the key programmed as **Horn Alert**.

- The  icon appears on the display while Horn Alert is active.

## PUBLIC ADDRESS (PA)

To use the Public Address system, your dealer must install an optional KAP-2 unit and an external speaker. This function causes all audio input via the microphone to be amplified and output from the external speaker.

To use the PA system:

- 1 Press the key programmed as **Public Address**.
  - The  icon appears on the display while the PA system is active.
- 2 Press the microphone **PTT** switch, then speak into the microphone.
  - Use the **Volume Up** and **Volume Down** keys to adjust the audio output from the external speaker.
- 3 Press the **Public Address** key again to return to Normal Operation Mode.

# BACKGROUND OPERATIONS

## TIME-OUT TIMER (TOT)

The purpose of the Time-out Timer is to prevent any caller from using a channel for an extended period of time.

If you continuously transmit for a period of time that exceeds the programmed time set by your dealer (default is 1 minute), the transceiver will stop transmitting and an alert tone will sound. To stop the tone, release the microphone **PTT** switch.

Your dealer can program the TOT time in the range of 15 seconds to 20 minutes.

## BUSY CHANNEL LOCKOUT (BCL)

When activated, BCL prevents you from interfering with other parties who may be using the same channel that you selected. Pressing the microphone **PTT** switch while the channel is in use will cause your transceiver to emit an alert tone and transmission will be inhibited (you cannot transmit). Release the **PTT** switch to stop the tone and return to receive mode.

If activated, you can override this function. To override BCL, press the microphone **PTT** switch again immediately after releasing it (within half a second).

---

**Note:** Ask your dealer for an explanation on how BCL functions when using QT, DQT, DTMF, 5-tone, or FleetSync signaling.

---

## SIGNAL STRENGTH INDICATOR

The signal strength indicator displays the strength of received calls:

-  Strong signal
-  Medium signal
-  Weak signal
-  Very weak signal

## BEGINNING/ END OF TRANSMIT SIGNAL

The Beginning of Transmit and End of Transmit identification signals are used to access and release some repeaters.

If Beginning of Transmit is set, the ID signal is transmitted when you press the microphone **PTT** switch.

If End of Transmit is set, the ID signal is transmitted when you release the microphone **PTT** switch.

If both are set, the ID signal is transmitted when you press and release the microphone **PTT** switch.

# VGS-1 OPTIONAL VOICE GUIDE & STORAGE UNIT

When using the optional VGS-1 voice guide & storage unit, you gain access to the voice recorder and voice announcement functions. Ask your dealer for details.

## VOICE RECORDER

The voice recorder function allows you to record your conversations and create voice memos and automated message responses.

### ■ AUTO RECORDING

If activated, the auto recording function will continuously record all transmitted and received signals. The recording storage area retains 30 seconds of recording, so all transmitted and received signals are simultaneously recorded and erased, leaving only the last 30 seconds of recording in memory.

- The auto recording indicator (■■■■■■■■■■) appears when this function is activated.

### ■ VOICE MEMOS

To record a voice memo, for later playback:

- 1 Press the key programmed as **Voice Memo**.
  - The duration of recording memory will appear on the display and begin counting down.
- 2 Speak into the microphone to record your voice memo.
- 3 Press the ■, **S**, or DTMF \* key to end the recording at any time and store it into the transceiver memory.
  - If the memory becomes full, recording will stop automatically and store the voice memo to memory.
  - "WRITING" appears on the display while the recording is being stored to memory.

## ■ AUTO REPLY MESSAGE

You can set the transceiver to automatically respond to Individual Calls (while using FleetSync):

- 1 Press the key programmed as **Auto Reply Message** to enter Auto Reply Message mode.
  - The Auto Reply Message indicator (■■■■■■■■■■) appears on the display.
- 2 When you receive an Individual Call, Auto Reply will begin after waiting for 3 seconds, the transceiver will send an automatic response to the caller, and "GREETING" appears on the display.
  - If you are available to receive the call, press any key to disable the auto response.
  - If memory is available on your transceiver for recording, "I am not available. Leave your Message." will be sent to the caller. The caller can then leave a recorded message on your transceiver which you can later recall and listen to. When a message is stored on your transceiver, "MSG Rcvd" appears on the display.
  - If no memory is available on your transceiver for recording, "I am not available." will be sent to the caller and "MEMORY FULL" appears on the display.

## ■ PLAYBACK

To play back a recorded conversation, memo, or message:

- 1 Press the key programmed as **Playback** to enter Playback mode.
  - If the last action on your transceiver was to auto record your conversation, "STORE?" will appear on the display, otherwise a recording channel with the time of the recording will appear. To store the conversation record in the next available recording channel, press the ■ key. To clear the conversation, press the **A** or DTMF # key. To skip to the stored recording channels, press the **S** or DTMF\* key. To skip back 5 seconds, press the <**B** key. To skip ahead 5 seconds, press the **C>** key.
- 2 Press the **^** and **∨** keys to select the channel which you want to play back.
  - "RM" represents automated reply messages.
  - "AR" represents conversation records.
  - "JM" represents voice memos.
- 3 The transceiver will announce the channel, then the recording will automatically play back.
  - When the entire recording has been played, "END OF MSG" (end of message) is displayed.
  - To delete the selected recording, press the **A** or DTMF # key. To clear all the recorded data, press and hold the **A** or DTMF # key. A confirmation message will appear on the display. Press the **S** or DTMF \* key to delete the recording(s) or the **A** or DTMF # key to cancel.

## VOICE GUIDE

When changing the zone, channel, or operation mode, an audio voice will announce the new zone, channel, or mode, after it has been selected. (Voice Annunciation can be activated or deactivated by your dealer.)

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR FM VHF/  
ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR FM UHF

TK-7180/ TK-8180  
TK-7189/ TK-8189

---

MODE D'EMPLOI

JVCKENWOOD Corporation

FRANÇAIS

### NOTIFICATION

Cet équipement est conforme aux principales exigences de la Directive 2014/53/EU.

Cet équipement nécessite un contrat de licence et il est destiné à être utilisé dans les pays ci-dessous.

AT	BE	DK	FI	FR	DE	GR	IS	IE
IT	LI	LU	NL	NO	PT	ES	SE	CH
GB	CY	CZ	EE	HU	LV	LT	MT	PL
SK	SI	BG	RO	HR	TR			

ISO3166

**Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques (applicable dans les pays qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)**



Les produits et piles électriques sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères.

Les anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques doivent être recyclés sur des sites capables de traiter ces produits et leurs déchets. Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche. Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.

**Droits d'auteur du micrologiciel**

Le titre et la propriété des droits d'auteur pour le micrologiciel intégré dans la mémoire du produit KENWOOD sont réservés pour JVC KENWOOD Corporation.

## MERCI

Nous sommes heureux que vous ayez choisi **Kenwood** pour vos applications mobiles personnelles. Nous sommes certains que cet émetteur-récepteur facile d'emploi vous permettra d'effectuer vos transmissions personnelles avec un maximum d'efficacité et de fiabilité.

Les émetteurs-récepteurs **Kenwood** incorporent les toutes dernières nouveautés de la technologie de pointe. Nous sommes donc fermement convaincus que vous serez enchanté de la qualité et des caractéristiques de ce produit.

## MODÈLES TRAITÉS DANS CE MANUEL

Ce manuel traite des modèles ci-dessous:

- **TK-7180:** Émetteur-récepteur FM VHF
- **TK-7189:** Émetteur-récepteur FM VHF (avec un clavier sur le panneau avant)
- **TK-8180:** Émetteur-récepteur FM UHF
- **TK-8189:** Émetteur-récepteur FM UHF (avec un clavier sur le panneau avant)

## AVIS AUX UTILISATEURS

- ◆ Une loi gouvernementale interdit l'usage sans licence des émetteurs radio sur les territoires régis par cette autorité gouvernementale.
- ◆ Une utilisation illégale est passible d'amende ou d'emprisonnement.
- ◆ Pour l'entretien et la réparation, confiez l'appareil uniquement à des techniciens qualifiés.

**SÉCURITÉ:** Il est important que l'opérateur soit au courant des risques usuels associés à l'exploitation d'un émetteur-récepteur.



### AVERTISSEMENT

- ◆ **ATMOSPHÈRES EXPLOSIVES (GAZ, POUSSIÈRE, FUMÉE, etc.)**  
Mettez l'émetteur-récepteur hors tension lorsque vous faites le plein d'essence ou lorsque vous garez votre véhicule dans une station-service. Ne transportez pas de bidons d'essence dans le coffre arrière de votre véhicule si votre émetteur-récepteur est installé dans cette zone.
- ◆ **BLESSURES RÉSULTANT DE LA TRANSMISSION DE FRÉQUENCES RADIO**  
Ne faites pas fonctionner l'émetteur-récepteur lorsque quelqu'un se trouve à proximité de ou touche l'antenne, de manière à éviter tout risque de brûlures occasionnées par les radiofréquences et autres blessures connexes.
- ◆ **DÉTONATEURS DE DYNAMITE**  
L'exploitation de l'émetteur-récepteur dans un rayon de 150 mètres d'un détonateur de dynamite pourrait provoquer son explosion. Mettez votre émetteur-récepteur hors tension lorsque vous êtes dans une zone de dynamitage en cours ou dans un endroit où des panneaux d'avertissement demandent de mettre les émetteurs-récepteurs hors tension. Si vous transportez des détonateurs dans votre véhicule, assurez-vous qu'ils se trouvent dans des contenants métalliques fermés dont l'intérieur est matelassé. N'émettez jamais pendant qu'on place ou qu'on sort les détonateurs de leur contenant.

## PRÉCAUTIONS

Veillez respecter les points suivants afin d'éviter les risques d'incendie, de blessure corporelle ou d'endommagement de l'émetteur-récepteur.

- Ne tentez pas de configurer l'émetteur-récepteur tout en conduisant, car cela est trop dangereux.
- Ne démontez et ne modifiez sous aucun cas l'émetteur-récepteur
- N'exposez pas l'émetteur-récepteur aux rayons directs du soleil pendant de longues périodes et ne le placez pas près d'appareils chauffants.
- Ne placez pas l'émetteur-récepteur dans un endroit trop poussiéreux ni trop humide; ne le placez pas sur une surface instable.
- Si une odeur anormale ou de la fumée est générée par l'émetteur-récepteur, mettez immédiatement le transmetteur hors tension et contactez votre revendeur **Kenwood**.
- Il est possible que l'utilisation de l'émetteur-récepteur lors de la conduite soit contraire aux règles de circulation. Veuillez vérifier et respecter les réglementations routières de votre pays.
- N'utilisez pas les options non indiquées par **Kenwood**.



### ATTENTION

- ◆ Cet émetteur-récepteur fonctionne uniquement avec un système de **12 V** à masse négative! Vérifiez la polarité et la tension de la batterie du véhicule avant d'installer l'émetteur-récepteur.
- ◆ Utilisez uniquement le câble d'alimentation CC fourni ou un câble d'alimentation CC **Kenwood** en option.
- ◆ Ne pas couper et/ou retirer le support de fusible sur le câble d'alimentation CC.



### AVERTISSEMENT

Pour la sécurité du passager, et pour éviter que l'appareil ne se détache en cas de collision, fixez solidement l'émetteur-récepteur en utilisant le support de montage et l'ensemble des vis.

# TABLE DES MATIÈRES

<b>DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT</b> .....	1
<b>ACCESSOIRES FOURNIS</b> .....	1
<b>PRÉPARATION</b> .....	2
<b>OUTILS REQUIS</b> .....	2
<b>CONNEXION DU CÂBLE D'ALIMENTATION</b> .....	2
<b>INSTALLATION DE L'ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR</b> .....	3
<b>FAMILIARISATION AVEC L'APPAREIL</b> .....	4
<b>PANNEAU AVANT</b> .....	4
<b>PANNEAU ARRIÈRE</b> .....	4
<b>AFFICHEUR</b> .....	6
<b>FONCTIONS PROGRAMMABLES</b> .....	7
<b>FONCTIONNEMENT DE BASE</b> .....	8
<b>APERÇU</b> .....	8
<b>MISE SOUS/ HORS TENSION</b> .....	8
<b>RÉGLAGE DU VOLUME</b> .....	8
<b>SÉLECTION D'UNE ZONE ET D'UN CANAL</b> .....	9
<b>TRANSMISSION</b> .....	9
<b>RÉCEPTION</b> .....	9
<b>BALAYAGE CONVENTIONNEL</b> .....	10
<b>AJOUT AU BALAYAGE/ EFFACEMENT DE BALAYAGE</b> .....	10
<b>BALAYAGE INVERSE</b> .....	11
<b>BALAYAGE PRIORITAIRE</b> .....	11
<b>QUIET TALK (QT)/ DIGITAL QUIET TALK (DQT)</b> .....	12
<b>TONALITÉ SÉLECTIONNABLE PAR L'OPÉRATEUR (OST)</b> .....	12
<b>SIGNALISATION À 5 TONALITÉS</b> .....	13
<b>LANCER UN SELCALL (APPEL SÉLECTIF)</b> .....	13
<b>ÉMETTRE UN MESSAGE D'ÉTAT</b> .....	13
<b>RÉCEPTION DES SELCALLS ET MESSAGES D'ÉTAT</b> .....	14
<b>REVOIR LES MESSAGES DE LA MÉMOIRE D'ATTENTE</b> .....	14

<b>FleetSync: TÉLÉAVERTISSEUR BIDIRECTIONNEL ALPHANUMÉRIQUE.....</b>	<b>15</b>
<b>SELDCALL (APPEL SÉLECTIF) .....</b>	<b>15</b>
<b>MESSAGE D'ÉTAT .....</b>	<b>16</b>
<b>MESSAGES COURTS .....</b>	<b>17</b>
<b>MESSAGES LONGS .....</b>	<b>17</b>
<b>RAPPORT GPS .....</b>	<b>17</b>
<b>APPELS DTMF (DOUBLE TONALITE MULTI-FRÉQUENCE).....</b>	<b>18</b>
<b>COMPOSITION MANUELLE .....</b>	<b>18</b>
<b>COMPOSITION AUTOMATIQUE.....</b>	<b>18</b>
<b>RECOMPOSITION.....</b>	<b>18</b>
<b>BRANCHEMENT/ DEBRANCHEMENT D'IDs .....</b>	<b>19</b>
<b>SIGNALISATION DTMF .....</b>	<b>19</b>
<b>BLOCAGE ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR .....</b>	<b>19</b>
<b>APPELS D'URGENCE.....</b>	<b>20</b>
<b>OPÉRATIONS AVANCÉES.....</b>	<b>21</b>
<b>TALK AROUND.....</b>	<b>21</b>
<b>SURVEILLANCE/ SILENCIEUX DÉACTIVÉ.....</b>	<b>21</b>
<b>EMBROUILLEUR .....</b>	<b>22</b>
<b>HORLOGE .....</b>	<b>22</b>
<b>ÉCLAT LCD .....</b>	<b>23</b>
<b>AVERTISSEMENT PAR KLAXON .....</b>	<b>23</b>
<b>SONORISATION (PA) .....</b>	<b>23</b>
<b>OPÉRATIONS EN ARRIÈRE PLAN.....</b>	<b>24</b>
<b>TEMPORISATEUR D'ARRÊT (TOT).....</b>	<b>24</b>
<b>BLOCAGE DE CANAL OCCUPÉ (BCL) .....</b>	<b>24</b>
<b>INDICATEUR DE FORCE DE SIGNAL .....</b>	<b>24</b>
<b>SIGNAL DE DÉBUT/ FIN D'ÉMISSION .....</b>	<b>24</b>
<b>SYNTHÉTISEUR VOIX ET UNITÉ D'ENREGISTREMENT VGS-1</b>	
<b>EN OPTION.....</b>	<b>25</b>
<b>ENREGISTREUR DE VOIX .....</b>	<b>25</b>
<b>GUIDE VOCAL.....</b>	<b>26</b>

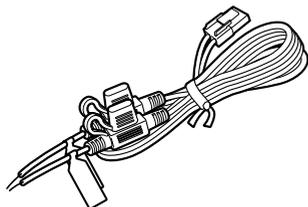
# DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT

**Remarque:** Les instructions de déballage suivantes sont à l'intention de votre revendeur **Kenwood**, d'un centre de service autorisé **Kenwood** ou de l'usine.

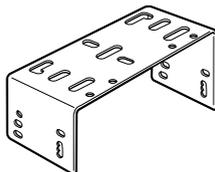
Déballiez soigneusement l'émetteur-récepteur. Prenez soin de vérifier la présence des articles ci-dessous avant de vous débarrasser du matériel d'emballage. Si certains articles manquent ou qu'ils ont été endommagés durant le transport, déposez immédiatement une réclamation auprès du transporteur.

## ACCESSOIRES FOURNIS

Article	Quantité
Câble d'alimentation CC	1
• Fusible (15 A)	2
Support de montage	1
Ensemble de vis: <ul style="list-style-type: none"><li>• Vis taraudeuse (4 pièces)</li><li>• Vis à tête hexagonale et rondelle (4 pièces)</li><li>• Rondelle à ressort (4 pièces)</li><li>• Rondelle ordinaire (4 pièces)</li></ul>	1
Mode d'emploi	1



Câble d'alimentation CC  
(et fusibles)



Support de montage



Ensemble de vis

# PRÉPARATION



## AVERTISSEMENT

Certaines pièces d'équipement électronique de votre véhicule peuvent ne pas fonctionner normalement si elles ne sont pas protégées adéquatement contre l'énergie de fréquences radio présente en cours d'émission. Les systèmes d'injection électronique, de freinage antibloquant et de régulation de vitesse sont de bons exemples de dispositifs pouvant présenter un problème de fonctionnement. Si votre véhicule possède un tel système, obtenez l'aide du concessionnaire de votre marque de véhicule afin de déterminer s'il pourra fonctionner normalement en cours d'émission.

**Remarque:** Les instructions de préparation suivantes sont à l'intention de votre revendeur **Kenwood**, d'un centre de service autorisé **Kenwood** ou de l'usine.

## OUTILS REQUIS

**Remarque:** Avant d'installer l'émetteur-récepteur, vérifiez toujours jusqu'à quelle profondeur les vis de montage se rendront sous la surface de montage. Veillez à ne pas endommager le câblage ni les pièces du véhicule lorsque vous percez des trous de montage.

Vous aurez besoin des outils suivants pour l'installation de l'émetteur-récepteur:

- Perceuse électrique de 6 mm ou plus
- Foret de 4,2 mm pour les vis taraudeuses
- Coupe-cercles

## CONNEXION DU CÂBLE D'ALIMENTATION



### ATTENTION

- ◆ Cet émetteur-récepteur fonctionne uniquement avec un système de **12 V** à masse négative! Vérifiez la polarité et la tension de la batterie du véhicule avant d'installer l'émetteur-récepteur.
- ◆ Utilisez uniquement le câble d'alimentation CC fourni ou un câble d'alimentation CC **Kenwood** en option.
- ◆ Ne pas couper et/ou retirer le support de fusible sur le câble d'alimentation CC.

- 1 Recherchez la présence d'un trou sur le tablier du véhicule, par lequel le câble d'alimentation pourrait être inséré. En l'absence de trou, utilisez le coupe-cercle pour percer le tablier. Installez ensuite d'une rondelle en caoutchouc.
- 2 Faites passer les 2 fils du câble d'alimentation à travers le tablier, de l'habitacle vers le compartiment moteur.
- 3 Connectez le fil rouge à la borne positive (+) de la batterie et le noir à la borne négative (-).
  - Placez le fusible le plus près possible de la batterie.
- 4 Enroulez et attachez le câble en surplus.
  - Laissez suffisamment de mou aux câbles pour que l'émetteur-récepteur puisse être retiré aux fins d'entretien tout en demeurant en circuit.

## INSTALLATION DE L'ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR



### AVERTISSEMENT

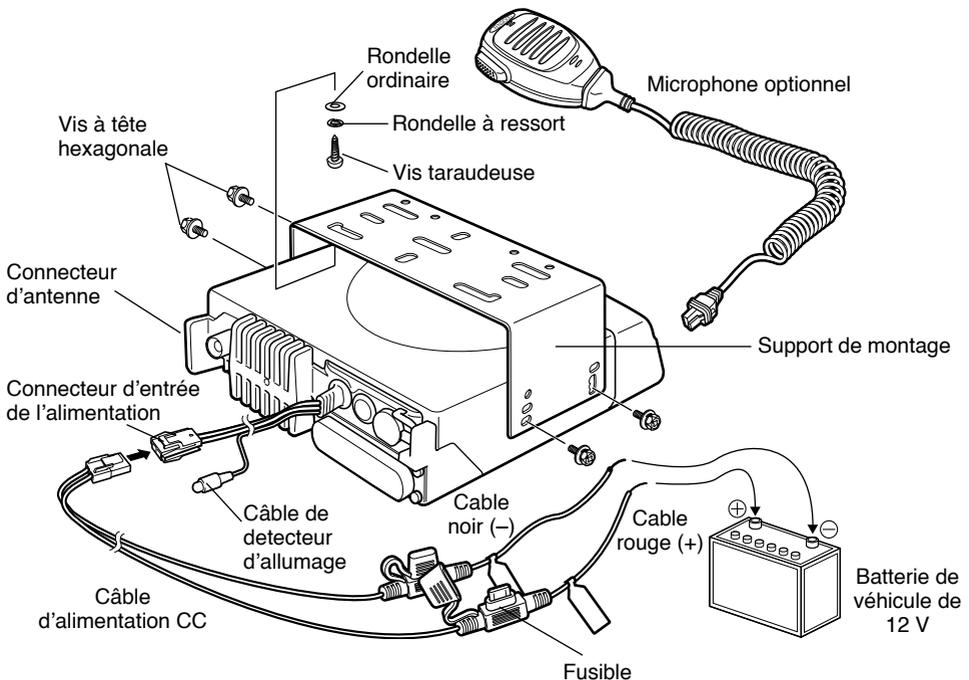
Pour la sécurité du passager, et pour éviter que l'appareil ne se détache en cas de collision, fixez solidement l'émetteur-récepteur en utilisant le support de montage et l'ensemble des vis.

- 1 Marquez la position des trous sur le tableau de bord en utilisant le support de montage comme gabarit. Percez les trous, puis fixez le support de montage au moyen des vis taraudeuses fournies.
  - Installez l'émetteur-récepteur à un endroit où l'utilisateur aura aisément accès aux commandes. Il doit aussi y avoir suffisamment d'espace à l'arrière de l'émetteur-récepteur pour y connecter les câbles.
- 2 Connectez l'antenne et le câble d'alimentation fourni sur l'émetteur-récepteur.
- 3 Insérez l'émetteur-récepteur dans le support de montage et fixez-le solidement au moyen des vis à tête hexagonale fournies.
- 4 Fixez le crochet à microphone à un endroit facile d'accès pour l'utilisateur.
  - Le microphone optionnel et le câble du microphone doivent être installés à un endroit qui n'entrave pas la bonne conduite du véhicule.



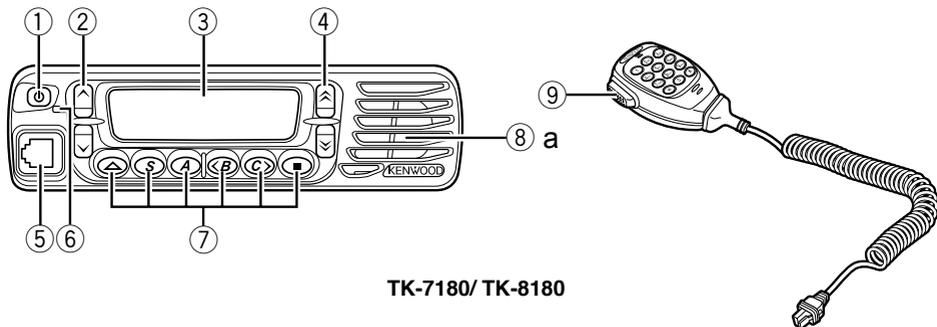
### ATTENTION

Lorsque vous remplacez le fusible dans le câble d'alimentation CC, assurez-vous d'utiliser un fusible du même calibre. Ne remplacez jamais un fusible par un autre de calibre supérieur.

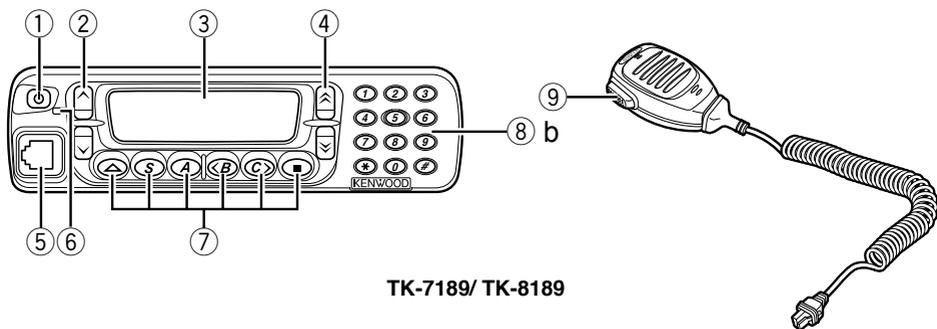


# FAMILIARISATION AVEC L'APPAREIL

## PANNEAU AVANT

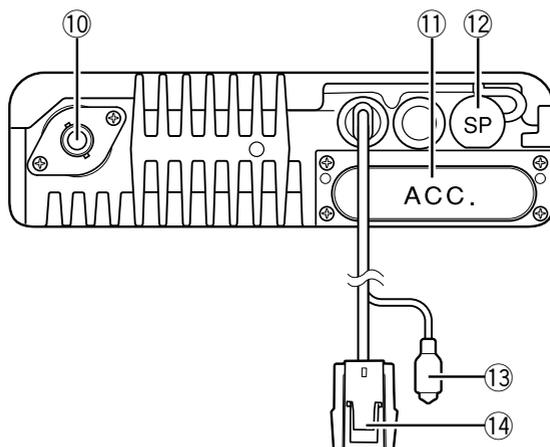


TK-7180/ TK-8180

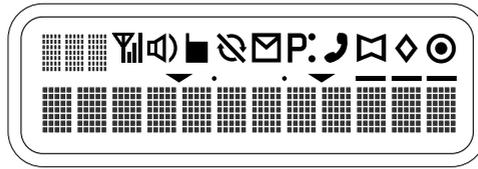


TK-7189/ TK-8189

## PANNEAU ARRIÈRE



- ① **Commutateur  $\psi$  (Alimentation)**  
Appuyez sur la touche pour mettre l'émetteur-récepteur sous tension. Appuyez à nouveau pour le mettre hors tension.
- ② **Touches  $\wedge$  /  $\vee$**   
Appuyez sur les touches pour activer leur fonction programmable {page 7}.
- ③ **Afficheur**  
Voir en page 6.
- ④ **Touches  $\hat{\wedge}$  /  $\hat{\vee}$**   
Appuyez sur les touches pour activer leur fonction programmable {page 7}.
- ⑤ **Prise du microphone**  
Insérez la fiche du microphone dans cette prise.
- ⑥ **Indicateur transmission/ occupé/ appel**  
S'allume en rouge en cours d'émission, en vert en cours de réception et orange lors de la réception d'un appel utilisant la signalisation optionnelle.
- ⑦ **Touches  $\triangle$ , S, A, <B, C>, ■**  
Appuyez sur les touches pour activer leur fonction programmable {page 7}.
- ⑧
  - a) **Haut parleur (TK-7180/ TK-8180)**  
Haut parleur interne.
  - b) **Clavier DTMF (TK-7189/ TK-8189)**  
Appuyez sur les touches du clavier pour lancer des appels DTMF {page 18} ou pour activer leur fonction programmable {page 7}.
- ⑨ **Commutateur PTT (Poussez-pour-parler)**  
Appuyez et maintenez enfoncé ce commutateur puis parlez dans le microphone optionnel pour appeler une station.
- ⑩ **Connecteur d'antenne**  
Fixez l'antenne du véhicule à ce connecteur {page 3}.
- ⑪ **Connecteur d'accessoires ACC.**  
Connectez les accessoires KENWOOD externes à ce connecteur.
- ⑫ **Prise de haut-parleur SP**  
Connectez un haut-parleur externe à cette prise.
- ⑬ **Ligne de détecteur d'allumage**  
Connectez le détecteur d'allumage du véhicule à cette ligne.
- ⑭ **Connecteur d'entrée de l'alimentation**  
Branchez à ce connecteur le câble d'alimentation CC fourni {page 3}.



Indicator	Description
	Affiche les numéros de zone et de canal. Votre revendeur peut programmer les noms de zone et de canal avec 12 caractères au maximum au lieu de numéros. Affiche également les messages à 5 tonalités et FleetSync reçus.
	Affiche les numéros de zone et de canal. Affiche également les listes de numéros des tonalités sélectionnables par l'opérateur.
	Affiche la force des signaux reçus. Une antenne et 3 barres de force indiquent un signal fort alors que l'antenne seule (sans les barres) indique un signal faible.
	S'affiche lorsque surveillance ou silencieux désactivé est activé.
	S'affiche lorsque la fonction talk around a été activée.
	S'affiche lorsque vous utilisez le mode balayage ou lorsque la zone sélectionnée est une zone de voie ou un canal d'appel libre.
	Clignote quand vous recevez un message. S'allume lorsqu'un message est sauvegardé dans la mémoire d'attente.
<b>P:</b>	S'affiche lorsque le canal sélectionné est programmé comme prioritaire. P représente le canal prioritaire 1, P. e canal prioritaire 2 et P: les canaux prioritaires 1 and 2.
	Cette icône n'est pas utilisée sur cet émetteur-récepteur.
	S'affiche lorsque la fonction avertissement par klaxon est activée.
	S'affiche lorsque la fonction embrouilleur est activée.
	S'affiche lorsque la fonction sonorisation est activée.
	S'affiche quand la zone sélectionnée est ajoutée à la séquence de balayage.
	S'affiche quand la fonction enregistrement automatique sur la fonction VGS-1 est activée.
	S'affiche quand un message automatique de réponse sur la fonction VGS-1 est activée.
	S'affiche quand le canal sélectionné est ajouté à la séquence de balayage.
	S'affiche lorsque la fonction AUX A a été activée.
	S'affiche lorsque la fonction AUX B a été activée.
	S'affiche lorsque la fonction OST a été activée.

# FONCTIONS PROGRAMMABLES

Les touches  $\wedge$ ,  $\vee$ ,  $\hat{\wedge}$ ,  $\hat{\vee}$ ,  $\triangle$ , **S**, **A**, **<B**, **C>**,  $\blacksquare$ , DTMF (TK-7189/ TK-8189 uniquement) et le microphone optionnel avec clavier DTMF, peuvent être programmées pour les fonctions énumérées ci-dessous. Veuillez contacter votre revendeur pour plus de détails sur ces fonctions.

- Message automatique de réponse <sup>1,2</sup>
- Composition automatique
- Programmation de la composition automatique
- AUX A
- AUX B
- Appel 1 - appel 6
- CH/GID bas
- CH/GID bas (continu)
- CH/GID rappel
- CH/GID haut
- CH/GID haut (continu)
- Entrée canal
- Horloge
- Chiffre 1x bas <sup>3</sup>
- Chiffre 10x bas <sup>3</sup>
- Chiffre 1x haut <sup>3</sup>
- Chiffre 10x haut <sup>3</sup>
- Direct CH/GID 1 - 5
- Sélection direct CH/GID 1 - 5
- Affichage des caractères
- Urgence <sup>4</sup>
- Volume fixe
- Fonction
- Affichage de la position GPS
- CH/GID principal
- Sélection CH/GID principal
- Avertissement par klaxon
- Éclat LCD
- Travaille seul
- Surveillance
- Surveillance momentanée
- Aucune
- OST
- Lecture <sup>2</sup>
- Sélection canal prioritaire
- Sonorisation
- Mémoire d'attente
- Entrée réception <sup>3</sup>
- Balayage
- Effacement/ajout au balayage
- Embrouilleur
- Code d'embrouilleur
- Selcall
- Selcall + Message court
- Selcall + état
- Émettre les données de GPS
- Message court
- Niveau du silencieux
- Silencieux désactivé
- Silencieux désactivé momentané
- État
- Talk around
- Mot de passe émetteur-récepteur
- Transfert <sup>3</sup>
- Mémo vocal <sup>2</sup>
- Volume bas
- Volume bas (continu)
- Volume haut
- Volume haut (continu)
- Effacement/ajout de zone
- Zone bas
- Zone bas (continu)
- Zone haut
- Zone haut (continu)

<sup>1</sup> "Message automatique de réponse" ne peuvent être utilisés que pour FleetSync.

<sup>2</sup> "Message automatique de réponse", "Lecture" et "Mémo vocal" ne peuvent être programmés que lorsque la carte vocale VGS-1 est installée.

<sup>3</sup> "Chiffre1x bas", "Chiffre10x bas", "Chiffre1x haut", "Chiffre10x haut", "Entrée réception" et "Transfert" ne peuvent être programmés que pour les appels à 5 tonalités.

<sup>4</sup> "Urgence" peut uniquement être programmée sur la touche  $\triangle$ .

# FONCTIONNEMENT DE BASE

## APERÇU

Votre revendeur peut programmer votre émetteur-récepteur avec des zones de canal d'appel libres, conventionnelles, de vote, et de vote avec signalisation. L'appareil peut gérer jusqu'à 128 zones et jusqu'à 250 canaux dans chaque zone pour un total combiné maximum de 512 canaux. Les zones, canaux et leurs fonctions sont paramétrés par votre revendeur.

## MISE SOUS/ HORS TENSION

Appuyez sur le commutateur  pour mettre l'émetteur-récepteur sous tension.

- Un son est émis et l'afficheur s'allume momentanément.
- Si la fonction mot de passe émetteur-récepteur est programmée, "PASSWORD" apparaît sur l'afficheur. Vous devez saisir le mot de passe pour déverrouiller l'émetteur-récepteur. Voir ci-dessous "mot de passe émetteur-récepteur".

Appuyez à nouveau sur le commutateur  pour mettre l'émetteur-récepteur hors tension.

## ■ MOT DE PASSE ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR

Pour saisir le mot de passe:

- 1 Appuyez sur les touches  et  pour sélectionner un caractère.
- 2 Appuyez sur la touche  pour accepter le caractère saisi et passez au suivant.
  - Appuyez sur la touche **A** pour supprimer un caractère incorrect. Appuyez et maintenez enfoncée la touche **A** pour supprimer tous les caractères saisis.
  - Répétez les étapes 1 et 2 pour saisir tout le mot de passe.
- 3 Appuyez sur la touche **S** pour confirmer le mot de passe.
  - Si vous saisissez un mot de passe incorrect, une tonalité d'erreur est émise et l'émetteur-récepteur reste verrouillé.

Pour saisir un mot de passe à l'aide d'un clavier DTMF :

- 1 Appuyez sur les touches DTMF correspondant aux caractères du mot de passe.
  - Appuyez sur la touche DTMF **#** pour supprimer un caractère incorrect. Appuyez et maintenez enfoncée la touche DTMF **#** pour supprimer tous les caractères saisis.
- 2 Appuyez sur la touche DTMF **\*** pour confirmer le mot de passe.
  - Si vous saisissez un mot de passe incorrect, une tonalité d'erreur est émise et l'émetteur-récepteur reste verrouillé.

## RÉGLAGE DU VOLUME

Appuyez sur la touche programmée la fonction **volume haut** pour augmenter le volume et sur **volume bas** pour le baisser.

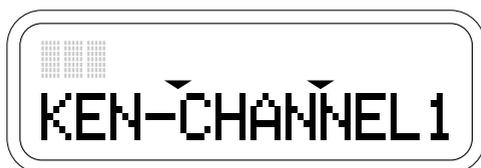
## SELECTION D'UNE ZONE ET D'UN CANAL

Sélectionnez la zone souhaitée à l'aide des touches programmées pour **zone haut** et **zone bas**.

Sélectionnez le canal souhaité en utilisant les touches programmées pour **CH/GID (canal/ ID groupe) haut** ou **CH/GID (canal/ ID groupe) bas**.

Des noms d'un maximum de 12 caractères chacun peuvent être programmés pour les zones et les canaux. Mais pour tenir sur l'afficheur les noms seront abrégés. Votre revendeur peut paramétrer un nom de zone d'une longueur de 0 à 12 caractères. Les noms de canal devront être raccourcis en conséquence pour tenir sur l'afficheur à 12 caractères.

Par exemple, si le nom de canal est "-CHANNEL1-" et le nom de zone "KENWOOD", et que votre revendeur configure le nom de zone à 3 caractères, l'affichage suivant apparaîtra :



## TRANSMISSION

- 1 Sélectionnez la zone et le canal souhaités à l'aide des touches **zone** et **CH/GID**.
  - Pour les zones voter, voter avec signalisation et appel canal libre, le canal est sélectionné automatiquement.
- 2 Pour les zones conventionnelles, appuyez sur la touche programmée pour la fonction **surveillance** ou **silencieux désactivé** pour vérifier si le canal est libre ou non.
  - Si le canal est occupé, attendez qu'il se libère.
- 3 Appuyez sur le commutateur **PTT** du microphone et parlez dans le microphone. Relâchez le commutateur **PTT** pour recevoir.
  - Pour une meilleure qualité de son à la station de réception, tenez le microphone à 3 ou 4 cm de votre bouche.
  - Pour les zones voter et voter avec signalisation, l'émetteur-récepteur recherchera le relais le plus proche et émettra à l'aide de la fréquence de ce relais.
  - Pour les zones d'appel canal libre, l'émetteur recherchera un canal libre et commencera à émettre sur ce canal.

## RÉCEPTION

- 1 Sélectionnez la zone et le canal souhaités à l'aide des touches **zone** et **CH/GID**.
  - Autrement, en zones conventionnelles, vous pouvez si vous le souhaitez activer la fonction balayage.
  - Pour les zones voter et voter avec signalisation, l'émetteur-récepteur recherche automatiquement le signal le plus puissant et reçoit sur cette fréquence.
  - Pour les zones appels canal libre, l'émetteur-récepteur recherche automatiquement tout signal et reçoit sur ce canal.
- 2 Lorsque vous entendez la voix d'un appelant, réglez le volume si nécessaire.

# BALAYAGE CONVENTIONNEL

Si la fonction balayage est programmée, les zones ou les canaux conventionnels peuvent être balayés en appuyant sur la touche programmée pour la fonction **balayage**. Le balayage peut être utilisé en tant que balayage simple ou multiple.

- Le balayage simple surveille les canaux de la zone actuellement sélectionnée et qui ont été ajoutés à la séquence de balayage. S'il est ainsi programmé pour balayer les canaux prioritaires, ces canaux seront balayés même s'ils ne sont pas dans la zone en cours de sélection.
- Le balayage multiple balaye tous les canaux de chaque zone qui ont été ajoutés à la séquence de balayage.

Pour activer le balayage, appuyez sur la touche programmée pour la fonction balayage.

- L'icône  et **SCAN** ou la zone de retour et le numéro de canal apparaissent sur l'afficheur.
- L'indicateur d'ajout de zone (  ) apparaît sur l'afficheur quand la zone sélectionnée est ajoutée à la séquence de balayage. L'indicateur d'ajout de canal (  ) apparaît sur l'afficheur quand le canal sélectionné est ajouté à la séquence de balayage.
- Lorsqu'un appel est reçu, le balayage s'arrête et les caractères de la zone et du canal apparaissent. Pour répondre à l'appel, appuyez sur le commutateur **PTT** du microphone et parlez dans le microphone. L'émetteur-récepteur continue le balayage après un laps de temps prédéterminé si le commutateur **PTT** est relâché et qu'aucun autre signal n'est reçu.

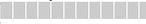
Pour arrêter le balayage, appuyez à nouveau sur la touche **balayage**.

## AJOUT AU BALAYAGE/ EFFACEMENT DE BALAYAGE

Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **effacement/ajout au balayage** pour ajouter ou supprimer chaque canal de la séquence de balayage.

- L'indicateur d'ajout de canal (  ) apparaît sur l'afficheur quand le canal sélectionné est ajouté à la séquence de balayage.

Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **effacement/ajout de zone** pour ajouter ou supprimer chaque zone de la séquence de balayage.

- L'indicateur d'ajout de zone (  ) apparaît sur l'afficheur quand la zone sélectionnée est ajoutée à la séquence de balayage.

## BALAYAGE INVERSE

Vous pouvez sélectionner les zones et canaux de retour à l'aide des touches **zone** et **CH/GID**.

Huit types de balayages inverses sont disponibles et sont programmables par votre revendeur.

- **Dernier reçu inverse:** La dernière zone (ou le dernier canal) reçue est considérée comme la nouvelle zone (ou le nouveau canal) inverse.
- **Dernier utilisé inverse:** La dernière zone (ou dernier canal) à laquelle vous avez répondu est considéré comme la nouvelle zone (ou le nouveau canal) inverse.
- **Sélectionné:** La dernière zone (ou le dernier canal) sélectionnée est considérée comme la nouvelle zone (ou le nouveau canal) inverse.
- **Sélectionné + talkback:** Si la zone (ou le canal) a été changée pendant le balayage, la zone (ou le canal) nouvellement sélectionnée est considérée comme la nouvelle zone (ou le canal) inverse. L'émetteur-récepteur "répond" sur le canal de réception actuel.
- **Priorité 1:** Si votre revendeur a programmé un canal prioritaire 1, ce canal est le canal et la zone de retour.
- **Priorité 1 + talkback:** Si votre revendeur a programmé un canal prioritaire 1, ce canal est le canal et la zone de retour. L'émetteur-récepteur "répond" sur le canal de réception actuel.
- **Priorité 2:** Si votre revendeur a programmé un canal prioritaire 2, ce canal est le canal et la zone de retour.
- **Priorité 2 + talkback:** Si votre revendeur a programmé un canal prioritaire 2, ce canal est le canal et la zone de retour. L'émetteur-récepteur "répond" sur le canal de réception actuel.

## BALAYAGE PRIORITAIRE

Pour que le balayage prioritaire fonctionne, un canal prioritaire doit avoir été configuré.

L'émetteur-récepteur passe automatiquement en canal prioritaire quand un signal est reçu sur ce canal, même si un signal est en cours de réception sur un canal normal.

- L'indicateur **P<sup>1</sup>** représente le canal prioritaire 1.
- L'indicateur **P<sup>2</sup>** représente le canal prioritaire 2.
- L'indicateur **P<sup>2</sup>** représente les deux canaux prioritaires 1 et 2.

# QUIET TALK (QT)/ DIGITAL QUIET TALK (DQT)

Votre revendeur peut avoir programmé une signalisation QT ou DQT sur les canaux de votre émetteur-récepteur. Une tonalité QT/ un code DQT est une tonalité/un code sub-audible qui vous permet d'ignorer (de ne pas entendre) des appels de groupes qui utilisent le même canal.

Lorsqu'un canal est configuré avec une tonalité QT ou un code DQT, le silencieux ne s'ouvre que si un appel contenant un code ou une tonalité correspondante est reçue. De même, les signaux que vous transmettez ne seront entendus que par les groupes dont les signaux QT/ DQT correspondent à votre émetteur-récepteur.

Si un appel contenant une tonalité ou un code différent est effectué sur le même canal que vous, le silencieux ne s'ouvrira pas et vous n'entendrez pas l'appel. Bien qu'il puisse sembler que vous ayez votre propre canal lorsque vous utilisez QT/ DQT, d'autres groupes peuvent encore entendre vos appels s'ils configurent leur émetteur-récepteur avec la même tonalité ou le même code.

## TONALITÉ SÉLECTIONNABLE PAR L'OPÉRATEUR (OST)

Vous pouvez modifier les tonalités d'encodage et décodage du canal sélectionné. Votre revendeur peut programmer un maximum de 40 tonalités sur votre appareil.

Pour activer ou désactiver l'OST, appuyez sur la touche programmée la fonction **OST**.

- L'indicateur de OST (■■■■■■■■■■) apparaît sur l'afficheur lorsque cette fonction est activée.

Pour modifier les tonalités pré-réglées de codage/décodage :

- 1 Appuyez et maintenez appuyée la touche programmée pour la fonction **OST**.
  - Le temps de pression de la touche **OST** est programmé par votre revendeur.
  - Le nom et le numéro de l'OST apparaissent sur l'afficheur.
- 2 Appuyez sur les touches **<B** et **>C** ou saisissez directement le numéro de liste en utilisant un clavier DTMF pour sélectionner la paire codage/décodage souhaitée.
  - Si votre revendeur les a ainsi programmées, vous pouvez aussi utiliser les touches **^** et **∨**.
- 3 Appuyez sur la touche **S** ou DTMF **\*** pour accepter le nouveau réglage et retourner au fonctionnement normal.

# SIGNALISATION À 5 TONALITÉS

La signalisation à 5 tonalités est mise en service ou désactivée par votre revendeur. Cette fonction ouvre le silencieux uniquement lorsque l'émetteur-récepteur reçoit les 5 tonalités programmées sur votre émetteur-récepteur. Les émetteurs-récepteurs qui ne transmettent pas les bons codes ne peuvent être entendus.

---

**Remarque:** Les fonctions de votre appareil incluent la signalisation à 5 tonalités ou FleetSync {page 15} mais pas les deux.

---

## LANCER UN SELCALL (APPEL SÉLECTIF)

Un selcall est un appel vocal à une station en particulier. Pour lancer un selcall :

- 1 Sélectionnez la zone et le canal souhaités.
- 2 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **selcall** ou **selcall + état** pour passer en mode selcall.
- 3 Appuyez sur les touches **<B** et **<C>** pour sélectionner l'ID de la station que vous souhaitez appeler.
  - Si votre revendeur les a ainsi programmées, vous pouvez aussi utiliser les touches **^** et **v**.
  - Vous pouvez alternativement, saisir une ID de station à l'aide d'un clavier DTMF.
  - Si le mode Entrée manuelle est mis en service, vous pouvez saisir les caractères avec un clavier DTMF ou en les sélectionnant avec les touches **^** et **v**. Pour passer en mode Entrée manuelle, appuyez et maintenez enfoncée la touche **S** ou **\*** DTMF. Lorsque vous utilisez les touches **^** et **v**, sélectionnez un caractère. Vous pouvez déplacer le curseur vers la gauche ou vers la droite en appuyant sur la touche **<B** ou **<C>**. Répétez cette procédure pour toute l'ID.
- 4 Appuyez sur les touches programmées pour la fonction **appel 1** à **appel 6** pour commencer l'appel.

## EMETTRE UN MESSAGE D'ÉTAT

Les messages d'état peuvent contenir jusqu'à 16 caractères alphanumériques. Pour émettre un message d'état :

- 1 Sélectionnez la zone et le canal souhaités.
- 2 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **état** pour passer en mode d'état ou **selcall + état** pour passer en mode selcall.
  - Lorsque vous utilisez la touche **état** pour passer à ce mode, l'ID de station est fixe et ne peut être sélectionnée. Passez directement à l'étape 5 pour continuer.
- 3 En mode Selcall, appuyez sur les touches **<B** et **<C>** pour sélectionner l'ID de la station que vous souhaitez appeler.
  - Si votre revendeur les a ainsi programmées, vous pouvez aussi utiliser les touches **^** et **v**.
  - Vous pouvez alternativement, saisir une ID de station à l'aide d'un clavier DTMF.
  - Si le mode Entrée manuelle est mis en service, vous pouvez saisir les caractères avec un clavier DTMF en option ou en les sélectionnant avec les touches **^** et **v**. Pour passer en mode entrée manuelle, appuyez et maintenez enfoncée la touche **S** ou **\*** DTMF. Lorsque vous utilisez les touches **^** et **v**, sélectionnez un caractère. Vous pouvez déplacer le curseur vers la gauche ou vers la droite en appuyant sur la touche **<B** ou **<C>**. Répétez cette procédure pour toute l'ID.
- 4 Appuyez sur la touche **S** ou **\*** pour passer en mode état.

- 5 Appuyez sur les touches <B et C> pour sélectionner l'ID de la station vers laquelle vous souhaitez émettre.
- Si votre revendeur les a ainsi programmées, vous pouvez aussi utiliser les touches  $\wedge$  et  $\vee$ .
  - Vous pouvez alternativement, saisir une ID de station à l'aide d'un clavier DTMF.
  - Si le mode entrée manuelle est mis en service, vous pouvez saisir les caractères avec un clavier DTMF en option ou en les sélectionnant avec les touches  $\wedge$  et  $\vee$ . Pour passer en mode Entrée manuelle, appuyez et maintenez enfoncée la touche **S** ou **\*** DTMF. Lorsque vous utilisez les touches  $\wedge$  et  $\vee$ , sélectionnez un caractère. Vous pouvez déplacer le curseur vers la gauche ou vers la droite en appuyant sur la touche <B ou C>. Répétez cette procédure pour toute l'ID.
- 6 Appuyez sur la touche **appel 1** à **appel 6** pour commencer un appel d'état.

## RÉCEPTION DES SELCALLS ET MESSAGES D'ÉTAT

Lorsque vous recevez un signal contenant les codes corrects, le silencieux s'ouvre et vous pouvez entendre l'appel.

- Le voyant DEL clignote en orange.
- Pour mettre le haut-parleur en sourdine après l'ouverture du silencieux, appuyez sur la touche programmée pour la fonction **surveillance**.
- Votre revendeur peut programmer la fonction surveillance de manière qu'elle se ferme après un délai spécifié.
- Si transpond pour la signalisation 5 tonalités est programmé, un signal de reconnaissance est renvoyé à la station d'appel.
- Si appel d'avertissement pour la signalisation à 5 tonalités est programmé, une tonalité d'avertissement est émise lorsque les tonalités correctes sont reçues.
- Votre revendeur peut programmer l'émetteur-récepteur de manière qu'il affiche les selcall/état reçus.

Pour répondre à l'appel, appuyez sur le commutateur **PTT** du microphone et parlez dans le microphone.

## RÉCEPTION LES MESSAGES DE LA MÉMOIRE D'ATTENTE

Un maximum de 15 messages reçus peuvent être conservés dans la mémoire d'attente de votre émetteur-récepteur. Les messages sauvegardés peuvent être vus après réception. Lorsque la mémoire d'attente est pleine, le message le plus ancien est effacé lorsqu'un nouveau message est reçu.

L'icône  $\square$  s'allume lorsqu'un message est sauvegardé dans la mémoire d'attente.

- 1 Pour entrer dans le mode mémoire d'attente appuyez sur la touche programmée pour la fonction **mémoire d'attente**.
- 2 Appuyez sur les touches <B et C> pour sélectionner le message souhaité.
  - Si votre revendeur les a ainsi programmées, vous pouvez aussi utiliser les touches  $\wedge$  et  $\vee$ .
  - Appuyez et maintenez les touches **S** ou **\*** DTMF pour basculer entre l'ID appelée/ ID d'état, le nom du canal et l'heure de réception du message.
- 3 Appuyez sur les touches **S** ou **\*** DTMF pour revenir au mode d'exploitation normal.
  - Pour supprimer le message sélectionné, appuyez sur la touche **A** ou DTMF #. Pour confirmer la suppression, appuyez sur la touche **S** ou DTMF \* .
  - Pour supprimer tous les messages, appuyez et maintenez enfoncée la touche **A** ou DTMF # pendant 1 seconde. Pour confirmer la suppression, appuyez sur la touche **S** ou DTMF \* .

FleetSync est un téléavertisseur bidirectionnel alphanumérique et ce protocole appartient à **JVC KENWOOD Corporation**. FleetSync active une variété de téléavertisseurs sur votre émetteur-récepteur, dont certains dépendent de la programmation effectuée par le revendeur.

---

**Remarque:** Les fonctions de votre appareil incluent FleetSync ou la signalisation à 5 tonalités {page 13} mais pas les deux.

---

## SELDCALL (APPEL SÉLECTIF)

Un selcall est un appel vocal vers une station particulière ou un groupe de stations.

### ■ TRANSMISSION

- 1 Sélectionnez la zone et le canal souhaités.
- 2 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **selcall** ou **selcall + état** pour passer en mode selcall.
- 3 Appuyez sur les touches **<B** et **C>** pour sélectionner l'ID de la station que vous souhaitez appeler.
  - Si votre revendeur les a ainsi programmées, vous pouvez aussi utiliser les touches **^** et **v**.
  - Vous pouvez alternativement, saisir une ID de station à l'aide d'un clavier DTMF.
  - Si le mode entrée manuelle est mis en service, vous pouvez saisir les caractères avec un clavier DTMF ou en les sélectionnant avec les touches **^** et **v**. Pour passer en mode Entrée manuelle, appuyez et maintenez enfoncée la touche **S** ou **\* DTMF**. Lorsque vous utilisez les touches **^** et **v**, sélectionnez un caractère puis appuyez sur la touche **C>** pour confirmer le choix et faire glisser le curseur sur la droite. Répétez cette procédure pour toute l'ID.
- 4 Appuyez sur le commutateur **PTT** du microphone et commencez à parler.
  - Alternativement vous pouvez appuyer sur la touche **■** pour avertir la station sélectionnée au lieu d'émettre un appel vocal.

### ■ RÉCEPTION

Lorsqu'un selcall est reçu, une tonalité d'avertissement est émise, l'émetteur-récepteur se met automatiquement en mode selcall et l'ID de la station appelante s'affiche.

Pour répondre à l'appel, appuyez sur le commutateur **PTT** du microphone et parlez dans le microphone.

### ■ CODES D'IDENTIFICATION

Un code ID est une combinaison d'un numéro de flotte à 3 chiffres et d'un numéro ID à 4 chiffres. Chaque émetteur-récepteur doit avoir son propre numéro de flotte et d'ID.

- Saisissez un numéro de flotte (100 - 349) pour émettre un appel de groupe.
- Saisissez un numéro d'ID (1000 - 4999) pour émettre un appel individuel dans votre flotte.
- Saisissez un numéro de flotte pour émettre un appel à toutes les unités d'une flotte sélectionnée (Appel interflotte).
- Sélectionnez "ALL" et saisissez un numéro d'ID pour émettre un appel à des ID sélectionnées de toutes les flottes (Appel superviseur).
- Sélectionnez "ALL" les flottes et "ALL" les ID pour appeler toutes les unités (Appel diffusion générale).

---

**Remarque:** La fourchette d'IDs peut être limitée par la programmation.

---

## MESSAGE D'ÉTAT

Vous pouvez envoyer et recevoir des messages d'état à 2 chiffres qui peuvent être décidés dans votre groupe. Les messages peuvent contenir jusqu'à 16 caractères alphanumériques. Les messages d'état vont de 10 à 99 (80 - 99 sont réservés à des messages spéciaux).

Un maximum de 15 messages reçus peuvent être conservés dans la mémoire d'attente de votre émetteur-récepteur. Ces messages sauvegardés peuvent être revus après réception. Selon les réglages de votre revendeur, lorsque la mémoire d'attente est pleine, soit le message le plus ancien est effacé quand un nouveau message est reçu ou ce nouveau message n'est pas sauvegardé dans la mémoire d'attente. L'icône  s'allume lorsqu'un message est conservé dans la mémoire d'attente.

### ■ TRANSMISSION

- 1 Sélectionnez la zone et le canal souhaités.
- 2 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **état** pour passer en mode état ou **selcall + état** pour passer en mode selcall.
  - Lorsque vous utilisez la touche **état** pour passer à ce mode, l'ID de station est fixe et ne peut être sélectionnée. Passez directement à l'étape 5 pour continuer.
- 3 En mode selcall, appuyez sur les touches **<B** et **C>** pour sélectionner l'ID de la station que vous souhaitez appeler.
  - Si votre revendeur les a ainsi programmées, vous pouvez aussi utiliser les touches  et .
  - Vous pouvez alternativement, saisir une ID de station à l'aide d'un clavier DTMF.
  - Si le mode entrée manuelle est mis en service, vous pouvez saisir les caractères avec un clavier DTMF ou en les sélectionnant avec les touches  et . Pour passer en mode Entrée manuelle, appuyez et maintenez enfoncée la touche **S** ou **\* DTMF**. Lorsque vous utilisez les touches  et , sélectionnez un caractère puis appuyez sur la touche **C>** pour confirmer le choix et faire glisser le curseur sur la droite. Répétez cette procédure pour toute l'ID.
- 4 Appuyez sur la touche **S** ou DTMF **\*** pour passer en mode état.
- 5 Appuyez sur les touches **<B** et **C>** pour sélectionner l'ID de la station vers qui vous souhaitez émettre.
  - Si votre revendeur les a ainsi programmées, vous pouvez aussi utiliser les touches  et .
  - Vous pouvez alternativement, saisir une ID de station à l'aide d'un clavier DTMF.
  - Si le mode entrée manuelle est mis en service, vous pouvez saisir les caractères avec un clavier DTMF ou en les sélectionnant avec les touches  et . Pour passer en mode Entrée manuelle, appuyez et maintenez enfoncée la touche **S** ou **\* DTMF**. Lorsque vous utilisez les touches  et , sélectionnez un caractère puis appuyez sur la touche **C>** pour confirmer le choix et faire glisser le curseur sur la droite. Répétez cette procédure pour toute l'ID.
- 6 Appuyez sur le commutateur **PTT** du microphone ou la touche  pour initier l'appel d'état.
  - «**COMPLETE**» s'affiche lorsque l'appel est émis avec succès.

### ■ RÉCEPTION

Lorsqu'un appel d'état est reçu, l'icône  clignote et une ID d'appel ou un message texte apparaît.

Appuyez sur n'importe quelle touche pour revenir au mode d'exploitation normal.

## ■ REVOIR LES MESSAGES DE LA MÉMOIRE D'ATTENTE

- 1 Pour entrer dans le mode mémoire d'attente appuyez sur la touche programmée pour la fonction **mémoire d'attente**.
  - Le dernier message reçu s'affiche ainsi que le numéro de message.
- 2 Appuyez sur les touches **<B et C>** pour sélectionner le message souhaité.
  - Si votre revendeur les a ainsi programmées, vous pouvez aussi utiliser les touches **∧** et **∨**.
  - Appuyez et maintenez enfoncées les touches **S** ou **\* TMF** pour basculer entre le message reçu / ID appelant, le nom du canal et l'heure de réception du message.
- 3 Appuyez sur les touches **S** ou **\* DTMF** pour revenir au mode d'exploitation normal.
  - Pour supprimer le message sélectionné, appuyez sur la touche **A** ou **# DTMF**. Pour confirmer la suppression, appuyez sur la touche **S** ou **\* DTMF**.
  - Pour supprimer tous les messages, appuyez et maintenez enfoncée la touche **A** ou **DTMF #** pendant 1 seconde. Pour confirmer la suppression, appuyez sur la touche **S** ou **\* DTMF**.

## MESSAGES COURTS

Pour envoyer un message court, vous devez connecter l'émetteur-récepteur à un ordinateur. Pour de plus amples détails, renseignez vous auprès de votre revendeur.

- Les messages courts peuvent contenir un maximum de 48 caractères.
- Les messages courts reçus s'affichent de la même manière que les messages d'état et sont enregistrés dans la même mémoire d'attente. Une combinaison maximum de 15 appels d'état et de messages courts peuvent être sauvegardés dans la mémoire d'attente.

## MESSAGES LONGS

Pour recevoir ou émettre de longs messages, vous devez connecter l'émetteur récepteur à un ordinateur. Pour de plus amples détails, renseignez vous auprès de votre revendeur.

- Les messages longs peuvent contenir un maximum de 4096 caractères.

## RAPPORT GPS

Pour envoyer vos données de localisation vous devez d'abord installer un appareil de GPS (format NMEA-0183) sur l'émetteur-récepteur. Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **envoyer les données de GPS** pour transmettre vos données de localisation. Pour de plus amples détails, renseignez vous auprès de votre revendeur.

# APPELS DTMF (DOUBLE TONALITE MULTI-FRÉQUENCE)

## COMPOSITION MANUELLE

---

**Modèles TK-7180/TK8180:** Pour lancer un appel DTMF en composition manuelle, vous devez utiliser un microphone optionnel avec un clavier DTMF.

---

### ■ MÉTHODE 1

Appuyez et maintenez appuyé le commutateur **PTT** du microphone puis saisissez les chiffres souhaités à l'aide d'un clavier DTMF.

- Si vous relâchez le commutateur **PTT**, le mode de transmission s'arrêtera même si le numéro complet n'a pas été envoyé.
- Si votre revendeur a mis en service la fonction clavier auto-PTT, vous ne devez pas appuyer sur le commutateur **PTT** pour saisir les chiffres. Le code DTMF sera automatiquement envoyé lorsque vous appuyez sur une touche.

### ■ MÉTHODE 2

Saisissez les chiffres souhaités à l'aide d'un clavier DTMF (maximum de 30 chiffres). Après avoir saisi le numéro complet, appuyez sur le commutateur **PTT** du microphone.

- Le code DTMF est transmis après avoir appuyé sur le commutateur **PTT**.

---

**Remarque:** La mise hors tension de l'émetteur-récepteur efface le numéro.

---

## COMPOSITION AUTOMATIQUE

La Composition automatique vous permet de mettre en mémoire et de rappeler rapidement 32 noms (maximum de 12 caractères par nom) et numéros DTMF (maximum de 16 chiffres par numéros).

## RECOMPOSITION

---

**Modèles TK-7180/TK-8180:** Pour recomposer un numéro vous devez utiliser un microphone optionnel avec un clavier DTMF.

---

- 1 Pour recomposer le numéro appelé en dernier, appuyez sur la touche programmée pour la fonction **recomposition automatique**.
  - La première entrée de la liste de composition automatique s'affiche.
- 2 Appuyez sur la touche \* DTMF suivi de la touche 0 DTMF pour afficher le numéro appelé en dernier.
- 3 Appuyez sur le commutateur **PTT** pour émettre un appel.

---

**Remarque:** La mise hors tension de l'émetteur-récepteur efface la mémoire de recomposition.

---

## BRANCHEMENT/ DEBRANCHEMENT D'IDS

---

**Modèles TK-7180/ TK-8180:** Pour transmettre des branchement/ débranchement d'IDs, vous devez utiliser un microphone optionnel avec un clavier DTMF.

---

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **composition automatique**.
  - La première entrée de la liste de composition automatique s'affiche.
- 2 Branchement ID: Appuyez deux fois sur la touche \* DTMF.  
Débranchement ID: Appuyez sur la touche DTMF \* puis sur DTMF #.
- 3 Appuyez sur le commutateur **PTT** pour émettre un appel.

## SIGNALISATION DTMF

La signalisation DTMF est mise en service ou désactivée par votre revendeur. Cette fonction ouvre le silencieux uniquement lorsque l'émetteur-récepteur reçoit le code DTMF programmé sur votre émetteur-récepteur. Chaque émetteur récepteur est normalement programmé avec un seul code. Vous n'entendez pas les appels d'émetteurs-récepteurs qui ne sont pas programmés avec le code correspondant.

Lorsque vous recevez un signal contenant les codes corrects, le silencieux s'ouvre et vous pouvez entendre l'appel.

- Le voyant DEL clignote en orange.
- Pour mettre le haut-parleur en sourdine après l'ouverture du silencieux, appuyez sur la touche programmée pour la fonction **surveillance**.
- Votre revendeur peut programmer le silencieux de manière qu'il se ferme après un délai spécifié.
- Si transpond pour la signalisation DTMF est programmé, un signal de reconnaissance est renvoyé à la station d'appel.
- Si appel d'avertissement pour DTMF est programmé, une tonalité d'avertissement est émise lorsque les tonalités correctes sont reçues.

## BLOPAGE ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR

Cette fonction est utilisée en cas de vol ou de perte d'un émetteur-récepteur. Lorsqu'un émetteur-récepteur reçoit un appel contenant un code de blocage d'émetteur-récepteur, l'un ou l'autre des modes de transmission est désactivé ou l'émission et la réception sont bloquées. Le blocage est annulé lorsque l'émetteur-récepteur reçoit un appel avec un code de reprise.

# APPELS D'URGENCE

Si votre émetteur-récepteur a été programmé pour la fonction urgence, vous pouvez émettre des appels d'urgence.

---

**Remarque:** Seule la touche ▲ peut être programmée pour la fonction urgence.

---

- 1 Appuyez et maintenez appuyée la touche programmée pour la fonction **urgence**.
  - Selon le délai programmé sur votre émetteur-récepteur, le temps pendant lequel il faut appuyer sur la touche d'**urgence** peut varier.
  - Lorsque l'émetteur-récepteur entre en mode urgence, il passe sur le canal d'urgence et commence émettre en fonction de la manière dont il aura été configuré par votre revendeur. Les périodes de transmission sont également configurées par le revendeur.
- 2 Pour sortir du mode urgence, appuyez et maintenez appuyée la touche **urgence** à nouveau.
  - Si le mode urgence termine le nombre de cycles préprogrammés, il sera automatiquement terminé et l'émetteur-récepteur se remettra sur le canal sur lequel il était avant le mode urgence.

---

**Remarques:**

- ◆ Votre revendeur peut configurer une tonalité de début d'émission et de fin d'émission.
  - ◆ Votre revendeur peut régler l'émetteur-récepteur pour qu'il émette des tonalités et reçoive des signaux normalement ou que le haut-parleur soit mis en sourdine pendant le fonctionnement de l'urgence.
-

# OPÉRATIONS AVANCÉES

## TALK AROUND

Il se peut qu'il y ait des coupures occasionnelles de service (dues à une panne d'alimentation etc...). Dans un tel cas, vous pouvez continuer à communiquer en utilisant la caractéristique talk around. Talk around vous permet de communiquer directement avec d'autres émetteurs-récepteurs sans passer par un relais. Cependant si la station que vous souhaitez contacter est trop lointaine ou si des obstacles géographiques se dressent sur son chemin, il se peut que vous ne puissiez pas la contacter.

Activer ou désactiver talk around en appuyant sur la touche programmée pour la fonction **talk around**.

- L'icône ■ apparaît sur l'afficheur tant que talk around est actif.
- Avec talk around, la fréquence de réception est utilisée tant pour la transmission que la réception et la signalisation de décodage est utilisée tant pour le codage que le décodage.

## SURVEILLANCE/ SILENCIEUX DÉSACTIVÉ

Vous pouvez utiliser la touche programmée pour la fonction **surveillance/ silencieux désactivé** pour écouter les signaux faibles que vous ne pouvez pas entendre en fonctionnement normal, et pour régler le volume lorsqu'aucun signal n'est présent sur le canal sélectionné.

- L'icône □ apparaît sur l'afficheur lorsque surveillance/ silencieux désactivé est activé.

Votre revendeur peut programmer une touche avec une des quatre fonctions :

- **Surveillance**: Appuyer momentanément pour désactiver la signalisation QT, DQT, DTMF, à 5 tonalités ou FleetSync. Appuyez à nouveau sur la touche pour revenir au mode normal.
- **Surveillance momentanée**: Appuyer et maintenez pour désactiver la signalisation QT, DQT, DTMF, à 5 tonalités ou FleetSync. Relâchez la touche pour revenir au fonctionnement normal.
- **Silencieux désactivé**: Appuyez momentanément pour écouter le bruit de fond. Appuyez à nouveau sur la touche pour revenir au mode normal.
- **Silencieux désactivé momentané**: Appuyez et maintenez enfoncée pour écouter le bruit de fond. Relâchez la touche pour revenir au fonctionnement normal.

## ■ NIVEAU DE SILENCIEUX

Pour régler le niveau du silencieux :

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **niveau du silencieux**.
- 2 Appuyez sur la touche <B pour diminuer le niveau du silencieux (ouvrir) et la touche C> pour l'augmenter (serrer)
  - Si votre revendeur les a ainsi programmées, vous pouvez aussi utiliser les touches ^ et v.
- 3 Appuyez sur la touche S ou la touche \* DTMF pour mettre en mémoire le nouveau réglage et quitter le mode réglage du niveau du silencieux.

## EMBROUILLEUR

Même si la fonction embrouilleur ne permet pas que vos appels soient totalement privés, elle empêche malgré tout que vos appels soient facilement écoutés. Quand il est activé, l'émetteur-récepteur déforme votre voix de sorte que toute personne écoutant votre conversation sera incapable d'entendre clairement ce que vous dites.

Afin que les membres de votre propre groupe puissent vous entendre clairement lorsque vous utilisez l'embrouilleur, tous les autres membres doivent également activer la fonction d'embrouillage sur leur émetteur-récepteur. Cela déforme la voix de chacun lors de la transmission et la restitue clairement sur votre propre émetteur-récepteur lors de la réception d'un appel.

Pour activer l'embrouilleur, appuyez sur la touche programmée la fonction **embrouilleur**.

- L'icône  apparaît sur l'afficheur tant que l'embrouilleur est actif.

Pour désactiver l'embrouilleur, appuyez à nouveau sur la touche **embrouilleur**.

---

**Remarque:** Deux options sont possibles pour utiliser l'embrouilleur. Votre revendeur peut activer ou désactiver la fonction d'embrouillage intégrée à l'émetteur-récepteur ou il peut y ajouter une carte optionnelle d'embrouillage pour une protection accrue. Pour de plus amples détails, renseignez vous auprès de votre revendeur.

---

## HORLOGE

A condition que votre revendeur l'ait mise en service, votre émetteur-récepteur peut indiquer la date et l'heure grâce à l'horloge intégrée. L'heure s'affiche momentanément lorsque l'émetteur-récepteur est mis sous tension. De plus vous pouvez voir l'heure à tout instant en appuyant sur la touche programmée pour la fonction **horloge**.

---

**Remarque:** Si l'émetteur-récepteur est hors alimentation pendant de longues périodes, l'heure indiquée par l'horloge s'efface.

---

### ■ ARRANGEMENT D'HORLOGE

Pour régler l'année, le mois, le jour et l'heure:

- 1 Lorsque l'émetteur-récepteur est hors tension, appuyez sur la touche **C>** et maintenez-la enfoncée tout en mettant l'émetteur-récepteur sous tension.
  - Le réglage de l'année s'affiche.
- 2 Appuyez sur les touches  et  pour sélectionner l'année, puis appuyez sur la touche **S** pour passer au réglage du mois.
  - Recommencez cette étape pour passer au réglage du jour, de l'heure et des minutes.
- 3 Appuyez à nouveau sur la touche **S** pour retourner au réglage de l'année.
  - Un triple son est émis, il indique que vos sélections ont été enregistrées dans la mémoire de l'émetteur-récepteur.
- 4 Mettez l'appareil hors tension et puis sous tension à nouveau pour revenir au mode d'exploitation normal.

## ÉCLAT LCD

Le rétroéclairage LCD peut être éteint ou réglé à un niveau faible ou élevé. Pour passer d'un réglage de luminosité à l'autre, appuyez sur la touche programmée pour la fonction **éclat LCD**.

- A chaque pression sur la touche **éclat LCD**, le niveau de luminosité passe d'un niveau élevé à un niveau plus faible puis s'éteint puis repasse à un niveau élevé.

## AVERTISSEMENT PAR KLAXON

Pour utiliser la fonction avertissement par klaxon, votre revendeur doit installer un appareil KAP-2 en option. Lorsqu'un appel contenant la signalisation DTMF, à 5 tonalités ou FleetSync est reçu, l'avertissement par klaxon déclenche le son de l'avertisseur ou d'un autre système d'alerte externe. Cette fonction vous informe qu'un appel a été reçu alors que vous étiez hors de votre véhicule.

Activer ou désactiver l'avertissement par klaxon en appuyant sur la touche programmée la fonction **avertissement par klaxon**.

- L'icône  apparaît sur l'afficheur tant que l'avertissement par klaxon est actif.

## SONORISATION (PA)

Pour utiliser le système de sonorisation, votre revendeur doit installer un appareil KAP-2 en option et un haut-parleur externe. Cette fonction permet d'amplifier grâce au haut-parleur externe toutes les entrées reçues via le microphone.

Utilisation du système de PA :

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **sonorisation**.
  - L'icône  apparaît sur l'afficheur tant que la fonction PA est activée.
- 2 Appuyez sur le commutateur **PTT** du microphone et parlez dans le microphone.
  - Utilisez les touches de **volume haut** et **volume bas** pour régler la sortie audio du haut-parleur externe.
- 3 Appuyez à nouveau sur la touche **sonorisation** pour revenir au fonctionnement normal.

# OPÉRATIONS EN ARRIÈRE PLAN

## TEMPORISATEUR D'ARRÊT (TOT)

L'objectif de la fonction temporisateur d'arrêt est d'éviter qu'un appelant utilise un canal pendant une durée prolongée.

Si vous transmettez pendant un temps qui excède le temps programmé par votre revendeur (1 minute par défaut), l'émetteur-récepteur s'arrête de transmettre et une tonalité d'avertissement est émise. Pour arrêter la tonalité, relâchez le commutateur **PTT** du microphone.

Votre revendeur peut programmer le délai du TOT dans une fourchette qui va de 15 secondes à 20 minutes.

## BLOCAGE DE CANAL OCCUPÉ (BCL)

Lorsqu'il est activé le BCL vous empêche d'interférer avec d'autres groupes qui pourraient utiliser le même canal que celui que vous avez sélectionné. Si vous appuyez sur le commutateur **PTT** du microphone alors que le canal est en cours d'utilisation, votre émetteur-récepteur émettra une tonalité d'avertissement et la transmission sera arrêtée (vous ne pouvez pas transmettre). Relâchez le commutateur **PTT** pour arrêter la tonalité et retourner en mode réception.

Si elle est activée vous pouvez annuler cette fonction. Pour annuler le blocage de canal occupé, appuyez à nouveau sur le commutateur **PTT** du microphone immédiatement après l'avoir relâché (dans un laps de temps d'une demi seconde).

---

**Remarque:** Demander à votre revendeur de vous expliquer comment fonctionne le blocage de canal occupé lors de l'utilisation de la signalisation QT, DQT, DTMF, 5 tonalités et FleetSync.

---

## INDICATEUR DE FORCE DE SIGNAL

L'indicateur de force de signal affiche la force des appels reçus :

-  Signal fort
-  Signal moyen
-  Signal faible
-  Signal très faible

## SIGNAL DE DÉBUT/ FIN D'ÉMISSION

Les signaux d'identification de début et de fin d'émission sont utilisés pour accéder et quitter certains relais.

Si un signal de début d'émission est configuré, le signal ID est émis lorsque vous appuyez sur le commutateur **PTT** du microphone.

Si un signal de fin d'émission est configuré, le signal ID est émis lorsque vous relâchez le commutateur **PTT** du microphone.

Si les deux sont configurés, le signal ID est émis lorsque vous appuyez et relâchez le commutateur **PTT** du microphone.





TRANSCPTOR FM VHF/  
TRANSCPTOR FM UHF

TK-7180/ TK-8180  
TK-7189/ TK-8189

---

MANUAL DE INSTRUCCIONES

JVCKENWOOD Corporation

ESPAÑOL

**AVISO**

Este equipo cumple con los requisitos esenciales de la Directiva 2014/53/EU.

Este equipo requiere una licencia y está destinado para utilizarse en los siguientes países.

AT	BE	DK	FI	FR	DE	GR	IS	IE
IT	LI	LU	NL	NO	PT	ES	SE	CH
GB	CY	CZ	EE	HU	LV	LT	MT	PL
SK	SI	BG	RO	HR	TR			

**Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil (aplicable a los países que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)**



Los productos y las baterías con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos.

Los equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes. Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano. Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

**Derechos de propiedad intelectual del firmware**

La titularidad y propiedad de los derechos de propiedad intelectual del firmware integrado en las memorias de los productos KENWOOD están reservados para JVC KENWOOD Corporation.

## MUCHAS GRACIAS

Le agradecemos por haber seleccionado **Kenwood** para sus aplicaciones móviles personales. Este transceptor fácil de usar le brindará comunicaciones seguras para mantener a su personal trabajando al nivel máximo de eficiencia.

Los transceptores **Kenwood** incorporan lo último en tecnología de avanzada. Estamos seguros de que usted quedará plenamente satisfecho por la calidad y las características de este producto.

## MODELOS CUBIERTOS POR ESTE MANUAL

Este manual cubre los modelos indicados abajo:

- **TK-7180:** Transceptor FM VHF
- **TK-7189:** Transceptor FM VHF (con teclado del panel frontal)
- **TK-8180:** Transceptor FM UHF
- **TK-8189:** Transceptor FM UHF (con teclado del panel frontal)

## AVISOS AL USUARIO

- ◆ La ley gubernamental prohíbe la operación de radiotransmisores no autorizados dentro de los territorios que se encuentran bajo el control del gobierno.
- ◆ La operación ilegal es castigable mediante multa o encarcelamiento, o ambos.
- ◆ Solicite el servicio solamente a un técnico cualificado.

**SEGURIDAD:** Es importante que el operador conozca y entienda los peligros comunes derivados del uso de cualquier transceptor.



### ADVERTENCIA

- ◆ **AMBIENTES EXPLOSIVOS (GASES, POLVO, HUMOS, etc.)**  
Desconecte el transceptor mientras abastece combustible, o cuando haya estacionado en una gasolinera. No transporte recipientes conteniendo combustible de recambio en el portaequipajes de su vehículo si ha instalado su transceptor en el área del portaequipajes.
- ◆ **LESIONES OCASIONADAS POR TRANSMISIONES DE RADIOFRECUENCIA**  
No opere su transceptor cuando haya alguna persona cerca o en contacto con la antena para evitar la posibilidad de que se produzcan quemaduras por alta frecuencia o lesiones físicas relacionadas.
- ◆ **DETONADORES DE DINAMITA**  
La operación del transceptor dentro de un radio de 150 metros de los detonadores de dinamita podría producir una explosión. Desconecte la alimentación de su transceptor en un sitio donde se estén haciendo voladuras o donde haya carteles con la indicación "APAGAR LOS APARATOS DE RADIOCOMUNICACION BILATERAL". Si está transportando detonadores en su vehículo, asegúrese de hacerlo en cajas metálicas blindadas con almohadillado interior. No transmita mientras se están poniendo o sacando los detonadores de sus cajas.

## PRECAUCIONES

Observe las siguientes precauciones para evitar incendios, lesiones personales y daños al transceptor.

- No intente configurar el transceptor mientras conduce, ya que resulta demasiado peligroso.
- No desmonte ni modifique el transceptor bajo ningún concepto.
- No exponga el transceptor a la luz directa del sol durante periodos de tiempo prolongados, ni lo coloque cerca de calefactores.
- No coloque el transceptor en zonas excesivamente polvorientas, húmedas y/o mojadas, ni sobre superficies inestables.
- Si detecta un olor anormal o humo procedente del transceptor, desconecte la alimentación y póngase en contacto con su proveedor **Kenwood**.
- El uso del transceptor mientras conduce puede infringir las leyes de tráfico. Consulte y respete el reglamento de tráfico de su país.
- No utilice opciones no indicadas por **Kenwood**.



### PRECAUCIÓN

- ◆ ¡El transceptor sólo funciona en sistemas de **12 V** con negativo a tierra! Compruebe la polaridad y el voltaje de la batería del vehículo antes de instalar el transceptor.
- ◆ Utilice únicamente el cable de alimentación CC suministrado o un cable de alimentación CC opcional de **Kenwood**.
- ◆ No corte ni extraiga el porta fusible del cable de alimentación CC.



### ADVERTENCIA

Para la seguridad de los pasajeros, instale el transceptor de forma segura utilizando el soporte de montaje y el juego de tornillos de forma que el transceptor no se suelte en caso de colisión.

# CONTENIDO

<b>DESEMBALAJE Y COMPROBACIÓN DEL EQUIPO</b> .....	1
<b>ACCESORIOS SUMINISTRADOS</b> .....	1
<b>PREPARACIÓN</b> .....	2
<b>HERRAMIENTAS REQUERIDAS</b> .....	2
<b>CONEXIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN</b> .....	2
<b>INSTALACIÓN DEL TRANSCEPTOR</b> .....	3
<b>DISPOSICIÓN FÍSICA</b> .....	4
<b>PANEL FRONTAL</b> .....	4
<b>PANEL TRASERO</b> .....	4
<b>PANTALLA</b> .....	6
<b>FUNCIONES PROGRAMABLES</b> .....	7
<b>OPERACIONES BÁSICAS</b> .....	8
<b>INTRODUCCIÓN</b> .....	8
<b>ENCENDIDO Y APAGADO</b> .....	8
<b>AJUSTE DEL VOLUMEN</b> .....	8
<b>SELECCIÓN DE UNA ZONA Y UN CANAL</b> .....	9
<b>TRANSMISIÓN</b> .....	9
<b>RECEPCIÓN</b> .....	9
<b>EXPLORACIÓN CONVENCIONAL</b> .....	10
<b>AÑADIR A LA EXPLORACIÓN/ BORRAR DE LA EXPLORACIÓN</b> .....	10
<b>REVERSIÓN DE EXPLORACIÓN</b> .....	11
<b>EXPLORACIÓN PRIORITARIA</b> .....	11
<b>CHARLA SILENCIAR (QTY)/ CHARLA SILENCIAR DIGITAL (DQT)</b> .....	12
<b>TONO SELECCIONABLE POR EL OPERADOR (OST)</b> .....	12
<b>SEÑALIZACIÓN DE 5 TONOS</b> .....	13
<b>CÓMO REALIZAR UNA SELCALL (LLAMADA SELECTIVA)</b> .....	13
<b>TRANSMISIÓN DE UN MENSAJE DE ESTADO</b> .....	13
<b>RECEPCIÓN DE SELCALLS Y MENSAJES DE ESTADO</b> .....	14
<b>REVISIÓN DE LOS MENSAJES GUARDADOS EN LA MEMORIA DE ESPERA</b> .....	14

<b>FleetSync: FUNCIÓN DE LOCALIZACIÓN ALFANUMÉRICA DE 2 VÍAS ....</b>	<b>15</b>
<b>SELCALL (LLAMADA SELECTIVA) .....</b>	<b>15</b>
<b>MENSAJES DE ESTADO .....</b>	<b>16</b>
<b>MENSAJES CORTOS.....</b>	<b>17</b>
<b>MENSAJES LARGOS.....</b>	<b>17</b>
<b>REPORTE DE GPS.....</b>	<b>17</b>
<b>LLAMADAS DTMF (MULTIFRECUENCIA DE DOBLE TONO) .....</b>	<b>18</b>
<b>MARCACIÓN MANUAL.....</b>	<b>18</b>
<b>MARCACIÓN AUTOMÁTICA.....</b>	<b>18</b>
<b>RELLAMADA .....</b>	<b>18</b>
<b>ID DE CONEXIÓN/ DESCONEXIÓN .....</b>	<b>19</b>
<b>SEÑALIZACIÓN DTMF .....</b>	<b>19</b>
<b>BLOQUEO DEL TRANSECTOR.....</b>	<b>19</b>
<b>LLAMADAS DE EMERGENCIA .....</b>	<b>20</b>
<b>OPERACIONES AVANZADAS .....</b>	<b>21</b>
<b>CIRCUNVALACIÓN .....</b>	<b>21</b>
<b>MONITOR/ DESACTIVAR SILENCIAMIENTO.....</b>	<b>21</b>
<b>CODIFICADOR .....</b>	<b>22</b>
<b>RELOJ.....</b>	<b>22</b>
<b>BRILLO DE LCD.....</b>	<b>23</b>
<b>BOCINA DE ALERTA.....</b>	<b>23</b>
<b>MEGAFONÍA (PA) .....</b>	<b>23</b>
<b>OPERACIONES DE FONDO .....</b>	<b>24</b>
<b>TEMPORIZADOR DE TIEMPO LÍMITE (TOT) .....</b>	<b>24</b>
<b>BLOQUEO DE CANAL OCUPADO (BCL).....</b>	<b>24</b>
<b>INDICADOR DE POTENCIA DE SEÑAL .....</b>	<b>24</b>
<b>SEÑAL DE INICIO/ FIN DE TRANSMISIÓN.....</b>	<b>24</b>
<b>UNIDAD DE GUÍA DE VOZ Y GRABADORA OPCIONAL VGS-1 .....</b>	<b>25</b>
<b>GRABADORA DE VOZ.....</b>	<b>25</b>
<b>GUÍA DE VOZ .....</b>	<b>26</b>

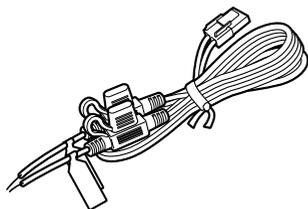
# DESEMBALAJE Y COMPROBACIÓN DEL EQUIPO

**Nota:** Las siguientes instrucciones son para usar por su proveedor **Kenwood**, un centro de servicio **Kenwood** autorizado, o la fábrica.

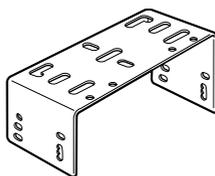
Desembale el transceptor con cuidado. Recomendamos que antes de tirar el material de embalaje, identifique los elementos indicados en la tabla siguiente. Si falta algo o se ha producido algún daño durante el transporte, presente inmediatamente una reclamación a la empresa de transporte.

## ACCESORIOS SUMINISTRADOS

Artículo	Cantidad
Cable de alimentación CC • Fusible 15 A (2 piezas)	1
Soporte de montaje	1
Juego de tornillos: • Tornillo autorroscante (4 piezas) • Tornillo de cabeza hexagonal con arandela (4 piezas) • Arandela de resorte (4 piezas) • Arandela plana (4 piezas)	1
Manual de instrucciones	1



Cable de alimentación CC  
(con fusibles)



Soporte de montaje



Juego de  
tornillos

# PREPARACIÓN



## ADVERTENCIA

Es posible que varios equipos electrónicos de su vehículo no funcionen correctamente si no están adecuadamente protegidos contra la energía de radiofrecuencia presentes durante la transmisión. Los sistemas de inyección electrónica de combustible, frenos antideslizantes y control de navegación son ejemplos claros de equipos que puede verse afectados. Si su vehículo dispone de estos equipos, consulte al proveedor la marca del vehículo recurra en su ayuda para determinar si dichos equipos funcionarán con normalidad durante la transmisión.

**Nota:** Las siguientes instrucciones de preparación son para usar por su proveedor **Kenwood**, un centro de servicio **Kenwood** autorizado, o la fábrica.

## HERRAMIENTAS REQUERIDAS

**Nota:** Antes de instalar el transceptor, compruebe siempre cuanto se extienden los tornillos por debajo de la superficie de montaje. Cuando taladre los agujeros de montaje, preste atención para no dañar los cables o las piezas del vehículo.

Para la instalación del transceptor se necesitan las herramientas siguientes:

- Taladrador eléctrico de 6 mm o más
- Broca de 4,2 mm para los tornillos autorroscantes
- Cortadores circulares

## CONEXIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN



## PRECAUCIÓN

- ◆ ¡El transceptor sólo funciona en sistemas de **12 V** con negativo a tierra! Compruebe la polaridad y el voltaje de la batería del vehículo antes de instalar el transceptor.
- ◆ Utilice únicamente el cable de alimentación CC suministrado o un cable de alimentación CC opcional de **Kenwood**.
- ◆ No corte ni extraiga el porta fusible del cable de alimentación CC.

- 1 Compruebe si existe un agujero, situado en un lugar adecuado en la mampara cortafuegos, por el que pueda pasar el cable de alimentación. Si no hay ninguno, utilice un cortador circular para taladrar la mampara, y, a continuación, coloque una arandela aislante de caucho.
- 2 Desde el compartimiento de pasajeros, pase los 2 cables de alimentación a través de la mampara cortafuegos hasta el compartimiento del motor.
- 3 Conecte el conductor rojo al terminal positivo (+) de la batería y el conductor negro, al terminal negativo (-).
  - Sitúe el fusible lo más cerca posible a la batería.
- 4 Enrolle y sujete el cable sobrante con una banda de retención.
  - Deje suficiente holgura en los cables para que se pueda extraer el transceptor para tareas de mantenimiento sin que se interrumpa el suministro eléctrico.

## INSTALACIÓN DEL TRANSCPTOR



### ADVERTENCIA

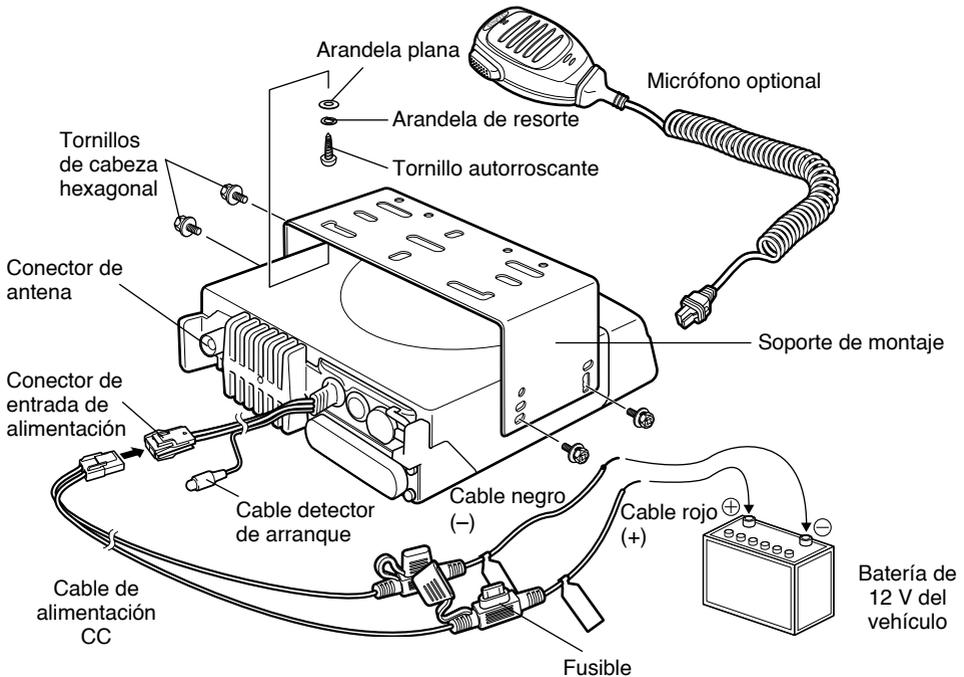
Para la seguridad de los pasajeros, instale el transceptor de forma segura utilizando el soporte de montaje y el juego de tornillos de forma que el transceptor no se suelte en caso de colisión.

- 1 Marque la posición de los agujeros en el salpicadero utilizando el soporte de montaje a modo de plantilla. Taladre los agujeros y posteriormente coloque el soporte de montaje utilizando los tornillos autorroscantes suministrados.
  - Instale el transceptor en un lugar donde los mandos sean fácilmente accesibles al usuario y donde haya espacio suficiente detrás del transceptor para las conexiones de los cables.
- 2 Conecte la antena y el cable de alimentación suministrado al transceptor.
- 3 Inserte el transceptor en el soporte de montaje y afíjelo utilizando los tornillos de cabeza hexagonal suministrados.
- 4 Instale la harquilla del micrófono en un lugar fácilmente accesible para el usuario.
  - Tanto el micrófono optional como el cable del micrófono deben instalarse en un lugar donde no interfieran con el manejo seguro del vehículo.



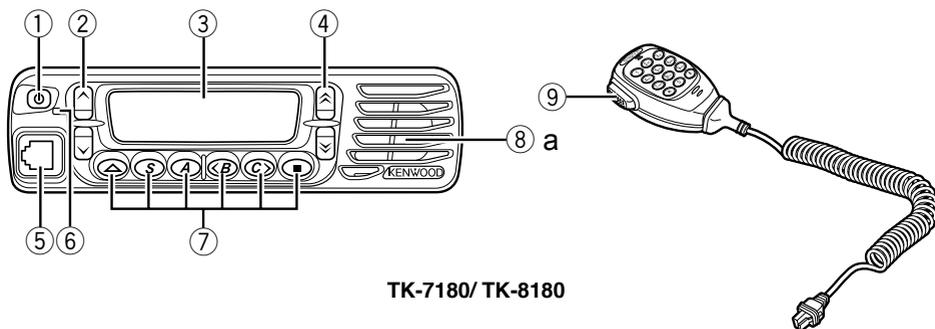
### PRECAUCIÓN

Cuando cambie el fusible del cable de alimentación CC, compruebe que el fusible nuevo sea del mismo valor. No lo cambie por un fusible de valor superior.

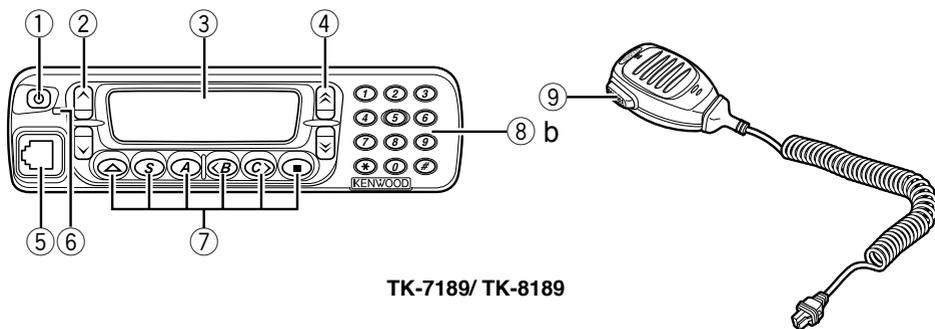


# DISPOSICIÓN FÍSICA

## PANEL FRONTAL

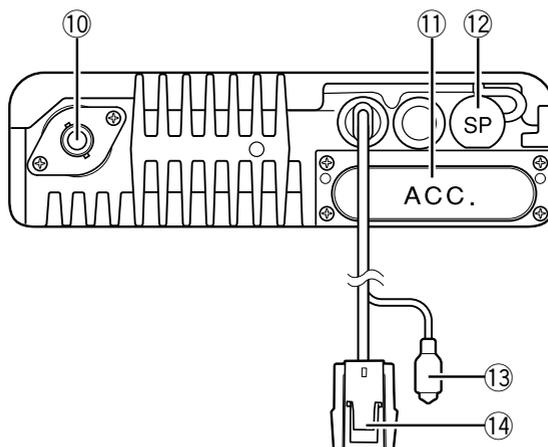


TK-7180/ TK-8180

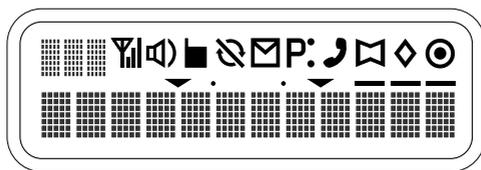


TK-7189/ TK-8189

## PANEL TRASERO



- ① **Interruptor  $\psi$  (alimentación)**  
Púlselo para encender el transceptor. Púlselo de nuevo para apagarlo.
- ② **Teclas  $\wedge$  /  $\vee$**   
Púlsela para activar sus funciones programables {página 7}.
- ③ **Pantalla**  
Consulte la página 6.
- ④ **Teclas  $\wedge$  /  $\vee$**   
Púlsela para activar sus funciones programables {página 7}.
- ⑤ **Jack del micrófono**  
Inserte la clavija del micrófono en este conector.
- ⑥ **Indicador de transmisión/ ocupado/ llamada**  
Se ilumina de color rojo cuando se transmite, de color verde cuando se recibe y naranja cuando se recibe una llamada utilizando señalización opcional.
- ⑦ **Teclas  $\triangle$ , S, A, <B, C>, ■**  
Púlsela para activar sus funciones programables {página 7}.
- ⑧
  - a) **Altavoz (TK-7180/ TK-8180)**  
Altavoz interno.
  - b) **Teclado DTMF (TK-7189/ TK-8189)**  
Pulse las teclas del teclado para realizar llamadas DTMF {página 18} o para activar sus funciones programables {página 7}.
- ⑨ **Conmutador de presionar para hablar PTT**  
Presiónelo prolongadamente y hable al micrófono opcional para llamar a una emisora.
- ⑩ **Conector de antena**  
Acople la antena para vehículo a este conector {página 3}.
- ⑪ **Conector ACC. (accesorio)**  
Conecte los accesorios KENWOOD externos a este conector.
- ⑫ **Jack SP (altavoz)**  
Conecte un altavoz externo a este jack.
- ⑬ **Cable detector de arranque**  
Conecte el sensor de arranque del vehículo a este cable.
- ⑭ **Conector de entrada de alimentación**  
Conecte el cable de alimentación CC a este conector {página 3}.



Indicador	Descripción
	Muestra la zona y los números de canal. Su proveedor puede programar la zona, y los nombres de canal con un máximo de 12 caracteres en lugar de números. También muestra los mensajes FleetSync y de 5 tonos recibidos.
	Muestra la zona y los números de canal. También muestra los números de lista de los tonos seleccionables por el operador.
	Muestra la potencia de las señales recibidas. Una antena y las 3 barras de potencia indican que la señal es fuerte, mientras que la antena sola (sin barras de potencia) indica que las señales son débiles.
	Aparece cuando monitor o desactivar silenciamiento está activado.
	Aparece cuando se ha activado la función circunvalación.
	Aparece cuando se utiliza el modo de exploración o cuando la zona seleccionada es una zona voto o llamada en canal libre.
	Parpadea cuando recibe un mensaje. Se ilumina cuando se guarda un mensaje en la memoria de espera.
	Aparece cuando el canal seleccionado está programado como prioritario. P' representa al canal prioritario 1, P. representa al canal prioritario 2 y P: representa al canales prioritarios 1 y 2.
	Este icono no se utiliza en este transceptor.
	Aparece cuando se activa la función bocina de aviso.
	Aparece cuando se activa la función codificador.
	Aparece cuando se activa la función megafonía.
	Aparece cuando la zona seleccionada se añade a la secuencia de exploración.
	Aparece cuando se activa la función grabación automática en la opción VGS-1.
	Aparece cuando se activa un mensaje de respuesta automática en la opción VGS-1.
	Aparece cuando el canal seleccionado se añade a la secuencia de exploración.
	Aparece cuando se ha activado la función AUX A.
	Aparece cuando se ha activado la función AUX B.
	Aparece cuando se ha activado la función OST.

# FUNCIONES PROGRAMABLES

Las teclas  $\wedge$ ,  $\vee$ ,  $\hat{\wedge}$ ,  $\hat{\vee}$ ,  $\triangle$ , **S**, **A**, **<B, C>**,  $\blacksquare$ , DTMF (sólo TK-7189/ TK-8189), y el micrófono opcional con teclado DTMF pueden programarse con las funciones que se enumeran a continuación. Consulte a su proveedor para obtener más información acerca de estas funciones.

- Mensaje de repuesta automática <sup>1,2</sup>
- Marcación automática
- Programación de marcación automática
- AUX A
- AUX B
- Llamada 1 – Llamada 6
- CH/GID abajo
- CH/GID abajo (continuo)
- Rellamada CHL/GID
- CH/GID arriba
- CH/GID arriba (continuo)
- Introducción de canal
- Reloj
- Dígito 1x abajo <sup>3</sup>
- Dígito 10x abajo <sup>3</sup>
- Dígito 1x arriba <sup>3</sup>
- Dígito 10x arriba <sup>3</sup>
- CH/GID directo 1 – 5
- Selección de CH/GID directo 1 – 5
- Carácter de visualización
- Emergencia <sup>4</sup>
- Volumen fijo
- Función
- Visual de Posición del GPS
- CH/GID inicial
- Selección de CH/GID inicial
- Bocina de alerta
- Brillo de LCD
- Trabajador solitario
- Monitor
- Monitor momentáneo
- Nada
- OST
- Reproducción <sup>2</sup>
- Selección de canal prioritario
- Megafonía
- Espera
- Introducir recepción <sup>3</sup>
- Exploración
- Borrar/añadir exploración
- Codificador
- Código de codificador
- Selcall
- Selcall + Mensaje Corto
- Selcall + estado
- Enviar los datos GPS
- Mensaje Corto
- Nivel de silenciamiento
- Desactivar silenciamiento
- Desactivar silenciamiento momentáneamente
- Estado
- Circunvalación
- Contraseña del transceptor
- Transferir <sup>3</sup>
- Recordatorios de voz <sup>2</sup>
- Bajar volumen
- Bajar volumen (Continuo)
- Subir volumen
- Subir volumen (Continuo)
- Borrar/añadir zona
- Zona abajo
- Zona abajo (Continua)
- Zona arriba
- Zona arriba (Continua)

<sup>1</sup> "Mensaje de repuesta automática" sólo pueden utilizarse para FleetSync.

<sup>2</sup> "Mensaje de respuesta automática", "Reproducción" y "Recordatorios de voz" solo pueden programarse cuando se ha instalado la tarjeta de voz VGS-1 opcional.

<sup>3</sup> "Dígito 1x abajo", "Dígito 10x abajo", "Dígito 1x arriba", "Dígito 10x arriba", "Introducir recepción" y "Transferir" solo pueden programarse para llamadas de 5 tonos.

<sup>4</sup> "Emergencia" solo puede programarse en la tecla  $\triangle$ .

# OPERACIONES BÁSICAS

## INTRODUCCIÓN

Su proveedor puede programar el transceptor con las zonas convencional, voto, voto con señalización y llamada en canal libre. El transceptor puede controlar hasta 128 zonas de hasta 250 canales en cada zona y un total máximo combinado de 512 canales. Las zonas, los canales y las funciones de estos son programadas por el proveedor.

## ENCENDIDO Y APAGADO

Pulse el interruptor  para encender el transceptor.

- Suena un pitido breve y se ilumina la pantalla por un instante.
- Si la función contraseña del transceptor está programada, aparecerá “PASSWORD” en la pantalla. Debe introducir la contraseña para desbloquear el transceptor. Consulte la sección “contraseña del transceptor” más adelante.

Vuelva a pulsar el interruptor  para apagar el transceptor.

## ■ CONTRASEÑA DEL TRANSCCEPTOR

Para introducir la contraseña:

- 1 Pulse las teclas  y  para seleccionar un dígito.
- 2 Pulse la tecla  para aceptar el dígito especificado y pasar al siguiente dígito.
  - Pulse la tecla **A** para borrar un carácter incorrecto. Pulse de forma prolongada la tecla **A** para borrar todos los caracteres introducidos.
  - Repita los pasos 1 y 2 para introducir la contraseña completa.
- 3 Pulse la tecla **S** para confirmar la contraseña.
  - Si introduce una contraseña incorrecta, sonará un tono de error y el transceptor permanecerá bloqueado.

Para introducir la contraseña utilizando un teclado DTMF:

- 1 Pulse las teclas DTMF correspondientes a los dígitos de la contraseña.
  - Pulse la tecla DTMF **#** para borrar un carácter incorrecto. Pulse de forma prolongada la tecla DTMF **#** para borrar todos los caracteres introducidos.
- 2 Pulse la tecla DTMF **\*** para confirmar la contraseña.
  - Si introduce una contraseña incorrecta, sonará un tono de error y el transceptor permanecerá bloqueado.

## AJUSTE DEL VOLUMEN

Pulse la tecla programada con la función **subir volumen** para incrementar el volumen, y **bajar volumen** para disminuirlo.

## SELECCIÓN DE UNA ZONA Y UN CANAL

Seleccione la zona deseada mediante las teclas programadas con la función **zona arriba** y **zona abajo**.

Seleccione el canal deseado mediante las teclas programadas con la función **CH/GID (Canal/ ID grupo) arriba** y **CH/GID (canal/ ID grupo) abajo**.

Se pueden programar nombres para las zonas y canales, de hasta 12 caracteres cada uno. Sin embargo, para que quepan en la pantalla, dichos nombres han de abreviarse. Su proveedor puede definir el nombre de zona con una longitud de 0 a 12 dígitos. Los nombres de canal se reducirán adecuadamente para encajar en la pantalla de 12 dígitos.

Por ejemplo, si el nombre del canal es “-CHANNEL 1-” y el nombre de zona es “KENWOOD” y su proveedor establece el nombre de zona en 3 dígitos, aparecerá lo siguiente en la pantalla:



## TRANSMISIÓN

- 1 Seleccione la zona y el canal deseados mediante las teclas **zona** y **CH/GID**.
  - En las zonas voto, voto con señalización y llamada en canal libre, el canal se selecciona automáticamente.
- 2 En las zonas convencionales, pulse la tecla programada con la función **monitor** o **desactivar silenciamiento** para comprobar si el canal está libre.
  - Si el canal está ocupado, espere hasta que quede libre.
- 3 Presione el conmutador de micrófono **PTT** y hable al micrófono. Suelte el conmutador **PTT** para recibir.
  - Para obtener una calidad de sonido óptima en la emisora receptora, sujete el micrófono a 3 ó 4 cm de la boca.
  - En las zonas voto y voto con señalización, el transceptor busca el repetidor más próximo y transmite a través de su frecuencia.
  - En las zonas llamada en canal libre, el transceptor busca un canal libre y empieza a transmitir en dicho canal.

## RECEPCIÓN

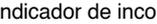
- 1 Seleccione la zona y el canal deseados mediante las teclas **zona** y **CH/GID**.
  - Si lo desea también puede activar la función exploración en las zonas convencionales.
  - En las zonas voto y voto con señalización, el transceptor busca automáticamente la señal más fuerte y recibe en dicha frecuencia.
  - En las zonas llamada en canal libre, el transceptor busca automáticamente una señal y recibe en dicho canal.
- 2 Cuando oiga la voz del interlocutor, vuelva a ajustar el volumen según sea necesario.

# EXPLORACIÓN CONVENCIONAL

Si la función exploración está programada, podrá explorar canales o zonas convencionales pulsando la tecla programada con la función **exploración**. La función exploración puede utilizarse como exploración única o exploración multi.

- Exploración única vigila los canales de la zona actualmente seleccionada, que se hayan añadido a la secuencia de exploración. Si se ajusta para buscar canales prioritarios, se explorarán los canales prioritarios aunque no estén en la zona actualmente seleccionada.
- Exploración multi vigila todos los canales de cada zona, que se hayan añadido a la secuencia de exploración.

Para activar la exploración, pulse la tecla programada con la función **exploración**.

- El icono  y "SCAN" o la zona inicial y el número de canal aparecen en la pantalla.
- Cuando la zona seleccionada se añade a la secuencia de exploración, el indicador de incorporación de zona (  ) aparece en pantalla. Cuando el canal seleccionado se añade a la secuencia de exploración, el indicador de incorporación de canal (  ) aparece en la pantalla.
- Cuando se recibe una llamada, se detiene la exploración y se muestran los dígitos de la zona y del canal. Presione el conmutador de micrófono **PTT** y hable al micrófono para contestar la llamada. Si se suelta el conmutador **PTT** y no se reciben más señales, el transceptor proseguirá la exploración una vez transcurrido un tiempo de retardo predeterminado.

Para detener la exploración, pulse nuevamente la tecla **exploración**.

## AÑADIR A LA EXPLORACIÓN/ BORRAR DE LA EXPLORACIÓN

Pulse la tecla programada con la función **borrar/añadir a exploración**, para añadir cada canal a la secuencia de exploración o eliminarlo de dicha secuencia.

- Cuando el canal seleccionado se añade a la secuencia de exploración, el indicador de incorporación de canal (  ) aparece en la pantalla.

Pulse la tecla programada con la función **borrar/añadir zona**, para añadir cada zona a la secuencia de exploración o eliminarla de dicha secuencia.

- Cuando la zona seleccionada se añade a la secuencia de exploración, el indicador de incorporación de zona (  ) aparece en pantalla.

## REVERSIÓN DE EXPLORACIÓN

Seleccione la zona y el canal deseados mediante las teclas **zona** y **CH/GID**.

Existen ocho tipos de reversiones de exploración programables por el proveedor.

- **Reversión a última llamada:** Como zona y canal de reversión nuevos se asigna la última zona/ canal recibida.
- **Reversión a última utilizada:** Como zona y canal de reversión nuevos se asigna la última zona/ canal en la que se respondió.
- **Seleccionada:** Como zona y canal de reversión nuevos se asigna la última zona y canal seleccionada.
- **Selecionado + talkback:** Si durante la exploración se cambia de zona/ canal, como zona y canal de reversión nuevos se asigna la zona/ canal nuevo que se acaba de seleccionar. El transceptor “responde” en el canal de recepción actual.
- **Prioritario 1:** Si su proveedor ha programado un canal prioritario 1, éste se asigna como canal y zona iniciales.
- **Prioritario 1 + talkback:** Si su proveedor ha programado un canal prioritario 1, éste se asigna como canal y zona iniciales. El transceptor “responde” en el canal de recepción actual.
- **Prioritario 2:** Si su proveedor ha programado un canal prioritario 2, éste se asigna como canal y zona iniciales.
- **Prioritario 2 + talkback:** Si su proveedor ha programado un canal prioritario 2, éste se asigna como canal y zona iniciales. El transceptor “responde” en el canal de recepción actual.

## EXPLORACIÓN PRIORITARIA

Para que la exploración prioritaria funcione, debe haberse programado previamente un canal prioritario.

Este transceptor pasará automáticamente al canal prioritario cuando reciba una señal en el mismo, aunque se esté recibiendo una señal en un canal normal.

- El indicador **P<sup>1</sup>** representa el canal prioritario 1.
- El indicador **P<sup>2</sup>** representa el canal prioritario 2.
- El indicador **P<sup>2</sup>** representa tanto el canal prioritario 1 como el canal prioritario 2.

# CHARLA SILENCIAR (QT)/ CHARLA SILENCIAR DIGITAL (DQT)

Es posible que su proveedor haya programado señales QT o DQT en los canales de su transceptor. Un tono QT/ código DQT es un tono/código sub-audible que le permite no atender (no oír) las llamadas de otros interlocutores que utilizan el mismo canal.

Cuando un canal se configura con un tono QT o un código DQT, el silenciamiento sólo se abre cuando se recibe una llamada que contiene un tono o código coincidente. Asimismo, las señales que usted transmita sólo las oirán aquellos interlocutores cuyas señales QT/ DQT coincidan con su transceptor.

Si se realiza una llamada con un tono o código distinto en el mismo canal que usted utiliza, el silenciamiento no se abrirá y no oirá la llamada. Aunque al utilizar QT/ DQT pueda parecer que posee su propio canal privado, los demás interlocutores aún pueden seguir oyendo sus llamadas si configuran sus transceptores con el mismo tono o código.

## TONO SELECCIONABLE POR EL OPERADOR (OST)

Los tonos de codificación y decodificación prefijados para el canal seleccionado son modificables. Su proveedor puede programar hasta 40 tonos en el transceptor.

Para activar o desactivar OST, pulse la tecla programada con la función **OST**.

- El indicador OST (■■■■■■■■■■) aparece en pantalla cuando se activa esta función.

Para cambiar los tonos de codificación/ decodificación prefijados:

- 1** Pulse prolongadamente la tecla programada con la función **OST**.
  - La duración de la pulsación de la tecla **OST** la programa el proveedor.
  - El número y el nombre de OST aparecen en la pantalla.
- 2** Pulse las teclas **<B y C>**, o bien introduzca el número de lista directamente a través del teclado DTMF para seleccionar el par de codificación/decodificación deseado.
  - Si lo ha programado el proveedor, también puede utilizar las teclas **⤴** y **⤵**.
- 3** Pulse la tecla **S** o DTMF **\*** para aceptar el valor nuevo y volver al modo de funcionamiento normal.

# SEÑALIZACIÓN DE 5 TONOS

Esta función la activa y desactiva el proveedor. Esta función abre el silenciamiento sólo cuando el transceptor recibe los 5 tonos que tiene programados. Los transceptores que no transmitan los tonos correctos no se oirán.

---

**Nota:** Su transceptor incorpora la función señalización de 5 tonos o FleetSync (página 15), pero no ambas.

---

## CÓMO REALIZAR UNA SELCALL (LLAMADA SELECTIVA)

Selcall es una llamada de voz a una emisora concreta. Para realizar una selcall

- 1 Seleccione la zona y el canal deseados.
- 2 Pulse la tecla programada con la función **selcall** o **selcall + estado** para pasar al modo de selcall.
- 3 Pulse las tecla **<B y C>** para seleccionar el ID de la emisora que desea llamar.
  - Si lo ha programado el proveedor, también puede utilizar las teclas **^** y **∇**.
  - También puede introducir el ID de una emisora a través de un teclado DTMF.
  - Si el modo de Introducción manual está activado, puede introducir los dígitos a través del teclado DTMF o seleccionándolos con las teclas **^** y **∇**. Para pasar al modo de introducción manual, pulse de forma prolongada la tecla **S** o DTMF **\***. Si utiliza las teclas **^** y **∇**, púlselas sucesivamente para seleccionar un dígito. El cursor puede desplazarse a la izquierda o a la derecha pulsando la tecla **<B o C>**. Repita este proceso hasta que haya introducido el ID completo.
- 4 Pulse la tecla programada con la función **llamada 1** a **llamada 6** para iniciar la llamada.

## TRANSMISIÓN DE UN MENSAJE DE ESTADO

Los mensajes de estado pueden tener hasta 16 caracteres alfanuméricos. Para transmitir un mensaje de estado:

- 1 Seleccione la zona y el canal deseados.
- 2 Pulse la tecla programada con la función **estado** para pasar al modo de estado o **selcall + status** para pasar el modo de selcall.
  - Cuando utiliza la tecla **estado** para pasar al modo de estado, el ID de emisora es fijo y no se puede seleccionar. Vaya al paso 5 para continuar.
- 3 En modo de selcall, pulse las tecla **<B y C>** para seleccionar el ID de la emisora que desea llamar.
  - Si lo ha programado el proveedor, también puede utilizar las teclas **^** y **∇**.
  - También puede introducir el ID de una emisora a través de un teclado DTMF.
  - Si el modo de introducción manual está activado, puede introducir los dígitos a través de un teclado DTMF opcional o seleccionándolos con las teclas **^** y **∇**. Para pasar al modo de introducción manual, pulse de forma prolongada la tecla **S** o DTMF **\***. Si utiliza las teclas **^** y **∇**, púlselas sucesivamente para seleccionar un dígito. El cursor puede desplazarse a la izquierda o a la derecha pulsando la tecla **<B o C>**. Repita este proceso hasta que haya introducido el ID completo.
- 4 Pulse la tecla **S** o DTMF **\*** para pasar al modo de estado.

- 5 Pulse las teclas **<B** y **C>** para seleccionar el ID de estado que desea transmitir.
- Si lo ha programado el proveedor, también puede utilizar las teclas **∧** y **∨**.
  - También puede introducir el ID de una emisora a través de un teclado DTMF.
  - Si el modo de introducción manual está activado, puede introducir los dígitos a través de un teclado DTMF opcional o seleccionándolos con las teclas **∧** y **∨**. Para pasar al modo de introducción manual, pulse de forma prolongada la tecla **S** o DTMF **\***. Si utiliza las teclas **∧** y **∨**, púselas sucesivamente para seleccionar un dígito. El cursor puede desplazarse a la izquierda o a la derecha pulsando la tecla **<B** o **C>**. Repita este proceso hasta que haya introducido el ID completo.
- 6 Pulse la tecla **llamada 1** a **llamada 6** para iniciar la llamada de estado.

## RECEPCIÓN DE SELCALLS Y MENSAJES DE ESTADO

Cuando recibe una señal con los tonos correspondientes, se abre el silenciamiento y oye la llamada.

- El indicador LED parpadea de color naranja.
- Para silenciar el altavoz, una vez abierto el silenciamiento, pulse la tecla programada con la función **monitor**.
- Su proveedor puede programar la función monitor para que se vuelva a cerrar al cabo de un determinado periodo de tiempo.
- Si se ha programado transmitir para señalización de 5 tonos, se devolverá una señal de confirmación a la emisora que realiza la llamada.
- Si se ha programado aviso de llamada para señalización de 5 tonos, sonará un tono de aviso cuando se reciban los tonos correctos.
- Su proveedor puede programar el transceptor para que la selcall/estado recibido aparezca en pantalla.

Para contestar la llamada, presione el conmutador de micrófono **PTT** y hable al micrófono.

## REVISIÓN DE LOS MENSAJES GUARDADOS EN LA MEMORIA DE ESPERA

La memoria de espera del transceptor permite guardar un máximo de 15 mensajes recibidos. Los mensajes guardados pueden verse una vez recibidos. Cuando la memoria de espera está llena y se recibe un mensaje nuevo, el mensaje más antiguo se borra.

Cuando se guarda un mensaje en la memoria de espera, se ilumina el icono .

- 1 Pulse la tecla programada con la función **espera** para pasar al modo de espera.
- 2 Pulse las teclas **<B** y **C>** para seleccionar el mensaje deseado.
  - Si lo ha programado el proveedor, también puede utilizar las teclas **∧** y **∨**.
  - Pulse prolongadamente la tecla **S** o DTMF **\*** para alternar entre el ID de llamada/ ID de estado, el nombre del canal y la hora en que se recibió el mensaje.
- 3 Pulse la tecla **S** o DTMF **\*** para volver al modo de funcionamiento normal.
  - Para borrar el mensaje seleccionado, pulse la tecla **A** o DTMF **#**. Para confirmar la eliminación, pulse la tecla **S** o DTMF **\***.
  - Para borrar todos los mensajes, pulse prolongadamente la tecla **A** o DTMF **#** durante 1 segundo. Para confirmar la eliminación, pulse la tecla **S** o DTMF **\***.

# FleetSync: FUNCIÓN DE LOCALIZACIÓN ALFANUMÉRICA DE 2 VÍAS

FleetSync es una función de localización alfanumérica de 2 vías y a su vez es un protocolo patentado por **JVC KENWOOD Corporation**. FleetSync permite utilizar una serie de funciones de localización en el transceptor, algunas de las cuales han de ser programadas por el proveedor.

---

**Nota:** Su transceptor incorpora la función FleetSync o señalización de 5 tonos {página 13}, pero no ambas.

---

## SELCALL (LLAMADA SELECTIVA)

Selcall es una llamada de voz a una emisora en particular a un grupo de emisoras.

### ■ TRANSMISIÓN

- 1 Seleccione la zona y el canal deseados.
- 2 Pulse la tecla programada con la función **selcall** o **selcall + estado** para pasar al modo de selcall.
- 3 Pulse las teclas **<B** y **C>** para seleccionar el ID de la emisora que desea llamar.
  - Si lo ha programado el proveedor, también puede utilizar las teclas **↗** y **↘**.
  - También puede introducir el ID de una emisora a través de un teclado DTMF.
  - Si el modo de introducción manual está activado, puede introducir los dígitos a través del teclado DTMF o seleccionándolos con las teclas **↗** y **↘**. TPara pasar al modo de introducción manual, pulse de forma prolongada la tecla **S** o DTMF **\***. Si utiliza las teclas **↗** y **↘**, púlselas sucesivamente para seleccionar un dígito, luego pulse la tecla **C>** para aceptarlo y desplazar el cursor a la derecha. Repita este proceso hasta que haya introducido el ID completo.
- 4 Presione el conmutador **PTT** e inicie la conversación.
  - También puede pulsar la tecla **■** para localizar la emisora seleccionada, en lugar de realizar una llamada de voz.

### ■ RECEPCIÓN

Sonará un tono de aviso, el transceptor pasará automáticamente al modo de selcall y el ID de la emisora que realiza la llama aparecerá en pantalla cuando se reciba una selcall.

Para contestar la llamada, presione el conmutador de micrófono **PTT** y hable al micrófono.

### ■ CÓDIGOS DE IDENTIFICACIÓN

Un código ID son una combinación de un número de flota de 3 dígitos y un número de ID de 4 dígitos. Cada transceptor debe tener su número de flota e ID propio.

- Introduzca un número de flota (100 – 349) para realizar una llamada de grupo.
- Introduzca un número ID (1000 – 4999) para realizar una llamada individual dentro de su flota.
- Introduzca un número Fleet para realizar una llamada a todas las unidades de la flota seleccionada (llamada interfleet).
- Seleccione “ALL” flota e introduzca un número ID para realizar una llamada al ID seleccionado en todas las flotas (llamada de supervisor).
- Seleccione “ALL” flota y “ALL” ID para realizar una llamada a todas las unidades (llamada de difusión).

---

**Nota:** El rango de ID se puede limitar mediante programación.

---

## MENSAJES DE ESTADO

Puede enviar y recibir mensajes de estado de 2 dígitos, que se pueden decidir en su grupo de conversación. Los mensajes pueden tener hasta 16 caracteres alfanuméricos. El rango de mensajes de estado es de 10 a 99 (80 – 99 están reservados para mensajes especiales).

La memoria de espera del transceptor permite guardar un máximo de 15 mensajes recibidos. Estos mensajes guardados se pueden revisar tras su recepción. Según los ajustes que haya realizado el proveedor, cuando la memoria de espera está llena y se recibe un mensaje nuevo o bien se borra el mensaje más antiguo o bien el mensaje nuevo no se guarda en dicha memoria. Cuando se guarda un mensaje en la memoria de espera, se ilumina el icono .

### ■ TRANSMISIÓN

- 1 Seleccione la zona y el canal deseados.
- 2 Pulse la tecla programada con la función **estado** para pasar al modo de estado o **selcall + status** para pasar el modo de selcall.
  - Cuando utiliza la tecla **estado** para pasar al modo de estado, el ID de emisora es fijo y no se puede seleccionar. Vaya al paso 5 para continuar.
- 3 En modo de selcall, pulse las tecla **<B y C>** para seleccionar el ID de la emisora que desea llamar.
  - Si lo ha programado el proveedor, también puede utilizar las teclas  y .
  - También puede introducir el ID de una emisora a través de un teclado DTMF.
  - Si el modo de introducción manual está activado, puede introducir los dígitos a través del teclado DTMF o seleccionándolos con las teclas  y . Para pasar al modo de Introducción manual, pulse de forma prolongada la tecla **S** o DTMF **\***. Si utiliza las teclas  y , púselas sucesivamente para seleccionar un dígito, luego pulse la tecla **C>** para aceptarlo y desplazar el cursor a la derecha. Repita este proceso hasta que haya introducido el ID completo.
- 4 Pulse la tecla **S** o DTMF **\*** para pasar al modo de estado.
- 5 Pulse las teclas **<B y C>** para seleccionar el ID de estado que desea transmitir.
  - Si lo ha programado el proveedor, también puede utilizar las teclas  y .
  - También puede introducir el ID de una emisora a través de un teclado DTMF.
  - Si el modo de introducción manual está activado, puede introducir los dígitos a través del teclado DTMF o seleccionándolos con las teclas  y . Para pasar al modo de introducción manual, pulse de forma prolongada la tecla **S** o DTMF **\***. Si utiliza las teclas  y , púselas sucesivamente para seleccionar un dígito, luego pulse la tecla **C>** para aceptarlo y desplazar el cursor a la derecha. Repita este proceso hasta que haya introducido el ID completo.
- 6 Presione el conmutador de micrófono **PTT** o pulse la tecla  para iniciar la llamada de estado.
  - «**«COMPLETE»**» aparece cuando la llamada se ha transmitido correctamente.

### ■ RECEPCIÓN

Cuando se recibe una llamada de estado, el icono  parpadea y aparece un ID de llamada o un mensaje de texto.

Pulse cualquier tecla para volver al modo de funcionamiento normal.

## ■ REVISIÓN DE LOS MENSAJES GUARDADOS EN LA MEMORIA DE ESPERA

- 1 Pulse la tecla programada con la función **espera** para pasar al modo de espera.
  - Aparece el último mensaje recibido acompañado del número de mensaje.
- 2 Pulse las teclas **<B** y **C>** para seleccionar el mensaje deseado.
  - Si lo ha programado el proveedor, también puede utilizar las teclas **∧** y **∨**.
  - Pulse prolongadamente la tecla **S** o DTMF **\*** para alternar entre el mensaje/ ID de llamada, el nombre del canal y la hora en que se recibió el mensaje.
- 3 Pulse la tecla **S** o DTMF **\*** para volver al modo de funcionamiento normal.
  - Para borrar el mensaje seleccionado, pulse la tecla **A** o DTMF **#**. Para confirmar la eliminación, pulse la tecla **S** o DTMF **\***.
  - Para borrar todos los mensajes, pulse prolongadamente la tecla **A** o DTMF **#** durante 1 segundo. Para confirmar la eliminación, pulse la tecla **S** o DTMF **\***.

## MENSAJES CORTOS

Para enviar un mensaje corto, debe conectar el transceptor a un PC. Consulte a su proveedor para más información.

- Los mensajes cortos pueden contener un máximo de 48 caracteres.
- Los mensajes cortos recibidos se muestran igual que los mensajes de estado y se guardan en la misma memoria de espera. La memoria de espera permite guardar un máximo combinado de 15 mensajes cortos y llamadas de estado.

## MENSAJES LARGOS

Para enviar y recibir mensajes largos, debe conectar el transceptor a un PC. Consulte a su proveedor para más información.

- Los mensajes largos pueden contener un máximo de 4096 caracteres.

## REPORTE DE GPS

Para enviar sus datos de localización, en primer lugar debe instalar una unidad GPS (formato NMEA-0183) en el transceptor. Pulse la tecla programada con la función **enviar los datos GPS** para transmitir sus datos de localización. Consulte a su proveedor para más información.

# LLAMADAS DTMF (MULTIFRECUENCIA DE DOBLE TONO)

## MARCACIÓN MANUAL

---

**Modelos TK-7180/TK8180:** Para realizar una llamada DTMF mediante marcación manual, debe usar un micrófono opcional y un teclado DTMF:

---

### ■ MÉTODO 1

Presione de forma prolongada el conmutador de micrófono **PTT** e introduzca a continuación los dígitos deseados mediante un teclado DTMF.

- Si suelta el conmutador **PTT**, finalizará el modo de transmisión aunque no se haya enviado el número completo.
- Si su proveedor ha activado la función teclado automático **PTT**, no es necesario presionar el conmutador **PTT** mientras se introducen los dígitos. El código DTMF se enviará automáticamente al pulsar una tecla.

### ■ MÉTODO 2

Introduzca los dígitos deseados mediante un teclado DTMF (máximo de 30 dígitos). Una vez introducido el número completo, presione el conmutador de micrófono **PTT**.

- El código DTMF se transmite al presionar el conmutador **PTT**.

---

**Nota:** Al apagar el transceptor se borra el número.

---

## MARCACIÓN AUTOMÁTICA

Marcación automática le permite guardar 32 nombres (de hasta 12 caracteres cada uno) y números DTMF (de hasta 16 dígitos cada uno).

## RELLAMADA

---

**Modelos TK-7180/TK-8180:** Para volver a marcar un número, debe utilizar un micrófono opcional con un teclado DTMF.

---

- 1 Para volver a llamar el último número llamado, pulse la tecla programada con la función **marcación automática**.
  - En la pantalla aparece la primera entrada de la lista Marcación Automática.
- 2 Pulse la tecla DTMF **\*** seguida de la tecla DTMF **0** para mostrar el último número al que se llamó.
- 3 Presione el conmutador **PTT** para realizar la llamada.

---

**Nota:** Al apagar el transceptor se borra la memoria de rellamada.

---

## ID DE CONEXIÓN/ DESCONEXIÓN

---

**Modelos TK-7180/ TK-8180:** Para transmitir los ID de conexión/desconexión, debe utilizar un micrófono opcional con un teclado DTMF.

---

- 1 Pulse la tecla programada con la función **marcación automática**.
  - En la pantalla aparece la primera entrada de la lista de marcación automática.
- 2 ID de conexión: Pulse la tecla DTMF \* dos veces.  
ID de desconexión: Pulse la tecla DTMF \* seguida de la tecla DTMF #.
- 3 Presione el conmutador **PTT** para realizar la llamada.

## SEÑALIZACIÓN DTMF

Esta función la activa o desactiva su proveedor. Esta función abre el silenciamiento sólo cuando el transceptor recibe el código DTMF que tiene programado. Cada transceptor está normalmente programado con un código único. No podrá oír llamadas de transceptores que no tengan programado un código coincidente.

Cuando recibe una señal con los tonos correspondientes, se abre el silenciamiento y oye la llamada.

- El indicador LED parpadea de color naranja.
- Para silenciar el altavoz, una vez abierto el silenciamiento, pulse la tecla programada con la función **monitor**.
- Su proveedor puede programar el silenciamiento para que se vuelva a cerrar al cabo de un determinado periodo de tiempo.
- Si se ha programado transmitir para señales DTMF, se devolverá una señal de confirmación a la emisora que realiza la llamada.
- Si se ha programado tono de aviso para señales DTMF, sonará un tono de alerta cuando se reciban los tonos correctos.

## BLOQUEO DEL TRANSCPTOR

Esta función se utiliza cuando se sufre la pérdida o el robo de un transceptor. Cuando el transceptor recibe una llamada que contiene un código de bloqueo, se puede desactivar el modo de transmisión o bien el modo de transmisión y de recepción. El bloqueo del transceptor se anula cuando éste recibe una llamada con un código de reactivación.

# LLAMADAS DE EMERGENCIA

Si su transceptor ha sido programado con la función emergencia, podrá hacer llamadas de emergencia.

---

**Nota:** Con la función emergencia sólo se puede programar la tecla ▲.

---

- 1 Pulse prolongadamente la tecla programada con la función **emergencia**.
  - El tiempo de retardo programado en el transceptor determina el tiempo que debe mantener pulsada la tecla **emergencia**.
  - Cuando el transceptor pasa a modo de emergencia, sonará un tono y el transceptor cambiará al canal de emergencia y empezará a transmitir según como lo haya configurado el proveedor. Los periodos de transmisión también los ajusta el proveedor.
- 2 Para salir del modo de emergencia, pulse prolongadamente la tecla **emergencia** de nuevo.
  - Si el modo de emergencia completa el número de ciclos preajustado, dicho modo finalizará automáticamente y el transceptor volverá al canal que estaba en uso antes de pasar al modo de emergencia.

---

**Notas:**

- ◆ El proveedor puede configurar un tono de inicio de transmisión y de fin de transmisión para el transceptor.
  - ◆ Su proveedor puede ajustar el transceptor para que emita tonos y señales recibidas como lo hace habitualmente o para que silencie el altavoz durante el funcionamiento en modo de emergencia.
-

# OPERACIONES AVANZADAS

## CIRCUNVALACIÓN

Es posible que en ocasiones se produzca una interrupción en el servicio (debido a un apagón, etc.). En tales casos, puede continuar la comunicación si utiliza la función circunvalación. Circunvalación le permite comunicarse directamente con otros transceptores sin utilizar un repetidor. No obstante, si la emisora con la que desea ponerse en contacto está demasiado apartada o existen obstáculos geográficos por medio, es posible que no pueda establecer comunicación con dicha emisora.

Active y desactive la función circunvalación pulsando la tecla programada con la función **circunvalación**.

- El icono ■ aparece en la pantalla mientras la función conversación directa está activa.
- Cuando utiliza circunvalación, la frecuencia de recepción se utiliza tanto para transmitir como para recibir y las señales de decodificación se utilizan tanto para codificar como para decodificar.

## MONITOR/ DESACTIVAR SILENCIAMIENTO

La tecla **monitor/ desactivar silenciamiento** se puede utilizar para escuchar las señales débiles que no puede oír durante el funcionamiento normal, y para ajustar el nivel de volumen cuando no hay señales presentes en el canal seleccionado.

- El icono □ aparece en la pantalla mientras la función monitor/ desactivar silenciamiento está activada.

Su proveedor puede programar una tecla con una de las 4 funciones siguientes:

- **Monitor:** Pulse la tecla momentáneamente para desactivar la señalización QT, DQT, 5 tonos, DTMF o FleetSync. Púlsela de nuevo para volver al modo de funcionamiento normal.
- **Monitor momentáneo:** Pulse la tecla prolongadamente para desactivar la señalización QT, DQT, 5 tonos, DTMF o FleetSync. Suéltela para volver al modo de funcionamiento normal.
- **Desactivar silenciamiento:** Pulse la tecla momentáneamente para oír el ruido de fondo. Púlsela de nuevo para volver al modo de funcionamiento normal.
- **Desactivar silenciamiento momentáneo:** Pulse la tecla prolongadamente para oír el ruido de fondo. Suéltela para volver al modo de funcionamiento normal.

## ■ NIVEL DE SILENCIAMIENTO

Para ajustar nivel de silenciamiento:

- 1 Pulse la tecla programada con la función **nivel de silenciamiento**.
- 2 Pulse la tecla **<B** para reducir el nivel de silenciamiento (abierta) y la tecla **C>** para incrementarlo (cerrada).
  - Si lo ha programado el proveedor, también puede utilizar las teclas **^** y **∨**.
- 3 Pulse la tecla **S** o DTMF **\*** para guardar el valor nuevo y salir del ajuste de nivel de silenciamiento.

## CODIFICADOR

Aunque la función de codificación no proporciona total privacidad en las llamadas, sí que evita que otros escuchen fácilmente las llamadas. Cuando se activa, el transceptor distorsiona la voz de forma que quien escuche su conversación no pueda oír claramente lo que está diciendo.

Para que los miembros de su grupo puedan escuchar con claridad el contenido de su llamada cuando utiliza la función de codificación, dichos miembros también deberán tener activado el codificador en sus transceptores. Esta función distorsiona la voz de todos los miembros al transmitir y corrige el mensaje de voz en su transceptor cuando recibe la llamada.

Para activar el codificador, pulse la tecla programada con la función **codificador**.

- El icono  aparece en la pantalla mientras el codificador está activo.

Para desactivar el codificador, vuelva a pulsar la tecla **codificador**.

---

**Nota:** El codificador se puede utilizar de 2 formas distintas. Su proveedor puede activar o desactivar la función de codificación del transceptor o bien incorporar una tarjeta codificadora opcional más segura al transceptor. Consulte a su proveedor para más información.

---

## RELOJ

Si su proveedor ha activado esta función, el transceptor puede controlar la fecha y hora a través de su reloj integrado. Al encender el transceptor, se mostrará la hora durante unos segundos. Más aún, puede ver el reloj en cualquier momento sólo con pulsar la tecla programada con la función **reloj**.

---

**Nota:** Si desconecta la alimentación del transceptor durante un periodo de tiempo prolongado, es posible que se borre la hora del reloj.

---

### ■ AJUSTE DEL RELOJ

Para ajustar el año, mes, día y hora:

- 1 Con el transceptor apagado, pulse la tecla **C>** prolongadamente mientras enciende el transceptor.
  - Aparece el ajuste de año actual.
- 2 Pulse las tecla  y  para seleccionar el año y luego pulse la tecla **S** para pasar al ajuste del mes.
  - Repita este paso para ajustar el día, la hora y los minutos.
- 3 Vuelva a pulsar la tecla **S** para volver al ajuste de año.
  - Sonarán tres pitidos breves para indicar que los ajustes seleccionados se han guardado en la memoria.
- 4 Apague el transceptor y enciéndalo de nuevo para volver al modo de funcionamiento normal.

## BRILLO DE LCD

La luz de fondo de la pantalla LCD puede apagarse o ajustarse en los niveles bajo o alto. Para pasar por los distintos ajustes de brillo, pulse la tecla programada con la función **brillo de LCD**.

- Con cada pulsación el ajuste de **brillo de LCD** pasa de alto a bajo a desconectado y de nuevo a alto.

## BOCINA DE ALERTA

Para utilizar la función bocina de alerta, su proveedor debe instalar una unidad KAP-2 opcional. Cuando se recibe una llamada con una señal DTMF, de 5 tonos o FleetSync correcta, la función bocina de alerta hace que suene la bocina del vehículo o cualquier otra alerta externa. Esta función le avisa de que ha recibido una llamada cuando se encuentra fuera del vehículo.

Para activar y desactivar la función bocina de aviso, pulse la tecla programada con la función **bocina de alerta**.

- El icono  aparece en la pantalla mientras la función bocina de alerta está activa.

## MEGAFONÍA (PA)

Para utilizar el sistema de megafonía, su proveedor debe instalar una unidad KAP-2 opcional y un altavoz externo. Esta función hace que todas las entradas de audio a través del micrófono se amplifiquen y salgan por el altavoz externo.

Para utilizar el sistema de PA:

- 1 Pulse la tecla programada con la función **megafonía**.
  - El icono  aparece en la pantalla mientras el sistema de PA está activo.
- 2 Presione el conmutador de micrófono **PTT** y hable al micrófono.
  - Utilice las teclas **subir volumen** y **bajar volumen** para ajustar la salida de audio del altavoz externo.
- 3 Vuelva a pulsar la tecla **megafonía** para volver al modo de funcionamiento normal.

# OPERACIONES DE FONDO

## TEMPORIZADOR DE TIEMPO LÍMITE (TOT)

El temporizador de tiempo límite tiene por objeto evitar que una persona utilice un canal durante un periodo de tiempo prolongado.

Si transmite ininterrumpidamente durante un periodo de tiempo superior al programado por el proveedor (valor predefinido = 1 minuto), el transceptor dejará de transmitir y sonará un tono de aviso. Para detener el pitido, suelte el conmutador **PTT** de micrófono.

Su proveedor puede programar el tiempo TOT entre 15 y 20 minutos.

## BLOQUEO DE CANAL OCUPADO (BCL)

Cuando está activada, la función BCL le impide interferir con otros interlocutores que estén utilizando el mismo canal que ha seleccionado. Si presiona el conmutador de micrófono **PTT** mientras el canal está en uso, el transceptor emitirá un tono de aviso y se inhibirá la transmisión (no podrá transmitir). Suelte el conmutador **PTT** para detener el tono y volver a modo de recepción.

Si esta función está activada, se puede anular. Para anular la función BCL, vuelva a presionar el conmutador de micrófono **PTT** nada más soltarlo (en medio segundo).

---

**Nota:** Consulte a su proveedor cómo funciona el BCL cuando se utiliza señalización QT, DQT, DTMF, 5 tonos o FleetSync.

---

## INDICADOR DE POTENCIA DE SEÑAL

El indicador de potencia de señal muestra la potencia de las llamadas recibidas:

-  Señal fuerte
-  Señal media
-  Señal débil
-  Señal muy débil

## SEÑAL DE INICIO/ FIN DE TRANSMISIÓN

Las señales de identificación de inicio de transmisión y fin de transmisión se utilizan para acceder y liberar algunos repetidores.

Si se ha configurado inicio de transmisión, la señal ID se transmite cuando presiona el conmutador de micrófono **PTT**.

Si se ha configurado fin de transmisión, la señal ID se transmite cuando suelta el conmutador de micrófono **PTT**.

Si se han configurado ambas, la señal ID se transmite cuando presiona y suelta el conmutador de micrófono **PTT**.





RICETRASMETTITORE FM VHF/  
RICETRASMETTITORE FM UHF

TK-7180/ TK-8180  
TK-7189/ TK-8189

---

MANUALE DI ISTRUZIONI

JVCKENWOOD Corporation

ITALIANO

### AVVISO

La presente apparecchiatura è conforme ai requisiti fondamentali della Direttiva 2014/53/EU.

Questa apparecchiatura e' concepita per essere utilizzata in tutti L'apparecchiatura deve essere provvista di licenza e n'è consentito l'uso nei seguenti paesi.

AT	BE	DK	FI	FR	DE	GR	IS	IE
IT	LI	LU	NL	NO	PT	ES	SE	CH
GB	CY	CZ	EE	HU	LV	LT	MT	PL
SK	SI	BG	RO	HR	TR			

ISO3166

**Informazioni sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie (valido per i paesi che hanno adottato sistemi di raccolta separata)**



I prodotti e le batterie recanti il simbolo di un contenitore di spazzatura su ruote barrato non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti di casa.

I vecchi prodotti elettrici ed elettronici e le batterie devono essere riciclati presso una apposita struttura in grado di trattare questi prodotti e di smaltirne i loro componenti. Per conoscere dove e come recapitare tali prodotti nel luogo a voi più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale. Un appropriato riciclo e smaltimento aiuta a conservare la natura e a prevenire effetti nocivi alla salute e all'ambiente.

**Diritti d'autore del firmware**

Il titolo e la proprietà dei diritti d'autore del firmware contenuto nelle memorie del prodotto KENWOOD sono riservate per la JVC KENWOOD Corporation.

## GRAZIE

Grazie per aver affidato a **Kenwood** i vostri servizi di comunicazioni radiomobili. Riteniamo che questo ricetrasmittitore di facile uso garantisca comunicazioni affidabili per assicurare la massima efficienza operativa al personale.

I ricetrasmittitori **Kenwood** integrano i progressi tecnologicamente più avanzati. Per questo, siamo certi che la qualità e le caratteristiche di questo prodotto incontreranno la vostra soddisfazione.

## MODELLI DISCUSSI IN QUESTO MANUALE

Este manual cubre los modelos indicados a continuación:

- **TK-7180:** Ricetrasmittitore FM VHF
- **TK-7189:** Ricetrasmittitore FM VHF (con tastierino sul pannello anteriore)
- **TK-8180:** Ricetrasmittitore FM UHF
- **TK-8189:** Ricetrasmittitore FM UHF (con tastierino sul pannello anteriore)

## AVVISI PER L'UTENTE

- ◆ La legislazione vieta l'uso di trasmettitori radio senza licenza entro i territori soggetti a controllo governativo.
- ◆ L'uso illegale è punibile mediante sanzione pecuniaria e/o incarcerazione.
- ◆ Affidare la manutenzione solamente a personale tecnico qualificato.

**SICUREZZA:** È importante che l'operatore si renda conto e sia cosciente dei pericoli associati al funzionamento di un ricetrasmittitore.



### AVVERTENZA

- ◆ **PARTICELLE ATMOSFERICHE ESPLOSIVE (GAS, POLVERE, ESALAZIONI, ecc.)**  
Spegnere il ricetrasmittitore durante il rifornimento di carburante o se l'autovettura è parcheggiata a una stazione di rifornimento. Non trasportare contenitori di scorta per la benzina nel bagagliaio del veicolo, se il ricetrasmittitore è montato nell'area circostante.
- ◆ **INFORTUNI CAUSATI DALLE TRASMISSIONI IN RADIO FREQUENZA**  
Non utilizzare il ricetrasmittitore quando qualcuno si trova in prossimità o sta toccando l'antenna per evitare che le radiofrequenze provochino ustioni o lesioni fisiche correlate.
- ◆ **DETONAZIONI CON DINAMITE**  
L'uso del ricetrasmittitore entro 150 m da un sito soggetto a detonazioni può provocarne l'esplosione. Spegnere il ricetrasmittitore se l'area è sottoposta a detonazioni o in luoghi in cui è affisso il cartello "NO COMUNICAZIONI RADIO BIDIREZIONALI". Se si trasportano detonatori nel veicolo, assicurarsi che siano contenuti in scatole metalliche sigillate con interno imbottito. Non trasmettere mentre i detonatori sono posti nel contenitore o quando vengono tolti.

## PRECAUZIONI

Per evitare rischi di incendio, infortuni personali o danni al ricetrasmittitore, osservare le seguenti precauzioni:

- Non tentare di configurare il ricetrasmittitore durante la guida, poiché è pericoloso.
- Non smontare o modificare il ricetrasmittitore per nessun motivo.
- Non esporre a lungo il ricetrasmittitore alla luce diretta del sole, né collocarlo in prossimità di un termosifone.
- Non collocare il ricetrasmittitore in luoghi eccessivamente polverosi, umidi o su superfici instabili.
- Se si nota un odore anomalo o fumo che proviene dal ricetrasmittitore, spegnerlo immediatamente, estrarre il pacco batteria dal ricetrasmittitore e contattare il proprio rivenditore **Kenwood**.
- L'uso del ricetrasmittitore mentre si sta guidando potrebbe andare contro il regolamento stradale. Si prega di verificare ed osservare il regolamento stradale della propria zona.
- Non usare opzioni che non siano specificate da **Kenwood**.



### ATTENZIONE

- ◆ Il ricetrasmittitore funziona solo con sistemi a messa a terra negativa di **12 V**. Controllare la polarità della batteria e la tensione del veicolo prima di installare il ricetrasmittitore.
- ◆ Utilizzare solo il cavo di alimentazione c.c. fornito o un cavo di alimentazione c.c. opzionale **Kenwood**.
- ◆ Non tagliare e/o rimuovere il portafusibili sul cavo di alimentazione c.c.



### AVVERTENZA

Per la sicurezza dei passeggeri, installare il ricetrasmittitore in modo sicuro utilizzando la staffa di montaggio ed il set di viti fornite in modo che non possa staccarsi in caso di urto.

# INDICE

<b>DISIMBALLAGGIO E VERIFICA DELL'APPARECCHIATURA</b> .....	1
<b>ACCESSORI IN DOTAZIONE</b> .....	1
<b>PREPARATIVI</b> .....	2
<b>UTENSILI NECESSARI</b> .....	2
<b>COLLEGAMENTO DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE</b> .....	2
<b>INSTALLAZIONE DEL RICETRASMETTITORE</b> .....	3
<b>PRELIMINARI</b> .....	4
<b>PANNELLO ANTERIORE</b> .....	4
<b>PANNELLO POSTERIORE</b> .....	4
<b>DISPLAY</b> .....	6
<b>FUNZIONI PROGRAMMABILI</b> .....	7
<b>OPERAZIONI FONDAMENTALI</b> .....	8
<b>GENERALITÀ</b> .....	8
<b>ACCENSIONE E SPEGNIMENTO</b> .....	8
<b>REGOLAZIONE DEL VOLUME</b> .....	8
<b>SELEZIONE DI UNA ZONA E DI UN CANALE</b> .....	9
<b>TRASMISSIONE</b> .....	9
<b>RICEZIONE</b> .....	9
<b>SCANSIONE CONVENZIONALE</b> .....	10
<b>AGGIUNGI A SCANSIONE/ ELIMINA DA SCANSIONE</b> .....	10
<b>RIPRISTINO SCANSIONE</b> .....	11
<b>SCANSIONE PRIORITÀ</b> .....	11
<b>QUIET TALK(QT)/ DIGITAL QUIET TALK(DQT)</b> .....	12
<b>TONO SELETTIVO DELL'OPERATORE (OST)</b> .....	12
<b>SEGNALAZIONE A 5 TONI</b> .....	13
<b>EFFETTUAZIONE DI UNA SELCALL (CHIAMATA SELETTIVA)</b> .....	13
<b>TRASMISSIONE DI UN MESSAGGIO DI STATO</b> .....	13
<b>RICEZIONE DI SELCALL E CHIAMATE DI STATO</b> .....	14
<b>RILETTURA DEI MESSAGGI NELLA MEMORIA DI CODA</b> .....	14

<b>FleetSync: FUNZIONE CERCAPERSONE ALFANUMERICA BIDIREZIONALE ....</b>	<b>15</b>
<b>SELCALL (CHIAMATA SELETTIVA) .....</b>	<b>15</b>
<b>MESSAGGI DI STATO.....</b>	<b>16</b>
<b>MESSAGGI BREVI.....</b>	<b>17</b>
<b>MESSAGGI LUNGI .....</b>	<b>17</b>
<b>RAPPORTO GPS .....</b>	<b>17</b>
<b>CHIAMATE DTMF</b>	
<b>(CHIAMATE MULTIFREQUENZA A DOPPIO TONO).....</b>	<b>18</b>
<b>COMPOSIZIONE MANUALE .....</b>	<b>18</b>
<b>COMPOSIZIONE AUTOMATICA.....</b>	<b>18</b>
<b>RICOMPOSIZIONE .....</b>	<b>18</b>
<b>CONNESSIONE/ DISCONNESSIONE IDs.....</b>	<b>19</b>
<b>SEGNALAZIONE DTMF .....</b>	<b>19</b>
<b>STUN .....</b>	<b>19</b>
<b>CHIAMATE DI EMERGENZA.....</b>	<b>20</b>
<b>OPERAZIONI AVANZATE.....</b>	<b>21</b>
<b>CONVERSAZIONE .....</b>	<b>21</b>
<b>CONTROLLO/ SQUELCH DISATTIVATO.....</b>	<b>21</b>
<b>SCRAMBLER.....</b>	<b>22</b>
<b>OROLOGIO .....</b>	<b>22</b>
<b>LUMINOSITÀ LCD .....</b>	<b>23</b>
<b>AVVISATORE ACUSTICO.....</b>	<b>23</b>
<b>INDIRIZZO PUBBLICO (PA).....</b>	<b>23</b>
<b>OPERAZIONI DI BASE.....</b>	<b>24</b>
<b>TEMPORIZZATORE DI TIMEOUT (TOT).....</b>	<b>24</b>
<b>ESCLUSIONE CANALE OCCUPATO (BCL) .....</b>	<b>24</b>
<b>INDICATORE D'INTENSITÀ DEL SEGNALE.....</b>	<b>24</b>
<b>SEGNALE DI INIZIO/ FINE TRASMISSIONE.....</b>	<b>24</b>
<b>UNITÀ DI SINTESI E REGISTRAZIONE OPZIONALE VGS-1 .....</b>	<b>25</b>
<b>REGISTRAZIONE VOCALE .....</b>	<b>25</b>
<b>GUIDA VOCALE.....</b>	<b>26</b>

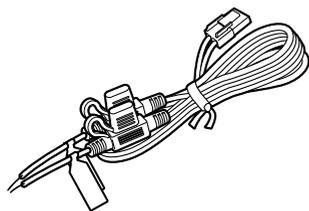
# DISIMBALLAGGIO E VERIFICA DELL'APPARECCHIATURA

**Nota:** Le istruzioni di disimballaggio seguenti sono destinate al rivenditore **Kenwood**, a un centro di assistenza **Kenwood** autorizzato o allo stabilimento di produzione.

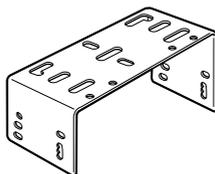
Disimballare il ricetrasmittitore con attenzione. Prima di eliminare il materiale d'imballo, verificare che la confezione contenga i componenti descritti nella tabella sottostante. Se un articolo è assente o è stato danneggiato nella spedizione, esporre reclamo tempestivo presso il vettore.

## ACCESSORI IN DOTAZIONE

Articolo	Quantità
Cavo di alimentazione c.c. <ul style="list-style-type: none"><li>• Fusibile a 15 A</li></ul>	1
Staffa di montaggio	1
Set di viti: <ul style="list-style-type: none"><li>• Vite autofilettante (4 pezzi)</li><li>• Vite esagonale con rondella (4 pezzi)</li><li>• Rondella a molla (4 pezzi)</li><li>• Rondella piatta (4 pezzi)</li></ul>	1
Manuale di istruzioni	1



Cavo di alimentazione c.c.  
(con fusibili)



Staffa di montaggio



Set di viti

# PREPARATIVI



## AVVERTENZA

Altre apparecchiature elettroniche presenti nella vettura potrebbero malfunzionare se non sono debitamente schermate dall'energia di radiofrequenza presente nel corso di una trasmissione. L'iniezione elettronica del carburante, i freni antislittamento e il sistema di controllo della velocità di crociera sono esempi tipici di componenti che potrebbero non funzionare correttamente. Se il veicolo è dotato di apparecchiature simili, rivolgersi al concessionario per determinare se queste possono funzionare regolarmente con le trasmissioni radio.

**Nota:** Le istruzioni di preparazione seguenti sono destinate al rivenditore **Kenwood**, a un centro di assistenza **Kenwood** autorizzato o allo stabilimento di produzione.

## UTENSILI NECESSARI

**Nota:** Prima di installare il ricetrasmittitore, controllare sempre la lunghezza delle viti rispetto allo spessore della superficie di montaggio. Quando si pratica un foro nella superficie, prestare attenzione a non danneggiare cavi o parti della vettura.

Sono necessari i seguenti utensili per installare il ricetrasmittitore:

- Trapano elettrico da almeno 6 mm
- Punte per trapano de 4,2 mm par le viti autofilettanti
- Taglierina circolare

## COLLEGAMENTO DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE



### ATTENZIONE

- ◆ Il ricetrasmittitore funziona solo con sistemi a messa a terra negativa di **12 V**. Controllare la polarità della batteria e la tensione del veicolo prima di installare il ricetrasmittitore.
- ◆ Utilizzare solo il cavo di alimentazione c.c. fornito o un cavo di alimentazione c.c. opzionale **Kenwood**.
- ◆ Non tagliare e/o rimuovere il portafusibili sul cavo di alimentazione c.c.

- 1 Individuare un foro preesistente, comodamente situato nella parete ignifuga, nel quale far passare il cavo di alimentazione. Se non è presente un foro adatto, praticarne uno nella parete ignifuga con la taglierina circolare, quindi installare un occhio di gomma.
- 2 Far scorrere i 2 terminali del cavo di alimentazione attraverso la parete ignifuga e nel vano motore, passando per il vano passeggeri.
- 3 Collegare il terminale rosso al polo positivo (+) della batteria e il terminale nero al polo negativo (-).
  - Locate the fuse as close to the battery as possible.
- 4 Avvolgere e fissare il cavo in eccesso.
  - Lasciare agio sufficiente nei cavi perché sia possibile rimuovere il ricetrasmittitore pur mantenendo attiva l'alimentazione.

## INSTALLAZIONE DEL RICETRASMETTITORE



### AVVERTENZA

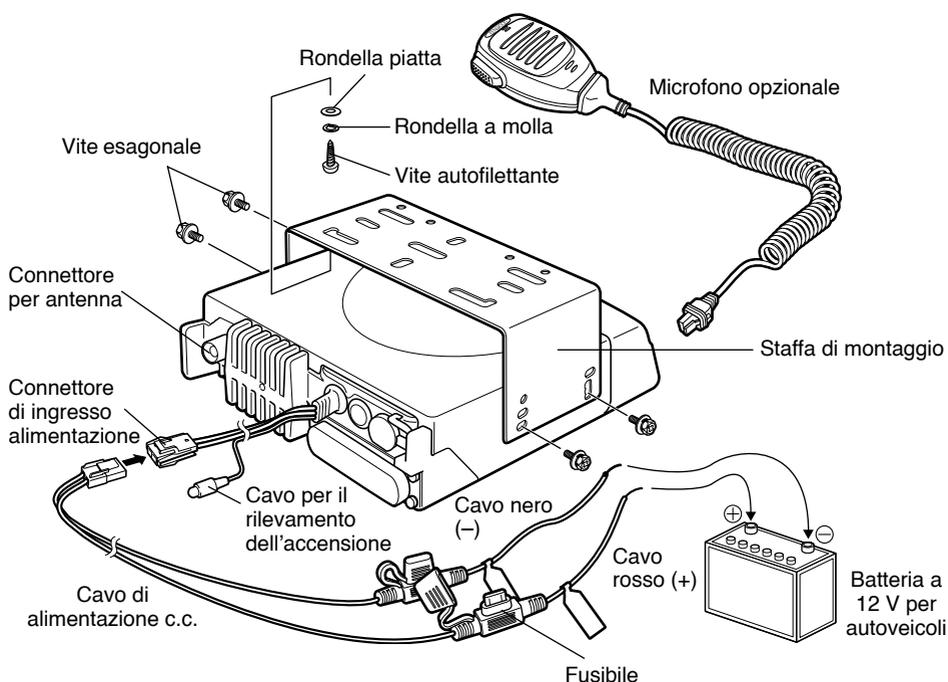
Per la sicurezza dei passeggeri, installare il ricetrasmettitore in modo sicuro utilizzando la staffa di montaggio ed il set di viti fornite in modo che non possa staccarsi in caso di urto.

- 1 Segnare la posizione dei fori sul cruscotto utilizzando come maschera la staffa di montaggio. Trapanare i fori, quindi installare la staffa di montaggio con le viti autofilettante fornite.
  - Accertarsi che la posizione prescelta per il ricetrasmettitore consenta di raggiungere facilmente i controlli e che lo spazio sul retro del ricetrasmettitore sia sufficiente per i collegamenti dei cavi.
- 2 Collegare l'antenna e il cavo di alimentazione forniti al ricetrasmettitore.
- 3 Far scorrere il ricetrasmettitore nella staffa di montaggio e fissarlo con le viti esagonali in dotazione.
- 4 Montare il portamicrofono in una posizione di facile accesso all'utente.
  - Il microfono opzionale e il cavo corrispondente devono essere montati in una posizione che non sia d'intralcio per la sicurezza nella guida.



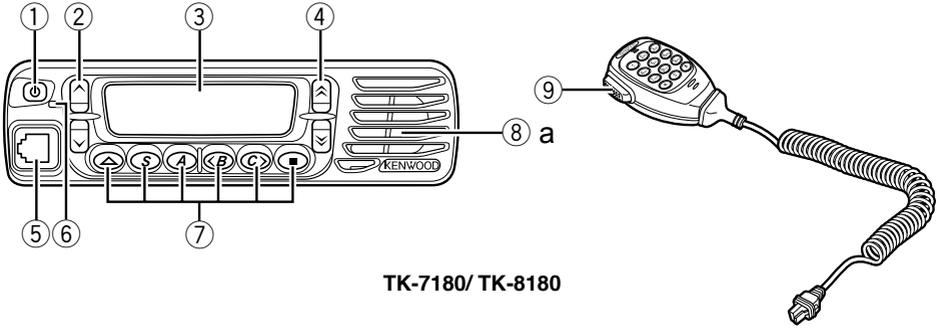
### ATTENZIONE

Quando si sostituisce il fusibile nel cavo di alimentazione c.c., accertarsi che il nuovo fusibile rispetti le specifiche elettriche. Non utilizzare in alcun caso un fusibile di potenza superiore.

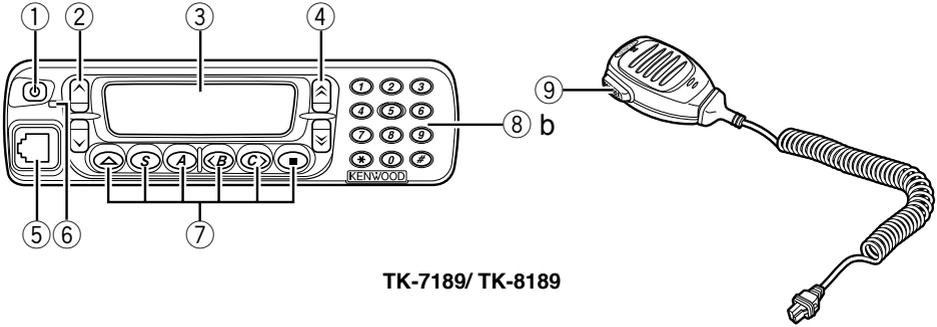


# PRELIMINARI

## PANNELLO ANTERIORE

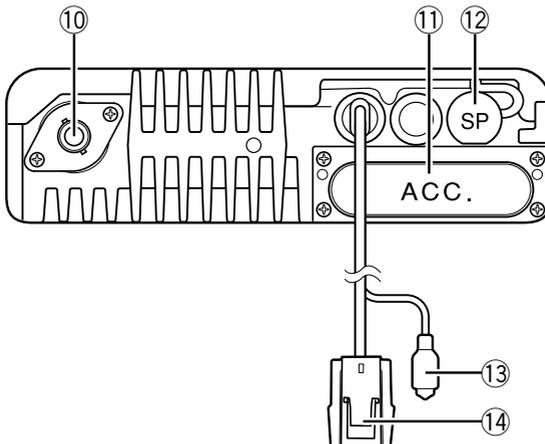


TK-7180/ TK-8180

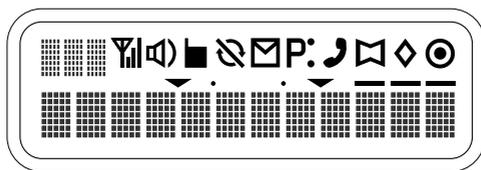


TK-7189/ TK-8189

## PANNELLO POSTERIORE



- ① **Interruttore  $\Psi$  (di alimentazione)**  
Premere per accendere il ricetrasmittitore. Premere ancora per spegnere il ricetrasmittitore.
- ② **tasti  $\wedge$  /  $\vee$**   
Premendoli, si attivano le loro funzioni programmabili {pagina 7}.
- ③ **Display**  
Vedere a pagina 6.
- ④ **tasti  $\hat{\wedge}$  /  $\hat{\vee}$**   
Premendoli, si attivano le loro funzioni programmabili {pagina 7}.
- ⑤ **Preso del microfono**  
Inserire la spina del microfono nella presa.
- ⑥ **Indicatore di trasmissione/ occupato/ chiamata**  
Luci rossa in trasmissione, verde in ricezione ed arancio quando si riceve una chiamata con segnalazione opzionale.
- ⑦ **Tasti  $\triangle$ , S, A, <B, C>, ■**  
Premendoli, si attivano le loro funzioni programmabili {pagina 7}.
- ⑧
  - a) **Altoparlante (TK-7180/ TK-8180)**  
altoparlante interno.
  - b) **Tastierino DTMF (TK-7189/ TK-8189)**  
Premere i tasti sul tastierino per effettuare chiamate DTMF {pagina 18} o per attivare le loro funzioni programmabili {pagina 7}.
- ⑨ **Tasto PTT (premere per parlare)**  
Tener premuto questo tasto, quindi parlare nel microfono opzionale per chiamare una stazione.
- ⑩ **Connettore per antenna**  
Collegare l'antenna del veicolo a questo connettore {page 3}.
- ⑪ **Connettore ACC. (accessorio)**  
Collegare gli accessori KENWOOD esterni a questo connettore.
- ⑫ **Preso SP (altoparlante)**  
Collegare un altoparlante esterno a questa presa.
- ⑬ **Linea di rilevamento accensione**  
Collegare il sensore rilevamento accensione veicolo a questa linea.
- ⑭ **Connettore di ingresso alimentazione**  
Collegare il cavo di alimentazione CC fornito a questo connettore {page 3}.



Indicatore	Descrizione
	Visualizza i numeri di canale e di zona. Il rivenditore potrà programmare i nomi di canale e di zona con max. 12 caratteri, invece dei numeri. Inoltre, visualizza i messaggi a 5 toni e FleetSync ricevuti.
	Visualizza i numeri di canale e di zona. Inoltre visualizza i numeri dell'elenco per i toni selettivi dell'operatore.
	Visualizza l'intensità dei segnali ricevuti. Un'antenna con tutte e 3 le barre d'intensità rappresenta segnali forti mentre l'antenna da sola (senza barre d'intensità) rappresenta segnali deboli.
	Appare quando è attivato il controllo o lo squelch disattivato.
	Appare quando è stata attivata la funzione di conversazione.
	Appare quando si utilizza la modalità scansione o quando la zona selezionata è una zona elettorale o una zona di chiamata a canale libero.
	Lampeggia alla ricezione di un messaggio. S'illumina quando un messaggio viene memorizzato nella memoria di coda.
<b>P:</b>	Appare quando il canale selezionato è programmato come prioritario. P' rappresenta il canale di priorità 1, P. rappresenta il canale di priorità 2, e P: rappresenta i Canali di priorità 1 e 2.
	Icona non utilizzata su questo ricetrasmittitore.
	Appare quando è attivato la funzione avvisatore acustico.
	Appare quando è attivato la funzione scrambler.
	Appare quando è attivato la funzione indirizzo pubblico.
	Appare quando la zona selezionata viene aggiunta alla sequenza di scansione.
	Appare quando sull'opzione VGS-1 è attivata la funzione di registrazione automatica.
	Appare quando sull'opzione VGS-1 è attivata la funzione di messaggio di risposta automatica.
	Appare quando il canale selezionato viene aggiunto alla sequenza di scansione.
	Appare quando è stata attivata la funzione AUX A.
	Appare quando è stata attivata la funzione AUX B.
	Appare quando è stata attivata la funzione OST.

# FUNZIONI PROGRAMMABILI

I tasti  $\wedge$ ,  $\vee$ ,  $\hat{\wedge}$ ,  $\hat{\vee}$ ,  $\triangle$ , **S**, **A**, **<B**, **C>**,  $\blacksquare$ , DTMF (solo TK-7189/ TK-8189) e il microfono opzionale con tastierino DTMF possono essere programmati tramite le funzioni sotto elencati. Rivolgersi al rivenditore per ulteriori informazioni su queste funzioni.

- Messaggio di risposta automatica <sup>1, 2</sup>
- Composizione automatica
- Programmazione composizione automatica
- AUX A
- AUX B
- Chiamata 1 - Chiamata 6
- CH/GID giù
- CH/GID giù (continuo)
- Richiamo di CH/GID
- CH/GID su
- CH/GID su (continuo)
- Voce canale
- Orologio
- Cifra 1x giù <sup>3</sup>
- Cifra 10x giù <sup>3</sup>
- Cifra 1x su <sup>3</sup>
- Cifra 10x su <sup>3</sup>
- Direct CH/GID 1 - 5
- Selezione Direct CH/GID 1 - 5
- Visualizza carattere
- Emergenza <sup>4</sup>
- Volume fisso
- Funzione
- Mostra posizione GPS
- CH/GID iniziale
- Selezione CH/GID iniziale
- Avviso acustico
- Luminosità LCD
- Lone worker
- Controllo
- Controllo momentaneo
- Nessuno
- OST
- Riproduzione <sup>2</sup>
- Selezione canale di priorità
- Indirizzo pubblico
- Coda
- Ricezione voce <sup>3</sup>
- Scansione
- Elimina/aggiungi scansione
- Scrambler
- Codice scrambler
- Selcall
- Selcall + Messaggio breve
- Selcall + stato
- Invia i dati GPS
- Messaggio breve
- Livello squelch
- Squelch disattivato
- Squelch disattivato momentaneo
- Stato
- Conversazione
- Password ricetrasmittitore
- Trasferimento <sup>3</sup>
- Appunto vocale <sup>2</sup>
- Volume giù
- Volume giù (continuo)
- Volume su
- Volume su (continuo)
- Elimina/aggiungi zona
- Zona giù
- Zona giù (continuo)
- Zona su
- Zona su (continuo)

<sup>1</sup> Le opzioni "messaggio di risposta automatica" possono essere utilizzate solo per FleetSync.

<sup>2</sup> Le opzioni "messaggio di risposta automatica", "Riproduzione" e "Appunto vocale" possono essere programmate solo se è stata installata la scheda vocale opzionale VGS-1.

<sup>3</sup> Le opzioni "Cifra 1x giù", "Cifra 10x giù", "Cifra 1x su", "Cifra 10x su", e "Ricezione voce" e "trasferimento" possono essere programmate solo per chiamate a 5 toni.

<sup>4</sup> L'opzione "Emergenza" è programmabile solo sui tasti  $\triangle$ .

# OPERAZIONI FONDAMENTALI

## GENERALITÀ

Il rivenditore potrà programmare il ricetrasmittitore con zone convenzionali, elettorali, elettorali con segnalazione e di chiamata a canale libero. Il ricetrasmittitore può gestire fino a 128 zone con max. 250 canali per ogni zona ed un totale in combinazione di max. 512 canali. Le zone, i canali e le rispettive funzioni vengono programmate dal rivenditore.

## ACCENSIONE E SPEGNIMENTO

Premere l'interruttore  per accendere il ricetrasmittitore.

- Verrà emesso un bip ed il display s'illuminerà temporaneamente.
- Se è stata programmata la funzione password del ricetrasmittitore, sul display apparirà "PASSWORD". Per sbloccare il ricetrasmittitore inserire la password. Consultare "password ricetrasmittitore", di seguito.

Premere di nuovo l'interruttore  per spegnere il ricetrasmittitore.

## ■ PASSWORD RICETRASMETTITORE

Per inserire la password:

- 1 Premere i tasti  e  per selezionare una cifra.
- 2 Premere il tasto  per accettare la cifra inserita e passare alla cifra successiva.
  - Premere il tasto **A** per cancellare un carattere errato. Premere e tenere premuto il tasto **A** per cancellare tutti i caratteri immessi.
  - Ripetere i passaggi 1 e 2 per inserire la password completa.
- 3 Premere il tasto **S** per confermare la password.
  - Se si inserisce una password non corretta, verrà emesso un tono di errore ed il ricetrasmittitore rimarrà bloccato.

Per inserire la password tramite tastierino DTMF:

- 1 Premere i tasti DTMF corrispondenti alle cifre della password.
  - Premere il tasto DTMF **#** per cancellare un carattere errato. Premere e tenere premuto il tasto DTMF **#** per cancellare tutti i caratteri immessi.
- 2 Premere il tasto DTMF **\*** per confermare la password.
  - Se si inserisce una password non corretta, verrà emesso un tono di errore ed il ricetrasmittitore rimarrà bloccato.

## REGOLAZIONE DEL VOLUME

Premere il tasto programmato come **volume su** per aumentare il volume e quello **volume giù** per abbassare il volume.

## SELEZIONE DI UNA ZONA E DI UN CANALE

Selezionare la zona desiderata utilizzando i tasti programmati come **zona su/ zona giù**.

Selezionare il canale desiderato utilizzando i tasti programmati come **CH/GID (canale/ ID gruppo) su/ CH/GID (canale/ ID gruppo) giù**.

I nomi possono essere programmati per le zone ed i canali fino a 12 caratteri ciascuno. Tuttavia, per adattarsi al display, i nomi saranno abbreviati. Il rivenditore potrà impostare un nome di zona di lunghezza compresa tra 0 e 12 caratteri. I nomi dei canali saranno opportunamente abbreviati per adattarli al display a 12 cifre.

Per esempio, se il nome del canale è “-CHANNEL1-” e il nome della zona è “KENWOOD”, ed il rivenditore imposta il nome della zona a 3 cifre, apparirà la seguente schermata:



## TRASMISSIONE

- 1 Selezionare la zona e il canale desiderati con i tasti **zona** e **CH/GID**.
  - Nelle zone elettorali, elettorali con segnalazione, e di chiamata a canale libero, il canale è selezionato automaticamente.
- 2 Nelle zone convenzionali, premere il tasto programmato come **controllo** o **squelch disattivato** per verificare se il canale è libero o meno.
  - Se è occupato, attendere fino a che diventa libero.
- 3 Premere il tasto **PTT** microfono e parlare nel microfono. Rilasciare il tasto **PTT** per ricevere.
  - Per una migliore qualità del suono nella stazione ricevente, tenere il microfono a circa 3 - 4 cm dalla bocca.
  - Nelle zone elettorali e elettorali con segnalazione, il ricetrasmittitore cercherà il ripetitore più vicino e trasmetterà usando la frequenza di quel ripetitore.
  - Nelle zone di chiamata a canale libero, il ricetrasmittitore cercherà un canale libero e inizierà a trasmettere su quel canale.

## RICEZIONE

- 1 Selezionare la zona e il canale desiderati con i tasti **zona** e **CH/GID**.
  - In alternativa, nelle zone convenzionali, se lo si desidera è possibile attivare la funzione di scansione.
  - Nelle zone elettorali e elettorali con segnalazione, il ricetrasmittitore cercherà automaticamente il segnale più forte e riceverà su quella frequenza.
  - Nelle zone di chiamata a canale libero, il ricetrasmittitore cercherà automaticamente un segnale qualsiasi e riceverà su quel canale.
- 2 Quando si riceve la voce del chiamante, se necessario regolare il volume.

# SCANSIONE CONVENZIONALE

Se la funzione di scansione è stata programmata, è possibile effettuare la scansione delle zone convenzionali o dei canali premendo il tasto programmato come **scansione**. È possibile utilizzare la scansione in modalità singola (scansione singola) o multipla (scansione multipla).

- La modalità scansione singola controlla solo i canali della zona attualmente selezionata, che è stata aggiunta alla sequenza di scansione. Se configurata per la scansione dei canali di priorità, su questi ultimi sarà effettuata la scansione anche se non rientrano nella zona selezionata.
- La modalità scansione multipla controlla tutti i canali di ogni zona aggiunta alla sequenza di scansione.

Per attivare la funzione di scansione, premere il tasto programmato come **scansione**.

- Sul display appariranno l'icona  e "SCAN" o il numero del canale e della zona di ripristino.
- Quando la zona selezionata viene aggiunta alla sequenza di scansione, sul display apparirà l'indicatore di aggiunta della zona (). Quando il canale selezionato viene aggiunto alla sequenza di scansione, sul display apparirà l'indicatore di aggiunta del canale ().
- Alla ricezione di una chiamata, la scansione s'interrompe e appaiono le cifre del canale della zona. Premere il tasto **PTT** microfono e parlare nel microfono per rispondere alla chiamata. Lasciando il tasto **PTT**, se non viene più ricevuto il segnale, il ricetrasmittitore continuerà la scansione dopo un ritardo predefinito.

Per interrompere la scansione, premere nuovamente **scansione**.

## AGGIUNGI A SCANSIONE/ ELIMINA DA SCANSIONE

Premere il tasto programmato come **elimina/aggiungi scansione** per aggiungere o rimuovere i canali dalla sequenza di scansione.

- Quando il canale selezionato viene aggiunto alla sequenza di scansione, sul display apparirà l'indicatore di aggiunta del canale ().

Premere il tasto programmato come **elimina/aggiungi zona** per aggiungere o rimuovere i canali dalla sequenza di scansione.

- Quando la zona selezionata viene aggiunta alla sequenza di scansione, sul display apparirà l'indicatore di aggiunta della zona ().

## RIPRISTINO SCANSIONE

Si può selezionare la zona e il canale di ripristino desiderati con i tasti **zona** e **CH/GID**.

Sono disponibili otto tipi di ripristino scansione, programmabili dal rivenditore.

- **Ultimo ripristino chiamato:** L'ultima zona/ canale ricevuto viene designato come nuovo canale/ zona di ripristino.
- **Ultimo ripristino utilizzato:** L'ultima zona/ canale che ha avuto risposta viene designato come nuovo canale/ zona di ripristino.
- **Selezione:** L'ultima zona/ canale selezionato viene designato come nuovo canale/ zona di ripristino.
- **Selezione + risposta:** Se la zona/ canale è stato cambiato durante la Scansione, l'ultima zona/ canale selezionato viene designato come nuovo canale/ zona di ripristino. Il ricetrasmittitore "risposta" sul canale di ricezione corrente.
- **Priorità 1:** Se il rivenditore ha programmato un canale di priorità 1, esso costituirà la zona ed il canale di ripristino.
- **Priorità 1 + risposta:** Se il rivenditore ha programmato un canale di priorità 1, esso costituirà la zona ed il canale di ripristino. Il ricetrasmittitore "risponde" sul canale di ricezione corrente.
- **Priorità 2:** Se il rivenditore ha programmato un canale di priorità 2, esso costituirà la zona ed il canale di ripristino.
- **Priorità 2 + risposta:** Se il rivenditore ha programmato un canale di priorità 2, esso costituirà la zona ed il canale di ripristino. Il ricetrasmittitore "risponde" sul canale di ricezione corrente.

## SCANSIONE PRIORITÀ

Per il funzionamento della scansione priorità è necessario programmare un canale di priorità.

Il ricetrasmittitore passerà automaticamente la canale di priorità quando su questo viene ricevuto un segnale, anche durante la ricezione di segnale su di un canale normale.

- L'indicatore **P<sup>1</sup>** rappresenta il canale di priorità 1.
- L'indicatore **P<sup>2</sup>** rappresenta il canale di priorità 2.
- L'indicatore **P<sup>2</sup>** rappresenta entrambi i canali di priorità (1 e 2).

## QUIET TALK(QT)/ DIGITAL QUIET TALK(DQT)

Il rivenditore potrebbe aver programmato la segnalazione QT o DQT sui canali del ricetrasmittitore. Un tono QT/ codice DQT è un tono / codice impercettibile che consente di ignorare (non udire) le chiamate delle altre parti che utilizzano lo stesso canale.

Quando un canale è configurato con un tono DQ o un codice DQT, lo squelch si aprirà solo alla ricezione di una chiamata contenente un tono o un codice corrispondente. Analogamente, i segnali trasmessi saranno uditi solo da parti la cui segnalazione QT/DQT corrisponda al ricetrasmittitore.

Se viene effettuata una chiamata sullo stesso canale che si sta utilizzando, la quale contiene un tono o un codice differente, lo squelch non si aprirà e non sarà possibile ascoltare la chiamata. Sebbene possa sembrare di avere un canale privato mentre si utilizza QT/DQT, altri utenti possono ascoltare le chiamate se impostano il proprio ricetrasmittitore con lo stesso tono o codice.

### TONO SELETTIVO DELL'OPERATORE (OST)

È possibile modificare i toni predefiniti di codifica e decodifica per il canale selezionato. Il rivenditore potrà programmare sul ricetrasmittitore fino a 40 toni.

Per attivare o disattivare la OST, premere il tasto programmato come **OST**.

- Quando questa funzione è attivata, sul display appare l'indicatore OST (■■■■■■■■■■■).

Per modificare i toni di codifica/decodifica predefiniti:

- 1 Tenere premuto il tasto programmato come **OST**.
  - La durata di tale pressione del tasto **OST** sarà stata programmata dal rivenditore.
  - Sul display appariranno il nome ed il numero OST.
- 2 Premere i tasti **<B e C>**, o inserire il numero dell'elenco direttamente utilizzando il tastierino DTMF per selezionare la coppia di codifica/decodifica.
  - Se programmati dal rivenditore, è anche possibile utilizzare i tasti **▲** e **▼**.
- 3 Premere il tasto **S** o DTMF **\*** per confermare le nuove impostazioni e tornare al normale funzionamento.

# SEGNALAZIONE A 5 TONI

La segnalazione a 5 toni è attivata o disattivata dal rivenditore. Questa funzione apre lo squelch solo quando il ricetrasmittitore riceve i 5 toni programmati. I ricetrasmittitori che non trasmettono i toni corretti non saranno uditi.

---

**Nota:** Le funzioni del ricetrasmittitore comprendono la segnalazione a 5 toni o FleetSync {pagina 15} ma non entrambe.

---

## EFFETTUAZIONE DI UNA SELCALL (CHIAMATA SELETTIVA)

Una selcall è una chiamata vocale verso una particolare stazione. Per effettuare una selcall:

- 1 Selezionare la zona e il canale desiderati.
- 2 Per entrare in modalità selcall, premere il tasto programmato come **selcall** o **selcall + stato**.
- 3 Premere i tasti **<B** e **C>** per selezionare l'ID della stazione che si desidera chiamare.
  - Se programmati dal rivenditore, è anche possibile utilizzare i tasti **^** e **v**.
  - In alternativa, è possibile inserire un ID di stazione con il tastierino DTMF.
  - Se è abilitata la modalità Ingresso manuale, è possibile inserire le cifre con il tastierino DTMF selezionandole con i tasti **^** e **v**. Per entrare in modalità ingresso manuale, prima premere e tenere premuto il tasto **S** o DTMF **\***. Quando si utilizzano i tasti **^** e **v**, far scorrere le cifre e selezionarne una. Il cursore può essere spostato a sinistra o a destra, premendo il tasto **<B** o **C>**. Ripetere questo processo fino ad aver inserito l'intero ID.
- 4 Premere il tasto programmato come **chiamata 1 - chiamata 6** e iniziare la chiamata.

## TRASMISSIONE DI UN MESSAGGIO DI STATO

I messaggi di stato possono contenere fino a 16 caratteri alfanumerici. Per trasmettere un messaggio di stato:

- 1 Selezionare la zona e il canale desiderati.
- 2 Premere il tasto programmato come **stato** per entrare in modalità stato o **selcall + stato** per entrare in modalità selcall.
  - Quando si utilizza il tasto **stato** per entrare in modalità stato, l'ID di stazione è fisso e non è selezionabile. Passare al passo 5 per continuare.
- 3 In modalità selcall, premere i tasti **<B** e **C>** per selezionare l'ID della stazione che si desidera chiamare.
  - Se programmati dal rivenditore, è anche possibile utilizzare i tasti **^** e **v**.
  - In alternativa, è possibile inserire un ID di stazione con il tastierino DTMF.
  - Se è abilitata la modalità Ingresso manuale, è possibile inserire le cifre con il tastierino DTMF opzionale o selezionandole con i tasti **^** e **v**. Per entrare in modalità ingresso manuale, prima premere e tenere premuto il tasto **S** o DTMF **\***. Quando si utilizzano i tasti **^** e **v**, far scorrere le cifre e selezionarne una. Il cursore può essere spostato a sinistra o a destra, premendo il tasto **<B** o **C>**. Ripetere questo processo fino ad aver inserito l'intero ID.
- 4 Premere il tasto **S** o DTMF **\*** per entrare in modalità stato.

- 5 Premere i tasti **<B e C>** per selezionare l'ID di stato che si desidera trasmettere.
- Se programmati dal rivenditore, è anche possibile utilizzare i tasti **^** e **v**.
  - In alternativa, è possibile inserire un ID di stazione con il tastierino DTMF.
  - Se è abilitata la modalità ingresso manuale, è possibile inserire le cifre con il tastierino DTMF opzionale o selezionandole con i tasti **^** e **v**. Per entrare in modalità Ingresso manuale, prima premere e tenere premuto il tasto **S** o DTMF **\***. Quando si utilizzano i tasti **^** e **v**, far scorrere le cifre e selezionarne una. Il cursore può essere spostato a sinistra o a destra, premendo il tasto **<B o C>**. Ripetere questo processo fino ad aver inserito l'intero ID.
- 6 Premere il tasto **chiamata 1 - chiamata 6** per iniziare la chiamata di stato.

## RICEZIONE DI SELCALL E CHIAMATE DI STATO

Quando si riceve un segnale contenente i toni corretti, lo squelch si apre e si udrà la chiamata.

- L'indicatore LED arancione lampeggerà.
- Per disattivare l'altoparlante ("mute") dopo l'apertura dello squelch, premere il tasto programmato come **controllo**.
- Il rivenditore potrà programmare la funzione di controllo per chiudere nuovamente dopo un determinato intervallo di tempo.
- Se è stato programmato il transpond per la segnalazione a 5 toni, alla stazione chiamante verrà inviato un segnale di conferma.
- Se è stato programmato un avviso di chiamata per la segnalazione a 5 toni, alla ricezione dei toni corretti verrà emesso un tono di avviso.
- Il rivenditore potrà programmare il ricetrasmittitore affinché visualizzi la selcall/ lo stato ricevuto.

Per rispondere alla chiamata, premere il tasto **PTT** e parlare nel microfono.

## RILETTURA DEI MESSAGGI NELLA MEMORIA DI CODA

Nella memoria di coda del ricetrasmittitore è possibile memorizzare fino a 15 messaggi ricevuti. Dopo la ricezione, è possibile leggere i messaggi salvati. Quando la memoria di coda è piena, alla ricezione di un nuovo messaggio verrà cancellato l'ultimo messaggio.

L'icona **☑** s'illumina quando un messaggio viene memorizzato nella memoria di coda.

- 1 Premere il tasto programmato come **coda** per entrare nella modalità coda.
- 2 Premere i tasti **<B e C>** per selezionare il messaggio desiderato.
  - Se programmati dal rivenditore, è anche possibile utilizzare i tasti **^** e **v**.
  - Tenere premuto il tasto **S** o DTMF **\*** per passare all'ID chiamato/ ID di stato, al nome del canale e all'ora di ricezione del messaggio.
- 3 Premere il tasto **S** o DTMF **\*** per tornare alla modalità di normale funzionamento.
  - Per cancellare il messaggio selezionato, premere il tasto **A** o DTMF **#**. Per confermare la cancellazione, premere il tasto **S** o DTMF **\***.
  - Per cancellare tutti i messaggi, tenere premuto il tasto **A** o DTMF **#** per 1 secondo. Per confermare la cancellazione, premere il tasto **S** o DTMF **\***.

FleetSync è una funzione cercapersone alfanumerica bidirezionale, ed è un protocollo di proprietà della **JVC KENWOOD corporation**. FleetSync abilita lo svolgimento sul ricetrasmittitore di una varietà di funzioni cercapersone, alcune delle quali dipendono dalla programmazione del rivenditore.

---

**Nota:** Le funzioni del ricetrasmittitore comprendono FleetSync o la segnalazione a 5 toni {pagina 13} ma non entrambe.

---

## SELCALL (CHIAMATA SELETTIVA)

Una selcall è una chiamata vocale verso una particolare stazione o gruppo di stazioni.

### ■ TRASMISSIONE

- 1 Selezionare la zona e il canale desiderati.
- 2 Per entrare in modalità selcall, premere il tasto programmato come **selcall** o **selcall + stato**.
- 3 Premere i tasti **<B** e **C>** per selezionare l'ID della stazione che si desidera chiamare.
  - Se programmati dal rivenditore, anche possibile utilizzare i tasti **^** e **v**.
  - In alternativa, è possibile inserire un ID di stazione con il tastierino DTMF.
  - Se è abilitata la modalità ingresso manuale, è possibile inserire le cifre con il tastierino DTMF o selezionandole con i tasti **^** e **v**. Per entrare in modalità ingresso manuale, prima premere e tenere premuto il tasto **S** o DTMF **\***. Quando si utilizzano i tasti **^** e **v**, far scorrere le cifre e selezionarne una, quindi premere il tasto **C>** per confermare la cifra e spostare il cursore a destra. Ripetere questo processo fino ad aver inserito l'intero ID.
- 4 Premere il tasto **PTT** microfono ed iniziare la conversazione.
  - In alternativa, si può premere il tasto **■** per cercare la stazione selezionata, piuttosto che effettuare una chiamata vocale.

### ■ RICEZIONE

Alla ricezione di una selcall, verrà emesso un tono di avviso, il ricetrasmittitore entrerà automaticamente in modalità selcall, ed apparirà l'ID della stazione chiamante.

Per rispondere alla chiamata, premere il tasto **PTT** e parlare nel microfono.

### ■ CODICI D'IDENTIFICAZIONE

Un codice ID è una combinazione di un numero di flotta a 3 cifre e un numero ID a 4 cifre. Ogni ricetrasmittitore dovrà avere un proprio numero ID e di flotta.

- Inserire un numero di flotta (100 - 349) per effettuare una chiamata di gruppo.
- Inserire un numero ID (1000 - 4999) per effettuare una chiamata individuale nella propria flotta.
- Inserire un numero di flotta per chiamare tutte le unità della flotta selezionata (Chiamata interflotta).
- Selezionare "ALL" per la flotta e inserire un numero ID per chiamare l'ID selezionato in tutte le flotte (Chiamata da supervisore).
- Selezionare "ALL" per la flotta e "ALL" per l'ID per chiamare tutte le unità (Chiamata radiodiffusa).

---

**Nota:** La gamma di ID potrebbe essere stata limitata per programmazione.

---

## MESSAGGI DI STATO

È possibile inviare e ricevere messaggi di stato bidirezionali eventualmente stabiliti nel gruppo di conversazione. I messaggi possono contenere fino a 16 caratteri alfanumerici. I messaggi di stato sono compresi tra 10 e 99 (80 - 99 sono riservati ai messaggi speciali).

Nella memoria di coda del ricetrasmittitore è possibile memorizzare fino a 15 messaggi ricevuti. Dopo la ricezione, è possibile leggere questi messaggi salvati. In base alle impostazioni del rivenditore, quando la memoria di coda è piena, alla ricezione di un nuovo messaggio, o verrà cancellato l'ultimo messaggio o quello nuovo non verrà memorizzato. L'icona  s'illumina quando un messaggio viene memorizzato nella memoria di coda.

### ■ TRASMISSIONE

- 1 Selezionare la zona e il canale desiderati.
- 2 Premere il tasto programmato come **stato** per entrare in modalità stato o **selcall + stato** per entrare in modalità selcall.
  - Quando si utilizza il tasto **stato** per entrare in modalità stato, l'ID di stazione è fisso e non è selezionabile. Passare al passo 5 per continuare.
- 3 In modalità selcall, premere i tasti **<B** e **C>** per selezionare l'ID della stazione che si desidera chiamare.
  - Se programmati dal rivenditore, anche possibile utilizzare i tasti  e .
  - In alternativa, è possibile inserire un ID di stazione con il tastierino DTMF.
  - Se è abilitata la modalità ingresso manuale, è possibile inserire le cifre con il tastierino DTMF o selezionandole con i tasti  e . Per entrare in modalità ingresso manuale, prima premere e tenere premuto il tasto **S** o DTMF **\***. Quando si utilizzano i tasti  e , far scorrere le cifre e selezionarne una, quindi premere il tasto **C>** per confermare la cifra e spostare il cursore a destra. Ripetere questo processo fino ad aver inserito l'intero ID.
- 4 Premere il tasto **S** o DTMF **\*** per entrare in modalità stato.
- 5 Premere i tasti **<B** e **C>** per selezionare l'ID di stato che si desidera trasmettere.
  - Se programmati dal rivenditore, anche possibile utilizzare i tasti  e .
  - In alternativa, è possibile inserire un ID di stazione con il tastierino DTMF.
  - Se è abilitata la modalità ingresso manuale, è possibile inserire le cifre con il tastierino DTMF o selezionandole con i tasti  e . Per entrare in modalità ingresso manuale, prima premere e tenere premuto il tasto **S** o DTMF **\***. Quando si utilizzano i tasti  e , far scorrere le cifre e selezionarne una, quindi premere il tasto **C>** per confermare la cifra e spostare il cursore a destra. Ripetere questo processo fino ad aver inserito l'intero ID.
- 6 Premere il tasto **PTT** microfono o il tasto  per iniziare la chiamata di stato.
  - «**COMPLETE**» apparirà una volta avvenuta la trasmissione della chiamata.

### ■ RICEZIONE

Alla ricezione di una chiamata di stato, l'icona  lampeggerà ed apparirà l'ID chiamante o un messaggio di testo.

Premere un tasto per tornare alla modalità di normale funzionamento.

## ■ RILETTURA DEI MESSAGGI NELLA MEMORIA DI CODA

- 1 Premere il tasto programmato come **coda** per entrare nella modalità coda.
  - Verrà visualizzato l'ultimo messaggio ricevuto con il relativo numero.
- 2 Premere i tasti **<B** e **C>** per selezionare il messaggio desiderato.
  - Se programmato dal rivenditore, è anche possibile utilizzare i tasti **^** e **v**.
  - Tenere premuto il tasto **S** o DTMF **\*** per passare al messaggio/ ID di chiamata, al nome del canale e all'ora di ricezione del messaggio.
- 3 Premere il tasto **S** o DTMF **\*** per tornare alla modalità di normale funzionamento.
  - Per cancellare il messaggio selezionato, premere il tasto **A** o DTMF **#**. Per confermare la cancellazione, premere il tasto **S** o DTMF **\***.
  - Per cancellare tutti i messaggi, tenere premuto il tasto **A** o DTMF **#** per 1 secondo. Per confermare la cancellazione, premere il tasto **S** o DTMF **\***.

## MESSAGGI BREVI

Per inviare un messaggio breve, è necessario collegare il ricetrasmittitore ad un PC. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al rivenditore.

- I messaggi brevi possono contenere fino a 48 caratteri.
- I messaggi brevi ricevuti vengono visualizzati ugualmente come messaggi di stato e vengono memorizzati nella medesima memoria di coda. Nella memoria di coda è possibile memorizzare una combinazione massima di 15 tra chiamate di stato e messaggi brevi.

## MESSAGGI LUNGHİ

Per inviare e ricevere messaggi lunghi, è necessario collegare il ricetrasmittitore ad un PC. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al rivenditore.

- I messaggi lunghi possono contenere fino a 4096 caratteri.

## RAPPORTO GPS

Per inviare i propri dati di posizione si deve prima installare un'unità GPS (formato NMEA-0183) nel ricetrasmittitore. Premere il tasto programmato come **invia i dati GPS** per trasmettere i propri dati di posizione. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al rivenditore.

# CHIAMATE DTMF (CHIAMATE MULTIFREQUENZA A DOPPIO TONO)

## COMPOSIZIONE MANUALE

---

**Modelli TK-7180/ TK8180:** Per effettuare una chiamata DTMF tramite composizione manuale si deve utilizzare un microfono opzionale dotato di tastierino DTMF.

---

### ■ METODO 1

Tenere premuto il tasto **PTT** microfono, quindi inserire le cifre desiderate con il tastierino DTMF.

- Se si lascia il tasto **PTT**, la modalità di trasmissione terminerà anche se non è stato inviato il numero completo.
- Se il rivenditore ha attivato la funzione PTT automatico su tastierino, per inserire le cifre non è necessario premere il tasto **PTT**. Premendo un tasto, il codice DTMF verrà inviato automaticamente.

### ■ METODO 2

Inserire le cifre desiderate con il tastierino DTMF (massimo 30 cifre). Una volta inserito il numero completo, premere il tasto **PTT** microfono.

- Una volta premuto il tasto **PTT**, il codice DTMF viene trasmesso.

---

**Nota:** Spegnendo il ricetrasmittitore il numero viene cancellato.

---

## COMPOSIZIONE AUTOMATICA

La composizione automatica consente di memorizzare e richiamare rapidamente 32 nomi (fino a 12 caratteri per nome) e numeri DTMF (fino a 16 cifre per numero).

## RICOMPOSIZIONE

---

**Modelli TK-7180/ TK-8180:** Per ricomporre un numero, si deve utilizzare un microfono opzionale dotato di tastierino DTMF.

---

- 1 Per ricomporre l'ultimo numero chiamato, premere il tasto programmato come **composizione automatica**.
  - Sul display apparirà la prima voce dell'elenco di autocomposizione.
- 2 Premere il tasto DTMF **\*** seguito dal tasto **0** DTMF per visualizzare l'ultimo numero chiamato.
- 3 Premere il tasto **PTT** microfono per effettuare la chiamata.

---

**Nota:** Spegnendo il ricetrasmittitore la memoria di ricomposizione viene cancellata.

---

## CONNESSIONE/ DISCONNESSIONE IDs

---

**Modelli TK-7180/ TK-8180:** Per trasmettere ID di connessione/disconnessione, si deve utilizzare un microfono opzionale dotato di tastierino DTMF.

---

- 1 Premere il tasto programmato come **composizione automatica**.
  - Sul display apparirà la prima voce dell'elenco di autocomposizione.
- 2 Connessione ID: Premere due volte il tasto DTMF \* .  
Disconnessione ID: Premere il tasto DTMF \* seguito dal tasto DTMF #.
- 3 Premere il tasto **PTT** microfono per effettuare la chiamata.

## SEGNALAZIONE DTMF

La segnalazione DTMF viene attivata o disattivata dal rivenditore. Questa funzione apre lo squelch solo quando il ricetrasmittitore riceve il codice DTMF programmato. Ogni ricetrasmittitore di norma è programmato con un codice esclusivo. Le chiamate provenienti da ricetrasmittitori non programmati con un codice corrispondente non saranno udite.

Quando si riceve un segnale contenente i toni corretti, lo squelch si apre e si udrà la chiamata.

- L'indicatore LED arancione lampeggerà.
- Per disattivare l'altoparlante ("mute") dopo l'apertura dello squelch, premere il tasto programmato come **controllo**.
- Il rivenditore potrà programmare lo squelch per chiudere nuovamente dopo un determinato intervallo di tempo.
- Se è stato programmato il transpond per la segnalazione DTMF, alla stazione chiamante verrà inviato un segnale di conferma.
- Se è stato programmato un avviso di tono per la segnalazione DTMF, alla ricezione dei toni corretti verrà emesso un tono di avviso.

## STUN

Questa funzione viene utilizzata in caso di furto o perdita del ricetrasmittitore. Quando il ricetrasmittitore riceve una chiamata contenente un codice stun, o verrà disattivata la modalità di trasmissione, o verranno disattivate entrambe le modalità, quella di ricezione e quella trasmissione. Quando il ricetrasmittitore riceve una chiamata con un codice di rinvenimento, la funzione stun viene cancellata.

# CHIAMATE DI EMERGENZA

Se il ricetrasmittitore è stato programmato con la funzione di emergenza, è possibile effettuare chiamate di emergenza.

---

**Nota:** Solo il tasto ▲ può essere programmato con la funzione di emergenza.

---

## 1 Tenere premuto il tasto programmato come **emergenza**.

- In base al ritardo programmato nel ricetrasmittitore, varierà il tempo per il quale si dovrà tener premuto il tasto **emergenza**.
- Quando il ricetrasmittitore entra in modalità emergenza, passa al canale di emergenza e inizia a trasmettere in base alla configurazione effettuata dal rivenditore. I periodi di trasmissione vengono anch'essi impostati dal rivenditore.

## 2 Per abbandonare la modalità emergenza, tenere nuovamente premuto il tasto **emergenza**.

- Se la modalità emergenza completa il numero predefinito di cicli, essa termina automaticamente e il ricetrasmittitore tornerà al canale utilizzato prima di entrare in emergenza.

---

**Note:**

- ◆ Il rivenditore potrà impostare un tono di inizio ed un tono di fine trasmissione.
  - ◆ Il rivenditore potrà impostare l'emissione di toni durante il funzionamento di emergenza nonché la normale ricezione dei segnali o la disattivazione dell'altoparlante ("mute").
-

# OPERAZIONI AVANZATE

## CONVERSAZIONE

Occasionalmente, potrebbe verificarsi un'interruzione del servizio (interruzione dell'alimentazione, ecc.). In questi casi, è possibile continuare la comunicazione utilizzando la funzione di conversazione. Questa funzione permette di comunicare direttamente con altri trasmettitori, senza utilizzare un ripetitore. Tuttavia, se la stazione che si desidera contattare è troppo lontana, o se sul percorso sono presenti ostacoli naturali, potrebbe non essere possibile stabilire il contatto.

Attivare e disattivare la funzione di conversazione premendo il tasto programmato come **conversazione**.

- Quando la funzione di conversazione è attiva, sul display apparirà l'icona ■.
- Quando si utilizza la funzione conversazione, la frequenza di ricezione viene utilizzata sia per trasmettere che per ricevere, e la segnalazione di decodifica viene utilizzata sia per la codifica che per la decodifica.

## CONTROLLO/ SQUELCH DISATTIVATO

È possibile utilizzare i tasti programmati come **controllo** o **squelch disattivato** per ascoltare segnali deboli che non possono essere sentiti durante una normale operazione e per regolare il volume in assenza di segnali sul canale selezionato.

- Quando la funzione di controllo/ squelch disattivato è attiva, sul display apparirà l'icona ▢.

Il rivenditore potrà programmare un tasto con una delle 4 funzioni:

- **Controllo:** Premere per un istante per disattivare la segnalazione QT, DQT, DTMF, a 5 toni, o FleetSync. Premere nuovamente il tasto per tornare al funzionamento normale.
- **Controllo momentaneo:** Tenere premuto per disattivare la segnalazione QT, DQT, DTMF, a 5 toni, o FleetSync. Rilasciare il tasto per tornare al funzionamento normale.
- **Squelch disattivato:** Premere brevemente per ascoltare il rumore di fondo. Premere nuovamente il tasto per tornare al funzionamento normale.
- **Squelch disattivato momentaneo:** Mantenere premuto per ascoltare il rumore di fondo. Rilasciare il tasto per tornare al funzionamento normale.

## ■ LIVELLO DELLO SQUELCH

Per regolare il livello dello squelch:

- 1 Premere il tasto programmato come **livello squelch**.
- 2 Premere il tasto **<B** per diminuire il livello dello squelch (aprire) e il tasto **C>** per aumentarlo (chiudere).
  - Se programmati dal rivenditore, anche possibile utilizzare i tasti **∧** e **∨**.
- 3 Premere il tasto **S** o DTMF **\*** per memorizzare le nuove impostazioni ed abbandonare la regolazione del livello dello squelch.

## SCRAMBLER

Sebbene la funzione di scrambler non offra la completa privacy durante le chiamate, impedisce ad altri di ascoltare liberamente queste ultime. Quando attivata, il ricetrasmittitore distorce la voce in modo che non sia possibile ad altri, eventualmente in ascolto, udire chiaramente ciò che viene detto.

Tutti i membri del proprio gruppo, per poter distinguere la chiamata quando si utilizza la funzione scrambler, devono attivare la funzione scrambler sui propri ricetrasmittitori. Questo renderà indecifrabile la voce di tutti mentre si trasmette, e la decifrerà sul proprio ricetrasmittitore quando si riceve il messaggio.

Per attivare la funzione scrambler, premere il tasto programmato come **scrambler**.

- Quando la funzione scrambler è attiva, sul display apparirà l'icona .

Per disattivarla, premere nuovamente il tasto **scrambler**.

---

**Nota:** Lo scrambler può essere utilizzato in 2 modi. Il rivenditore potrà attivare o disattivare la funzione di scrambler integrata del ricetrasmittitore, oppure potrà aggiungere a quest'ultimo una più sicura scheda scrambler opzionale. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al rivenditore.

---

## OROLOGIO

Se opportunamente configurato dal rivenditore, il ricetrasmittitore può indicare la data e l'ora grazie all'orologio integrato. L'ora verrà brevemente visualizzata all'accensione. Inoltre, è possibile vedere l'ora in qualsiasi momento premendo il tasto programmato come **orologio**.

---

**Nota:** Togliere l'alimentazione al ricetrasmittitore per lunghi periodi causa l'azzeramento dell'orologio.

---

### ■ CONFIGURAZIONE DELL'OROLOGIO

Per impostare l'anno, il mese, il giorno e l'ora:

- 1 Con il ricetrasmittitore disattivato mantenere premuto il tasto **C>**, mentre si accende il ricetrasmittitore.
  - Apparirà l'impostazione corrente per l'anno.
- 2 Premere i tasti  e  per selezionare l'anno, quindi premere il tasto **S** per passare all'impostazione del mese.
  - Ripetere questo passo, per passare alle impostazioni del giorno, dell'ora e dei minuti.
- 3 Premere nuovamente il tasto **S**, per tornare all'impostazione dell'anno.
  - Verranno emessi tre bip, che indicheranno il salvataggio delle impostazioni nella memoria del ricetrasmittitore.
- 4 Spegnere e riaccendere il ricetrasmittitore per tornare alla normale modalità di funzionamento.

## LUMINOSITÀ LCD

La retroilluminazione LCD può essere disattivata o impostata a livelli più bassi/alti. Per passare alle impostazioni della luminosità, premere il tasto programmato come **luminosità LCD**.

- Ogni volta che si preme il tasto **luminosità LCD** si passa rispettivamente a un livello di luminosità da alto a basso fino a spento per tornare a quello alto.

## AVVISO ACUSTICO

Per utilizzare la funzione avvisatore acustico, il rivenditore deve prima installare un'unità KAP-2 opzionale. Se si riceve una chiamata con DMTF, segnale a 5 toni o FleetSync corretti, la funzione avviso acustico provocherà l'attivazione dell'avvisatore acustico del veicolo o di qualche altro dispositivo di segnalazione esterno. Questa funzione avvisa del ricevimento di una chiamata quando ci si trova fuori dal veicolo.

Attivare e disattivare la funzione di avviso acustico premendo il tasto programmato come **avviso acustico**.

- Quando la funzione avviso acustico è attiva, sul display apparirà l'icona .

## INDIRIZZO PUBBLICO (PA)

Per utilizzare il sistema indirizzo pubblico, il rivenditore deve prima installare un'unità KAP-2 opzionale ed un altoparlante esterno. Questa funzione provoca l'amplificazione di tutti gli ingressi audio tramite microfono con uscita dall'altoparlante esterno.

Per utilizzare il sistema PA:

- 1 Premere il tasto programmato come **indirizzo pubblico**.
  - Quando il sistema PA è attivo, sul display apparirà l'icona .
- 2 Premere il tasto **PTT** microfono e parlare nel microfono.
  - Utilizzare i tasti **volume su** e **volume giù** per regolare l'uscita audio dall'altoparlante esterno.
- 3 Premere nuovamente il tasto **indirizzo pubblico** per tornare alla modalità di normale funzionamento.

# OPERAZIONI DI BASE

## TEMPORIZZATORE DI TIMEOUT (TOT)

Lo scopo della temporizzatore di timeout è la prevenzione dall'uso di un canale per un esteso periodo di tempo.

Trasmettendo continuamente per un periodo di tempo superiore a quello programmato dal rivenditore (l'impostazione predefinita è di 1 minuto), il ricetrasmittitore interromperà la trasmissione e verrà emesso un tono di avviso. Per interrompere il tono, rilasciare il tasto **PTT** microfono.

Il rivenditore potrà programmare il tempo TOT nella gamma compresa tra 15 secondi e 20 minuti.

## ESCLUSIONE CANALE OCCUPATO (BCL)

Quando è attivata, la BCL impedisce di interferire con altre parti che potrebbero utilizzare lo stesso canale. Premendo il tasto **PTT** microfono con il canale in uso, il ricetrasmittitore emetterà un tono di avviso e la trasmissione sarà inibita (non si potrà trasmettere). Rilasciare il tasto **PTT** per interrompere il tono e tornare alla modalità di ricezione.

Se è attivata, questa funzione può essere esclusa. Per escludere la BCL, premere nuovamente il tasto **PTT** microfono immediatamente dopo averlo rilasciato (entro mezzo secondo).

---

**Nota:** Per informazioni sul funzionamento di BCL durante la segnalazione QT, DQT, DTMF, a 5 toni, o FleetSync, rivolgersi al rivenditore.

---

## INDICATORE D'INTENSITÀ DEL SEGNALE

L'indicatore d'intensità del segnale visualizza la stabilità delle chiamate ricevute.

-  Segnale forte
-  Segnale medio
-  Segnale debole
-  Segnale molto debole

## SEGNALE DI INIZIO/ FINE TRASMISSIONE

I segnali di identificazione di inizio trasmissione/ fine trasmissione vengono utilizzati per accedere e sganciarsi da alcuni ripetitori.

Se è stato impostato l'inizio di trasmissione, il segnale ID verrà trasmesso alla pressione del tasto **PTT** microfono.

Se è stata impostata la fine di trasmissione, il segnale ID verrà trasmesso al rilascio del tasto **PTT** microfono.

Se sono stati impostati entrambi, il segnale verrà trasmesso alla pressione e al rilascio del tasto **PTT** microfono.



## ■ MESSAGGIO DI RISPOSTA AUTOMATICA

È possibile impostare il ricetrasmittitore affinché risponda automaticamente alla chiamate individuali (quando si utilizza FleetSync).

- 1 Premere il tasto programmato come **messaggio di risposta automatica** per entrare in questa modalità.
  - Sul display apparirà l'indicatore di messaggio di risposta automatica (■■■■■■■■■■).
- 2 Quando si riceve una chiamata individuale, la risposta automatica inizierà dopo un'attesa di circa 3 secondi, il ricetrasmittitore invierà una risposta automatica al chiamante e sul display apparirà "GREETING".
  - Se si vuole ricevere personalmente la chiamata, premere un tasto qualsiasi per disabilitare la risposta automatica.
  - Se la memoria del ricetrasmittitore è sufficiente, il chiamante riceverà il messaggio "I am not available. Leave your Message.". Il chiamante potrà quindi lasciare un messaggio registrato sul ricetrasmittitore, che successivamente potrà essere richiamato e ascoltato. Quando sul ricetrasmittitore è stato registrato un messaggio, sul display apparirà "MSG RCVD".
  - Se la memoria è insufficiente, il chiamante riceverà il messaggio "I am not available." e sul display apparirà "MEMORY FULL".

## ■ RIPRODUZIONE

Per ascoltare una conversazione registrata, un appunto o un messaggio:

- 1 Premere il tasto programmato come **riproduzione** per entrare nella modalità riproduzione.
  - Se l'ultima azione sul ricetrasmittitore è stata la registrazione automatica della conversazione, sul display apparirà "STORE?", altrimenti apparirà un canale di registrazione con l'ora della registrazione. Per memorizzare la registrazione nel successivo canale disponibile, premere il tasto ■. Per cancellare la conversazione, premere il tasto **A** o DTMF #. Per passare ai canali delle registrazioni memorizzate, premere il tasto **S** o DTMF \* . Per tornare indietro di 5 secondi, premere il tasto <B. Per andare avanti di 5 secondi, premere il tasto C>.
- 2 Per selezionare il canale che si desidera ascoltare, premere i tasti ^ e v̂.
  - "RM" rappresenta i messaggi di risposta automatica.
  - "AR" rappresenta le registrazioni delle conversazioni.
  - "VP" rappresenta gli appunti vocali.
- 3 Il ricetrasmittitore annuncerà il canale, quindi la registrazione verrà automaticamente riprodotta.
  - Una volta ascoltata l'intera registrazione, verrà visualizzato "END OF MSG" (fine del messaggio).
  - Per cancellare la registrazione selezionata, premere il tasto **A** o DTMF #. Per eliminare tutti i dati registrati, tenere premuto il tasto **A** o DTMF #. Sul display apparirà un messaggio di conferma. Premere il tasto **S** o DTMF \* per cancellare la(e) registrazione(i) o il tasto **A** o DTMF # per annullare.

## GUIDA VOCALE

Nel cambiare zona, canale o modalità operativa, una voce annuncerà la nuova zona, il nuovo canale o la nuova modalità, dopo la selezione. (La funzione annuncio vocale può essere attivata o disattivata dal proprio rivenditore).

VHF-FM-TRANSCEIVER/  
UHF-FM-TRANSCEIVER

TK-7180/ TK-8180  
TK-7189/ TK-8189

---

BEDIENUNGSANLEITUNG

JVCKENWOOD Corporation

DEUTSCH

**HINWEIS**

Dieses Gerät erfüllt die grundlegenden Anforderungen der  
Direktive 2014/53/EU.

Für dieses Gerät ist eine Lizenz erforderlich; es ist für  
die Verwendung in den unten aufgeführten Ländern  
vorgesehen.

AT	BE	DK	FI	FR	DE	GR	IS	IE
IT	LI	LU	NL	NO	PT	ES	SE	CH
GB	CY	CZ	EE	HU	LV	LT	MT	PL
SK	SI	BG	RO	HR	TR			

### **Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten und Batterien (gilt für Länder mit getrennten Abfallsammelsystemen)**



Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Unsachgemäße oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

#### **Firmware Copyrights**

Eigentümerin der Urheberrechte an in Speichern von KENWOOD-Produkten eingebetteter Firmware ist die JVC KENWOOD Corporation.

## VIELEN DANK

Zunächst einmal vielen Dank für Ihr Vertrauen in unseren Namen, das Sie durch die Wahl eines **Kenwood**-Mobilfunksprechgeräts bewiesen haben. Wir sind davon überzeugt, daß dieser einfach zu bedienende Transceiver zuverlässige Kommunikation ermöglicht und dadurch die Arbeitsleistung des Personals optimiert.

**Kenwood**-Transceiver entsprechen dem neuesten Stand der Technik. Wir sind uns daher sicher, daß Sie mit der Qualität und den Funktionen dieses Geräts voll zufrieden sein werden.

## MODELLE DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG

Die folgenden Modelle sind in dieser Bedienungsanleitung beschrieben:

- **TK-7180:** VHF-FM-transceiver
- **TK-7189:** VHF-FM-transceiver (mit Frontplatten-Tastenfeld)
- **TK-8180:** UHF-FM-transceiver
- **TK-8189:** UHF-FM-transceiver (mit Frontplatten-Tastenfeld)

## BENUTZERHINWEISE

- ◆ Der Betrieb von nicht zugelassenen Funksendern ist innerhalb des staatlichen Hoheitsgebiets gesetzlich verboten.
- ◆ Der illegale Betrieb kann durch Geld- und/ oder Haftstrafe geahndet werden.
- ◆ Wartungsarbeiten sind stets qualifizierten Technikern zu überlassen.

**SICHERHEITSHINWEIS:** Es ist wichtig, dass der Bediener die üblichen Betriebsgefahren eines Transceivers kennt und zu vermeiden weiß.



- ◆ **EXPLOSIVE UMGEBUNGEN (GASE, STAUB, DÜNSTE USW.)**  
Beim Auftanken des Fahrzeugs bzw. Parken an einer Tankstelle den Transceiver ausschalten. Wenn das Gerät im Kofferraum eingebaut ist, dort keine Benzinkanister mitführen.
- ◆ **VERLETZUNGSGEFAHR BEIM FUNKEN**  
Während des Gerätebetriebs dürfen sich in der Nähe der Antenne keine Personen aufhalten, und die Antenne darf nicht berührt werden. Hochfrequente Strahlen können Verbrennungen und andere körperliche Schäden verursachen.
- ◆ **DYNAMITSPRENGKAPSELN**  
Senden mit dem Transceiver kann Dynamitsprengkapseln innerhalb eines Radius von 150 Metern zum Zünden bringen. Der Transceiver muß daher an Orten ausgeschaltet bleiben, an denen gesprengt wird bzw. Schilder mit der Aufschrift "GEGENSPRECHFUNKGERÄTE AUSSCHALTEN" aufgestellt sind. Falls im Fahrzeug Sprengkapseln transportiert werden, müssen diese in einem abgeschlossenen Metallbehälter aufbewahrt werden, der innen gut gefüttert ist. Senden Sie nicht, während Kapseln in den Behälter gelegt oder aus diesem entnommen werden.

## VORSICHTSMASSNAHMEN

Beachten Sie bitte die folgenden Vorsichtsmaßnahmen, um einen Brand, Körperverletzung und eine Beschädigung des Transceivers auszuschließen:

- Den Transceiver nicht beim Fahren einstellen; dies gefährdet Sie und andere Teilnehmer im Straßenverkehr.
- Den Transceiver keinesfalls zerlegen oder modifizieren.
- Den Transceiver nicht längere Zeit direkter Sonnenbestrahlung aussetzen oder neben bzw. auf Heizkörpern abstellen.
- Den Transceiver vor Staub und Feuchtigkeit schützen und nicht auf einer instabilen Unterlage abstellen.
- Falls vom Transceiver eine ungewöhnliche Geruchs- oder Rauchentwicklung ausgeht, den Transceiver sofort ausschalten und einen **Kenwood**-Händler hinzuziehen.
- Die Verwendung des Transceivers beim Autofahren widerspricht eventuell den Bestimmungen der Straßenverkehrsordnung. Bitte informieren Sie sich über die in Ihrer Region geltenden Verkehrsbestimmungen und beachten Sie diese.
- Verwenden Sie ausschließlich von **Kenwood** empfohlenes Zubehör.



### VORSICHT

- ◆ Der Transceiver arbeitet ausschließlich bei einer Bordspannung von **12 V** mit negativer Masse! Überprüfen Sie vor dem Einbau des Transceivers die Polarität der Batterie und die Bordspannung.
- ◆ Verwenden Sie nur das mitgelieferte Gleichstromversorgungskabel oder ein als Zubehör erworbenes **Kenwood** Gleichstromversorgungskabel.
- ◆ Entfernen Sie den Sicherungshalter nicht vom Gleichstromversorgungskabel.



### WARNUNG

Achten Sie zum Schutz der Fahrzeuginsassen darauf, dass der Transceiver mit Hilfe der mitgelieferten Einbauhalterung und des Schraubensatz sicher befestigt wird, so dass er sich im Falle eines Aufpralls nicht lösen kann.

# INHALT

<b>AUSPACKEN UND PRÜFEN DER AUSTRÜSTUNG .....</b>	<b>1</b>
<b>MITGELIEFERTES ZUBEHÖR .....</b>	<b>1</b>
<b>VORBEREITUNGEN.....</b>	<b>2</b>
<b>BENÖTIGTES WERKZEUG .....</b>	<b>2</b>
<b>ANSCHLUSS DES GLEICHSTROMVERSORGUNGSKABELS.....</b>	<b>2</b>
<b>EINBAU DES TRANSCEIVERS .....</b>	<b>3</b>
<b>KENNELERNEN DES GERÄTS .....</b>	<b>4</b>
<b>FRONTPLATTE.....</b>	<b>4</b>
<b>RÜCKWAND .....</b>	<b>4</b>
<b>DISPLAY .....</b>	<b>6</b>
<b>PROGRAMMIERBARE FUNKTIONEN .....</b>	<b>7</b>
<b>GRUNDLEGENDE BEDIENUNG .....</b>	<b>8</b>
<b>ÜBERBLICK .....</b>	<b>8</b>
<b>EIN-/ AUSSCHALTEN .....</b>	<b>8</b>
<b>EINSTELLEN DER LAUTSTÄRKE .....</b>	<b>8</b>
<b>AUSWAHL EINER ZONE UND EINES KANALS.....</b>	<b>9</b>
<b>SENDEN.....</b>	<b>9</b>
<b>EMPFANGEN .....</b>	<b>9</b>
<b>KONVENTIONELLER SCAN.....</b>	<b>10</b>
<b>ZUM SCAN (SUCHLAUF) HINZUFÜGEN/ LÖSCHEN.....</b>	<b>10</b>
<b>SCAN-RÜCKSENDEN .....</b>	<b>11</b>
<b>PRIORITÄTSSUCHLAUF .....</b>	<b>11</b>
<b>QUIET TALK (QT)/ DIGITAL QUIET TALK (DQT).....</b>	<b>12</b>
<b>ANWENDER-WÄHLBARER TON (OST).....</b>	<b>12</b>
<b>5-TON-SIGNALISIERUNG.....</b>	<b>13</b>
<b>SELDCALL (SELEKTIVRUF) SENDEN.....</b>	<b>13</b>
<b>STATUSMELDUNG SENDEN .....</b>	<b>13</b>
<b>SELDCALLS UND STATUSMELDUNGEN EMPFANGEN.....</b>	<b>14</b>
<b>MELDUNGEN IM WARTESCHLANGENSPEICHER ANZEIGEN .....</b>	<b>14</b>

<b>FleetSync: ALPHANUMERISCHE 2-WEG-PAGING-FUNKTION.....</b>	<b>15</b>
<b>SELDCALL (SELEKTIVRUF).....</b>	<b>15</b>
<b>STATUSMELDUNG .....</b>	<b>16</b>
<b>KURZNACHRICHTEN.....</b>	<b>17</b>
<b>LANGNACHRICHTEN.....</b>	<b>17</b>
<b>GPS-BERICHT .....</b>	<b>17</b>
<b>DTMF- (MEHRFREQUENZTON-) RUFE .....</b>	<b>18</b>
<b>MANUELLE WAHL .....</b>	<b>18</b>
<b>AUTOMATISCHE WAHL .....</b>	<b>18</b>
<b>WIEDERWAHL .....</b>	<b>18</b>
<b>ANSCHLUSS-/ TRENN-IDs .....</b>	<b>19</b>
<b>DTMF-SIGNALISIERUNG .....</b>	<b>19</b>
<b>SPERREN .....</b>	<b>19</b>
<b>NOTRUFE .....</b>	<b>20</b>
<b>FORTSCHRITTLICHE FUNKTIONEN.....</b>	<b>21</b>
<b>RUNDSPRUCH .....</b>	<b>21</b>
<b>MONITOR/ SQUELCH AUS.....</b>	<b>21</b>
<b>SCRAMBLER .....</b>	<b>22</b>
<b>UHR.....</b>	<b>22</b>
<b>LCD-HELLIGKEIT.....</b>	<b>23</b>
<b>HUPIGNAL .....</b>	<b>23</b>
<b>ANSAGE ÜBER LAUTSPRECHER (PA) .....</b>	<b>23</b>
<b>HINTERGRUNDBETRIEBSWEISEN.....</b>	<b>24</b>
<b>SENDEZEITBESCHRÄNKUNG (TOT).....</b>	<b>24</b>
<b>BELEGKANAL-SPERRE (BCL) .....</b>	<b>24</b>
<b>SIGNALSTÄRKE-ANZEIGE .....</b>	<b>24</b>
<b>SIGNAL FÜR BEGINN/ ENDE DER ÜBERTRAGUNG .....</b>	<b>24</b>
<b>VGS-1 OPTIONALE SPRACHAUSGABE UND RECORDEREINHEIT .....</b>	<b>25</b>
<b>SPRACHRECORDER .....</b>	<b>25</b>
<b>SPRACHFÜHRUNG .....</b>	<b>26</b>

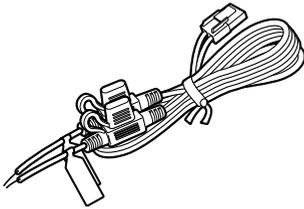
# AUSPACKEN UND PRÜFEN DER AUSRÜSTUNG

**Hinweis:** Die folgenden Anweisungen zum Auspacken sind für Ihren **Kenwood**-Händler, einen autorisierten **Kenwood**-Kundendienst oder die Werkstatt bestimmt.

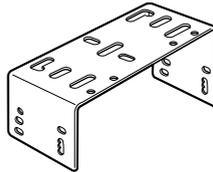
Packen Sie den Transceiver vorsichtig aus. Wir empfehlen, dass Sie das mitgelieferte Zubehör gemäß der nachfolgenden Tabelle auf Vollständigkeit prüfen, bevor Sie das Verpackungsmaterial entsorgen. Sollte ein Teil fehlen oder ein Transportschaden entdeckt werden, beanstanden Sie dies bitte unverzüglich beim verantwortlichen Transporteur.

## MITGELIEFERTES ZUBEHÖR

Gegenstand	Anzahl
Gleichstromversorgungskabel • 15-A-Sicherung (2 Stück)	1
Einbauhalterung	1
Schraubensatz: • Schneidschraube (4 Stück) • Sechskantschraube mit Unterlegscheibe (4 Stück) • Federscheibe (4 Stück) • Unterlegscheibe (4 Stück)	1
Bedienungsanleitung	1



Gleichstromversorgungskabel  
(mit Sicherungen)



Einbauhalterung



Schraubensatz

# VORBEREITUNGEN



## WARNUNG

Bei mehreren elektronischen Systemen im Fahrzeug können Störungen auftreten, wenn sie nicht gegen die beim Senden abgestrahlte HF-Energie abgeschirmt sind. Typische Beispiele für solche störungsgefährdeten Systeme sind die Einspritzanlage, das Antiblockiersystem und der Tempomat. Wenn Ihr Fahrzeug mit diesen Systemen ausgerüstet ist, lassen Sie bitte bei einem Vertragshändler feststellen, ob beim Senden die normale Funktion der Systeme gewährleistet ist.

**Hinweis:** Die folgenden Vorbereitungsanweisungen sind für den **Kenwood**-Händler, den autorisierten **Kenwood**-Kundendienst bzw. die Werkstatt vorgesehen.

## BENÖTIGTES WERKZEUG

**Hinweis:** Vor dem Einbau des Transceivers vorsorglich prüfen, wie weit die Befestigungsschrauben hinter der Einbaufläche herausragen werden. Beim Bohren von Schraubenlöchern vorsichtig vorgehen, damit keine Kabel oder andere Fahrzeugteile beschädigt werden.

Die folgenden Werkzeuge werden für den Einbau des Transceivers benötigt:

- Elektrische Bohrmaschine (Futterdurchm. 6 mm oder mehr)
- Ein 4,2-mm-Bit für die selbstsichernden Schrauben
- Kreisschneider

## ANSCHLUSS DES GLEICHSTROMVERSORUNGSKABELS



## VORSICHT

- ◆ Der Transceiver arbeitet ausschließlich bei einer Bordspannung von **12 V** mit negativer Masse! Überprüfen Sie vor dem Einbau des Transceivers die Polarität der Batterie und die Bordspannung.
- ◆ Verwenden Sie nur das mitgelieferte Gleichstromversorgungskabel oder ein als Zubehör erworbenes **Kenwood** Gleichstromversorgungskabel.
- ◆ Entfernen Sie den Sicherungshalter nicht vom Gleichstromversorgungskabel.

- 1 Sehen Sie nach, ob in der Spritzwand des Fahrzeugs bereits eine geeignete Öffnung vorhanden ist, durch die das Kabel geführt werden kann. Wenn keine solche Öffnung vorhanden ist, muß ein Loch in die Spritzwand gebohrt und mit einer Gummitülle versehen werden.
- 2 Verlegen Sie die beiden Adern des Gleichstromversorgungskabels vom Fahrgastraum her durch die Spritzwand in den Motorraum.
- 3 Schließen Sie die rote Ader an den Pluspol (+) der Fahrzeugbatterie oder einen geschalteten Spannungspunkt an, und die schwarze Ader an den Minuspol (-) der Batterie.
  - Die Sicherung sollte sich so nahe wie möglich an der Batterie befinden.
- 4 Rollen Sie überlanges Kabel auf, um das Kabel dann sicher zu befestigen.
  - Das Kabel sollte jedoch so lang bleiben, daß der Transceiver zur Überprüfung im angeschlossenen Zustand ausgebaut werden kann.

## EINBAU DES TRANSCEIVERS



### WARNUNG

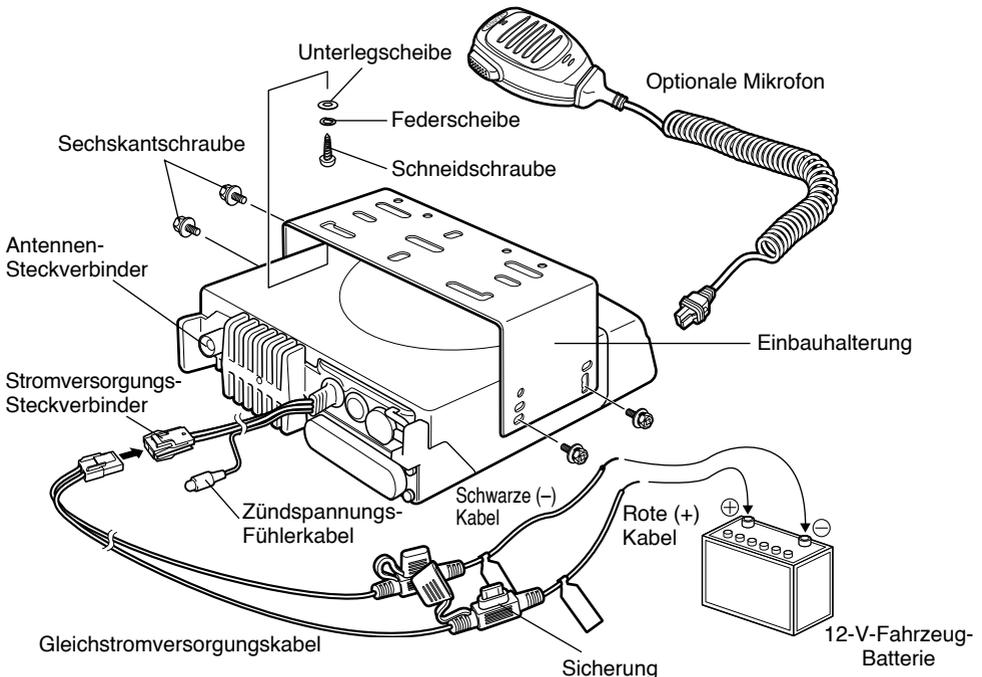
Achten Sie zum Schutz der Fahrzeuginsassen darauf, dass der Transceiver mit Hilfe der mitgelieferten Einbauhalterung und des Schraubensatz sicher befestigt wird, so dass er sich im Falle eines Aufpralls nicht lösen kann.

- 1 Markieren Sie, mit der Einbauhalterung als Schablone, die benötigten Schraubenlöcher. Bohren Sie die Löcher. Montieren Sie die Einbauhalterung dann mit den beigelegten Schneidschrauben.
  - Der Transceiver muß so eingebaut werden, daß seine Bedienelemente vom Benutzer leicht erreichbar sind und hinter dem Gerät ausreichend Platz für Kabelanschlüsse verbleibt.
- 2 Schließen Sie die Antenne und das mitgelieferte Gleichstromversorgungskabel an den Transceiver an.
- 3 Schieben Sie den Transceiver in die Einbauhalterung, um ihn dann mit den mitgelieferten Sechskantschrauben zu befestigen.
- 4 Installieren Sie den Mikrofonhalter an dem das Mikrofon für den Benutzer leicht erreichbar ist.
  - Das optionale Mikrofon und das Mikrofonkabel dürfen die Sicht nicht behindern und auch anderweitig die Fahrsicherheit nicht beeinträchtigen.



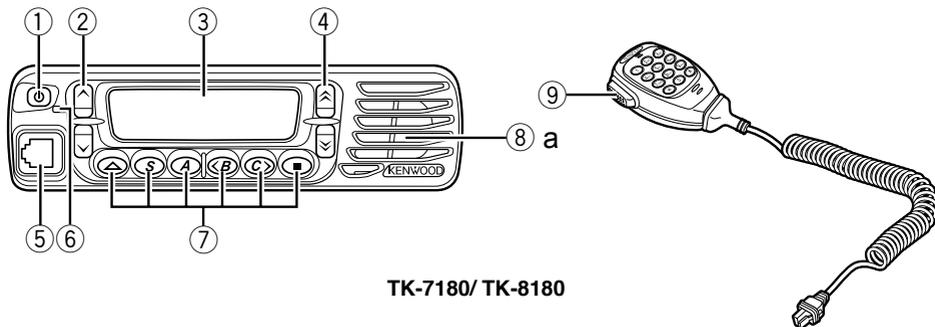
### VORSICHT

Achten Sie bei einem Wechsel der Sicherung im Stromversorgungskabel darauf, eine Sicherung für die gleiche Stromstärke zu verwenden. Niemals als Ersatz eine Sicherung mit einer höheren Stromangabe verwenden!

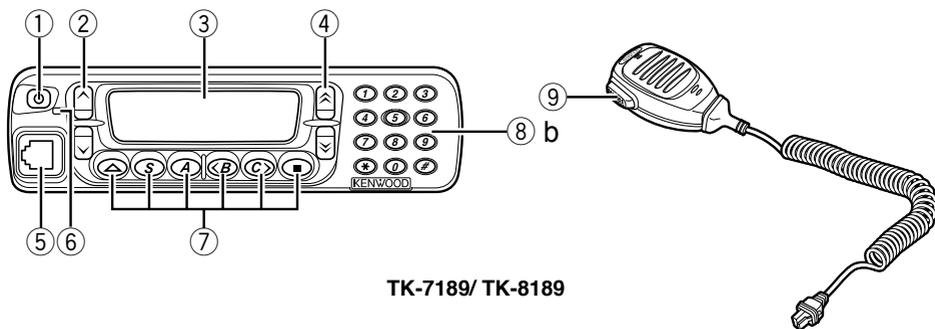


# KENNENLERNEN DES GERÄTS

## FRONTPLATTE

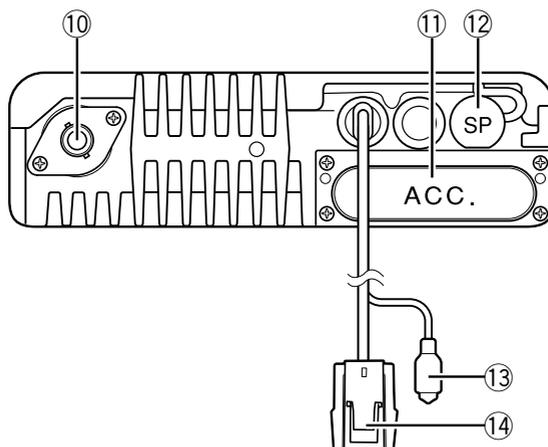


TK-7180/ TK-8180

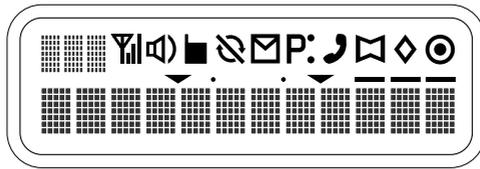


TK-7189/ TK-8189

## RÜCKWAND



- ① **⏻ (EIN-/AUS-) Schalter**  
Drücken zum EINschalten des Transceivers. Erneut drücken zum AUSschalten des Transceivers.
- ② **^ / v -Tasten**  
Drücken zur Aktivierung der programmierbaren Funktionen {Seite 7}.
- ③ **Display**  
Siehe Seite 6.
- ④ **⤴ / ⤵ -Tasten**  
Drücken zur Aktivierung der programmierbaren Funktionen {Seite 7}.
- ⑤ **Mikrofonbuchse**  
Mikrofonstecker in diese Buchse einstecken.
- ⑥ **Senden-/ Empfangen-/ Ruf-Anzeige**  
Leuchtet rot beim Senden, grün beim Empfangen und orange beim Empfangen eines Rufs mit optionaler Signalisierung.
- ⑦ **△, S, A, <B, C>, und ■ -Tasten**  
Drücken zur Aktivierung der programmierbaren Funktionen {Seite 7}.
- ⑧
- a) **Lautsprecher (TK-7180/ TK-8180) Interner Lautsprecher.**
- b) **DTMF-Tastenfeld (TK-7189/ TK-8189)**  
Die Tasten auf dem Tastenfeld drücken, um einen DTMF-Ruf zu senden {Seite 18} oder die programmierbaren Funktionen zu aktivieren {Seite 7}.
- ⑨ **PTT-Taste (Push-to-Talk)**  
Diese Taste drücken und halten und dann in das optionale Mikrofon sprechen, um eine Station zu rufen.
- ⑩ **Antennen-Steckverbinder**  
Fahrzeugantenne mit diesem Anschluss verbinden {Seite 3}.
- ⑪ **ACC.- (Zubehör-) Anschluss**  
Externes KENWOOD-Zubehör hier anschließen.
- ⑫ **SP- (Lautsprecher-) Buchse**  
Einen externen Lautsprecher hier anschließen.
- ⑬ **Zündspannungs-Fühlerleitung**  
Den Zündspannungsfühler des Fahrzeugs mit dieser Leitung verbinden.
- ⑭ **Stromversorgungs-Steckverbinder**  
Das mitgelieferte Gleichstromversorgungskabel hier anschließen {Seite 3}.



Anzeige	Beschreibung
	Zeigt die Zonen- und Kanalnummern an. Ihr Händler kann anstelle von Nummern Zonen- und Kanalnamen mit bis zu zwölf Zeichen programmieren. Zeigt ebenfalls 5-Ton- und FleetSync-Meldungen an.
	Zeigt die Zonen- und Kanalnummern an. Zeigt ebenfalls Listennummern für Anwender-wählbare Töne an.
	Zeigt die Stärke von Empfangssignalen an. Eine Antenne und alle drei Stärkebalken stellen ein starkes Signal dar, und die Antenne allein (ohne Stärkebalken) stellt ein schwaches Signal dar.
	Wird angezeigt, wenn die Funktion Monitor oder Squelch Aus aktiviert ist.
	Wird angezeigt, wenn die Funktion Rundspruch aktiviert ist.
	Wird angezeigt, wenn der Scan-Modus verwendet wird oder wenn die gewählte Zone eine Voting-Zone oder Freikanal-Rufzone ist.
	Blinkt, wenn eine Nachricht empfangen wird. Leuchtet, wenn eine Nachricht im Warteschlangenspeicher abgelegt ist.
<b>P:</b>	Wird angezeigt, wenn der gewählte Kanal als Prioritätskanal programmiert ist. P zeigt Prioritätskanal 1 an, P zeigt Prioritätskanal 2 an, und P: zeigt Prioritätskanal 1 und 2 an.
	Diese Ikone wird bei diesem Transceiver nicht verwendet.
	Wird angezeigt, wenn die Hupsignal-Funktion aktiviert ist.
	Wird angezeigt, wenn die Scrambler-Funktion aktiviert ist.
	Wird angezeigt, wenn die Funktion Ansage über Lautsprecher aktiviert ist.
	Wird angezeigt, wenn die gewählte Zone zur Suchlaufsequenz hinzugefügt wird.
	Wird angezeigt, wenn die Funktion Automatische Aufnahme bei der VGS-1-Option aktiviert ist.
	Wird angezeigt, wenn eine Automatische Antwortnachricht bei der VGS-1-Option aktiviert ist.
	Wird angezeigt, wenn der gewählte Kanal zur Suchlaufsequenz hinzugefügt wird.
	Wird angezeigt, wenn die AUX A-Funktion aktiviert ist.
	Wird angezeigt, wenn die AUX B-Funktion aktiviert ist.
	Wird angezeigt, wenn die OST-Funktion aktiviert ist.

# PROGRAMMIERBARE FUNKTIONEN

Die Tasten  $\wedge$ ,  $\vee$ ,  $\hat{\wedge}$ ,  $\hat{\vee}$ ,  $\triangle$ , **S**, **A**, **<B**, **C>**,  $\blacksquare$  und DTMF (nur TK-7189/TK-8189) sowie das optionale Mikrophon mit dem DTMF-Tastenfeld können für die unten aufgeführten Funktionen programmiert werden. Für nähere Einzelheiten über diese Funktionen setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler in Verbindung.

- Automatische Antwortnachricht <sup>1,2</sup>
- Automatische Wahl
- Autodial-Programmierung
- AUX A
- AUX B
- Ruf 1 - Ruf 6
- CH/GID abwärts
- CH/GID abwärts (Dauerfunktion)
- CH/GID letzte Auswahl
- CH/GID aufwärts
- CH/GID aufwärts (Dauerfunktion)
- Kanaleingabe
- Uhr
- 1x Ziffer abwärts <sup>3</sup>
- 10x Ziffern abwärts <sup>3</sup>
- 1x Ziffer aufwärts <sup>3</sup>
- 10x Ziffern aufwärts <sup>3</sup>
- Direkter CH/GID 1 - 5
- Direkter CH/GID 1 - 5 Auswahl
- Display-Zeichen
- Notfall <sup>4</sup>
- Fixierte Lautstärke
- Funktion
- GPS-Positionsanzeige
- Home CH/GID
- Home CH/GID Auswahl
- Hupsignal
- LCD-Helligkeit
- Einzelner Mitarbeiter
- Monitor
- Monitor kurz
- Keine
- OST
- Nachrichten <sup>2</sup>
- Prioritätskanal-Auswahl
- Ansage über Lautsprecher (PA)
- Warteschlange
- Empfangseingabe <sup>3</sup>
- Scan
- Scan Löschen/Hinzufügen
- Scrambler
- Scrambler-Code
- Selcall
- Selcall + Kurznachricht
- Selcall + Status
- Senden der GPS-Daten
- Kurznachricht
- Squelch-Pegel
- Squelch Aus
- Squelch Kurz Aus
- Status
- Rundspruch
- Transceiver-Passwort
- Transfer <sup>3</sup>
- Sprachnotiz <sup>2</sup>
- Lautstärke leiser
- Lautstärke leiser (Dauerfunktion)
- Lautstärke lauter
- Lautstärke lauter (Dauerfunktion)
- Zone Löschen/Hinzufügen
- Zone abwärts
- Zone abwärts (Dauerfunktion)
- Zone aufwärts
- Zone aufwärts (Dauerfunktion)

<sup>1</sup> „Automatische Antwortnachricht“ können nur für FleetSync verwendet werden.

<sup>2</sup> „Automatische Antwortnachricht“, „Nachricht“ und „Sprachnotiz“ können nur programmiert werden, wenn das optionale VGS-1-Sprachmodul installiert ist.

<sup>3</sup> „1x Ziffer abwärts“, „10x Ziffern abwärts“, „1x Ziffer aufwärts“, „10x Ziffern aufwärts“, „Empfangseingabe“ und „Transfer“ können nur für 5-Ton-Rufe programmiert werden.

<sup>4</sup> „Notfall“ kann nur für die Taste  $\triangle$  programmiert werden.

# GRUNDLEGENDE BETRIEBUNG

## ÜBERBLICK

Der Händler kann in den Transceiver konventionelle Zonen, Voting-Zonen, Voting-Zonen mit Signalisierung und Freikanal-Rufzonen einprogrammieren. Der Transceiver kann bis zu 128 Zonen mit bis zu 250 Kanälen pro Zone und einer Gesamtzahl von 512 Kanälen verwalten. Zonen, Kanäle und ihre Funktionen werden vom Händler programmiert.

## EIN-/ AUSSCHALTEN

Drücken Sie die Taste **⏻**, um den Transceiver einzuschalten.

- Sie hören einen Signalton, und das Display wird kurz beleuchtet.
- Wenn die Funktion Transceiver-Passwort einprogrammiert ist, wird „**PASSWORD**“ auf dem Display angezeigt. Sie müssen das Passwort eingeben, um den Transceiver zu entsperren. Weitere Informationen finden Sie im Folgenden unter „Transceiver-Passwort“.

Drücken Sie die Taste **⏻** erneut, um den Transceiver auszuschalten.

## ■ TRANSCEIVER-PASSWORT

Eingabe des Passworts:

- 1 Wählen Sie mit den Tasten **⤴** und **⤵** eine Ziffer aus.
- 2 Drücken Sie die **➤**-Taste, um die eingegebene Ziffer zu bestätigen und zur nächsten Ziffer zu gehen.
  - Zum Löschen eines falschen Zeichens drücken Sie die Taste **A**. Zum Löschen aller eingegebenen Zeichen drücken und halten Sie die Taste **A**.
  - Wiederholen Sie die Schritte 1 und 2, um das ganze Passwort einzugeben.
- 3 Zum Bestätigen des Passworts drücken Sie die **S**-Taste.
  - Wenn ein falsches Passwort eingegeben wird, hören Sie einen Fehler-Signalton, und der Transceiver bleibt gesperrt.

Eingabe des Passworts mit einem DTMF-Tastenfeld:

- 1 Drücken Sie die DTMF-Tasten, die den Passwort-Ziffern entsprechen.
  - Zum Löschen eines falschen Zeichens drücken Sie die DTMF-Taste **#**. Zum Löschen aller eingegebenen Zeichen drücken und halten Sie die DTMF-Taste **#**.
- 2 Zum Bestätigen des Passworts drücken Sie die DTMF-Taste **\***.
  - Wenn ein falsches Passwort eingegeben wird, hören Sie einen Fehler-Signalton, und der Transceiver bleibt gesperrt.

## EINSTELLEN DER LAUTSTÄRKE

Drücken Sie die als **Lautstärke lauter** programmierte Taste, um die Lautstärke zu erhöhen, und die Taste **Lautstärke leiser**, um die Lautstärke zu vermindern.

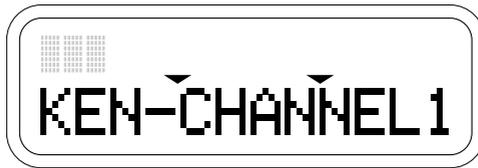
## AUSWAHL EINER ZONE UND EINES KANALS

Wählen Sie die gewünschte Zone mit Hilfe der als **Zone aufwärts/ Zone abwärts** programmierten Tasten aus.

Wählen Sie den gewünschten Kanal mit Hilfe der als **CH/GID (Kanal/ Gruppen-ID) aufwärts / CH/GID (Kanal/ Gruppen-ID) abwärts** programmierten Tasten aus.

Für Zonen und Kanäle können Namen mit bis zu zwölf Zeichen einprogrammiert werden. Diese Namen werden allerdings gekürzt dargestellt, damit sie auf das Display passen. Ihr Händler kann den Zonennamen auf eine Länge von 0 bis 12 Ziffern einstellen. Kanalnamen werden entsprechend verkürzt, damit sie auf das 12stellige Display passen.

Beispiel: Wenn der Kanalname „-CHANNEL1-“ und der Zonenname „KENWOOD“ lautet und der Händler den Zonennamen auf drei Stellen eingestellt hat, wird auf dem Display Folgendes angezeigt:



## SENDEN

- 1 Wählen Sie die gewünschte Zone und den gewünschten Kanal mit Hilfe der als **Zone** und **CH/GID** programmierten Tasten aus.
  - In Voting-Zonen, Voting-Zonen mit Signalisierung und Freikanal-Rufzonen wird der Kanal automatisch gewählt.
- 2 In konventionellen Zonen drücken Sie die als **Monitor** oder **Squelch Aus** programmierten Tasten, um zu überprüfen, ob der Kanal frei ist.
  - Wenn der Kanal belegt ist, warten Sie, bis er frei wird.
- 3 Drücken Sie die **PTT**-Taste am Mikrofon, und sprechen Sie in das Mikrofon. Lassen Sie die **PTT**-Taste los, um auf Empfang umzuschalten.
  - Um optimale Tonqualität zu erreichen, sprechen Sie aus einem Abstand von ca. 3 bis 4 cm in das Mikrofon.
  - In Voting-Zonen und Voting-Zonen mit Signalisierung sucht der Transceiver den nächsten Repeater und sendet dann auf der Frequenz dieses Repeaters.
  - In Freikanal-Rufzonen sucht der Transceiver einen freien Kanal und sendet dann auf diesem Kanal.

## EMPFANGEN

- 1 Wählen Sie die gewünschte Zone und den gewünschten Kanal mit Hilfe der als **Zone** und **CH/GID** programmierten Tasten aus.
  - In konventionellen Zonen können Sie bei Bedarf wahlweise auch die Scan-Funktion aktivieren.
  - In Voting-Zonen und Voting-Zonen mit Signalisierung sucht der Transceiver automatisch das stärkste Signal und empfängt dann auf dieser Frequenz.
  - In Freikanal-Rufzonen sucht der Transceiver automatisch ein beliebiges Signal und empfängt dann auf diesem Kanal.
- 2 Wenn Sie die Stimme eines Anrufers hören, stellen Sie die Lautstärke ein, soweit erforderlich.

# KONVENTIONELLER SCAN

Wenn die Scan-Funktion programmiert ist, können konventionelle Zonen oder Kanäle gescannt werden, indem man die als **Scan** programmierte Taste drückt. Scan kann als Single Scan oder Multi Scan eingesetzt werden.

- Single Scan durchsucht nur die Kanäle der aktuell ausgewählten Zone, die zur Suchlaufsequenz hinzugefügt wurden. Wenn die Funktion für den Scan von Prioritätskanälen eingestellt ist, werden die Prioritätskanäle durchsucht, selbst wenn sie nicht in der aktuell ausgewählten Zone liegen.
- Multi Scan durchsucht alle Kanäle in allen Zonen, die zur Suchlaufsequenz hinzugefügt wurden.

Zur Aktivierung der Scan-Funktion drücken Sie die als **Scan** programmierte Taste.

- Die Ikone  und „SCAN“ oder die Nummer der Rücksendezone und des Rücksendekanals werden auf dem Display angezeigt.
- Die „Zone hinzufügen“-Anzeige (  ) wird auf dem Display angezeigt, wenn die gewählte Zone zur Suchlaufsequenz hinzugefügt wird. Die „Kanal hinzufügen“-Anzeige (  ) wird auf dem Display angezeigt, wenn der gewählte Kanal zur Suchlaufsequenz hinzugefügt wird.
- Wenn ein Ruf empfangen wird, wird der Suchlauf beendet, und die Zonen- und Kanal-Ziffern werden angezeigt. Drücken Sie die **PTT**-Taste am Mikrofon, und sprechen Sie in das Mikrofon, um den Ruf zu beantworten. Wenn die **PTT**-Taste losgelassen und kein weiteres Signal empfangen wird, setzt der Transceiver nach einer festgelegten Zeitverzögerung den Suchlauf fort.

Zum Beenden des Suchlaufs, drücken Sie die **Scan**-Taste erneut.

## ZUM SCAN (SUCHLAUF) HINZUFÜGEN/ LÖSCHEN

Drücken Sie die als **Scan Löschen/Hinzufügen** programmierte Taste, um den jeweiligen Kanal zur Suchlaufsequenz hinzuzufügen oder aus ihr zu löschen.

- Die „Kanal hinzufügen“-Anzeige (  ) wird auf dem Display angezeigt, wenn der gewählte Kanal zur Suchlaufsequenz hinzugefügt wird.

Drücken Sie die als **Zone Löschen/Hinzufügen** programmierte Taste, um die jeweilige Zone zur Suchlaufsequenz hinzuzufügen oder aus ihr zu löschen.

- Die „Zone hinzufügen“-Anzeige (  ) wird auf dem Display angezeigt, wenn die gewählte Zone zur Suchlaufsequenz hinzugefügt wird.

## SCAN-RÜCKSENDEN

Sie können Rücksendezonen und –kanäle mit Hilfe der als **Zone** und **CH/GID** programmierten Tasten auswählen.

Es sind acht Typen von Scan-Rücksenden verfügbar, die Ihr Händler programmieren kann.

- **Zuletzt Gerufen-Rücksenden:** Die/ der letzte empfangene Zone/ Kanal wird als neue(r) Rücksendezone/ -kanal festgelegt.
- **Zuletzt Benutzt-Rücksenden:** Die/ der letzte Zone/ Kanal, dem geantwortet wurde, wird als neue(r) Rücksendezone/ -kanal festgelegt.
- **Ausgewählt:** Die/ der letzte gewählte Zone/ Kanal wird als neue(r) Rücksendezone/ -kanal festgelegt.
- **Ausgewählt + Talkback:** Wenn die Zone/ der Kanal während des Suchlaufs geändert wurde, wird die/ der neue Zone/ Kanal als neue(r) Rücksendezone/ -kanal festgelegt. Der Transceiver „antwortet“ auf dem aktuellen Empfangskanal.
- **Priorität 1:** Wenn der Händler einen Prioritätskanal 1 programmiert hat, ist dieser Kanal die/ der Rücksendezone/ -kanal.
- **Priorität 1 + Talkback:** Wenn der Händler einen Prioritätskanal 1 programmiert hat, ist dieser Kanal die/ der Rücksendezone/ -kanal. Der Transceiver „antwortet“ auf dem aktuellen Empfangskanal.
- **Priorität 2:** Wenn der Händler einen Prioritätskanal 2 programmiert hat, ist dieser Kanal die/ der Rücksendezone/ -kanal.
- **Priorität 2 + Talkback:** Wenn der Händler einen Prioritätskanal 2 programmiert hat, ist dieser Kanal die/ der Rücksendezone/ -kanal. Der Transceiver „antwortet“ auf dem aktuellen Empfangskanal.

## PRIORITÄTSSUCHLAUF

Die Funktion Prioritätssuchlauf kann nur eingesetzt werden, wenn ein Prioritätskanal programmiert ist.

Der Transceiver wechselt automatisch zum Prioritätskanal, wenn ein Signal darauf empfangen wird, selbst wenn gerade ein Signal auf einem normalen Kanal empfangen wird.

- Die Anzeige **P<sup>1</sup>** steht für den Prioritätskanal 1.
- Die Anzeige **P<sup>2</sup>** steht für den Prioritätskanal 2.
- Die Anzeige **P<sup>2</sup>** steht für Prioritätskanal 1 und 2.

# QUIET TALK (QT)/ DIGITAL QUIET TALK (DQT)

Der Händler hat eventuell QT- oder DQT-Signalisierung für Ihre Transceiver-Kanäle programmiert. Ein QT-Ton/ DQT-Code ist ein nicht-hörbarer Ton/ Code, der es ermöglicht, Rufe von anderen Teilnehmern, die denselben Kanal verwenden, zu ignorieren (nicht zu hören).

Wenn ein Kanal mit einem QT-Ton oder einem DQT-Code eingestellt ist, wird die Squelch-Funktion nur deaktiviert, wenn ein Ruf empfangen wird, der einen passenden Ton oder Code enthält. Entsprechend werden die von Ihnen gesendeten Signale nur von Teilnehmern gehört, die dieselbe QT-/ DQT-Signalisierung wie Ihr Transceiver verwenden.

Wenn auf dem genutzten Kanal ein Ruf mit einem anderen Ton bzw. Code gesendet wird, bleibt die Squelch-Funktion aktiv, und Sie hören diesen Ruf nicht. Dadurch kann zwar der Eindruck entstehen, als würden Sie durch die Verwendung von QT/ DQT über einen eigenen privaten Kanal verfügen; andere Gruppen können Ihre Rufe aber weiterhin hören, wenn sie ihren Transceiver auf den gleichen Ton bzw. Code einstellen.

## ANWENDER-WÄHLBARER TON (OST)

Sie können die voreingestellten Kodierungs- und Dekodierungstöne für den gewählten Kanal ändern. Der Händler kann bis zu 40 Töne im Transceiver programmieren.

Zum Abschalten der OST-Funktion drücken Sie die als **OST** programmierte Taste.

- Die OST-Anzeige (■■■■■■■■■■) wird auf dem Display angezeigt, wenn diese Funktion aktiviert ist.

Ändern der voreingestellten Kodierungs-/Dekodierungstöne:

- 1 Drücken und halten Sie die als **OST** programmierte Taste.
  - Wie lange Sie die **OST**-Taste gedrückt halten müssen, wird vom Händler programmiert.
  - OST-Nummer und -Name werden auf dem Display angezeigt.
- 2 Drücken Sie die **<B->** bzw. **C->**-Taste, oder geben Sie die Listennummer direkt mit einem DTMF-Tastenfeld ein, um die gewünschte Kodierungs-/ Dekodierungskombination auszuwählen.
  - Sie können auch die Tasten **∧** und **∨** verwenden, wenn vom Händler programmiert.
- 3 Drücken Sie die Taste **S** oder die DTMF-Taste **\***, um die neue Einstellung zu bestätigen und zum Normalbetrieb zurückzukehren.

# 5-TON-SIGNALISIERUNG

Die 5-Ton-Signalisierung wird von Ihrem Händler aktiviert oder deaktiviert. Bei dieser Funktion wird die Squelch-Funktion nur deaktiviert, wenn der Transceiver die fünf Töne empfängt, die in Ihrem Transceiver einprogrammiert sind. Transceiver, die nicht die passenden Töne senden, werden nicht gehört.

---

**Hinweis:** Ihr Transceiver ist entweder mit der Funktion 5-Ton-Signalisierung oder FleetSync (Seite 15) ausgestattet, aber nicht mit beiden.

---

## SELDCALL (SELEKTIVRUF) SENDEN

Ein Selcall ist ein Sprachruf an eine bestimmte Station. Einen Selcall senden:

- 1 Wählen Sie die gewünschte Zone und den gewünschten Kanal aus.
- 2 Drücken Sie die als **Selcall** oder **Selcall + Status** programmierte Taste, um in den Selcall-Modus zu wechseln.
- 3 Drücken Sie die **<B->** bzw. **C->**-Taste, um die ID der Station, die Sie rufen möchten, auszuwählen.
  - Sie können auch die Tasten **^** und **v** verwenden, wenn vom Händler programmiert.
  - Wahlweise können Sie eine Stations-ID auch mit einem DTMF-Tastenfeld eingeben.
  - Wenn der manuelle Eingabe-Modus aktiviert ist, können Sie Ziffern mit einem DTMF-Tastenfeld eingeben oder mit den Tasten **^** und **v** auswählen. Zum Wechseln in den manuellen Eingabe-Modus drücken und halten Sie zunächst die Taste **S** oder DTMF-Taste **\***. Wenn Sie die Tasten **^** und **v** verwenden, wählen Sie eine Ziffer durch wiederholtes Drücken der Tasten aus. Der Cursor kann durch Drücken der **<B->** oder **C->**-Taste nach links oder nach rechts bewegt werden. Wiederholen Sie dieses Verfahren, bis die ganze ID eingegeben ist.
- 4 Drücken Sie die als **Ruf 1** bis **Ruf 6** programmierte Taste, und beginnen Sie den Ruf.

## STATUSMELDUNG SENDEN

Statusmeldungen können bis zu 16 alphanumerischen Zeichen enthalten. Senden einer Statusmeldung:

- 1 Wählen Sie die gewünschte Zone und den gewünschten Kanal aus.
- 2 Drücken Sie die als **Status** programmierte Taste, um in den Status-Modus zu wechseln, oder die als **Selcall + Status** programmierte Taste, um in den Selcall-Modus zu wechseln.
  - Wenn Sie mit der **Status**-Taste in den Status-Modus wechseln, ist die Stations-ID fest und kann nicht gewählt werden. Fahren Sie mit Schritt 5 fort.
- 3 Drücken Sie im Selcall-Modus die **<B->** bzw. **C->**-Taste, um die ID der Station, die Sie rufen möchten, auszuwählen.
  - Sie können auch die Tasten **^** und **v** verwenden, wenn vom Händler programmiert.
  - Wahlweise können Sie eine Stations-ID auch mit einem DTMF-Tastenfeld eingeben.
  - Wenn der manuelle Eingabe-Modus aktiviert ist, können Sie Ziffern mit einem optionalen DTMF-Tastenfeld eingeben oder mit den Tasten **^** und **v** auswählen. Zum Wechseln in den manuellen Eingabe-Modus drücken und halten Sie zunächst die Taste **S** oder DTMF-Taste **\***. Wenn Sie die Tasten **^** und **v** verwenden, wählen Sie eine Ziffer durch wiederholtes Drücken der Tasten aus. Der Cursor kann durch Drücken der **<B->** oder **C->**-Taste nach links oder nach rechts bewegt werden. Wiederholen Sie dieses Verfahren, bis die ganze ID eingegeben ist.
- 4 Drücken Sie die Taste **S** oder die DTMF-Taste **\***, um in den Status-Modus zu wechseln.

- 5 Drücken Sie die **<B->** bzw. **C->**-Taste, um die Status-ID, die Sie senden möchten, auszuwählen.
- Sie können auch die Tasten  $\wedge$  und  $\vee$  verwenden, wenn vom Händler programmiert.
  - Wahlweise können Sie eine Stations-ID auch mit einem DTMF-Tastenfeld eingeben.
  - Wenn der manuelle Eingabe-Modus aktiviert ist, können Sie Ziffern mit einem optionalen DTMF-Tastenfeld eingeben oder mit den Tasten  $\wedge$  und  $\vee$  auswählen. Zum Wechseln in den manuellen Eingabe-Modus drücken und halten Sie zunächst die Taste **S** oder DTMF-Taste **\***. Wenn Sie die Tasten  $\wedge$  und  $\vee$  verwenden, wählen Sie eine Ziffer durch wiederholtes Drücken der Tasten aus. Der Cursor kann durch Drücken der **<B->** oder **C->**-Taste nach links oder nach rechts bewegt werden. Wiederholen Sie dieses Verfahren, bis die ganze ID eingegeben ist.
- 6 Drücken Sie die **Ruf 1-** bis **Ruf 6-**Taste, um den Status-Ruf zu senden.

## SELCALLS UND STATUSMELDUNGEN EMPFANGEN

Wenn Sie ein Signal mit den richtigen Tönen empfangen, wird die Squelch-Funktion deaktiviert, und Sie hören den Ruf.

- Die LED-Anzeige blinkt orange.
- Zum Stummschalten des Lautsprechers nach der Deaktivierung der Squelch-Funktion drücken Sie die als Monitor programmierte Taste.
- Der Händler kann die Monitor-Funktion so programmieren, dass sie nach einer bestimmten Zeitverzögerung wieder beendet wird.
- Wenn die Transpond-Funktion für 5-Ton-Signalisierung programmiert ist, wird ein Bestätigungssignal an die rufende Station zurückgesendet.
- Wenn die Rufsignal-Funktion für 5-Ton-Signalisierung programmiert ist, hören Sie einen Signalton, wenn die passenden Töne empfangen werden.
- Der Händler kann den Transceiver so programmieren, dass der empfangene Selcall/ Status angezeigt wird.

Drücken Sie die **PTT**-Taste am Mikrofon, und sprechen Sie in das Mikrofon, um den Ruf zu beantworten.

## MELDUNGEN IM WARTESCHLANGENSPEICHER ANZEIGEN

Bis zu 15 empfangene Meldungen können im Warteschlangenspeicher des Transceivers gespeichert werden. Gespeicherte Meldungen können nach dem Empfang angezeigt werden. Bei vollem Warteschlangenspeicher wird die älteste Meldung gelöscht, wenn eine neue Meldung empfangen wird.

Die Ikone  leuchtet, wenn eine Meldung im Warteschlangenspeicher abgelegt ist.

- 1 Drücken Sie die als **Warteschlange** programmierte Taste, um in den Warteschlangen-Modus zu wechseln.
- 2 Drücken Sie die **<B->** bzw. **C->**-Taste, um die gewünschte Meldung auszuwählen.
  - Sie können auch die Tasten  $\wedge$  und  $\vee$  verwenden, wenn vom Händler programmiert.
  - Drücken und halten Sie die Taste **S** oder die DTMF-Taste **\***, um zwischen der gerufenen ID, der Status-ID, dem Kanalnamen und der Zeit des Meldungsempfangs umzuschalten.
- 3 Drücken Sie die Taste **S** oder die DTMF-Taste **\***, um zur normalen Betriebsart zurückzukehren.
  - Zum Löschen der ausgewählten Meldung drücken Sie die Taste **A** oder die DTMF-Taste **#**. Zur Bestätigung der Löschung drücken Sie die Taste **S** oder die DTMF-Taste **\***.
  - Zum Löschen aller Meldungen drücken und halten Sie die Taste **A** oder die DTMF-Taste **#** eine Sekunde lang. Zur Bestätigung der Löschung drücken Sie die Taste **S** oder die DTMF-Taste **\***.

# FleetSync: ALPHANUMERISCHE 2-WEG-PAGING-FUNKTION

FleetSync ist eine alphanumerische 2-Weg-Paging-Funktion und ist ein Protokoll im Eigentum der **JVC KENWOOD Corporation**. FleetSync ermöglicht eine Reihe von Paging-Funktionen auf dem Transceiver; einige davon sind von der Händler-Programmierung abhängig.

---

**Hinweis:** Ihr Transceiver ist entweder mit der Funktion FleetSync oder 5-Ton-Signalisierung (Seite 13) ausgestattet, aber nicht mit beiden.

---

## SELDCALL (SELEKTIVRUF)

Ein Selcall ist ein Sprachruf an eine bestimmte Station oder Gruppe von Stationen.

### ■ SENDEN

- 1 Wählen Sie die gewünschte Zone und den gewünschten Kanal aus.
- 2 Drücken Sie die als **Selcall** oder **Selcall + Status** programmierte Taste, um in den Selcall-Modus zu wechseln.
- 3 Drücken Sie die **<B->** bzw. **C->**-Taste, um die ID der Station, die Sie rufen möchten, auszuwählen.
  - Sie können auch die Tasten **^** und **v** verwenden, wenn vom Händler programmiert.
  - Wahlweise können Sie eine Stations-ID auch mit einem DTMF-Tastenfeld eingeben.
  - Wenn der manuelle Eingabe-Modus aktiviert ist, können Sie Ziffern mit einem DTMF-Tastenfeld eingeben oder mit den Tasten **^** und **v** auswählen. Zum Wechseln in den manuellen Eingabe-Modus drücken und halten Sie zunächst die Taste **S** oder die DTMF-Taste **\***. Wenn Sie die Tasten **^** und **v** verwenden, wählen Sie eine Ziffer durch wiederholtes Drücken der Tasten aus, und drücken Sie dann die **C->**-Taste, um die Ziffer zu bestätigen und den Cursor nach rechts zu bewegen. Wiederholen Sie dieses Verfahren, bis die ganze ID eingegeben ist.
- 4 Drücken Sie die **PTT**-Taste am Mikrofon, und beginnen Sie das Gespräch.
  - Wahlweise können Sie die gewünschte Station auch durch Drücken der Taste **■** mit einem Paging-Signal rufen, anstatt einen Sprachruf zu senden.

### ■ EMPFANGEN

Wenn ein Selcall empfangen wird, hören Sie einen Signalton, der Transceiver wechselt automatisch in den Selcall-Modus, und die ID der rufenden Station wird angezeigt.

Drücken Sie die **PTT**-Taste am Mikrofon, und sprechen Sie in das Mikrofon, um den Ruf zu beantworten.

### ■ IDENTIFIZIERUNGSCODES

Ein ID-Code ist eine Kombination aus einer 3-stelligen Fleet-Nummer und einer 4-stelligen ID-Nummer. Jeder Transceiver muss eine eigene Fleet- und ID-Nummer haben.

- Geben Sie eine Fleet-Nummer (100 - 349) ein, um einen Gruppenruf zu senden.
- Geben Sie eine ID-Nummer (1000 - 4999) ein, um einen individuellen Ruf in Ihrer Fleet zu senden.
- Geben Sie eine Fleet-Nummer ein, um einen Ruf an alle Einheiten in der gewählten Fleet zu senden (Interfleet-Ruf).
- Wählen Sie Fleet „ALL“, und geben Sie eine ID-Nummer ein, um einen Ruf an die gewählte ID in allen Fleets zu senden (Supervisor-Ruf).
- Wählen Sie Fleet „ALL“ und ID „ALL“, um einen Ruf an alle Einheiten zu senden (Broadcast-Ruf).

---

**Hinweis:** Der ID-Bereich kann durch die Programmierung eingeschränkt sein.

---

## STATUSMELDUNG

Sie können 2-stellige Statusmeldungen senden und empfangen, die in Ihrer Gesprächsgruppe festgelegt werden können. Meldungen können bis zu 16 alphanumerischen Zeichen enthalten. Statusmeldungen liegen im Bereich von 10 bis 99 (80 - 99 sind für Sondermeldungen reserviert).

Bis zu 15 empfangene Meldungen können im Warteschlangenspeicher des Transceivers gespeichert werden. Diese gespeicherten Meldungen können nach dem Empfang angezeigt werden. Je nach Händler-Einstellungen wird bei vollem Warteschlangenspeicher entweder die älteste Meldung gelöscht, wenn eine neue Meldung empfangen wird, oder die neue Meldung wird nicht im Warteschlangenspeicher abgelegt. Die Ikone  leuchtet, wenn eine Meldung im Warteschlangenspeicher abgelegt ist.

### ■ SENDEN

- 1 Wählen Sie die gewünschte Zone und den gewünschten Kanal aus.
- 2 Drücken Sie die als **Status** programmierte Taste, um in den Status-Modus zu wechseln, oder die als **Selcall + Status** programmierte Taste, um in den Selcall-Modus zu wechseln.
  - Wenn Sie mit der **Status**-Taste in den Status-Modus wechseln, ist die Stations-ID fest und kann nicht gewählt werden. Fahren Sie mit Schritt 5 fort.
- 3 Drücken Sie im Selcall-Modus die **<B->** bzw. **C>**-Taste, um die ID der Station, die Sie rufen möchten, auszuwählen.
  - Sie können auch die Tasten **^** und **v** verwenden, wenn vom Händler programmiert.
  - Wahlweise können Sie eine Stations-ID auch mit einem DTMF-Tastenfeld eingeben.
  - Wenn der manuelle Eingabe-Modus aktiviert ist, können Sie Ziffern mit einem DTMF-Tastenfeld eingeben oder mit den Tasten **^** und **v** auswählen. Zum Wechseln in den manuellen Eingabe-Modus drücken und halten Sie zunächst die Taste **S** oder die DTMF-Taste **\***. Wenn Sie die Tasten **^** und **v** verwenden, wählen Sie eine Ziffer durch wiederholtes Drücken der Tasten aus, und drücken Sie dann die **C>**-Taste, um die Ziffer zu bestätigen und den Cursor nach rechts zu bewegen. Wiederholen Sie dieses Verfahren, bis die ganze ID eingegeben ist.
- 4 Drücken Sie die Taste **S** oder die DTMF-Taste **\***, um in den Status-Modus zu wechseln.
- 5 Drücken Sie die **<B->** bzw. **C>**-Taste, um die Status-ID, die Sie senden möchten, auszuwählen.
  - Sie können auch die Tasten **^** und **v** verwenden, wenn vom Händler programmiert.
  - Wahlweise können Sie eine Stations-ID auch mit einem DTMF-Tastenfeld eingeben.
  - Wenn der manuelle Eingabe-Modus aktiviert ist, können Sie Ziffern mit einem DTMF-Tastenfeld eingeben oder mit den Tasten **^** und **v** auswählen. Zum Wechseln in den manuellen Eingabe-Modus drücken und halten Sie zunächst die Taste **S** oder die DTMF-Taste **\***. Wenn Sie die Tasten **^** und **v** verwenden, wählen Sie eine Ziffer durch wiederholtes Drücken der Tasten aus, und drücken Sie dann die **C>**-Taste, um die Ziffer zu bestätigen und den Cursor nach rechts zu bewegen. Wiederholen Sie dieses Verfahren, bis die ganze ID eingegeben ist.
- 6 Drücken Sie die **PTT**-Taste am Mikrofon oder die Taste **■**, um den Status-Ruf zu senden.
  - „**COMPLETE**“ wird angezeigt, wenn der Ruf erfolgreich gesendet wurde.

## ■ EMPFANGEN

Wenn ein Status-Ruf empfangen wird, blinkt die Ikone , und eine Rufer-ID oder Textmeldung wird angezeigt.

Drücken Sie eine beliebige Taste, um zur normalen Betriebsart zurückzukehren.

## ■ MELDUNGEN IM WARTESCHLANGENSPEICHER ANZEIGEN

- 1 Drücken Sie die als **Warteschlange** programmierte Taste, um in den Warteschlangen-Modus zu wechseln.
  - Die letzte empfangene Meldung wird zusammen mit der Meldungsnummer angezeigt.
- 2 Drücken Sie die **<B- bzw. C>**-Taste, um die gewünschte Meldung auszuwählen.
  - Sie können auch die Tasten  und  verwenden, wenn vom Händler programmiert.
  - Drücken und halten Sie die Taste **S** oder die DTMF-Taste **\***, um zwischen der Meldung, der Ruf-ID, dem Kanalnamen und der Zeit des Meldungsempfangs umzuschalten.
- 3 Drücken Sie die Taste **S** oder die DTMF-Taste **\***, um zur normalen Betriebsart zurückzukehren.
  - Zum Löschen der ausgewählten Meldung drücken Sie die Taste **A** oder die DTMF-Taste **#**. Zur Bestätigung der Löschung drücken Sie die Taste **S** oder die DTMF-Taste **\***.
  - Zum Löschen aller Meldungen drücken und halten Sie die Taste **A** oder die DTMF-Taste **#** eine Sekunde lang. Zur Bestätigung der Löschung drücken Sie die Taste **S** oder die DTMF-Taste **\***.

## KURZNACHRICHTEN

Zum Senden einer Kurznachricht müssen Sie den Transceiver an einen PC anschließen. Einzelheiten dazu können Sie von Ihrem Händler erhalten.

- Kurznachrichten können bis zu 48 Zeichen enthalten.
- Empfangene Kurznachrichten werden wie Statusmeldungen angezeigt und im gleichen Warteschlangenspeicher abgelegt. Insgesamt können bis zu 15 Statusmeldungen und Kurznachrichten im Warteschlangenspeicher abgelegt werden.

## LANGNACHRICHTEN

Zum Senden und Empfangen von Langnachrichten müssen Sie den Transceiver an einen PC anschließen. Einzelheiten dazu können Sie von Ihrem Händler erhalten.

- Langnachrichten können bis zu 4096 Zeichen enthalten.

## GPS-BERICHT

Zum Senden Ihrer Standortdaten müssen Sie zunächst eine GPS-Einheit (Format NMEA-0183) am Transceiver installieren. Drücken Sie die als **Senden der GPS-Daten** programmierte Taste, um Ihre Standortdaten zu senden. Einzelheiten dazu können Sie von Ihrem Händler erhalten.

# DTMF- (MEHRFREQUENZTON-) RUF

## MANUELLE WAHL

---

**Modelle TK-7180/ TK8180:** Zum Senden eines DTMF-Rufs mit manueller Wahl müssen Sie ein optionales Mikrofon mit einem DTMF-Tastenfeld verwenden.

---

### ■ VERFAHREN 1

Drücken und halten Sie die **PTT**-Taste am Mikrofon, und geben Sie dann die gewünschten Ziffern mit einem DTMF-Tastenfeld ein.

- Wenn Sie die **PTT**-Taste loslassen, wird der Sende-Modus beendet, selbst wenn die vollständige Nummer noch nicht gesendet wurde.
- Wenn die Funktion Tastenfeld-Auto-PTT vom Händler aktiviert wurde, ist es nicht erforderlich, die **PTT**-Taste zu drücken, während die Ziffern eingegeben werden. Der DTMF-Code wird automatisch gesendet, wenn Sie eine Taste drücken.

### ■ VERFAHREN 2

Geben Sie die gewünschten Ziffern mit einem DTMF-Tastenfeld ein (bis zu 30 Ziffern). Nachdem Sie die Nummer vollständig eingegeben haben, drücken Sie die **PTT**-Taste am Mikrofon.

- Der DTMF-Code wird gesendet, nachdem die **PTT**-Taste gedrückt wurde.

---

**Hinweis:** Wenn der Transceiver ausgeschaltet wird, wird die Nummer gelöscht.

---

## AUTOMATISCHE WAHL

Mit der automatischen Wahl können Sie 32 Namen (mit jeweils bis zu 12 Zeichen) und DTMF-Nummern (mit jeweils bis zu 16 Ziffern) speichern und schnell abrufen.

## WIEDERWAHL

---

**Modelle TK-7180/ TK-8180:** Zum erneuten Wählen einer Nummer müssen Sie ein optionales Mikrofon mit einem DTMF-Tastenfeld verwenden.

---

- 1 Drücken Sie die als **Automatische Wahl** programmierte Taste, um die letzte gerufene Nummer erneut zu wählen.
  - Der erste Eintrag in der Automatische-Wahl-Liste wird auf dem Display angezeigt.
- 2 Drücken Sie die DTMF-Taste **\*** und dann die DTMF-Taste **0**, um die letzte gerufene Nummer anzuzeigen.
- 3 Drücken Sie die **PTT**-Taste am Mikrofon, um den Ruf zu senden.

---

**Hinweis:** Wenn der Transceiver ausgeschaltet wird, wird der Wiederwahl-Speicher gelöscht.

---

## ANSCHLUSS-/ TRENN-IDs

---

**Modelle TK-7180/ TK-8180:** Zum Senden von Anschluss-/Trenn-IDs müssen Sie ein optionales Mikrofon mit einem DTMF-Tastenfeld verwenden.

---

- 1 Drücken Sie die als **Automatische Wahl** programmierte Taste.
  - Der erste Eintrag in der Automatische-Wahl-Liste wird auf dem Display angezeigt.
- 2 Anschluss-ID: Drücken Sie die DTMF-Taste \* zweimal.  
Trenn-ID: Drücken Sie die DTMF-Taste \* und dann die DTMF-Taste #.
- 3 Drücken Sie die **PTT**-Taste am Mikrofon, um den Ruf zu senden.

## DTMF-SIGNALISIERUNG

Die DTMF-Signalisierung wird vom Händler aktiviert oder deaktiviert. Bei dieser Funktion wird die Squelch-Funktion nur deaktiviert, wenn der Transceiver den DTMF-Code empfängt, der in Ihrem Transceiver einprogrammiert ist. Normalerweise ist in jedem Transceiver ein eindeutiger Code einprogrammiert. Rufe von Transceivern, die nicht mit einem passenden Code programmiert sind, werden nicht gehört.

Wenn Sie ein Signal mit den richtigen Tönen empfangen, wird die Squelch-Funktion deaktiviert, und Sie hören den Ruf.

- Die LED-Anzeige blinkt orange.
- Zum Stummschalten des Lautsprechers nach der Deaktivierung der Squelch-Funktion drücken Sie die als **Monitor** programmierte Taste.
- Der Händler kann die Squelch-Funktion so programmieren, dass sie nach einer bestimmten Zeitverzögerung wieder beendet wird.
- Wenn die Transpond-Funktion für DTMF-Signalisierung programmiert ist, wird ein Bestätigungssignal an die rufende Station zurückgesendet.
- Wenn die Signalton-Funktion für DTMF-Signalisierung programmiert ist, hören Sie einen Signalton, wenn die passenden Töne empfangen werden.

## SPERREN

Diese Funktion wird bei Diebstahl oder Verlust eines Transceivers verwendet. Wenn der Transceiver einen Ruf mit einem Sperrcode empfängt, wird entweder der Sende-Modus oder der Empfangs- und Sende-Modus gesperrt. Die Sperrung wird aufgehoben, wenn der Transceiver einen Ruf mit einem Reaktivierungscode empfängt.

# NOTRUF

Wenn der Transceiver mit der Notfall-Funktion programmiert wurde, können Sie Notrufe senden.

---

**Hinweis:** Die Notfall-Funktion kann nur für die Taste  programmiert werden.

---

**1** Drücken und halten Sie die als **Notfall** programmierte Taste.

- Wie lange Sie die **Notfall**-Taste gedrückt halten müssen, ist je nach dem Verzögerungswert, der im Transceiver programmiert ist, unterschiedlich.
- Wenn der Notfall-Modus aktiviert wird, wechselt der Transceiver zum Notfall-Kanal und beginnt entsprechend der Einstellungen der Händler-Programmierung zu senden. Die Sendedauer wird ebenfalls vom Händler eingestellt.

**2** Zum Beenden des Notfall-Modus drücken und halten Sie die **Notfall**-Taste erneut.

- Wenn der Notfall-Modus die voreingestellte Anzahl von Durchläufen abgeschlossen hat, wird der Notfall-Modus automatisch beendet, und der Transceiver wechselt wieder zu dem Kanal zurück, der vor der Aktivierung des Notfall-Modus verwendet wurde.

---

**Hinweise:**

- ◆ Der Händler kann einen Ton für Beginn und Ende der Übertragung für den Transceiver programmieren.
  - ◆ Der Händler kann den Transceiver so einstellen, dass Töne und Empfangssignale während des Notfall-Betriebs normal ausgegeben werden oder der Lautsprecher stummgeschaltet wird.
-

# FORTSCHRITTLICHE FUNKTIONEN

## RUNDSPRUCH

Gelegentlich kann es zu einer Dienstunterbrechung (z. B. durch einen Stromausfall) kommen. Während eines solchen Vorfalls können Sie die Übertragung mit Hilfe der Rundspruch-Funktion fortsetzen. Mit dieser Funktion können Sie direkt mit anderen Transceivern kommunizieren, ohne die Verwendung eines Repeaters. Wenn die Station, die Sie kontaktieren möchten, aber zu weit entfernt ist oder geographische Hindernisse dazwischen liegen, können Sie die Station möglicherweise nicht erreichen.

Schalten Sie die Rundspruch-Funktion an und aus, indem Sie die als **Rundspruch** programmierte Taste drücken.

- Die Ikone  wird auf dem Display angezeigt, wenn die Rundspruch-Funktion aktiviert ist.
- Bei aktivierter Rundspruch-Funktion wird die Empfangsfrequenz für das Senden und den Empfang verwendet, und die Dekodierungs-Signalisierung wird für die Kodierung und die Dekodierung verwendet.

## MONITOR/ SQUELCH AUS

Sie können die als **Monitor/ Squelch Aus** programmierte Taste verwenden, um schwache Signale abzuhören, die beim normalen Betrieb nicht hörbar sind, und um die Lautstärke-Einstellung anzupassen, die verwendet wird, wenn auf dem gewählten Kanal keine Signale vorhanden sind.

- Die Ikone  wird auf dem Display angezeigt, wenn die Funktion Monitor/ Squelch Aus aktiviert ist.

Eine Taste kann vom Händler mit einer von vier Funktionen programmiert werden:

- **Monitor:** Kurz drücken, um QT, DQT, DTMF, 5-Ton- oder FleetSync-Signalisierung zu deaktivieren. Taste erneut drücken, um zum Normalbetrieb zurückzukehren.
- **Monitor kurz:** Drücken und halten, um QT, DQT, DTMF, 5-Ton- oder FleetSync-Signalisierung zu deaktivieren. Taste loslassen, um zum Normalbetrieb zurückzukehren.
- **Squelch Aus:** Kurz drücken, um das Hintergrundrauschen abzuhören. Taste erneut drücken, um zum Normalbetrieb zurückzukehren.
- **Squelch Kurz Aus:** Drücken und halten, um das Hintergrundrauschen abzuhören. Taste loslassen, um zum Normalbetrieb zurückzukehren.

## ■ SQUELCH-PEGEL

Einstellen des Squelch-Pegels:

- 1 Drücken Sie die als **Squelch-Pegel** programmierte Taste.
- 2 Drücken Sie die **<B**-Taste, um den Squelch-Pegel abzusenken (weiter öffnen), und die **C>**-Taste, um den Squelch-Pegel anzuheben (enger schließen).
  - Sie können auch die Tasten  und  verwenden, wenn vom Händler programmiert.
- 3 Drücken Sie die Taste **S** oder die DTMF-Taste\* , um die neue Einstellung zu speichern und die Squelch-Pegeleinstellung zu beenden.

## SCRAMBLER

Die Scrambler-Funktion kann keine vollständige Vertraulichkeit eines Rufs gewährleisten, aber sie verhindert, dass andere Teilnehmer Ihre Gespräche einfach mithören können. Wenn diese Funktion aktiviert ist, wird das Sprachsignal so verzerrt, dass Mithörer das Gespräch nicht klar verstehen können.

Damit die Mitglieder Ihrer eigenen Gruppe den Ruf bei Verwendung der Scrambler-Funktion verstehen können, müssen alle anderen Mitglieder an ihrem eigenen Transceiver jeweils ebenfalls die Scrambler-Funktion aktivieren. Dadurch werden alle Sprachsignale beim Senden verzerrt und beim Empfang des Rufs auf dem eigenen Transceiver wieder entschlüsselt.

Zur Aktivierung der Scrambler-Funktion drücken Sie die als **Scrambler** programmierte Taste.

- Die Ikone  wird auf dem Display angezeigt, wenn der Scrambler aktiviert ist.

Zur Deaktivierung der Scrambler-Funktion drücken Sie erneut die **Scrambler**-Taste.

---

**Hinweis:** Für die Verwendung des Scramblers gibt es zwei Optionen: Der Händler kann die integrierte Scrambler-Funktion aktivieren oder deaktivieren, oder er kann eine optionale Scrambler-Karte mit erhöhter Sicherheit in den Transceiver einbauen. Einzelheiten dazu können Sie von Ihrem Händler erhalten.

---

## UHR

Wenn die integrierte Uhr vom Händler aktiviert wurde, kann der Transceiver Datum und Uhrzeit anzeigen. Die Uhrzeit wird kurz angezeigt, wenn der Transceiver eingeschaltet wird. Darüber hinaus können Sie die Uhr jederzeit anzeigen lassen, indem Sie auf die als **Uhr** programmierte Taste drücken.

---

**Hinweis:** Wenn der Transceiver längere Zeit ohne Stromversorgung ist, wird die Uhrzeit-Information gelöscht.

---

### ■ EINSTELLEN DER UHR

Jahr, Monat, Tag und Uhrzeit einstellen:

- 1 Schalten Sie den Transceiver aus. Drücken und halten Sie dann die **C>**-Taste, während Sie den Transceiver einschalten.
  - Die aktuelle Jahreszahl-Einstellung wird angezeigt.
- 2 Wählen Sie das Jahr durch Drücken der Tasten  und  aus, und drücken Sie dann die **S**-Taste, um zur Einstellung des Monats zu wechseln.
  - Wiederholen Sie diesen Schritt, um die Tages-, Stunden- und Minuten-Einstellung vorzunehmen.
- 3 Drücken Sie die **S**-Taste erneut, um zur Jahreszahl-Einstellung zurückzukehren.
  - Sie hören drei Signaltöne, die darauf hinweisen, dass die Einstellungen in den Transceiver-Speicher aufgenommen wurden.
- 4 Schalten Sie den Transceiver AUS und wieder EIN, um zur normalen Betriebsart zurückzukehren.

## LCD-HELLIGKEIT

Die LCD-Hintergrundbeleuchtung kann ausgeschaltet oder auf eine hohe oder niedrige Helligkeitsstufe eingestellt werden. Zum Blättern durch die Helligkeitseinstellungen drücken Sie auf die als **LCD-Helligkeit** programmierte Taste.

- Jedesmal, wenn Sie die Taste **LCD-Helligkeit** drücken, wird die Helligkeitsstufe von hoch über niedrig auf aus und dann wieder auf hoch geschaltet.

## HUP SIGNAL

Zur Verwendung der Hupsignal-Funktion muss händlerseitig eine optionale KAP-2-Einheit eingebaut sein. Beim Empfang eines Rufes, der ein korrektes DTMF-, 5-Ton- oder FleetSync-Signal enthält, wird durch die Hupsignal-Funktion ein Signal der Fahrzeughupe oder ein anderer externer Signalton ausgelöst. Diese Funktion macht Sie auf einen empfangenen Ruf aufmerksam, wenn Sie nicht im Fahrzeug sind.

Schalten Sie die Hupsignal-Funktion an und aus, indem Sie die als **Hupsignal** programmierte Taste drücken.

- Die Ikone  wird auf dem Display angezeigt, wenn die Hupsignal-Funktion aktiviert ist.

## ANSAGE ÜBER LAUTSPRECHER (PA)

Zur Verwendung der Funktion Ansage über Lautsprecher müssen händlerseitig eine optionale KAP-2-Einheit und ein externer Lautsprecher installiert sein. Mit Hilfe dieser Funktion werden alle über das Mikrofon eingegebenen Tonsignale verstärkt und vom externen Lautsprecher ausgegeben.

Verwendung der PA-Funktion:

- 1 Drücken Sie die als **Ansage über Lautsprecher** programmierte Taste.
  - Die Ikone  wird auf dem Display angezeigt, wenn die PA-Funktion aktiviert ist.
- 2 Drücken Sie die **PTT**-Taste am Mikrofon, und sprechen Sie in das Mikrofon.
  - Regeln Sie mit den Tasten **Lautstärke lauter** und **Lautstärke leiser** die Lautstärke des externen Lautsprechers.
- 3 Drücken Sie die Taste **Ansage über Lautsprecher** erneut, um zur normalen Betriebsart zurückzukehren.

# HINTERGRUNDBETRIEBSWEISEN

## SENDEZEITBESCHRÄNKUNG (TOT)

Die Sendezeitbeschränkung soll vermeiden, dass ein Teilnehmer einen Kanal längere Zeit belegt hält.

Wenn die Dauer des ununterbrochenen Sendebetriebs einen vom Händler programmierten Zeitraum (Voreinstellung: 1 Minute) überschreitet, bricht der Transceiver die Sendung ab, und Sie hören einen Signalton. Um den Ton wieder auszuschalten, lassen Sie die **PTT**-Taste am Mikrofon los.

Der Händler kann die TOT-Zeit im Bereich zwischen 15 Sekunden und 20 Minuten programmieren.

## BELEGTKANAL-SPERRE (BCL)

Wenn die BCL-Funktion aktiviert ist, wird verhindert, dass Sie andere Teilnehmer, die den von Ihnen gewählten Kanal benutzen, stören. Wenn Sie die **PTT**-Taste am Mikrofon drücken, während der Kanal verwendet wird, hören Sie einen Signalton, und der Sendevorgang wird blockiert (Sie können nicht senden). Lassen Sie die **PTT**-Taste los, um den Signalton auszuschalten und in den Empfangs-Modus zu wechseln.

Wenn diese Funktion aktiviert ist, können Sie sie außer Kraft setzen. Um die BCL-Funktion außer Kraft zu setzen, drücken Sie die **PTT**-Taste am Mikrofon erneut, nachdem Sie sie losgelassen haben (innerhalb einer halben Sekunde).

---

**Hinweis:** Einzelheiten zur Funktionsweise der BCL-Funktion bei Verwendung von QT, DQT, DTMF, 5-Ton- oder FleetSync-Signalisierung können Sie vom Händler erhalten.

---

## SIGNALSTÄRKE-ANZEIGE

Die Signalstärke-Anzeige stellt die Stärke von empfangenen Rufen dar:

-  Starkes Signal
-  Mittelstarkes Signal
-  Schwaches Signal
-  Sehr schwaches Signal

## SIGNAL FÜR BEGINN/ ENDE DER ÜBERTRAGUNG

Die Identifikationssignale für Beginn und Ende der Übertragung dienen zur Belegung und Freigabe einiger Repeater.

Wenn die Funktion Signal für Beginn der Übertragung aktiviert ist, wird das Identifikationssignal gesendet, wenn Sie die **PTT**-Taste am Mikrofon drücken.

Wenn die Funktion Signal für Ende der Übertragung aktiviert ist, wird das Identifikationssignal gesendet, wenn Sie die **PTT**-Taste am Mikrofon loslassen.

Wenn beide Funktionen aktiviert sind, wird das Identifikationssignal gesendet, wenn Sie die **PTT**-Taste am Mikrofon drücken und loslassen.



## ■ AUTOMATISCHE ANTWORTNACHRICHT

Sie können den Transceiver so einstellen, dass er auf individuelle Rufe automatisch antwortet (bei Verwendung von FleetSync):

- 1 Drücken Sie die als **Automatische Antwortnachricht** programmierte Taste, um in den Automatische Antwortnachricht-Modus zu wechseln.
  - Die „Automatische Antwortnachricht“-Anzeige (■■■■■■■■■■) erscheint auf dem Display.
- 2 Wenn Sie einen individuellen Ruf empfangen, wird die Automatische Antwortnachricht nach drei Sekunden aktiviert; der Transceiver sendet eine automatische Antwort an den Anrufer, und „GREETING“ wird auf dem Display angezeigt.
  - Wenn Sie den Ruf selber annehmen können, drücken Sie eine beliebige Taste, um die automatische Antwortfunktion zu deaktivieren.
  - Wenn auf dem Transceiver Speicher für eine Aufnahme verfügbar ist, wird die Nachricht „I am not available. Leave your Message.“ an den Anrufer gesendet. Der Anrufer kann dann eine aufgezeichnete Nachricht auf dem Transceiver hinterlassen, die Sie später abrufen und anhören können. Wenn auf dem Transceiver eine Nachricht gespeichert ist, wird „MESSAGE RECEIVED“ auf dem Display angezeigt.
  - Wenn auf dem Transceiver kein Speicher für eine Aufnahme verfügbar ist, wird die Nachricht „I am not available.“ an den Anrufer gesendet, und „MEMORY FULL“ wird auf dem Display angezeigt.

## ■ NACHRICHTEN

Wiedergabe eines aufgezeichneten Gesprächs, einer Sprachnotiz oder Nachricht:

- 1 Drücken Sie die als **Nachrichten** programmierte Taste, um in den Nachrichten-Wiedergabemodus zu wechseln.
  - Wenn die letzte Aktivität auf dem Transceiver die automatische Aufnahme eines Gesprächs war, wird „STORE?“ auf dem Display angezeigt; andernfalls wird ein Aufnahmekanal mit der Zeit der Aufnahme angezeigt. Zum Speichern der Gesprächsaufnahme im nächsten verfügbaren Aufnahmekanal drücken Sie die Taste ■. Zum Löschen des Gesprächs drücken Sie die Taste **A** oder die DTMF-Taste #. Um zu den gespeicherten Aufnahmekanälen zu gelangen, drücken Sie die Taste **S** oder die DTMF-Taste \* . Um fünf Sekunden zurück zu springen, drücken Sie die <**B**-Taste. Um fünf Sekunden nach vorne zu springen, drücken Sie die **C**>-Taste.
- 2 Drücken Sie die Tasten **^** und **v**, um den Kanal auszuwählen, den Sie wiedergeben möchten.
  - „RM“ steht für Automatische Antwortnachrichten.
  - „RF“ steht für Gesprächsaufnahmen.
  - „UP“ steht für Sprachnotizen.
- 3 Der Transceiver sagt den Kanal an, und danach wird die Aufzeichnung automatisch wiedergegeben.
  - Wenn die Aufnahme vollständig wiedergegeben wurde, wird „END OF MSG“ (Ende der Nachricht) angezeigt.
  - Zum Löschen der ausgewählten Nachricht drücken Sie die Taste **A** oder die DTMF-Taste #. Zum Löschen aller aufgezeichneten Daten, drücken und halten Sie die Taste **A** oder die DTMF-Taste #. Eine Bestätigungsaufforderung wird auf dem Display angezeigt. Drücken Sie die Taste **S** oder die DTMF-Taste \* , um die Aufnahme(n) zu löschen, oder die Taste **A** oder die DTMF-Taste #, um den Löschvorgang abzubrechen.

## SPRACHFÜHRUNG

Bei einem Wechsel der Zone, des Kanals oder des Betriebsmodus wird die neue Zone, der neue Kanal oder Betriebsmodus nach der Auswahl angesagt. (Die Ansage-Funktion kann vom Händler aktiviert bzw. deaktiviert werden.)

VHF FM ZENDONTVANGER/  
UHF FM ZENDONTVANGER

**TK-7180/ TK-8180**  
**TK-7189/ TK-8189**

---

**GEBRUIKSAANWIJZING**

JVCKENWOOD Corporation

**NEDERLANDS**

**KENNISGEVING**

Deze apparatuur voldoet aan de vereisten van Richtlijn 2014/53/EU.

Voor deze apparatuur is een licentie nodig en is bedoeld voor gebruik in onderstaande landen.

AT	BE	DK	FI	FR	DE	GR	IS	IE
IT	LI	LU	NL	NO	PT	ES	SE	CH
GB	CY	CZ	EE	HU	LV	LT	MT	PL
SK	SI	BG	RO	HR	TR			

### **Informatie over het weggooien van elektrische en elektronische apparatuur en batterijen (particulieren)**



Dit symbool geeft aan dat gebruikte elektrische, elektronische producten en batterijen niet bij het normale huishoudelijke afval mogen.

Lever deze producten in bij de aangewezen inzamelingspunten, waar ze gratis worden geaccepteerd en op de juiste manier worden verwerkt, teruggewonnen en hergebruikt. Voor inleveradressen zie [www.nvmp.nl](http://www.nvmp.nl), [www.ictmilieu.nl](http://www.ictmilieu.nl), [www.stibat.nl](http://www.stibat.nl). Wanneer u dit product op de juiste manier als afval inlevert, spaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu, die anders kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval.

#### **Copyrights Firmware**

JVC KENWOOD Corporation behoudt het recht op en het eigenaarschap van auteursrechten voor firmware die zijn ingebed in KENWOOD-productgeheugens.

## HARTELIJK DANK

Wij willen u hartelijk danken dat u **Kenwood** gekozen hebt voor uw mobiele communicatie. Deze gebruiksvriendelijke zendontvanger biedt een betrouwbare werking zodat uw communicatie met optimale efficiëntie kan verlopen.

**Kenwood** zendontvangers zijn voorzien van de meest recente technologie. Wij zijn ervan overtuigd dat de uitstekende kwaliteit en de nuttige eigenschappen van dit apparaat u zeer tevreden zullen stellen.

## MODELLEN DIE IN DEZE GEBRUIKSAANWIJZING WORDEN BESCHREVEN

In deze gebruiksaanwijzing worden de onderstaande modellen beschreven:

- **TK-7180:** VHF FM zendontvanger
- **TK-7189:** VHF FM zendontvanger (met voorpaneel toetsen)
- **TK-8180:** UHF FM zendontvanger
- **TK-8189:** UHF FM zendontvanger (met voorpaneel toetsen)

## INFORMATIE VOOR DE GEBRUIKER

- ◆ De wet verbiedt het gebruik van transceivers zonder vergunning op overheidsterreinen.
- ◆ Illegaal gebruik is strafbaar met een boete, gevangenisstraf of beide.
- ◆ Raadpleeg onderhoud en reparatie uitsluitend uitvoeren door een vakbekwame technicus.

**VEILIGHEID:** Het is belangrijk dat de gebruiker zich bewust is en kennis heeft van de gevaren die verbonden zijn aan het gebruik van iedere transceiver.



### WAARSCHUWING

- ◆ **EXPLOSIEVE STOFFEN (GASSEN, VLOEISTOFFEN, DAMPEN etc.)**  
Schakel de zendontvanger uit wanneer u benzine tankt of als uw wagen in een benzinstation geparkeerd staat. Let op dat er geen tanks met reservebenzine in de kofferruimte van de wagen zijn wanneer de zendontvanger in de buurt van de kofferruimte wordt ingebouwd.
- ◆ **LICHAMELIJK LETSEL VEROORZAAKT DOOR TRANSMISSIE VAN RADIOFREQUENTIES**  
De zendontvanger niet gebruiken wanneer iemand dicht bij de antenne staat of die aanraakt, anders bestaat gevaar van brandwonden of andere lichamelijke letsels tengevolge van de radiogolven.
- ◆ **DYNAMIET-ONTSTEKINGSMECHANISMEN**  
Als u de zendontvanger in de buurt binnen 150 meter van dynamiet-ontstekingsmechanismen gebruikt, is het mogelijk dat de ontstekingsmechanismen geactiveerd worden. Schakel de zendontvanger daarom altijd uit wanneer u op een plaats bent waar dynamiet tot ontploffing wordt gebracht of waar borden staan met het opschrift "TWEEWEG-RADIO'S UITSCHAKELLEN". Indien uzelf dynamiet-ontstekingsmechanismen in uw wagen vervoert, dient u deze in een afgesloten metalen kist met isolatievoering aan de binnenkant mee te nemen. Let er op dat u niet met de zendontvanger zendt wanneer de ontstekingsmechanismen in de kist geplaatst worden of eruit worden gehaald.

## VOORZORGSMAATREGELEN

Neem de volgende voorzorgsmaatregelen in acht om brand, lichamelijk letsel of beschadiging van de zendontvanger te voorkomen.

- Voer geen afstellingen aan de zendontvanger uit terwijl u rijdt, aangezien u dan niet voldoende aandacht voor de weg meer heeft.
- Haal voor geen enkele reden de zendontvanger uit elkaar of breng wijzigingen aan.
- Stel de zendontvanger niet langdurig bloot aan direct zonlicht en leg het apparaat ook niet in de buurt van een warmtebron.
- Leg de zendontvanger niet op erg stoffige of vochtige plaatsen of op een onstabiele ondergrond.
- Als er een abnormale lucht of rook komt van de zendontvanger, schakel dan onmiddellijk de zendontvanger uit, verwijder de batterij, en neem contact op met uw **Kenwood** dealer.
- Gebruik van de zendontvanger tijdens het rijden kan in strijd met de verkeersregels zijn. Controleer en volg de verkeersregels in uw gebied.
- Gebruik geen opties die niet gespecificeerd zijn door **Kenwood**.



### LET OP

- ◆ De zendontvanger werkt uitsluitend op **12 V** negatief-geaarde auto-accu's. Controleer altijd de polariteit en het voltage van de accu voordat u de zendontvanger aansluit.
- ◆ Gebruik alleen de bijgeleverde gelijkstroomkabel of een optionele **Kenwood**.
- ◆ Niet de zekeringhouder van de gelijkstroomkabel afsnijden of verwijderen.



### WAARSCHUWING

Voor veiligheid van de passagier, monteer de zendontvanger stevig met de bijgeleverde montagebeugel en schroevenset, zodat de zendontvanger niet losraakt bij een ongeluk.

# INHOUDSOPGAVE

<b>APPARAAT UITPAKKEN EN CONTROLEREN</b> .....	1
<b>BIJGELEVERDE ACCESSOIRES</b> .....	1
<b>VOORBEREIDING</b> .....	2
<b>VEREIST GEREEDSCHAP</b> .....	2
<b>AANSLUITEN VAN DE STROOMKABEL</b> .....	2
<b>INSTALLATIE VAN DE ZENDONTVANGER</b> .....	3
<b>EERSTE KENNISMAKING</b> .....	4
<b>VOORPANEEL</b> .....	4
<b>ACHTERPANEEL</b> .....	4
<b>DISPLAY</b> .....	6
<b>PROGRAMMEERBARE FUNCTIES</b> .....	7
<b>BASISBEDIENING</b> .....	8
<b>OVERZICHT</b> .....	8
<b>AAN/UITSCHAKELEN</b> .....	8
<b>VOLUME INSTELLEN</b> .....	8
<b>ZONE EN KANAAL SELECTEREN</b> .....	9
<b>ZENDEN</b> .....	9
<b>ONTVANGEN</b> .....	9
<b>CONVENTIONELE SCANNEN</b> .....	10
<b>AAN SCANNEN TOEVOEGEN/VERWIJDEREN UIT SCANNEN</b> .....	10
<b>SCANNEN RETOUR</b> .....	11
<b>PRIORITEITSKANAAL SCANNEN</b> .....	11
<b>QUIET TALK (QT)/DIGITAL QUIET TALK (DQT)</b> .....	12
<b>OPERATOR SELECTEERBARE TONEN (OST)</b> .....	12
<b>5-TOON-SIGNALERING</b> .....	13
<b>EEN SELCALL (SELECTIEVE OPROEP) MAKEN</b> .....	13
<b>EEN STATUSBERICHT ZENDEN</b> .....	13
<b>ONTVANGEN VAN SELCALL EN STATUSBERICHTEN</b> .....	14
<b>BERICHTEN BEKIJKEN IN HET WACHTRIJEHEUGEN</b> .....	14

<b>FleetSync: ALFANUMERIEKE 2-WEGS OPROEPFUNCTIE</b> .....	15
<b>SELCALL (SELECTIEVE OPROEPFUNCTIE)</b> .....	15
<b>STATUSBERICHT</b> .....	16
<b>KORTE BERICHTEN</b> .....	17
<b>LANGE BERICHTEN</b> .....	17
<b>GPS-REPPORT</b> .....	17
<b>DTMF (DUAL TONE MULTIFREQUENCY) OPROEPEN</b> .....	18
<b>HANDMATIG DRAAIEN</b> .....	18
<b>AUTODRAAIEN</b> .....	18
<b>OPNIEUW DRAAIEN</b> .....	18
<b>KOPPELEN/ONTKOPPELEN IDs</b> .....	19
<b>DTMF-SIGNALERING</b> .....	19
<b>STUNNEN</b> .....	19
<b>NOODOPROEPEN</b> .....	20
<b>GEAVANCEERDE BEDIENINGEN</b> .....	21
<b>TALK-AROUND</b> .....	21
<b>MONITOREN/ SQUELCH UIT</b> .....	21
<b>SCRAMBLER</b> .....	22
<b>KLOK</b> .....	22
<b>LCD HELDERHEID</b> .....	23
<b>CLAXON-ATTENTIETOON</b> .....	23
<b>OMROEPVERSTERKER (PA)</b> .....	23
<b>BEDIENINGEN IN DE ACHTERGROND</b> .....	24
<b>TIME-OUT-TIMER (TOT)</b> .....	24
<b>KANAAL BEZET BLOKKERING (BCL)</b> .....	24
<b>SIGNAALSTERKTE INDICATOR</b> .....	24
<b>SIGNAAL VOOR BEGIN/EINDE VAN HET ZENDEN</b> .....	24
<b>VGS-1 OPTIONELE STEMBEGELEIDING &amp; OPNAME EENHEID</b> .....	25
<b>SPRAAKRECORDER</b> .....	25
<b>SPRAAKGIDS</b> .....	26

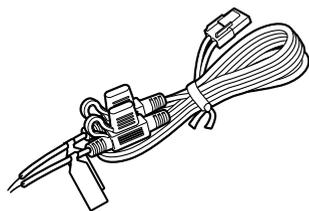
# APPARAAT UITPAKKEN EN CONTROLEREN

**Opmerking:** De volgende aanwijzingen zijn bedoeld voor uw **Kenwood** dealer, het officiële **Kenwood** servicecentrum of de fabriek.

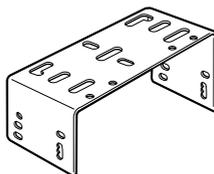
Pak de zendontvanger voorzichtig uit. Controleer, voordat u het verpakkingsmateriaal weggooit, of alle onderdelen aanwezig zijn aan de hand van de tabel op deze bladzijde. Indien er onderdelen ontbreken of als tijdens het vervoer beschadigingen zijn ontstaan, dient u onmiddellijk een klacht in te dienen bij het expeditiebedrijf.

## BIJGELEVERDE ACCESSOIRES

Item	Aantal
Gelijkstroomkabel • 15 A zekering (2 stuks)	1
Montagebeugel	1
Schroevenset: • Paatschroef (4 stuks) • Zeskantschroef met sluitring (4 stuks) • Veerring (4 stuks) • Platte ring (4 stuks)	1
Gebruiksaanwijzing	1



Gelijkstroomkabel  
(met zekeringen)



Montagebeugel



Schroevenset

# VOORBEREIDING



## WAARSCHUWING

Sommige elektronische systemen in uw voertuig kunnen foutief werken als gevolg van een gebrek aan beveiliging tegen de radiofrequentie-energie die aanwezig is wanneer de zendontvanger aan het zenden is. Dit zijn bijvoorbeeld het elektronische brandstofinspuitsysteem, het antiblokkeersysteem en de cruise-control regeling. Mochten dergelijke systemen in uw voertuig aanwezig zijn, neem dan contact op met de auto-dealer en raadpleeg hem omtrent de werking van deze systemen bij gebruik van de zendontvanger.

**Opmerking:** De volgende aanwijzingen zijn bedoeld voor uw **Kenwood** dealer, het officiële **Kenwood** servicecentrum of de fabriek.

## VEREIST GEREEDSCHAP

**Opmerking:** Controleer altijd hoever de schroeven onder het inbouwvlak uitsteken voordat u de zendontvanger inbouwt. Wees bij het boren van de gaten voorzichtig dat u de bedrading of andere onderdelen van het voertuig niet beschadigt.

Het volgende gereedschap is vereist voor het inbouwen van de zendontvanger:

- Elektrische boor, 6 mm of groter
- Een 4,2 mm boor voor de plaatschroeven
- Cirkelsnijders

## AANSLUITEN VAN DE STROOMKABEL



### LET OP

- ◆ De zendontvanger werkt uitsluitend op **12 V** negatief-geaarde auto-accu's. Controleer altijd de polariteit en het voltage van de accu voordat u de zendontvanger aansluit.
- ◆ Gebruik alleen de bijgeleverde gelijkstroomkabel of een optionele **Kenwood** gelijkstroomkabel.
- ◆ Niet de zekeringhouder van de gelijkstroomkabel afsnijden of verwijderen.

- 1 Controleer of er reeds een gat in de motorruimte-afschermplaat is waardoor u de stroomkabel kunt steken. Als er geen gat is, gebruik dan een cirkelsnijder om een gat in de motorruimte-afschermplaat te boren en breng een doorsteekrubber aan.
- 2 Leid de stroomkabel vanuit het interieur via de motorruimte-afschermplaat naar de motorruimte.
- 3 Sluit de rode draad aan op de plus (+) accupool en de zwarte draad op de min (-) accupool.
  - Breng de zekering zo dicht mogelijk bij de accu aan.
- 4 Rol de overtollige kabel op en maak deze vast.
  - Laat wel een redelijk grote lus in de kabel zodat de zendontvanger eventueel voor reparatie kan worden verwijderd zonder dat de stroomtoevoer wordt verbroken.

## INSTALLATIE VAN DE ZENDONTVANGER



### WAARSCHUWING

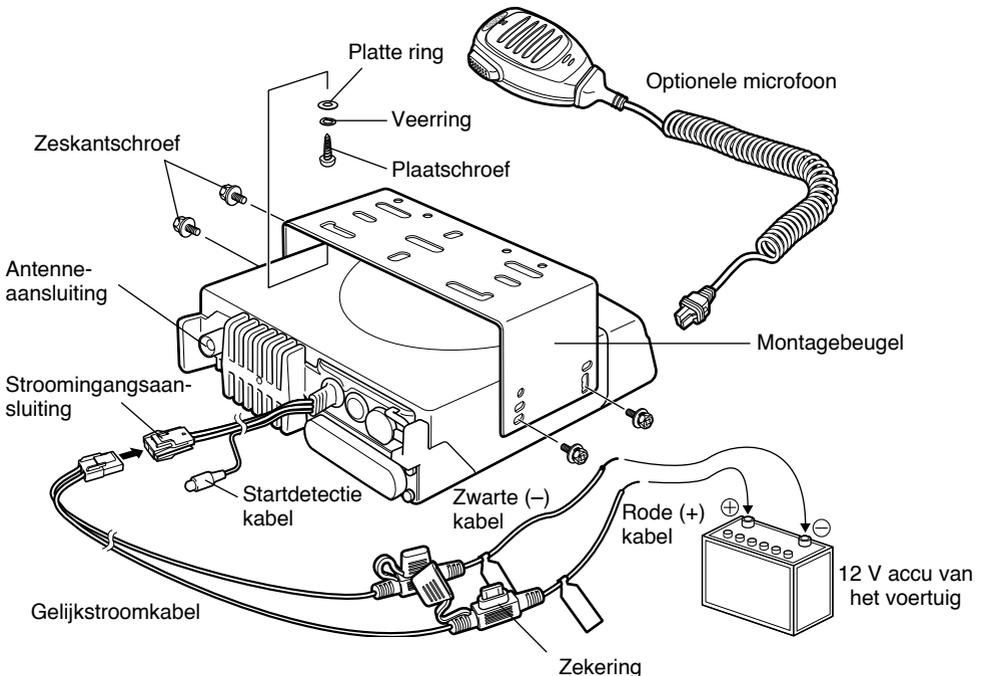
Voor veiligheid van de passagier, monteer de zendontvanger stevig met de bijgeleverde montagebeugel en schroefenset, zodat de zendontvanger niet losraakt bij een ongeluk.

- 1 Gebruik de montagebeugel als een mal om de plaats van de vereiste gaten in het dashboard te bepalen. Boor de gaten en bevestig vervolgens de montagebeugel met de bijgeleverde plaatschroeven.
  - Bouw de zendontvanger zodanig in dat de bedieningsorganen op het voorpaneel gemakkelijk bereikbaar zijn. Houd tevens voldoende ruimte aan de achterkant van de zendontvanger vrij voor het aansluiten van de kabels.
- 2 Sluit de antenne en de bijgeleverde stroomkabel op de zendontvanger aan.
- 3 Schuif de zendontvanger in de montagebeugel en maak hem vast met de bijgeleverde zeskantschroeven.
- 4 Bevestig de microfoon-ophanghaak op een gemakkelijk bereikbare plaats.
  - Let erop dat de optionele microfoon en de microfoonkabel zodanig aangebracht zijn dat deze niet hinderen bij de besturing van het voertuig.



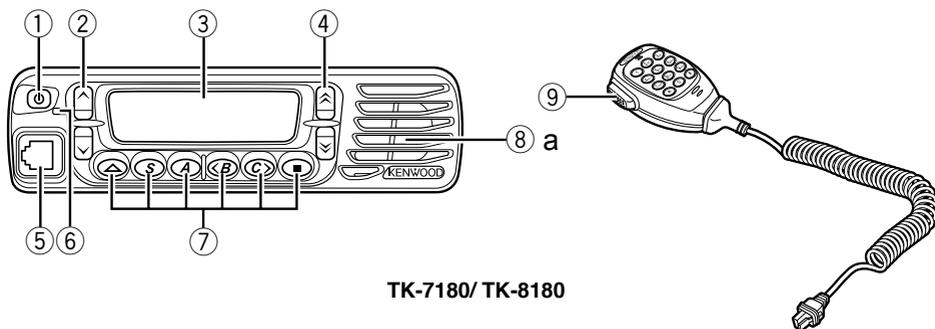
### LET OP

Als u de zekering in de gelijkstroomkabel vervangt, moet u een gelijke zekering gebruiken. Gebruik nooit zekeringen met een hogere waarde.

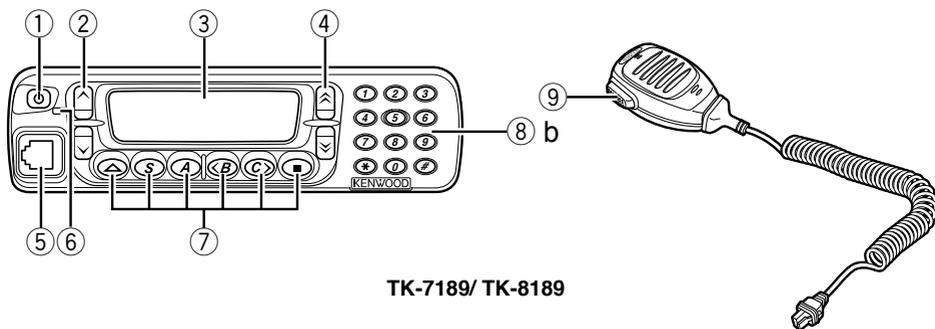


# EERSTE KENNISMAKING

## VOORPANEEL

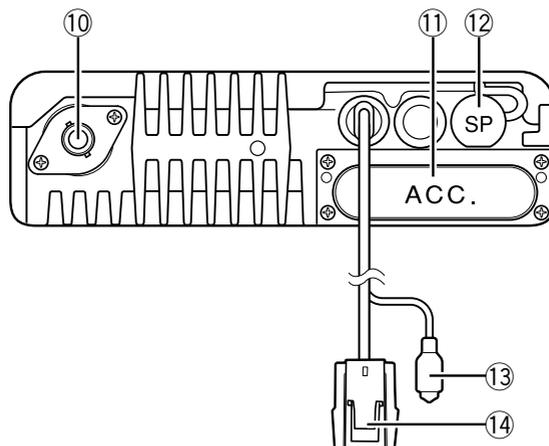


TK-7180/ TK-8180

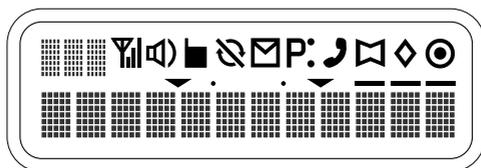


TK-7189/ TK-8189

## ACHTERPANEEL



- ① **⏻ Aan/uit-schakelaar**  
Druk hierop om de zendontvanger AAN te zetten. Druk nogmaals om de zendontvanger UIT te zetten.
- ② **^ / v Toetsen**  
Druk deze toetsen om de programmeerbare functies te activeren {pagina 7}.
- ③ **Display**  
Zie pagina 6.
- ④ **⤴ / ⤵ Toetsen**  
Druk deze toetsen om de programmeerbare functies te activeren {pagina 7}.
- ⑤ **Microfoonaansluiting**  
Doe de microfoonstekker in deze aansluiting.
- ⑥ **Zenden/ Bezig/ Oproepindicator**  
Wordt rood bij zenden, groen bij ontvangen, en oranje bij het ontvangen van een oproep met optionele signalering.
- ⑦ **△, S, A, <B, en C>, ■ toetsen**  
Druk deze toetsen om de programmeerbare functies te activeren {pagina 7}.
- ⑧
  - a) **Luidspreker (TK-7180/ TK-8180)**  
Interne luidspreker.
  - b) **DTMF toetsen (TK-7189/ TK -8189)**  
Druk de numerieke toetsen om een DTMF oproepen te maken {pagina 18} of om hun programmeerbare functies te activeren {pagina 7}.
- ⑨ **PTT (Push To Talk) schakelaar**  
Houd deze schakelaar ingedrukt, en spreek in de microfoon om een station op te roepen.
- ⑩ **Antenneaansluiting**  
Bevestig de voertuigantenne aan deze aansluiting {pagina 3}.
- ⑪ **ACC. (accessoire) aansluiting**  
Sluit externe KENWOOD accessoires op deze aansluiting aan.
- ⑫ **SP (luidspreker) aansluiting**  
Sluit een externe luidspreker op deze aansluiting aan.
- ⑬ **Startsensorkabel**  
Verbindt de voertuigstartsensor aan dit kabeltje.
- ⑭ **Stroomgang-aansluiting**  
Sluit de bijgeleverde gelijkstroomkabel aan op deze aansluiting {pagina 3}.



Indicator	Beschrijving
	Toont de zone en kanaalnummers. Uw dealer kan programmazone- en kanaalnamen voorprogrammeren met maximaal 12 tekens, in plaats van nummers. Toont ook 5-toon en FleetSync berichten.
	Toont de zone en kanaalnummers. Toont ook de wachtrijnummers voor Operator Selecteerbare Tonen.
	Toont de sterkte van de ontvangen signalen. Een antenne en alle 3 de sterkte balken betekent sterke signalen terwijl alleen de antenne (geen sterkte balken) zwakke signalen betekent.
	Verschijnt als Monitoren of Squelch-Uit is geactiveerd.
	Verschijnt als de Talk-around functie is geactiveerd.
	Verschijnt als u de Scannen mode gebruikt of als de geselecteerde zone een Voting of Vrij Kanaal Oproep zone is.
	Knippert als u een bericht ontvangt. Brandt als een bericht wordt opgeslagen in het wachtrijgeheugen.
<b>P:</b>	Verschijnt als het geselecteerde kanaal geprogrammeerd is als prioriteit. P' betekent Prioriteitkanaal 1, P. betekent Prioriteitkanaal 2, en P: betekent Prioriteitkanaal 1 en 2.
	Dit pictogram wordt niet gebruikt op deze zendontvanger.
	Verschijnt als de Claxon-attentietoon functie is geactiveerd.
	Verschijnt als de Scrambler functie is geactiveerd.
	Verschijnt als de Omroepversterker functie is geactiveerd.
	Verschijnt als de geselecteerde zone is toegevoegd aan de Scannenreeks.
	Verschijnt als de Auto-opneem functie op de VGS-1 optie is geactiveerd.
	Verschijnt als een Auto-antwoordbericht op de VGS-1 optie is geactiveerd.
	Verschijnt als het geselecteerde kanaal is toegevoegd aan de Scannenreeks.
	Verschijnt als de AUX A functie is geactiveerd.
	Verschijnt als de AUX B functie is geactiveerd.
	Verschijnt als de OST functie is geactiveerd.

# PROGRAMMEERBARE FUNCTIES

De  $\wedge$ ,  $\vee$ ,  $\hat{\wedge}$ ,  $\hat{\vee}$ ,  $\triangle$ , **S**, **A**, **<B**, **C>**,  $\blacksquare$ , DTMF toetsen (alleen TK-7189/ TK-8189), en optionele microfoon met DTMF toetsen kunnen met onderstaande functies geprogrammeerd worden. Neem contact op met uw dealer voor details over deze functies.

- Auto-antwoordbericht <sup>1, 2</sup>
- Auto draaien
- Auto-draaien programmeren
- AUX A
- AUX B
- Oproep 1 - Oproep 6
- CH/GID Omlaag
- CH/GID Omlaag (Continu)
- CH/GID Terugbrengen
- CH/GID Omhoog
- CH/GID Omhoog (Continu)
- Knaalvoer
- Klok
- Cijfer 1x omlaag <sup>3</sup>
- Cijfer 10x omlaag <sup>3</sup>
- Cijfer 1x omhoog <sup>3</sup>
- Cijfer 10x omhoog <sup>3</sup>
- Direct CH/GID 1 - 5
- Direct CH/GID 1 - 5 Selecteren
- Schermteken
- Nood <sup>4</sup>
- Vast volume
- Functie
- GPS-Positieweergave
- Thuis CH/GID
- Thuis CH/GID selecteren
- Claxon-attentietoon
- LCD Helderheid
- Alleenwerker
- Monitoren
- Monitoren tijdelijk
- Geen
- OST
- Afspelen <sup>2</sup>
- Prioriteitskanaal selecteren
- Omroepversterker
- Wachtrij
- Invoer ontvangen <sup>3</sup>
- Scannen
- Scannen wissen/toevoegen
- Scrambler
- Scrambler Code
- Selcall
- Selcall + Kort-Bericht
- Selcall + Status
- Zend de GPS data
- Kort-Bericht
- Squelchniveau
- Squelch uit
- Squelch uit tijdelijk
- Status
- Talk Around
- Wachtwoord zendontvanger
- Overdracht <sup>3</sup>
- Spraakmemo <sup>2</sup>
- Volume omlaag
- Volume omlaag (Continu)
- Volume omhoog
- Volume omhoog (Continu)
- Zone wissen/toevoegen
- Zone omlaag
- Zone omlaag (Continu)
- Zone omhoog
- Zone omhoog (Continu)

<sup>1</sup> "Auto-antwoordbericht" kunnen alleen voor FleetSync gebruikt worden.

<sup>2</sup> "Auto-antwoordbericht", "Afspelen" en "Spraakmemo" kunnen alleen geprogrammeerd worden als de optionele VGS-1 spraakkaart geïnstalleerd is.

<sup>3</sup> "Cijfer 1x omlaag", "Cijfer 10x omlaag", "Cijfer 1x omhoog", "Cijfer 10x omhoog", "Invoer ontvangen", en "Overdracht" kunnen alleen voor 5-Toonoproepen geprogrammeerd worden.

<sup>4</sup> "Nood" kan alleen voor de  $\triangle$  toets geprogrammeerd worden.

# BASISBEDIENING

## OVERZICHT

Uw dealer kan uw zendontvanger programmeren met Conventionele, Voting, Voting met Signalering, en Vrij kanaal oproep zones. De zendontvanger kan 128 zones aan met elk maximaal 250 kanalen en gecombineerd maximaal 512 kanalen. Zones, kanalen en hun functies zijn geprogrammeerd door uw dealer.

## AAN/UITSCHAKELEN

Druk op de **U**-schakelaar om de zendontvanger AAN te zetten.

- Er klinkt een piep en de display licht tijdelijk op.
- Als de Zendontvangerwachtwoordfunctie is geprogrammeerd, verschijnt er "PASSWORD" op de display. U moet het wachtwoord invoeren om de zendontvanger te ontgrendelen: Zie "Wachtwoord zendontvanger", hieronder.

Druk nogmaals op de **U**-schakelaar om de zendontvanger UIT te zetten.

## ■ WACHTWOORD ZENDONTVANGER

Om het paswoord in te voeren:

- 1 Druk de **^** en **v** toetsen om een cijfer te selecteren.
- 2 Druk op de **C>** toets om een ingevoerd cijfer te accepteren en naar het volgende cijfer te gaan.
  - Druk op de **A** toets om een onjuist teken te verwijderen. Houd de **A** toets ingedrukt om alle ingevoerde tekens te verwijderen.
  - Herhaal stappen 1 en 2 om het hele paswoord in te voeren.
- 3 Druk op de **S** toets om het wachtwoord te bevestigen.
  - Als u een onjuist wachtwoord invoert klinkt er een fouttoon en de zendontvanger blijft vergrendeld.

Om het wachtwoord in te voeren met de DTMF toetsen:

- 1 Druk de DTMF toetsen die overeenkomen met de wachtwoordcijfers.
  - Druk op de DTMF **#** toets om een onjuist teken te verwijderen. Houd de DTMF **#** toets ingedrukt om alle ingevoerde tekens te verwijderen.
- 2 Druk op de DTMF **\*** toets om het wachtwoord te bevestigen.
  - Als u een onjuist wachtwoord invoert klinkt er een fouttoon en de zendontvanger blijft vergrendeld.

## VOLUME INSTELLEN

Druk op de toets geprogrammeerd als **Volume omhoog** om het volume te verhogen, en **Volume omlaag** om het volume te verlagen.

## ZONE EN KANAAL SELECTEREN

Selecteer de gewenste zone met de toetsen die geprogrammeerd zijn als **Zone Omhoog** en **Zone Omlaag**.

Selecteer het gewenste kanaal met de toetsen geprogrammeerd als **CH/ GID (Kanaal/ Groep ID) Omhoog/ CH/ GID (Kanaal/Groep ID) Omlaag**.

Namen voor zones en kanalen kunnen geprogrammeerd worden tot 12 tekens. Om op de display te passen worden de namen in ieder geval afgekort. Uw dealer kan de zonenaam instellen op een lengte van 0 tot 12 cijfers. Kanaal namen worden afgekort, om in de 12-cijferig display te passen.

Als bijvoorbeeld de kanaal naam “-CHANNEL1-” is, en de zonenaam is “KENWOOD”, en uw dealer de zonenaam op 3 cijfers instelt, zal de volgende display verschijnen:



## ZENDEN

- 1 Selecteer de gewenste zone en kanaal met de **Zone** en **CH/GID** toetsen.
  - In Voting, Voting met signalering, en vrij kanaal oproep zones worden de kanalen automatisch geselecteerd.
- 2 In Conventionele zones drukt u op de toets geprogrammeerd als **Monitoren** of **Squelch uit** om te controleren of het kanaal vrij is.
  - Als het kanaal bezet is wacht u tot het vrij is.
- 3 Druk de microfoon **PTT** schakelaar en spreek in de microfoon. Laat de **PTT**-schakelaar los om te ontvangen.
  - Voor de beste geluidskwaliteit bij het ontvangende station houdt u de microfoon ongeveer 3 - 4 cm van uw mond.
  - In Voting en Voting met signalering zones zal de zendontvanger zoeken naar de dichtstbijzijnde repeater en uitzenden op de frequentie van die repeater.
  - In vrije kanaal oproep zones zal de zendontvanger naar een vrij kanaal zoeken en beginnen met zenden op dat kanaal.

## ONTVANGEN

- 1 Selecteer de gewenste zone en kanaal met de **Zone** en **CH/GID** toetsen.
  - Of in Conventionele zones kunt u de desgewenst de Scannenfunctie activeren.
  - In Voting en Voting met signalering zones zal de zendontvanger automatisch zoeken naar het sterkste signaal en ontvangen op die frequentie.
  - In vrije kanaal oproep zones zal de zendontvanger automatisch zoeken naar elk signaal en ontvangen op dat kanaal.
- 2 Als u de stem van een oproepeer hoort, kunt u desgewenst het volume aanpassen.

# CONVENTIONELE SCANNEN

Als de Scannenfunctie is geprogrammeerd kunnen Conventionele zones of kanalen gescand worden door te drukken op de als **Scannen** geprogrammeerde toets. Scannen kan gebruikt worden als enkelvoudige of meervoudige Scannen.

- Enkelvoudige Scannen monitort alleen de kanalen van de huidige geselecteerde zone, welke is toegevoegd aan de Scannenreeks. Als is ingesteld om Prioriteitskanalen te scannen, zullen prioriteitskanalen worden gescand zelfs als ze niet in de huidige geselecteerde zone liggen.
- Meervoudige Scannen monitort alle kanalen van elke zone, welke zijn toegevoegd aan de Scannenreeks.

Om Scannen te activeren, drukt u op de als **Scannen** geprogrammeerde toets.

- Het  pictogram en "SCAN" of de retourzone en kanaalnummer verschijnen op de display.
- De zone-toegevoegd indicator (  ) zal op de display verschijnen als de geselecteerde zone is toegevoegd aan de Scannenreeks. De kanaal-toegevoegd indicator (  ) zal op de display verschijnen als het geselecteerde kanaal is toegevoegd aan de Scannenreeks.
- Als een oproep wordt ontvangen stopt het scannen en de zone en kanaalcijfers verschijnen. Druk op de microfoon **PTT** schakelaar en spreek in de microfoon om een oproep te beantwoorden. Als de **PTT** schakelaar wordt losgelaten en geen verder signaal wordt ontvangen zal de zendontvanger na bepaalde tijd verder gaan met scannen.

Om te stoppen met scannen drukt u nogmaals op de **Scannen** toets.

## AAN SCANNEN TOEVOEGEN/VERWIJDEREN UIT SCANNEN

Druk op de toets geprogrammeerd als **Scannen Verwijderen/Toevoegen** om een kanaal aan of van de Scannenreeks toe te voegen of te verwijderen.

- De kanaal-toegevoegd indicator (  ) zal op de display verschijnen als het geselecteerde kanaal is toegevoegd aan de Scannenreeks.

Druk op de toets geprogrammeerd als **Zone Verwijderen/Toevoegen** om een zone aan of van de Scannenreeks toe te voegen of te verwijderen.

- De zone-toegevoegd indicator (  ) zal op de display verschijnen als de geselecteerde zone is toegevoegd aan de Scannenreeks.

## SCANNEN RETOUR

U kunt Retourzones en kanalen selecteren met de **Zone** en **CH/GID** toetsen.

Er zijn 8 soorten Scannenretour beschikbaar, welke geprogrammeerd kunnen worden door uw dealer.

- **Laatst opgeroepen retour:** De laatst ontvangen zone/ kanaal wordt aangewezen als nieuwe retourzone en kanaal.
- **Laatst opgeroepen retour:** De laatst beantwoorde zone/ kanaal wordt aangewezen als nieuwe retourzone en kanaal.
- **Geselecteerde:** De laatst gekozen zone/ kanaal wordt aangewezen als nieuwe retourzone en kanaal.
- **Geselecteerde+Talkback:** Als de zone/ kanaal veranderd is tijdens Scannen, wordt de nieuw geselecteerde zone/ kanaal aangewezen als nieuw retour zone en kanaal. De zondontvanger "praat terug" op het huidige ontvangstkanaal.
- **Prioriteit 1:** Als u dealer een prioriteitskanaal 1 heeft voorgeprogrammeerd, is dit kanaal de retourzone en kanaal.
- **Prioriteit 1 + Talkback:** Als u dealer een prioriteitskanaal 1 heeft voorgeprogrammeerd, is dit kanaal de retourzone en kanaal. De zondontvanger "praat terug" op het huidige ontvangstkanaal.
- **Prioriteit 2:** Als u dealer een prioriteitskanaal 2 heeft voorgeprogrammeerd, is dit kanaal de retourzone en kanaal.
- **Prioriteit 2 + Talkback:** Als u dealer een prioriteitskanaal 2 heeft voorgeprogrammeerd, is dit kanaal de retourzone en kanaal. De zondontvanger "praat terug" op het huidige ontvangstkanaal.

## PRIORITEITSKANAAL SCANNEN

Er moet een prioriteitskanaal zijn geprogrammeerd om de prioriteitskanaal-scannen te laten functioneren.

De zondontvanger zal automatisch naar het prioriteitskanaal schakelen als een signaal hierop wordt ontvangen, zelfs als een signaal wordt ontvangen op een normaal kanaal.

- De **P** indicator duidt op Prioriteitskanaal 1.
- De **P** indicator duidt op Prioriteitskanaal 2.
- De **P** indicator duidt op Prioriteitskanaal 1 en 2.

# QUIET TALK (QT)/DIGITAL QUIET TALK (DQT)

Uw dealer kan QT of DQT signalering op uw zendontvangerkanalen hebben geprogrammeerd. Een QT toon/ DQT code is een subaudio-toon/ code waardoor u oproepen van andere partijen kunt negeren (niet horen) die hetzelfde kanaal gebruiken. Als een kanaal is ingesteld met een QT toon of DQT code, zal de squelch alleen openen als een oproep met een overeenkomende toon of code wordt ontvangen. Op dezelfde manier zullen door u uitgezonden signalen alleen gehoord worden door partijen waar de QT/DQT signaleren overeenkomt met uw zendontvanger.

Als een oproep met een andere toon of code wordt gedaan op hetzelfde kanaal dat u gebruikt, wordt de squelch niet geopend en kunt u de oproep niet horen. Ondanks dat het met het gebruik van QT- of DQT-signalering lijkt alsof u uw eigen privékanal hebt, kunnen anderen nog steeds uw oproepen horen als ze op hun zendontvanger dezelfde toon of code instellen.

## OPERATOR SELECTEERBARE TONEN (OST)

U kunt de ingestelde codeer en decoder tonen van het geselecteerde kanaal veranderen. Uw dealer kan tot 40 tonen op uw zendontvanger programmeren.

Om OST aan of uit te schakelen drukt u op de toets geprogrammeerd als **OST**.

- De OST indicator (■■■■■■■■■■) verschijnt op de display als deze functie is geactiveerd.

Om de ingestelde codeer/decodeertonen te veranderen:

- 1 Houd de toets geprogrammeerd als **OST** ingedrukt.
  - De duur voor het ingedrukt houden van de **OST** toets is geprogrammeerd door uw dealer.
  - Het OST nummer en naam verschijnen op de display.
- 2 Druk de **<B** en **C>** toetsen, of voer het wachtlijnummer direct in met de DTMF toetsen om het gewenste codeer/decodeerpaar in te voeren.
  - Mits geprogrammeerd door uw dealer kunt u ook de **^** en **∨** toetsen gebruiken.
- 3 Druk de **S** of DTMF **\*** toets om de nieuwe instelling te accepteren en terug te keren naar normaal gebruik.

# 5-TOON-SIGNALERING

5-toon signaleren is in- of uitgeschakeld door uw dealer. Deze functie opent de squelch alleen als de zendontvanger de geprogrammeerde 5-tonen in uw zendontvanger ontvangt. Zendontvangers die niet de correcte tonen uitzenden worden niet gehoord.

---

**Opmerking:** Uw zendontvangerfuncties bevatten 5-toon signalering of FleetSync (pagina 15), maar niet allebei.

---

## EEN SELCALL (SELECTIEVE OPROEP) MAKEN

Een Selcall is een spraakoproep aan een bepaald station. Om een Selcall te maken:

- 1 Selecteer de gewenste zone en kanaal.
- 2 Druk de toets geprogrammeerd als **Selcall** of **Selcall + Status** om naar Selcallmode te gaan.
- 3 Druk op de **<B** en **C>** toetsen om het ID van het station dat u wilt oproepen te selecteren.
  - Mits geprogrammeerd door uw dealer kunt u ook de **^** en **v** toetsen gebruiken.
  - U kunt ook een station ID invoeren met de DTMF toetsen.
  - In de handmatige input mode kunt cijfers invoeren met de DTMF numerieke toetsen of door de cijfers te selecteren met de **^** en **v** toetsen. Om naar handmatige input mode te schakelen houdt u de **S** of DTMF **\*** toets ingedrukt. Bij het gebruiken van de **^** en **v** toetsen, loopt u door de cijfers heen om een cijfer te selecteren. De cursor kan van links naar rechts verplaatst worden door te drukken op de **<B** en **C>** toetsen. Herhaal dit proces totdat de hele ID is ingevoerd.
- 4 Druk op de toets geprogrammeerd als **Oproep 1** tot **Oproep 6** om uw oproep te beginnen.

## EEN STATUSBERICHT ZENDEN

Statusberichten bevatten tot 16 alfanumerieke tekens. Om een statusbericht te zenden:

- 1 Selecteer de gewenste zone en kanaal.
- 2 Druk de toets geprogrammeerd als **Status** om naar Status mode te schakelen of **Selcall + Status** om naar Selcall mode te schakelen.
  - Bij het schakelen naar de Statusmode met de **Status** toets, is het station ID vast en kan niet worden geselecteerd. Ga door naar stap 5 om verder te gaan.
- 3 Druk in Selcall mode op de **<B** en **C>** toetsen om het ID van het station dat u wilt oproepen te selecteren.
  - Mits geprogrammeerd door uw dealer kunt u ook de **^** en **v** toetsen gebruiken.
  - U kunt ook een station ID invoeren met de DTMF toetsen.
  - In de handmatige input mode kunt u cijfers invoeren met de optionele DTMF toetsen of door de cijfers te selecteren met **^** en **v** toetsen. Om naar handmatige input mode te schakelen houdt u de **S** of **\*** toets ingedrukt. Bij het gebruiken van de **^** en **v** toetsen, loopt u door de cijfers heen om een cijfer te selecteren. De cursor kan van links naar rechts verplaatst worden door te drukken op de **<B** en **C>** toetsen. Herhaal dit proces totdat de hele ID is ingevoerd.
- 4 Druk de **S** of DTMF **\*** toets om naar de Statusmode te schakelen.

- 5 Druk op de **<B en C>** toetsen om de status ID die u wilt zenden te selecteren.
- Mits geprogrammeerd door uw dealer kunt u ook de **^** en **v** toetsen gebruiken.
  - U kunt ook een station ID invoeren met de DTMF toetsen.
  - In de handmatige input mode kunt u cijfers invoeren met de optionele DTMF toetsen of door de cijfers te selecteren met **^** en **v** toetsen. Om naar handmatige input mode te schakelen houdt u de **S** of DTMF **\*** toets ingedrukt. Bij het gebruiken van de **^** en **v** toetsen, loopt u door de cijfers heen om een cijfer te selecteren. De cursor kan van links naar rechts verplaatst worden door te drukken op de **<B en C>** toetsen. Herhaal dit proces totdat de hele ID is ingevoerd.
- 6 Druk de **Oproep 1** tot **Oproep 6** toets om een statusoproep te beginnen.

## ONTVANGEN VAN SELCALL EN STATUSBERICHTEN

Als u een signaal met de correcte tonen ontvangt, zal squelch openen en u zult de oproep horen.

- De LED indicator knippert oranje.
- Om de luidspreker te dempen na het opengaan van squelch, drukt u op de toets geprogrammeerd als **Monitoren**.
- Uw dealer kan de monitorfunctie zo programmeren dat hij na bepaalde tijd dichtgaat.
- Als transpond voor 5-toon signalering is geprogrammeerd, wordt een bevestigingssignaal geretourneerd naar het oproepstation.
- Als Oproep-waarschuwing voor 5-toon signalering is geprogrammeerd klinkt een waarschuwingstoon als de correcte tonen worden ontvangen.
- Uw dealer kan de zendontanger programmeren om de ontvangen Selcall/Status te tonen.

Druk op de microfoon **PTT** schakelaar en spreek in de microfoon om een oproep te beantwoorden.

## BERICHTEN BEKIJKEN IN HET WACHTRIJGEHEUGEN

Er kunnen maximaal 15 ontvangen berichten opgeslagen worden in het wachtrijgeheugen van uw zendontvanger. Opgeslagen berichten kunnen na ontvangst bekeken worden.

Als het wachtrijgeheugen vol is wordt bij het ontvangen van een nieuw bericht het oudste bericht gewist.

Het  pictogram licht op als een bericht in het wachtrijgeheugen wordt opgeslagen.

- 1 Druk op de toets geprogrammeerd als **Wachtrij** om naar de wachtrijmode te gaan.
- 2 Druk op de **<B en C>** toetsen om het gewenste bericht te selecteren.
  - Mits geprogrammeerd door uw dealer kunt u ook de **^** en **v** toetsen gebruiken.
  - Houdt de **S** of DTMF **\*** toets ingedrukt om te wisselen tussen de opgeroepen ID/status ID, kanaalnaam, en de tijd van het ontvangen bericht.
- 3 Druk op de **S** of DTMF **\*** toets om terug te keren naar normale gebruiksmode.
  - Om het geselecteerde bericht te verwijderen drukt u de **A** of DTMF **#** toets. Om de verwijdering te bevestigen drukt u de **S** of DTMF **\*** toets.
  - Om alle berichten te verwijderen houdt u de **A** of DTMF **#** toets voor 1 seconde ingedrukt. Om de verwijdering te bevestigen drukt u de **S** of DTMF **\*** toets.

# FleetSync: ALFANUMERIEKE 2-WEGS OPROEPFUNCTIE

FleetSync is een alfanumerieke 2-wegs oproepfunctie, en is een protocol in bezit van **JVC KENWOOD Corporation**. FleetSync maakt een scala aan oproepfuncties op uw zendontvanger mogelijk, waarvan sommige afhankelijk zijn van programmering door de dealer.

---

**Opmerking:** Uw zendontvangerfuncties bevatten 5-toon signalering of FleetSync (pagina 13), maar niet allebei.

---

## SELCALL (SELECTIEVE OPROEFUNCTIE)

Een Selcall is een stemoproep naar een specifiek station of een groep van stations.

### ■ ZENDEN

- 1 Selecteer de gewenste zone en kanaal.
- 2 Druk de toets geprogrammeerd als **Selcall** of **Selcall + Status** om naar Selcallmode te gaan.
- 3 Druk op de **<B** en **C>** toetsen om het ID van het station dat u wilt oproepen te selecteren.
  - Mits geprogrammeerd door uw dealer kunt u ook de **^** en **∨** toetsen gebruiken.
  - U kunt ook een station ID invoeren met de DTMF toetsen.
  - In de handmatige input mode kunt cijfers invoeren met de DTMF numerieke toetsen of door de cijfers te selecteren met de **^** en **∨** toetsen. Om naar handmatige input mode te schakelen houdt u de **S** of DTMF **\*** toets ingedrukt. Bij het gebruiken van de **^** en **∨** toetsen, loopt u door de cijfers heen om een cijfer te selecteren, en drukt u de **C>** toets om het cijfer te accepteren en de cursor naar rechts te verschuiven. Herhaal dit proces totdat de hele ID is ingevoerd.
- 4 Druk op de **PTT** schakelaar en begin uw gesprek.
  - U kunt ook de **■** toets drukken om het geselecteerde station op te roepen, in plaats van een spraakoproep.

### ■ ONTVANGEN

Er klinkt een waarschuwingston, de zendontvanger schakelt automatisch naar Selcallmode, en het oproepende station ID verschijnt als een Selcall is ontvangen.

Druk op de microfoon **PTT** schakelaar en spreek in de microfoon om een oproep te beantwoorden.

### ■ IDENTIFICATIE CODES

Een ID code is een combinatie van een 3-cijferig Fleetnummer en een 4-cijferig ID-nummer. Elke zendontvanger moet zijn eigen Fleet en ID-nummer hebben.

- Voer een Fleetnummer (100-349) om een groepoproep te doen.
- Voer een ID nummer(1000-4999) om een individuele oproep binnen uw fleet te doen.
- Voer een fleetnummer in om een oproep te doen aan alle eenheden in de geselecteerde fleet (Interfleetoproep).
- Selecteer "ALL" Fleet en voer een ID nummer in om de geselecteerde ID in alle fleets op te roepen (Supervisor-oproep).
- Selecteer "ALL" Fleet en "ALL" ID om een oproep te doen aan alle eenheden (Omroep-oproep).

---

**Opmerking:** De ID kan begrenst zijn door programmering.

---

## STATUSBERICHT

U kunt 2-cijferige Statusberichten zenden en ontvangen welke afgesproken zijn binnen uw groep. Statusberichten bevatten tot 16 alfanumerieke tekens. Statusberichten liggen tussen de 10 en 99 (80 - 99 zijn gereserveerd voor speciale berichten).

Er kunnen maximaal 15 ontvangen berichten opgeslagen worden in het wachtrijgeheugen van uw zendontvanger. Deze opgeslagen berichten kunnen na ontvangst bekeken worden. Afhankelijk van uw dealerinstellingen zal bij het ontvangen van een nieuw bericht wanneer het wachtrijgeheugen vol is het oudste bericht worden gewist of het nieuwe bericht niet opgeslagen worden in het wachtrijgeheugen. Het  pictogram licht op als een bericht in het wachtrijgeheugen wordt opgeslagen.

### ■ ZENDEN

- 1 Selecteer de gewenste zone en kanaal.
- 2 Druk de toets geprogrammeerd als **Status** om naar Status mode te schakelen of **Selcall + Status** om naar Selcall mode te schakelen.
  - Bij het schakelen naar de Statusmode met de **Status** toetst, is het station ID vast en kan niet worden geselecteerd. Ga door naar stap 5 om verder te gaan.
- 3 Druk in Selcall mode op de **<B** en **C>** toetsen om het ID van het station dat u wilt oproepen te selecteren.
  - Mits geprogrammeerd door uw dealer kunt u ook de  en  toetsen gebruiken.
  - U kunt ook een station ID invoeren met de DTMF toetsen.
  - In de handmatige input mode kunt cijfers invoeren met de DTMF numerieke toetsen of door de cijfers te selecteren met de  en  toetsen. Om naar handmatige input mode te schakelen houdt u de **S** of DTMF **\*** toets ingedrukt. Bij het gebruiken van de  en  toetsen, loopt u door de cijfers heen om een cijfer te selecteren, en drukt u de **C>** toets om het cijfer te accepteren en de cursor naar rechts te verschuiven. Herhaal dit proces totdat de hele ID is ingevoerd.
- 4 Druk de **S** of DTMF **\*** toets om naar de Statusmode te schakelen.
- 5 Druk op de **<B** en **C>** toetsen om de status ID die u wilt zenden te selecteren.
  - Mits geprogrammeerd door uw dealer kunt u ook de  en  toetsen gebruiken.
  - U kunt ook een station ID invoeren met de DTMF toetsen.
  - In de handmatige input mode kunt cijfers invoeren met de DTMF numerieke toetsen of door de cijfers te selecteren met de  en  toetsen. Om naar handmatige input mode te schakelen houdt u de **S** of DTMF **\*** toets ingedrukt. Bij het gebruiken van de  en  toetsen, loopt u door de cijfers heen om een cijfer te selecteren, en drukt u de **C>** toets om het cijfer te accepteren en de cursor naar rechts te verschuiven. Herhaal dit proces totdat de hele ID is ingevoerd.
- 6 Druk op de microfoon **PTT** schakelaar of  toets om een Statusoproep te beginnen.
  - “**COMPLETE**” verschijnt als de oproep succesvol is verzonden.

### ■ ONTVANGEN

Bij het ontvangen van een statusoproep knippert het  pictogram en verschijnt een ID van de oproeper of een tekstbericht.

Druk op een toets om terug te keren naar normale gebruiksmode.

## ■ BERICHTEN BEKIJKEN IN HET WACHTRIJGEHEUGEN

- 1 Druk op de toets geprogrammeerd als **Wachtrij** om naar de wachtrijmode te gaan.
  - Het laatst ontvangen bericht met het berichtnummer wordt getoond.
- 2 Druk op de **<B** en **C>** toetsen om het gewenste bericht te selecteren.
  - Mits geprogrammeerd door uw dealer kunt u ook de **∧** en **∨** toetsen gebruiken.
  - Houdt de **S** of DTMF **\*** toets ingedrukt om de wisselen tussen het bericht/ oproep ID, kanaalnaam, en de tijd van het ontvangen bericht.
- 3 Druk op de **S** of DTMF **\*** toets om terug te keren naar normale gebruiksmode.
  - Om het geselecteerde bericht te verwijderen drukt u de **A** of DTMF **#** toets. Om de verwijdering te bevestigen drukt u de **S** of DTMF **\*** toets.
  - Om alle berichten te verwijderen houdt u de **A** of DTMF **#** toets voor 1 seconde ingedrukt. Om de verwijdering te bevestigen drukt u de **S** of DTMF **\*** toets.

## KORTE BERICHTEN

Om een kort bericht te zenden moet u de zendontvanger op een pc aansluiten. Vraag uw dealer voor details.

- Korte berichten kunnen maximaal 48 tekens bevatten.
- Ontvangen korte berichten worden op dezelfde manier getoond als statusberichten en opgeslagen in hetzelfde wachtrijgeheugen. Samengenomen kunnen er maximaal 15 statusberichten of korte berichten worden opgeslagen in het wachtrijgeheugen.

## LANGE BERICHTEN

Om lange berichten te zenden en ontvangen moet de zendontvanger aangesloten zijn op een PC. Vraag uw dealer voor details.

- Lange berichten kunnen maximaal 4096 tekens bevatten.

## GPS-REPPORT

Om uw locatiegegevens te sturen moet u eerst een GPS (NMEA-0183 formaat) op uw zendontvanger installeren. Druk op de toets geprogrammeerd als **Zend de GPS data** om uw locatiegegevens te versturen. Vraag uw dealer voor details.

# DTMF (DUAL TONE MULTIFREQUENCY) OPROEPEN

## HANDMATIG DRAAIEN

---

**TK-7180/TK8180 Modellen:** Om een DTMF oproep te maken met handmatig draaien moet u optionele microfoon of DTMF toetsen gebruiken.

---

### ■ METHODE 1

Houd de microfoon **PTT** schakelaar ingedrukt, en voer de gewenste cijfers in met de DTMF toetsen.

- Als u de **PTT** schakelaar loslaat zal de zendmode beëindigen, zelfs als nog niet het complete nummer is verzonden.
- Als uw dealer de numerieke toetsen Auto-PTT functie heeft geactiveerd, hoeft u niet op de **PTT** schakelaar te drukken bij het invoeren van cijfers. De DTMF code wordt dan automatisch verzonden als u een toets drukt.

### ■ METHODE 2

Voer de gewenste cijfers in met de DTMF toetsen (maximaal 30 cijfers). Na het invoeren van het complete nummer drukt u op de microfoon **PTT** schakelaar.

- De DTMF code wordt verzonden na het drukken van de **PTT** schakelaar.

---

**Opmerking:** Het uitzetten van de zendontvanger wist de nummers.

---

## AUTODRAAIEN

Autodraaien maakt het mogelijk om 32 namen (tot 12 tekens per naam) en DTMF nummers (tot 16 cijfers per nummer) op te slaan en snel terug te brengen.

## OPNIEUW DRAAIEN

---

**TK-7180/TK-8180 Modellen:** Om een nummer opnieuw te draaien heeft u een optionele microfoon met DTMF toetsen nodig.

---

- 1 Om het laatst opgeroepen nummer opnieuw te draaien drukt u op de toets geprogrammeerd als **Autodraaien**.
  - Het eerste item in de Autodraaienwachtrij verschijnt op de display.
- 2 Druk op de DTMF **\*** toets gevolgd door de DTMF **0** toets om het laatst opgeroepen nummer te tonen.
- 3 Druk op de microfoon **PTT** schakelaar om de oproep te doen.

---

**Opmerking:** Het uitzetten van de zendontvanger wist het opnieuw-draaien geheugen.

---

## KOPPELEN/ONTKOPPELEN IDs

---

**TK-7180/ TK-8180 Modellen:** Om het koppelen/ontkoppelen van IDs te versturen heeft u een optionele microfoon met DTMF toetsen nodig.

---

- 1 Druk op de als **Autodraaien** geprogrammeerde toets.
  - Het eerste item in de Autodraaienwachtrij verschijnt op de display.
- 2 Koppel ID: Druk 2 keer op de DTMF \* toets.  
Ontkoppel ID: Druk de DTMF \* toets gevolgd door de DTMF # toets.
- 3 Druk op de microfoon **PTT** schakelaar om de oproep te doen.

## DTMF-SIGNALERING

DTMF-signaleren is in- of uitgeschakeld door uw dealer. Deze functie opent de squelch alleen als de zendontvanger in uw zendontvanger geprogrammeerde DTMF code ontvangt. Elke zendontvanger is normaal gesproken geprogrammeerd met een unieke code. U zult geen oproepen horen van zendontvangers die niet geprogrammeerd zijn met een overeenkomende code.

Als u een signaal met de correcte tonen ontvangt, zal squelch openen en u zult de oproep horen.

- De LED indicator knippert oranje.
- Om de luidspreker te dempen na het opengaan van squelch, drukt u op de toets geprogrammeerd als **Monitoren**.
- Uw dealer kan de squelch zo programmeren dat hij na bepaalde tijd dichtgaat.
- Als transpond voor DTMF-signalering is geprogrammeerd, wordt een bevestigingssignaal geretourneerd naar het oproepstation.
- Als Oproep-waarschuwing voor DTMF-signalering is geprogrammeerd klinkt een waarschuwingston als de correcte tonen worden ontvangen.

## STUNNEN

Deze functie wordt gebruikt als de zendontvanger gestolen of verloren is. Als de zendontvanger een oproep ontvangt met een stuncode, dan wordt of de zendmode uitgeschakeld of zowel de ontvangmode als de zendmode uitgeschakeld. Stunnen wordt geannuleerd als de zendontvanger een deblokkeer code ontvangt.

# NOODOPROEPEN

Als u zendontvanger is geprogrammeerd met een Noodfunctie, dan kunt u Noodoproepen maken.

---

**Opmerking:** Alleen de ▲ toets kan worden geprogrammeerd als Noodfunctie.

---

- 1 Houd de toets geprogrammeerd als **Nood** ingedrukt.
  - De tijd dat u de **Nood** toets ingedrukt moet houden is afhankelijk van de vertragingstijd die in uw zendontvanger geprogrammeerd is.
  - Als de zendontvanger naar de Noodmode schakelt, zal de zendontvanger naar het Noodkanaal schakelen en uitzenden zoals uw zendontvanger is ingesteld door uw dealer. Uitzendperioden zijn ook ingesteld door uw dealer.
- 2 Om de noodmode te verlaten houdt u opnieuw de **Nood** toets ingedrukt.
  - Als de Noodmode het ingestelde aantal cycli doorlopen heeft, zal de Noodmode automatisch eindigen, en de zendontvanger zal terugkeren naar het kanaal dat ingesteld was voor er naar de Noodmode was geschakeld.

---

**Opmerkingen:**

- ◆ Uw dealer kan een begin-van-zenden en een einde-van-zenden toon instellen op de zendontvanger.
  - ◆ Uw dealer kan de zendontvanger instellen om zoals normaal tonen en ontvangen signalen uit te zenden of de luidspreker uit te schakelen tijdens Noodmode.
-

# GEAVANCEERDE BEDIENINGEN

## TALK-AROUND

Het is mogelijk dat u soms een serviceonderbreking ervaart (door stroomstoring, enz). Tijdens een dergelijke onderbreking kunt u de communicatie voortzetten door de Talk-aroundmogelijkheid. Door Talk-around kunt u direct met andere zendontvangers praten zonder tussenkomst van een repeater. Als daarentegen het station dat u wilt bereiken te ver weg is, of er liggen geografische obstakels in de weg, dan is het mogelijk dat u dit station niet kunt bereiken.

Schakel Talk-around in of uit door te drukken op de als **Talk-around** geprogrammeerde toets.

- Het  pictogram verschijnt op de display als Talk-around actief is.
- Bij gebruik van talk-around wordt de ontvangstfrequentie zowel gebruikt voor zenden als ontvangen, en wordt het decodeersignaal gebruikt voor zowel coderen als decoderen.

## MONITOREN/SQUELCH UIT

U kunt de toets die is geprogrammeerd voor **Monitoren** of **Squelch uit** gebruiken om naar zwakke signalen te luisteren die u bij normale bediening niet kunt horen en om het volumeniveau aan te passen wanneer er op het gekozen kanaal geen signalen ontvangen worden.

- Het  pictogram verschijnt op de display als Monitoren/Squelch-uit is geactiveerd.

Uw dealer kan een toets programmeren met één van 4 functies:

- **Monitoren:** Kort indrukken om QT, DQT, DTMF, 5-toon of FleetSync signalering te deactiveren. Druk nogmaals op de toets om terug te keren naar de normale bediening.
- **Monitoren tijdelijk:** Ingedrukt houden om om QT, DQT, DTMF, 5-toon of FleetSync signalering te deactiveren. Laat de toets los om terug te keren naar de normale bediening.
- **Squelch uit:** Druk kort op de toets om het achtergrondgeluid te horen. Druk nogmaals op de toets om terug te keren naar de normale bediening.
- **Squelch uit tijdelijk:** Houd de toets ingedrukt om het achtergrondgeluid te horen. Laat de toets los om terug te keren naar de normale bediening.

## SQUELCHNIVEAU

Om het squelchniveau aan te passen:

- 1 Druk op de als **Squelchniveau** geprogrammeerde toets.
- 2 Druk de **<B** toets om het squelchniveau te verlagen (open) en de **C>** toets om het squelchniveau te verhogen (dicht).
  - Mits geprogrammeerd door uw dealer kunt u ook de  en  toetsen gebruiken.
- 3 Druk de **S** of DTMF **\*** toets om de nieuwe instelling vast te leggen en squelchniveau aanpassen te beëindigen.

## SCRAMBLER

Hoewel de scramblerfunctie geen complete privacy biedt, voorkomt het wel dat anderen makkelijk inluisteren op uw gesprekken. Na activering vervormt de zendontvanger uw stem, zodat iedereen die op uw gesprek inluistert niet duidelijk kan verstaan wat u zegt.

Om uw oproep te kunnen verstaan terwijl u de Scrambler gebruikt, moeten de andere leden in uw groep ook de Scrambler hebben ingeschakeld op hun zendontvangers. Hiermee wordt iedereen stem vervormd tijdens het zenden en weer hersteld wanneer u een bericht ontvangt op uw eigen zendontvanger.

Om de Scrambler in te schakelen, drukt u op de toets die is geprogrammeerd als **Scrambler**.

- Het  pictogram verschijnt op de display als de Scrambler actief is.

Om de Scrambler uit te schakelen, drukt nogmaals op de **Scrambler** toets.

---

**Opmerking:** Er zijn 2 opties voor het gebruik van de scrambler. Uw dealer kan de ingebouwde scramblerfunctie van uw zendontvanger activeren of deactiveren, of zij kunnen een optionele veiliger scramblerkaart in uw zendontvanger zetten. Vraag uw dealer voor details.

---

## KLOK

Mits geactiveerd door uw dealer kan uw zendontvanger de tijd en datum bijhouden met de ingebouwde klok. De tijd wordt kort weergegeven wanneer u de zendontvanger aan zet. Daarnaast kunt u de klok op elk moment bekijken door te drukken op de als **Klok** geprogrammeerde toets.

---

**Opmerking:** Door het langere tijd verwijderen van de stroom van de zendontvanger zal de kloktijd verloren gaan.

---

### ■ KLOK INSTELLEN

Om het jaar, maand, dag en tijd in te stellen:

- 1 Houd, met de zendontvanger uitgeschakeld, de **C>** toets ingedrukt tijdens het aanzetten van de zendontvanger.
  - Het huidig ingestelde jaar verschijnt.
- 2 Druk de  en  toetsen om het jaar te selecteren, en druk vervolgens op de **S** toets om naar de maandinstelling te gaan.
  - Herhaal deze stap om door te gaan naar dag-, uur-, en minuutinstelling.
- 3 Druk nogmaals op de **S** toets om terug te gaan naar de jaarinstelling.
  - Er klinkt een drievoudige piep om aan te geven dat uw keuzes zijn vastgelegd in het zendontvangergeheugen.
- 4 Schakel de zendontvanger uit en weer aan om terug te keren naar normaal gebruik.

## LCD HELDERHEID

De LCD-achtergrondverlichting kan uitgezet worden of ingesteld worden op hoge en lage niveaus. Om te wisselen tussen de helderheidinstellingen drukt u op de toets geprogrammeerd als **LCD Helderheid**.

- Elke keer dat u op **LCD Helderheid** drukt wisselt de helderheid tussen hoog, laag en uit, en weer terug naar hoog.

## CLAXON-ATTENTIETOON

Om de Claxon-attentietoon functie te gebruiken moet uw dealer de optionele KAP-2 eenheid installeren. Als een oproep met de juiste DTMF, 5-Toon of FleetSync signaal wordt ontvangen, doet Claxon-attentietoon de claxon of een andere externe waarschuwing klinken. Deze functie waarschuwt u voor een ontvangen oproep als u buiten uw voertuig bent.

Schakel Claxon-attentietoon in of uit door te drukken op de als **Claxon-attentietoon** geprogrammeerde toets.

- Het  pictogram verschijnt op de display als de Claxon-attentietoon actief is.

## OMROEPVERSTERKER (PA)

Om het Omroepversterker-systeem te gebruiken met uw dealer een optionele KAP-2 eenheid en een externe luidspreker installeren. Door deze functie wordt alle audio-invoer via de microfoon versterkt en naar de externe speaker geleid.

Om de omroepversterker te gebruiken:

- 1 Druk op de als **Omroepversterker** geprogrammeerde toets.
  - Het  pictogram verschijnt op de display als de PA actief is.
- 2 Druk de microfoon **PTT** schakelaar en spreek in de microfoon.
  - Gebruik **Vomule omhoog** en **Volume omlaag** toetsen om de audio-uitvoer van de externe luidspreker aan te passen.
- 3 Druk nogmaals op de **Omroepversterker** toets om terug te keren naar normale gebruiksmode.

# BEDIENINGEN IN DE ACHTERGROND

## TIME-OUT-TIMER (TOT)

Het doel van de Time-out-Timer is om te voorkomen dat iemand gedurende een lange tijd een kanaal bezet houdt.

Als u continu uitzend voor een periode langer dan de door uw dealer geprogrammeerde tijd (standaard is 1 minuut), zal de zendontvanger stoppen met zenden en er klinkt een waarschuwingston. Om de toon te stoppen, moet u de microfoon **PTT**-schakelaar loslaten.

Uw dealer kan de TOT tijd programmeren van 15 seconden tot 20 minuten.

## KANAAL BEZET BLOKKERING (BCL)

Mits geactiveerd, voorkomt KBB dat u andere partijen, die hetzelfde kanaal dat u geselecteerd heeft gebruiken, stoort. Als u de microfoon **PTT** schakelaar indrukt terwijl het kanaal in gebruik is zal uw zendontvanger een toon uitzenden, en de transmissie wordt tegengehouden (u kunt niet zenden). Laat de **PTT** schakelaar los om een einde te maken aan de toon en terug te gaan naar normale ontvangstmode.

Mits geactiveerd kunt u deze functie terzijde schuiven. Om de BCL terzijde te schuiven drukt onmiddellijk na loslaten nogmaals op de **PTT** schakelaar (binnen een halve seconde).

---

**Opmerking:** Vraag uw dealer voor uitleg over hoe BCL werkt bij het gebruik van QT, DQT, DTMF, 5-toon of FleetSync signalering.

---

## SIGNAALSTERKTE INDICATOR

De signaalsterkte indicator geeft de sterkte van de ontvangen oproepen weer:

-  Sterk signaal
-  Medium signaal
-  Zwak signaal
-  Zeer zwak signaal

## SIGNAAL VOOR BEGIN/EINDE VAN HET ZENDEN

De Begin-van-zenden en Eind-van-zenden identificatiesignalen worden gebruikt voor het toegang krijgen en loslaten van sommige repeaters.

Als begin-van-zenden is ingesteld wordt het ID-signaal verzonden als u de microfoon **PTT** schakelaar indrukt.

Als eind-van-zenden is ingesteld wordt het ID-signaal verzonden als u de microfoon **PTT** schakelaar loslaat.

Als ze allebei ingesteld zijn wordt het ID-signaal verzonden bij het indrukken en het loslaten van de microfoon **PTT** schakelaar.

# VGS-1 OPTIONELE STEMBEGELEIDING & OPNAME EENHEID

Als u de optionele VGS-1 spraakgids & opslageenheid gebruikt, beschikt u over de spraakrecorder en de spraakaankondigingsfuncties. Vraag uw dealer voor details.

## SPRAAKRECORDER

Met de spraakrecorderfunctie kunt u conversaties opnemen en spraakmemo's en automatische antwoordberichten maken.

### ■ AUTO-OPNEMEN

Mits geactiveerd zal de auto-opneemfunctie continu alle verzonden en ontvangen signalen opnemen. De opname-opslag houdt 30 seconden opname vast, dus alle verzonden en ontvangen signalen worden tegelijkertijd opgenomen en gewist, waardoor alleen de laatste 30 seconden in het geheugen blijven.

- De auto-opname indicator (■■■■■■■■■■) verschijnt als deze functie is geactiveerd.

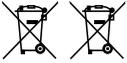
### ■ SPRAAKMEMO'S

Om een spraakmemo voor later afspelen op te nemen:

- 1 Druk op de als **Spraakmemo** geprogrammeerde toets.
  - De grootte van het opnamegeheugen verschijnt op de display en begint af te tellen.
- 2 Spreek in de microfoon om uw Spraakmemo op te nemen.
- 3 U kunt op elk ■, **S** of DTMF \* toets drukken om de opname te beëindigen en op te slaan in het geheugen van de zendontvanger.
  - Als het geheugen vol is stopt het opnemen automatisch en wordt de spraakmemo opgeslagen in het geheugen.
  - "WRITING" verschijnt op de display tijdens het opslaan van de opname in het geheugen.



**Eski Elektrikli ve Elektronik Cihazların ve Pillerin İmhası Hakkında Bilgi (ayrı atık toplama sistemlerine sahip olan ülkelerde geçerlidir)**



Bu sembolü (üzeri çizili çöp bidonu) içeren ürün ve piller evsel atık çöpleri ile birlikte atılamaz.

Kullanılmış elektrikli ve elektronik cihaz ve piller, bu tür maddeleri ve bunların yan ürünlerini işleme elverişli bir geri kazanım tesisine gönderilmelidir.

Size en yakın geri kazanım tesisinin konumunu öğrenmek üzere yerel yetkililerinize danışın.

Doğru geri kazanım ve atık uzaklaştırma yöntemleri, sadece öz kaynakların korunmasına yardımcı olmakla kalmayıp ayrıca sağlığınıza ve çevreye olacak zararlı etkilerini engellemeye yardımcı olur.

Bu ürün 28300 sayılı Resmi Gazete’de yayımlanan Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların Kontrolü Yönetmeliğe uygun olarak üretilmiştir.

Hereby, JVCKENWOOD Nederland B.V. declares that the radio equipment types TK-7180-E, TK-7189-E, TK-8180-E, TK-8189-E are in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:  
<http://www.kenwood.com/cs/com/ecdoc/>

(Note: The detail type designations are described in the EU declaration of conformity.)

<b>Model</b>		<b>Frequency range</b>	<b>Max. output power</b>
TK-7180-E	TX/RX	136.000 - 174.000 MHz	25 W
TK-7189-E	TX/RX	136.000 - 174.000 MHz	25 W
TK-8180-E	TX/RX	400.000 - 470.000 MHz	25 W
TK-8189-E	TX/RX	400.000 - 470.000 MHz	25 W

---

# KENWOOD

